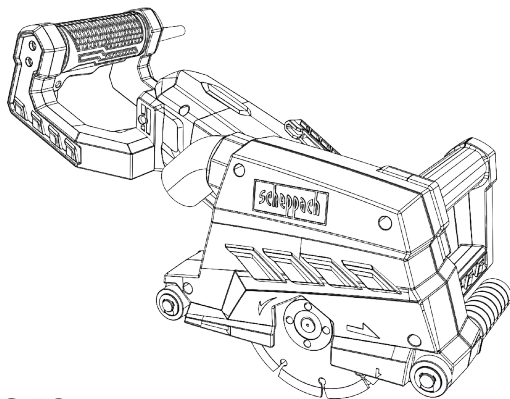


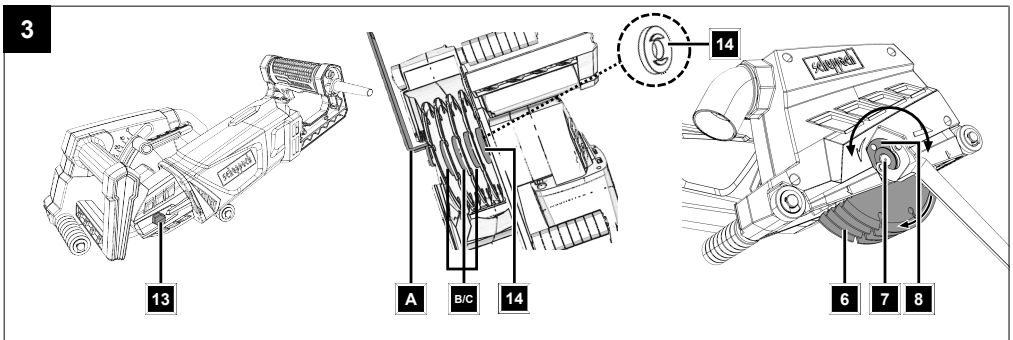
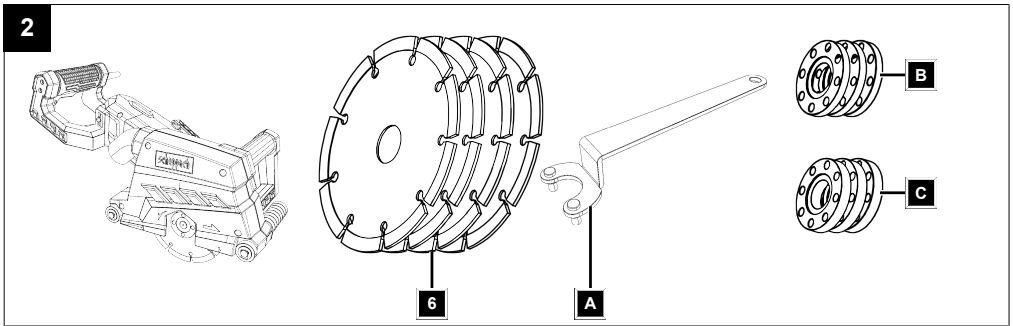
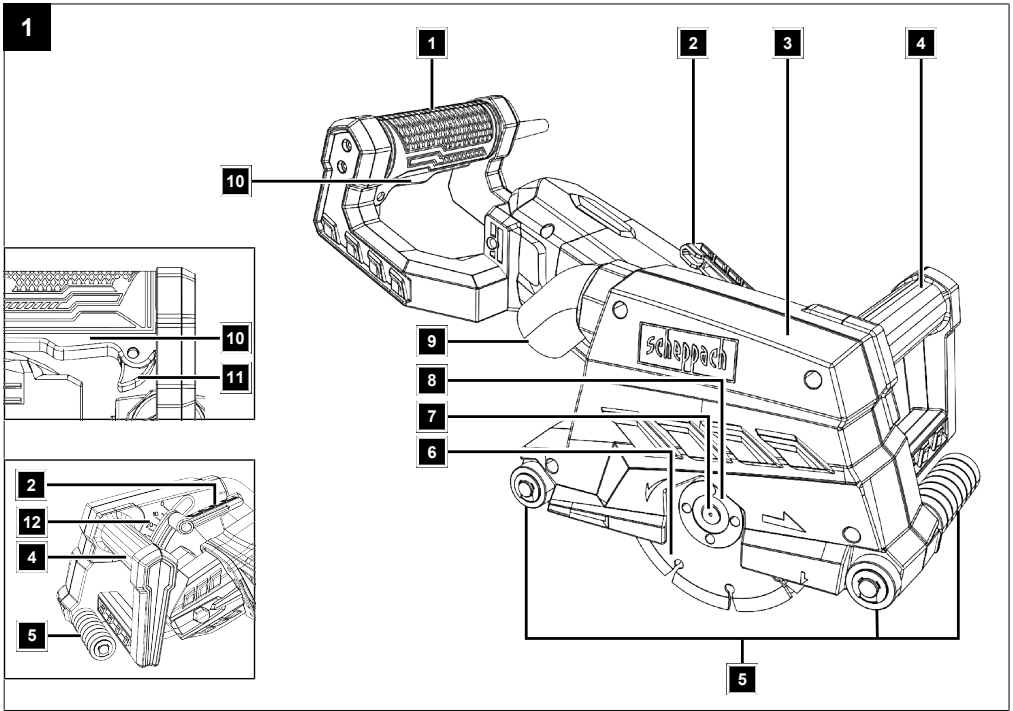
Art.Nr.
5902602901
AusgabeNr.
5902602901_0003
Rev.Nr.
13/06/2025

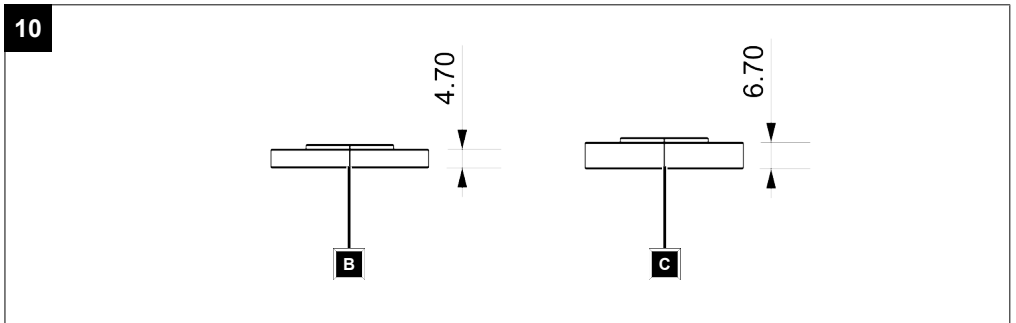
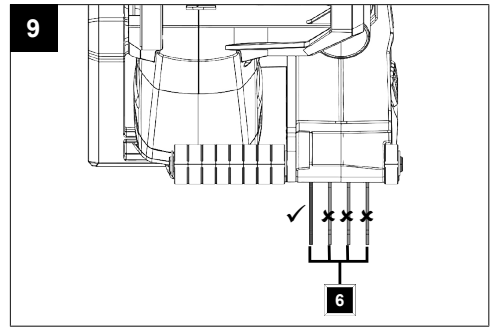
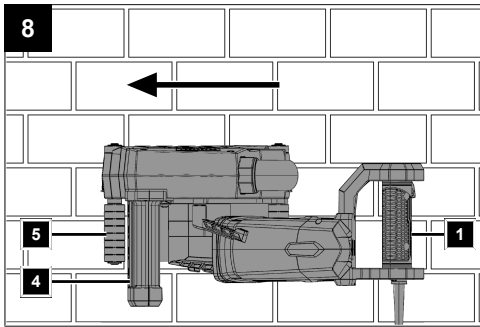
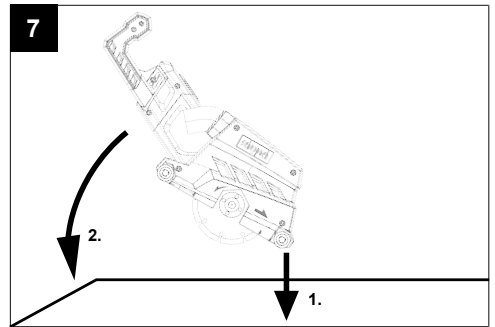
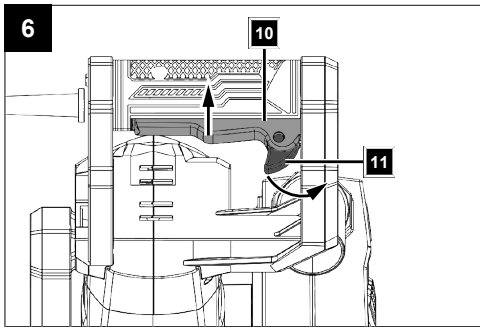
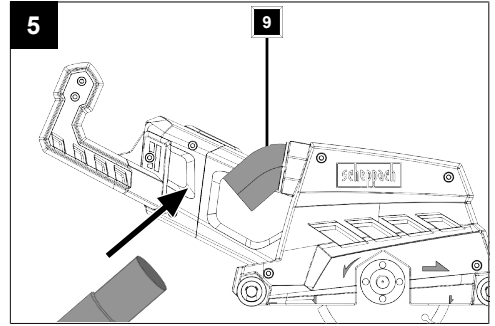
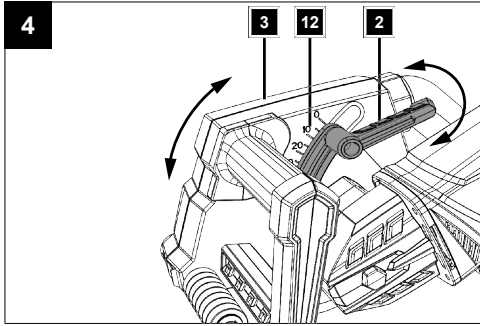


Made in P.R.C.

MNF2250

DE Mauernutfräse Originalbetriebsanleitung	4	EE Müürisoonerees Originaalkasutusjuhendi tõlge	157
GB Wall chaser Translation of the original operating instructions	18	LT Mūro freza–vagapjovė Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas	168
FR Rainureuse murale Traduction du mode d'emploi original	29	LV Mūra gropju frēze Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	179
IT Scanalatrice per muri Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	41	SE Väggsparfräs Översättning av originalbruksanvisningen	190
NL Muurgroeffrees Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	53	FI Uraijrsin Alkuperäisen käyttöjän käsikirjan käännös	201
ES Rozadora de pared Traducción del manual de instrucciones original	65	DK Murnotfræser Oversættelse af den originale driftsvejledning	212
PT Fresadora de abrir roços Tradução do manual de operação original	77	NO Mursporres Oversettelse av den originale bruksanvisningen	223
CZ Drážkovací fréza do zdiva Překlad originálního provozního návodu	89	BG Фреза за сенни канали Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	234
SK Drážkovacia fréza do muriva Preklad originálneho návodu na obsluhu	100	GR Φρέζα αυλακώσεων τοίχου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	246
HU Falhorony-maró Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	111	RO Freză pentru beton Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	259
PL Bruzdownica Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	123	RS Glodalo za zidne žlebove Prevod originalnog uputstva za upotrebu	271
HR Glodalica za žljebove u zidu Prijevod originalnog priručnika za uporabu	135	TR Duvar taşlama makinesi Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	282
SI Rezkalnik za utore Prevod originalnih navodil za uporabo	146		

























Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Produktbeschreibung (Abb. 1)	5
3	Lieferumfang (Abb. 2)	5
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
5	Sicherheitshinweise	6
6	Auspacken	9
7	Technische Daten	9
8	Vor Inbetriebnahme	10
9	Bedienung	11
10	Arbeitshinweis	12
11	Elektrischer Anschluss	12
12	Reinigung und Wartung	13
13	Transport	13
14	Lagerung	13
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	13
16	Entsorgung und Wiederverwertung	14
17	Störungsabhilfe	14
18	EU-Konformitätserklärung	15
19	Explosionszeichnung	293

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Sicherheitshandschuhe tragen!

	Festes Schuhwerk tragen!
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Im Gefahrenfall Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen!
	Keine defekte Trennscheibe verwenden!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Trennscheibe greifen!
	Nicht zulässig für Nassschleifen
	Schnittgefahr an der Trennscheibe!
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Gewicht kg
	Abmessungen Trennscheibe
	Max. Drehzahl Trennscheibe
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Hinterer Handgriff
2. Feststellhebel
3. Schutzhaube
4. Vorderer Handgriff
5. Auflagerollen
6. Trennscheibe
7. Aufnahmespindel
8. Flanschmutter
9. Absaugstutzen
10. Ein-/Ausschalter
11. Einschaltsperr
12. Schnitttiefenskala
13. Spindelarretierung
14. Aufnahmefflansch

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
6.	4 x	Trennscheibe (vormontiert)
A.	1 x	Flanschschlüssel
B.	3 x	Distanzscheibe 4,7 mm
C.	3 x	Distanzscheibe 6,7 mm
	1 x	Mauernutfräse
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Mauernutfräse ist ein Produkt zum Schlitzeln von überwiegend mineralischen Werkstoffen (wie Beton oder Mauerwerk) ohne Verwendung von Wasser. Verwenden Sie keine gebundenen Trennschleifscheiben oder Schruppscheiben.

Materialien, die während der Bearbeitung gesundheitsgefährdende Stäube oder Dämpfe erzeugen, dürfen nicht bearbeitet werden (wie z. B. Asbest). Das Trennen mit einer Kühlflüssigkeit ist nicht erlaubt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgefundene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.1 Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Abspalterungen und Risse.** Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwen-

dungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautm Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

5.2 Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebten. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklebten.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verhaken oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklebmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklebmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe

kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

5.3 Ergänzende Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

- Schieben Sie das Produkt in vorgeschriebener Richtung durch das zu bearbeitende Material. Achten Sie auf die Markierungen (Drehrichtung der Trennscheibe und Laufrichtung des Produkts auf der Schutzhaube. Andernfalls kann die Trennscheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- Überzeugen Sie sich, dass sich an der zu bearbeitenden Stelle keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz. Stäube können sich leicht entzünden.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluss- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

7 Technische Daten

Nennspannung	230-240 V~/50 Hz
Anschlussleistung	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**,2min 30s ON/7min 30s OFF)
Schutzklasse	II / (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX0
Leerlaufzahl (n)	5400 min ⁻¹
Abmessungen	506x235x187 mm
Trennscheibe	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Trennscheiben dicke	1,9 mm
Trennscheibe max. Drehzahl	8500 min ⁻¹

Nuttiefe	0–40 mm
Nutbreite	8–40 mm
Gewicht	5,50 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

***Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

****Betriebsart S3 (periodischer Aussetzbetrieb)**

Der Betrieb setzt sich aus einer Nennlast und Stillstandszeit zusammen.

! WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Geräuschkennwerte

Schalldruck L_{pA}	102,2 dB
Schallleistung L_{WA}	113,2 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h	
Vorderer Handgriff	4,207 m/s ²
Hinterer Handgriff	2,359 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

8 Vor Inbetriebnahme

! WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

! WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

Hinweise:

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Zulässige Trennscheibenkonstruktionen: segmentierte Diamantscheiben mit maximalen Schlitten zwischen den Segmenten von 10 mm, nur mit negativem Schneidwinkel.
Scheibendurchmesser: 125 mm
Scheibendicke: 1,9 mm

8.1 Trennscheibe (6) montieren/ demontieren (Abb. 1, 3)

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Betätigen Sie die Spindelarreterierung nur bei stillstehender Aufnahmespindel. Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

! WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

Hinweise:

Trennschreiben nur paarweise austauschen!

Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trennscheiben mit großem Loch passend zu machen.

Zwischen zwei Trennscheiben muss mindestens eine Distanzscheibe montiert sein.

1. Drücken Sie die Spindelarreterierung (13), um die Aufnahmespindel (7) zu fixieren. Halten Sie die Spindelarreterierung (13) weiter gedrückt.
2. Demontieren Sie die Flanscmutter (8). Verwenden Sie den beigelegten Flanschschlüssel (A). Sie können die Spindelarreterierung (13) loslassen.
3. Entnehmen Sie die Trennscheiben (6) und die Distanzscheiben (B/C). Der Aufnahmeflansch (14) verbleibt auf der Aufnahmespindel (7). Sollten Sie den Aufnahmeflansch (14) abgenommen haben, achten Sie auf die korrekte Positionierung. Die Kontur des Aufnahmeflansches (14) muss in Richtung Motor zeigen. Wenn Sie den Aufnahmeflansch (14) drehen, muss sich die Aufnahmespindel (7) mitdrehen.
4. Führen Sie die Trennscheibe (6) von unten durch die Schutzhaube (3) und setzen Sie sie auf die Aufnahmespindel (7).
Achten Sie auf die richtige Drehrichtung der Trennscheibe!
Die Drehrichtung ist durch Pfeile auf der Trennscheibe (6) und durch Pfeile auf der Schutzhaube (3) angegeben.
5. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite durch Auswahl der Distanzscheiben (B/C) her. Schieben Sie diese auf die Aufnahmespindel (7).
6. Schrauben Sie die Flanscmutter (8) auf die Aufnahmespindel (7) und fixieren Sie die Trennscheiben (6) und die Distanzscheibe (B/C).
7. Drücken Sie die Spindelarreterierung (13) um die Aufnahmespindel (7) zu fixieren. Halten Sie die Spindelarreterierung (13) weiter gedrückt.
8. Ziehen Sie die Flanscmutter (8) fest. Verwenden Sie den beigelegten Flanschschlüssel (A).

8.1.1 Nutbreite einstellen (Abb. 1, 3, 10)

WARNUNG

Unabhängig von der gewünschten Nutbreite müssen immer alle mitgelieferten Distanzscheiben montiert werden. Die Trennscheibe kann sich sonst während des Betriebes lösen und Verletzungen verursachen.

Die Nutbreite ergibt sich aus der Anzahl der Distanzscheiben (B/C) zwischen den Trennscheiben (6) und der Schnittbreite der Trennscheiben (6).

Die Nutbreite errechnet sich wie folgt:

Nutbreite = Dicke der Distanzscheiben (B/C) + Breite der Trennscheiben (6).

Distanzscheibendicke:	
Distanzscheiben (B)	4,70 mm
Distanzscheiben (C)	6,70 mm
Trennscheibendicke:	
Trennscheibe (6)	1,90 mm

Beachten Sie die zulässige Nutbreite in den technischen Daten (siehe Kapitel 7).

Verwenden Sie immer die Flanschmutter (8) und den Aufnahme­flansch (14).

Sie dürfen das Produkt mit max. vier Trennscheiben (6) benutzen.

8.2 Schnitttiefe einstellen (Abb. 4)

- Lösen Sie den Feststellhebel (2).
- Stellen Sie die Schnitttiefenskala (12) auf der Schutzhaube (3) auf die gewünschte Tiefe ein.
- Ziehen Sie den Feststellhebel (2) der Schnitttiefenskala (12) wieder fest.

8.3 Staubabsaugung

Das Produkt entwickelt während der Arbeit eine erhebliche Menge an Staub.

Tragen Sie deshalb eine Staubmaske und schließen Sie immer eine Absauganlage* an, um die Staubbelastung zu reduzieren.

Unterbrechen Sie bei Störungen des Staubabsaugungssystems die Arbeit und beseitigen Sie die Störung!

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.3.1 Montage der Staubabsaugung (Abb. 5)

Hinweise:

Motorschäden, die auf fehlende Absaugung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Die Absauganlage muss zum Absaugen von Stein­staub zugelassen sein.

- Stecken Sie den Schlauch einer geeigneten Absauganlage* (z.B. Industriestaubsauger) direkt auf den Absaugstutzen (9).

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

9 Bedienung

WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

VORSICHT

Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

Hinweis:

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

9.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 6)

Einschalten

- Greifen Sie um den hinteren Handgriff (1).
- Betätigen Sie die Einschalt­sperr­e (11) mit dem Zeigefinger und halten Sie sie gedrückt.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10) und halten Sie ihn ebenfalls gedrückt.
- Das Produkt startet.

Warten Sie, nach dem Einschalten ab, bis das Produkt seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.

Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie die Einschalt­sperr­e wieder loslassen.

Ausschalten

- Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (10) und die Einschalt­sperr­e (11) los.

VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

9.2 Probelauf

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

9.3 Überlastschutz

Bei Überlastung des Produkts schaltet dies selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich das Produkt wieder einschalten.

10 Arbeitshinweis

ACHTUNG

Überprüfen Sie mit einem Leitungssuchgerät Wände und Mauern auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

Kurvsnitte sind nicht möglich, da sich das Einsatzwerkzeug sonst im Werkstück verkantet.

Schützen Sie die Trennscheibe vor Schlag, Stoß und Fett. Setzen Sie die Trennscheibe keinem seitlichen Druck aus.

Bremsen Sie auslaufende Trennscheiben nicht durch seitliches Gegendrücken aus.

10.1 Arbeiten mit der Mauernutfräse (Abb. 7-9)

Hinweise:



- Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Nuten von größerer Tiefe in hartem Material (z.B. Beton) können nicht in einem Durchgang geschnitten werden.
- Beim Trennen besonders harter Werkstoffe, z. B. Beton mit hohem Kieselgehalt, kann die Trennscheibe überhitzen und dadurch beschädigt werden. Ein mit der Trennscheibe umlaufender Funkenkranz weist deutlich darauf hin. Unterbrechen Sie in diesem Fall den Trennvorgang und lassen Sie die Trennscheibe im Leerlauf bei höchster Drehzahl kurze Zeit laufen, um sie abzukühlen.

ACHTUNG

Überprüfen Sie mit einem Leitungssuchgerät Wände und Mauern auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

! WARNUNG

Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.

1. Halten Sie das Produkt immer am hinteren (1) und vorderen Handgriff (4) fest.
2. Setzen Sie das Produkt eingeschaltet (mit laufenden Trennscheiben) mit der vorderen Auflagerolle (5) am Mauerwerk an.
3. Tauchen Sie die Trennscheiben (6) in das Mauerwerk ein, bis die eingestellte Schnitttiefe erreicht ist und die hinteren Auflagerollen (5) ebenfalls am Mauerwerk anliegen.
4. Schieben Sie das Produkt in vorgeschriebener Richtung durch das zu bearbeitende Material. Achten Sie auf die Markierungen (Drehrichtung der Trennscheibe  und Laufrichtung des Produkts ) auf der Schutzhaube (3). Andernfalls kann die Trennscheibe (6) verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
5. Wenn Sie die Nut fertiggestellt haben, schalten Sie das Produkt aus und halten es ruhig, bis die Trennscheibe (6) zum Stillstand gekommen ist.

6. Entnehmen Sie das Produkt aus dem Schnitt und legen Sie sie seitlich ab.

7. Entfernen Sie den stehengebliebenen Steg mit einem Ausbrechwerkzeug*.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.2 Verwendung des Produkts mit nur einer Trennscheibe (6)

1. Demontieren Sie die Trennscheiben (6) wie unter 8.1 beschrieben.
2. Lassen Sie die hintere Trennscheibe (6) auf dem Produkt und montieren Sie die Flanschnmutter (8) wieder wie unter 8.1 beschrieben. Das Produkt ist nun auch zum Durchtrennen (z.B. von Fliesen) geeignet.

11 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

11.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

11.2 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

11.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

12 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

12.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

13 Transport

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.

2. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

14 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

Trennscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehalten, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Distanzscheiben – Artikel-Nr.:	5902602004
Trennscheiben – Artikel-Nr.:	7903702601

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Distanzscheiben, Trennscheiben

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt startet nicht.	Netzspannung fehlt, Haussicherung spricht an.	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachkraft
	Ein-/Ausschalter defekt.	Haussicherung prüfen.
	Motor defekt.	Reparatur durch Kundendienst.
Trennscheibe bewegt sich nicht, Motor läuft weiter.	Flanschmutter locker.	Flanschmutter anziehen (siehe 8.1).
	Werkstück, Werkstückreste blockieren Antrieb.	Blockaden entfernen.
Motor wird langsamer und bleibt stehen.	Produkt wird durch Werkstück überbelastet.	Druck auf Trennscheibe verringern. Flanschmutter anziehen (siehe 8.1).
Trennscheibe läuft unrund, beträchtliche Schwingungen, abnorme Geräusche.	Flanschmutter ist locker.	Flanschmutter anziehen (siehe 8.1).
	Trennscheibe defekt.	Trennscheibe wechseln.
Merklich nachlassender Arbeitsfortschritt und umlaufender Funkenkranz	Trennscheibe stumpf	Trennscheibe schärfen, durch kurze Schnitte mit abrasivem Material (z.B. Kalksandstein)

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Mauernutfräse – MNF2250**
Art.-Nr. **5902602901**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

- Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

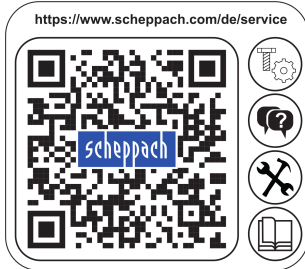
Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente















Table of contents

1	Introduction	19
2	Product description (fig. 1)	19
3	Scope of delivery (Fig. 2)	19
4	Proper use.....	19
5	Safety instructions	20
6	Unpacking	23
7	Technical data	23
8	Before commissioning	23
9	Operation	24
10	Working instructions.....	25
11	Electrical connection	25
12	Cleaning and maintenance	26
13	Transport.....	26
14	Storage.....	26
15	Repair and ordering spare parts	26
16	Disposal and recycling	27
17	Troubleshooting	27
18	EU Declaration of Conformity.....	28
19	Exploded view	293

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety gloves!

	Wear sturdy footwear!
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	In the event of danger, switch off the product and pull out the mains plug!
	Do not use a defective cutting disc!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into the running cutting disc!
	Not permissible for wet grinding
	Danger of cutting on the cutting disc!
	Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	Protection class II (double insulation).
	Weight kg
	Cutting disc dimensions
	Max. cutting disc speed
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (fig. 1)

1. Rear handle
2. Locking lever
3. Protective cover
4. Front handle
5. Support rollers
6. Cutting disc
7. Receptacle spindle
8. Flange nut
9. Suction port
10. On/off switch
11. Switch lock
12. Cutting depth scale
13. Spindle locking
14. Receptacle flange

3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
6.	4 x	Cutting disc (pre-assembled)
A.	1 x	Flange spanner
B.	3 x	Spacer disc 4.7 mm
C.	3 x	Spacer disc 6.7 mm
	1 x	Wall chaser
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The wall chaser is a product for slotting predominantly mineral materials (such as concrete or masonry) without the use of water. Do not use bonded cut-off wheels or grinding discs.

Materials that produce hazardous dust or vapours during processing must not be processed (e.g. asbestos). Separating with a coolant is not permitted.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to**

be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.1 Safety instructions for cut-off machines

- a) **The protective cover belonging to the electric tool must be securely attached and adjusted so that the highest degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding wheel is revealed to the operator. Keep yourself and people nearby out of the plane of the rotating grinding disc.** The protective cover is intended to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding wheel.
- b) **Only use diamond-coated cutting discs for your power tool.** Just because you can attach the accessories to your electrical appliance does not guarantee safe use.
- c) **The maximum speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) **Grinding bodies may only be used for the recommended applications. For example: Never grind on the side surfaces of a cutting wheel.** Cutting wheels are designed to remove material with the edge of the disc. Lateral forces on this grinding body can break it.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc selected by you.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the danger of the grinding disc breaking.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **Grinding discs and flanges must fit exactly on your electrical tool's grinding spindle.** Insertion tools that do not fit exactly on your electrical tool's grinding spindle rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.
- h) **Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs for chipping and cracks before each use. If the electric tool or grinding disc falls, check whether it is damaged, or use an undamaged grinding disc. Once you have checked and inserted the grinding disc, keep yourself and anyone in the vicinity out of the plane of the rotating grinding disc and allow the appliance to run at maximum speed for one minute.** Damaged grinding discs usually break during this test period.

- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- k) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- l) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the device, the mains cable can be severed or caught and your hand or arm pulled into the rotating insert tool.
- m) **Never put the power tool down until the accessory tool being used has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact of your clothing with the rotating attachment part could lead to an injury.
- o) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- p) **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- q) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

5.2 Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating insert tool, such as a grinding disc, grinding wheel, etc. Catching or jamming results in the rotating insert tool stopping abruptly. As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if a grinding disc catches or jams in the workpiece, the edge of the grinding disc that plunges into the workpiece can get caught, causing the grinding disc to break away or kick back. The grinding disc may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the power tool. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam. The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it bounces back.** This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Never use a chain or toothed saw blade, or any segmented diamond grinding wheel with slots of a width of more than 10 mm.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- f) **Avoid blocking the cutting wheel or applying too much pressure. Do not make excessively deep cuts.** Overloading the cutting wheel increases its stress and susceptibility to tilting or blocking and therefore the possibility of kick-back or breaking of the grinding wheel.
- g) **If the cutting wheel jams or you interrupt your work, switch the device off and hold it still in the material until the disc has come to a standstill. Never try to pull the cutting wheel out of the cut while it is still running, otherwise kick-back may occur.** Determine and remedy the cause of the jamming.
- h) **Do not switch the electric tool on again while it is in the workpiece. Allow the cutting wheel to reach its full speed first before carefully continuing the cut.** Otherwise the disc can get stuck, jump out of the workpiece or cause kick-back.
- i) **Support plates or large workpieces to reduce the risk of kick-back caused by a jammed cutting wheel.** Large workpieces tend to sag under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, that is both close to the cutting wheel and at the edge.
- j) **Apply particular caution with "plunge cuts" in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging cutting wheel can cause kick-back when cutting into gas or water pipes, electrical lines or other objects.



5.3 Additional safety instructions

WARNING

- Dusts from materials such as paint containing lead, some types of wood and metal can be harmful to health.
- Touching or inhaling such dust may pose risks for the operator or bystanders.
- Wear safety goggles and a dust mask!

WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- Push the product through the material to be processed in the prescribed direction. Pay attention to the markings (direction of rotation of the cutting disc  and direction of rotation of the product  on the protective cover. Otherwise, the cutting disc may jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- Make sure that there are no electricity, water or gas pipes in the area to be worked on. Use the appropriate detection devices in order to detect hidden supply lines or consult the local utility company.
- **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- Avoid dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite.
- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

7 Technical data

Rated voltage	230-240 V~/50 Hz
Connected load	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**, 2 min 30 s ON/ 7 min 30 s OFF)
Protection class	II / (Double insulation)
Protection category	IPX0
Idle speed (n)	5400 rpm
Dimensions	506x235x187 mm
Cutting wheel	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Cutting wheel thickness	1.9 mm
Max. cutting wheel speed	8500 rpm
Groove depth	0-40 mm
Groove width	8-40 mm
Weight	5.50 kg

Subject to technical changes!

*Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

**Operating mode S3 (periodic intermediate duty)

The mode comprises of a nominal load and downtime.

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards

(EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Noise data

Sound pressure L_{pA}	102.2 dB
Sound power L_{WA}	113.2 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h	
Front handle	4.207 m/s ²
Rear handle	2.359 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

8 Before commissioning

WARNING

Danger of injury!

Only insert the mains plug into the socket when the product is ready for use.

WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

Notes:

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Permitted cutting disc designs: segmented diamond discs with maximum slots between the segments of 10 mm, only with negative cutting angle.
Disc diameter: 125 mm
disc thickness: 1.9 mm

8.1 Fitting/dismantling the cutting disc (6) (Fig. 1, 3)

ATTENTION

Risk of damage!

Only operate the spindle lock when the spindle is stationary. The power tool may otherwise be damaged.

WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

Notes:

Only exchange separators in pairs!

Do not use separate reducing bushes or adapters to make cutting discs with a large hole fit.

At least one spacer disc must be fitted between two separating discs.

1. Press the spindle lock (13) to fix the mounting spindle (7).
Continue to press the spindle lock (13).
2. Remove the flange nut (8). Use the enclosed flange spanner (A).
You can release the spindle lock (13).
3. Remove the separating discs (6) and the spacer discs (B/C).
The mounting flange (14) remains on the mounting spindle (7).
If you have removed the mounting flange (14), ensure that it is positioned correctly. The contour of the mounting flange (14) must point in the direction of the motor. When you turn the mounting flange (14), the mounting spindle (7) must also turn.
4. Guide the cutting disc (6) from below through the protective cover (3) and place it on the mounting spindle (7). Ensure the correct direction of rotation of the cutting disc! The direction of rotation is indicated by arrows on the cutting disc (6) and the protective cover (3).
5. Set the desired cutting width by selecting the spacer discs (B/C).
Slide it onto the mounting spindle (7).
6. Screw the flange nut (8) onto the mounting spindle (7) and fix the separating discs (6) and the spacer disc (B/C).
7. Press the spindle lock (13) to fix the mounting spindle (7).
Continue to press the spindle lock (13).
8. Tighten the flange nut (8). Use the enclosed flange spanner (A).

8.1.1 Adjusting the groove width (Fig. 1, 3, 10)

⚠ WARNING

Regardless of the desired groove width, all spacer discs supplied must always be fitted. Otherwise the cutting disc may come loose during operation and cause injury.

The groove width results from the number of spacer discs (B/C) between the cutting discs (6) and the cutting width of the cutting discs (6).

The groove width is calculated as follows:

Groove width = thickness of the spacer discs (B/C) + width of the separating discs (6).

Thickness of the spacer discs:	
Spacer discs (B)	4.70 mm
Spacer discs (C)	6.70 mm
Thickness of the cutting discs:	
Cutting disc (6)	1.90 mm

Please consider the permissible groove width mentioned in the technical data (see chapter 7).

Always use the flange nut (8) and the mounting flange (14).

You may use the product with a maximum of four cutting discs (6).

8.2 Setting the cutting depth (Fig. 4)

1. Loosen the locking lever (2).
2. Set the cutting depth scale (12) on the protective cover (3) to the desired depth.
3. Retighten the locking lever (2) of the cutting depth scale (12).

8.3 Dust extraction

The product generates a considerable amount of dust during operation.

Therefore, wear a dust mask and always connect an extraction system* to reduce dust exposure.

If the dust extraction system malfunctions, stop working and rectify the fault!

* = may not be included in the scope of delivery!

8.3.1 Mounting the dust extraction system (Fig. 5)

Notes:

Motor damage caused by a lack of suction is not covered by the warranty.

The extraction system must be approved for the extraction of stone dust.

1. Connect the hose of a suitable extraction system* (e.g. industrial hoover) directly to the extraction nozzle (9).

* = not included in the scope of delivery!

9 Operation

⚠ WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

⚠ CAUTION

Keep your hands away from the tool attachment when the product is in operation.

- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
- **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.

Note:

Slots in load-bearing walls are subject to the DIN 1053 Part 1 standard or country-specific specifications. These regulations must be observed at all times. Consult the responsible structural engineer, architect or site manager before starting work.

9.1 Switching the product on/off (Fig. 6)

Switching on

1. Reach around the rear handle (1).
2. Press and hold the switch-on lock (11) with your index finger.
3. Press and hold the on/off switch (10).
4. The product starts.

After switching on, wait until the product has reached its maximum speed. Only then should you start working.

After the product has started, you can release the switch-on interlock again.

Switching off

1. To switch off, release the on/off switch (10) and the switch-on lock (11).

CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

9.2 Test run

Before the first work and after each tool attachment change, carry out a test run without load. Switch off the product immediately if the tool attachment runs out of round, there is considerable vibration or abnormal noises are heard.

9.3 Overload protection

In the event of overloading, the product will switch itself off. After a cool-down period (time varies), the product can be switched back on again.

10 Working instructions

ATTENTION

Use a pipe detector to check walls and walls for hidden electricity, gas and water pipes before working with the product.

Curved cuts are not possible, as the insert tool would otherwise jam in the workpiece.

Protect the cutting disc from impact, shock and grease. Do not subject the cutting disc to lateral pressure.

Do not stop the cutting discs from running out by pressing against them from the side.

10.1 Working with the wall chaser (Fig. 7-9)

Notes:



- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
- Grooves of greater depth in hard material (e.g. concrete) cannot be cut in a single pass.
- When cutting particularly hard materials, e.g. concrete with a high silica content, the cutting disc can overheat and be damaged as a result. A ring of sparks running around the cutting disc clearly indicates this. In this case, interrupt the cutting process and allow the cutting disc to idle at maximum speed for a short time in order to cool it down.

ATTENTION

Use a pipe detector to check walls and walls for hidden electricity, gas and water pipes before working with the product.

WARNING

Never try to pull the cutting wheel out of the cut while it is still running, otherwise kickback may occur.

1. Always hold the product by the rear (1) and front handle (4).
2. Place the product switched on (with running cutting discs) with the front support roller (5) on the masonry.
3. Plunge the cutting discs (6) into the masonry until the set cutting depth is reached and the rear support rollers (5) are also in contact with the masonry.
4. Push the product through the material to be processed in the prescribed direction. Pay attention to the markings (direction of rotation of the cutting disc  and working direction of the product ) on the protective cover (3). Otherwise the cutting disc (6) may get caught, jump out of the workpiece or cause a kickback.
5. When you have completed the groove, switch off the product and hold it still until the cutting disc (6) has come to a standstill.
6. Remove the product from the cut and place it to the side.
7. Remove the remaining bar with a stripping tool*.

* = may not be included in the scope of delivery!

10.2 Using the product with only one cutting disc (6)

1. Remove the separating discs (6) as described under 8.1 .
2. Leave the rear cutting disc (6) on the product and refit the flange nut (8) as described under 8.1 . The product is now also suitable for cutting through (e.g. tiles).

11 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

11.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

11.2 Important information


In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.


11.3 AC motor


Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 230 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

12 Cleaning and maintenance

 WARNING
Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

 WARNING
Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

 WARNING
The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.
<ul style="list-style-type: none"> – Switch the product off. – Pull out the mains plug. – Allow the product to cool.

12.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.

12.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

There are no parts which can be repaired by the user within this product. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

13 Transport

1. To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

14 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

Cutting discs must be stored dry and upright and must not be stacked.

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Spacer discs - Article no:	5902602004
Cutting discs - Article no:	7903702601

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spacer discs, cutting discs

* = not included in the scope of delivery!

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not start.	Mains voltage is missing, house fuse responds.	Check socket, mains cable, cable, mains plug, repair by qualified electrician if necessary
	On/off switch defective.	Check the house fuse.
	Motor defective.	Repair by customer service.
Cutting disc does not move, motor continues to run.	Flange nut loose.	Tighten the flange nut (see 8.1).
	Workpiece, workpiece residues block output drive.	Remove blockages.
Motor slows down and stops.	Product is overloaded by the workpiece.	Reduce the pressure on the cutting disc.
		Tighten the flange nut (see 8.1).
Cutting disc runs out of round, considerable vibrations, abnormal noises.	Flange nut is loose.	Tighten the flange nut (see 8.1).
	Cutting disc defective.	Change the cutting disc.
Noticeably diminishing work progress cut and circumferential spark rim	Blunt cutting disc	Sharpen the cutting disc by making short cuts with abrasive material (e.g. sand-lime brick)

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Wall chaser – MNF2250**
Item No. **5902602901**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management







Sommaire

1	Introduction	30
2	Description du produit (fig. 1)	30
3	Fournitures (fig. 2)	30
4	Utilisation conforme	30
5	Consignes de sécurité	31
6	Déballage	34
7	Caractéristiques techniques	34
8	Avant la mise en service	35
9	Utilisation	36
10	Consigne de travail	37
11	Raccordement électrique	37
12	Nettoyage et maintenance	38
13	Transport	38
14	Stockage	38
15	Réparation et commande de pièces de rechange	38
16	Élimination et recyclage	39
17	Dépannage	39
18	Déclaration de conformité UE	40
19	Vue éclatée	293

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Portez des chaussures de sécurité !

	Porter des chaussures solides !
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
	En cas de danger, arrêtez le produit et débranchez la fiche secteur !
	N'utilisez pas de disque pour meuleuse déflectueux !
	Attention ! Risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains du disque pour meuleuse lorsqu'il tourne !
	Non autorisée pour l'affûtage à eau
	Risque de coupure sur le disque pour meuleuse !
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de conversion, de réglage et de nettoyage que lorsque le produit est à l'arrêt que la fiche secteur est débranchée.
	Classe de protection II (double isolation).
	Poids en kg
	Dimensions du disque pour meuleuse
	Régime max. du disque pour meuleuse
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1)

1. Poignée arrière
2. Levier d'arrêt
3. Capot de protection
4. Poignée avant
5. Roulettes de support
6. Disque pour meuleuse
7. Broche de préhension
8. Écrou à bride
9. Manchon d'aspiration
10. Interrupteur On/Off
11. Verrouillage de commande
12. Échelle de profondeur de coupe
13. Dispositif d'arrêt de la broche
14. Bride de préhension

3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
6.	4 x	Disque pour meuleuse (prémonté)
A.	1 x	Clé à bride
B.	3 x	Rondelle d'écartement 4,7 mm
C.	3 x	Rondelle d'écartement 6,7 mm
	1 x	Rainureuse murale
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

La rainureuse murale est un produit destiné à effectuer des saignées dans des matériaux principalement minéraux (comme le béton et les maçonneries) sans utiliser d'eau. N'utilisez pas de disques pour meuleuse ou de disques abrasifs issus d'alliages.

Il est interdit d'usiner des matériaux qui génèrent des poussières ou vapeurs nocives lors des travaux (comme l'amiante). Il est interdit d'effectuer de saignée avec un liquide de refroidissement.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

5.1 Consignes de sécurité applicables aux tronçonneuses à disque

- a) **Le capot de protection de l'outil électrique doit être installé de manière sécuritaire et réglé de sorte à atteindre une sécurité maximale, ce qui signifie que la partie de la meule ouverte et dirigée vers l'opérateur doit être la plus réduite possible. Maintenez les personnes à proximité hors de portée de la meule en rotation.** Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des bris et du contact avec la meule.
- b) **Utilisez exclusivement des disques pour meuleuse diamantés sur votre outil électrique.** Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- c) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.
- d) **Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Par exemple : Ne poncez jamais un objet sur les côtés d'une disque pour meuleuse.** Les meules de tronçonnage servent à décaper des matériaux avec le bord du disque. Une sollicitation latérale pourrait casser la meule.
- e) **Utilisez toujours des brides de serrage non endommagées de la bonne taille et d'une forme adaptée pour la meule sélectionnée.** Des brides adaptées soutiennent la meule et réduisent ainsi le risque de bris de la meule.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique.** Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.
- g) **Les meules et brides doivent être parfaitement adaptées à la broche de meulage de votre outil électrique.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas parfaitement adaptés à la broche de meulage de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez pas de meule endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez que les meules ne présentent pas de fissures ou d'éclats. En cas de chute de l'outil électrique ou de la meule, vérifiez qu'il/elle n'est pas endommagé(e) ou utilisez une meule intacte. Une fois la meule contrôlée et mise en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même devez vous placer hors de portée de la meule en rotation. Laissez l'appareil fonctionner pendant une minute à vitesse de rotation maximale. Normalement, les meules endommagées cèdent pendant cette période de test.**
- i) **Porter un équipement de protection individuelle. Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau. Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Des masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires filtreront les poussières gén-**

rées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.

- j) **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.
- k) **Tenez l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- l) **Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- m) **Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire.** L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- n) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport.** Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- o) **Nettoyez régulièrement la fente d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique représente un risque du point de vue électrique.
- p) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- q) **Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

5.2 Mouvement de recul et consignes de sécurité correspondantes

Le mouvement de recul désigne la réaction immédiate qui survient à la suite du coincement ou du blocage d'un outil auxiliaire en rotation, tel qu'une meule, un disque de meulage, etc. Il en résulte un arrêt soudain de l'outil auxiliaire en rotation. L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélère dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer son corps et ses bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique.** L'opérateur doit pouvoir maîtriser la force de recul et de réaction grâce à des mesures de précaution appropriées.
- b) **Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation.** En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.
- c) **Restez à l'écart de la zone située devant et derrière le disque pour meuleuse.** Les mouvements de recul déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc.. Empêcher que l'accessoire ne rebondisse sur la pièce et se bloque. Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé.** Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **N'utilisez pas de chaîne, de lame de scie dentée ou de disque diamanté segmenté avec des fentes de plus de 10 mm de largeur.** Ces outils auxiliaires causent souvent un mouvement de recul ou entraînent la perte du contrôle de l'outil électrique.
- f) **Évitez le blocage de la meule de tronçonnage ou d'exercer une pression d'appui trop importante. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** La surcharge du disque pour meuleuse augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule.
- g) **Si le disque pour meuleuse est coincé ou que les travaux sont interrompus, arrêtez l'appareil et tenez-le jusqu'à ce que le disque soit immobilisé. N'essayez jamais de retirer le disque pour meuleuse de la zone de coupe pendant qu'il tourne, cela pourrait provoquer un mouvement de recul. Déterminez et éliminez la cause du blocage.**
- h) **Ne rallumez pas l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce usinée. Laissez le disque pour meuleuse atteindre son régime maximal avant de reprendre tranquillement la coupe.** Sinon, le disque risque de se bloquer, de sauter hors de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul.
- i) **Calez les plaques ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de mouvement de recul dû à un disque pour meuleuse coincé.** Les grandes pièces à usiner risquent de fléchir sous leur propre poids. La pièce usinée doit être calée des deux côtés du disque, que ce soit à proximité du disque pour meuleuse ou au niveau du bord.
- j) **Faire particulièrement attention aux murs existants ou aux autres zones hors du champ de vision lors des « coupes plongeantes ».** Lors de son

insertion, le disque pour meuleuse peut exercer un mouvement de recul lorsque vous découpez des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets.

5.3 Consignes de sécurité complémentaires

⚠ AVERTISSEMENT

- Les poussières de peintures au plomb, de certains types de bois et de métal peuvent être nocives.
- Toucher ou respirer cette poussière peut impliquer des risques pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Portez des lunettes de protection et un masque de protection contre les poussières !

⚠ AVERTISSEMENT

Les outils auxiliaires peuvent être tranchants et chauffent pendant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez les outils auxiliaires.

- Poussez le produit dans le matériau à usiner dans la direction indiquée.
Tenez compte des marquages (sens de rotation du disque pour meuleuse ↙ et sens de rotation du produit ➡ sur le capot de protection.
Sinon, le disque pour meuleuse risque de se bloquer, de sauter hors de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul.
- Assurez-vous que la zone à usiner ne contienne pas de conduite électrique, hydraulique ou de gaz. Utiliser des détecteurs adaptés pour déceler les conduites d'alimentation dissimulées ou consulter la compagnie d'approvisionnement locale.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- Évitez que de la poussière ne s'accumule dans la zone de travail.
Les poussières sont facilement inflammables.
- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6 Déballage


⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

7 Caractéristiques techniques

Tension nominale	230-240 V~/ 50 Hz
Puissance de raccordement	1800 Watt (S1*) 2 250 W (S3**, 2 min 30s ON/ 7 min 30s OFF)
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX0
Régime à vide (n)	5400 min ⁻¹
Dimensions	506x235x187 mm
Disque pour meuleuse	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Épaisseur du disque pour meuleuse	1,9 mm

Régime max. du disque pour meuleuse	8500 min ⁻¹
Profondeur de rainure	0-40 mm
Largeur de rainure	8-40 mm
Poids	5,50 kg

Sous réserve de modifications techniques !

*** Mode de fonctionnement S1, fonctionnement continu**

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

****Mode de fonctionnement S3 (fonctionnement intermittent périodique)**

Ce fonctionnement est composé d'une charge nominale et d'un temps d'arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression acoustique L_{pA}	102,2 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	113,2 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_n	
Poignée avant	4,207 m/s ²
Poignée arrière	2,359 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

8 Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Les outils auxiliaires peuvent être tranchants et chauffent pendant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez les outils auxiliaires.

Remarques :

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement. Les autocollants endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Avant de raccorder le produit, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

- Types de disques pour meuleuse autorisés : disques diamant segmentés dont les fentes entre chaque segment ne dépassent pas 10 mm, avec angle de coupe négatif uniquement.
Diamètre du disque : 125 mm
Épaisseur du disque : 1,9 mm

8.1 Montage/démontage du disque pour meuleuse (6) (fig. 1, 3)

ATTENTION

Risque d'endommagement !

N'appuyez sur le dispositif d'arrêt de la broche que lorsque la bobine de préhension est à l'arrêt. Vous risquez sinon d'endommager l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

Remarques :

Toujours remplacer les disques pour meuleuse par deux !

N'utilisez pas de douilles de réduction séparées ni d'adaptateur pour ajuster les disques pour meuleuse présentant un trou de taille supérieure.

Monter au moins une rondelle d'écartement entre deux disques pour meuleuse.

1. Appuyez sur le blocage d'arbre (13) pour bloquer la broche de préhension (7).
Maintenez le blocage d'arbre (13) enfoncé.
2. Démontez l'écrou à bride (8). Utilisez la clé à bride fournie (A).
Vous pouvez relâcher le dispositif d'arrêt de broche (13).
3. Retirez le disque pour meuleuse (6) et les rondelles d'écartement (B/C).
La bride de préhension (14) reste sur la broche de préhension (7).
Si vous avez retiré la bride de préhension (14), veillez à un positionnement correct. Les contours de la bride de préhension (14) doivent être orientés vers le moteur. Lorsque vous faites tourner la bride de préhension (14), la broche de préhension (7) doit également tourner.
4. Insérez le disque pour meuleuse (6) du bas dans la capot de protection (3) et placez-le sur la broche de préhension (7).
Tenez compte du sens de rotation du disque pour meuleuse !
Le sens de rotation est indiqué par des flèches sur le disque pour meuleuse (6) et sur le capot de protection (3).
5. Réglez la largeur de coupe souhaitée en choisissant les rondelles d'écartement (B/C).
Insérez-les sur la broche de préhension (7).
6. Vissez l'écrou à bride (8) sur la broche de préhension (7) et fixez le disque pour meuleuse (6) et la rondelle d'écartement (B/C).
7. Appuyez sur le blocage d'arbre (13) pour bloquer la broche de préhension (7).
Maintenez le blocage d'arbre (13) enfoncé.

8. Serrez l'écrou à bride (8). Utilisez la clé à bride fournie (A).

8.1.1 Réglage de la largeur de rainure (fig. 1, 3, 10)

AVERTISSEMENT

Toutes les rondelles d'écartement fournies doivent toujours être montées, quelle que soit la largeur de rainure souhaitée. Sinon, le disque pour meuleuse risque de se détacher pendant l'utilisation et de provoquer des blessures.

La largeur de rainure résulte du nombre de rondelles d'écartement (B/C) entre les disques pour meuleuse (6) et de la largeur de coupe des disques pour meuleuse (6).

La largeur de rainure se calcule de la manière suivante :

largeur de rainure = épaisseur des rondelles d'écartement (B/C) + largeur des disques pour meuleuse (6).

Épaisseur des rondelles d'écartement :	
Rondelles d'écartement (B)	4,70 mm
Rondelles d'écartement (C)	6,70 mm
Épaisseur du disque pour meuleuse :	
Disque pour meuleuse (6)	1,90 mm

Tenez compte de la largeur de rainure autorisée indiquée dans les caractéristiques techniques (voir le chapitre 7).

Utilisez toujours l'écrou à bride (8) et la bride de préhension (14).

Vous ne devez pas utiliser le produit avec plus de quatre disques pour meuleuse (6).

8.2 Réglage de la profondeur de coupe (fig. 4)

1. Desserrez le levier d'arrêt (2).
2. Réglez l'échelle de profondeur de coupe (12) du capot de protection (3) à la profondeur souhaitée.
3. Resserrez le levier d'arrêt (2) de l'échelle de profondeur de coupe (12).

8.3 Aspiration des poussières

Pendant les travaux, le produit génère énormément de poussières.

Vous devez par conséquent porter un masque anti-poussières et raccorder un aspirateur* au produit pour réduire l'exposition aux poussières.

En cas de dysfonctionnement du système d'aspiration des poussières, arrêtez les travaux et éliminez le dysfonctionnement !

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.3.1 Montage du système d'aspiration des poussières (fig. 5)

Remarques :

Les dommages subis par le moteur en raison d'une aspiration insuffisante ne sont pas couverts par la garantie.

L'aspirateur doit être homologué pour l'aspiration de poussière de pierre.

1. Connectez le tuyau d'un aspirateur* adapté (par exemple un aspirateur industriel) directement sur le manchon d'aspiration (9).

* = non fourni !

9 Utilisation

AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

PRUDENCE

Maintenez vos mains à distance de l'outil auxiliaire lorsque le produit est en cours de fonctionnement.

- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.
- **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.

Remarque :

Les saignées effectuées dans les murs porteurs sont soumises à la norme DIN 1053 partie 1 ou aux dispositions propres au pays d'utilisation. Ces prescriptions doivent impérativement être observées. Avant de commencer les travaux, faites-vous conseiller par l'ingénieur en structure, l'architecte ou le chef de chantier responsable.

9.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 6)

Mise sous tension

1. Saisissez la poignée arrière (1).
2. Actionnez le blocage d'activation (11) avec l'index et maintenez-le enfoncé.
3. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (10) et maintenez-le enfoncé.
4. Le produit démarre.

Après le démarrage, attendez que le produit ait atteint son régime maximal. Vous pouvez alors commencer les travaux.

Une fois le produit démarré, vous pouvez relâcher le verrouillage de commande.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (10) et le verrouillage de commande (11).

PRUDENCE

Après l'arrêt, le produit continue de fonctionner pendant un court moment. Attendez que le produit se soit complètement immobilisé.

9.2 Marche d'essai

Avant de commencer les travaux et après chaque changement d'outil, effectuez une marche d'essai sans charge. Arrêtez immédiatement le produit si l'outil auxiliaire décrit un faux rond, en présence de vibrations importantes ou de bruits anormaux.

9.3 Protection contre les surcharges

En cas de surcharge, le produit s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le produit peut être remis en marche.

10 Consigne de travail

ATTENTION

Utilisez un détecteur de conduites sur les parois et les murs pour détecter les éventuelles conduites électriques, hydrauliques et de gaz avant de commencer à utiliser le produit.

Il est impossible d'effectuer des coupes courbes, car l'outil auxiliaire se coincerait dans le matériau usiné.

Protégez le disque pour meuleuse des chocs, des coups et de la graisse.

N'exercez pas de pression latérale sur le disque pour meuleuse.

Ne freinez pas les disques pour meuleuse sur le point de s'arrêter avec une contre-pression latérale.

10.1 Utilisation de la rainureuse murale (fig. 7-9)

Remarques :

- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.
- Les travaux en profondeur dans les matériaux durs (comme le béton) ne peuvent pas être effectués en une seule fois.
- Lors des coupes dans les matériaux particulièrement durs, comme le béton à haute teneur en graviers, le disque pour meuleuse risque de surchauffer et d'être endommagé. C'est ce qu'indique la couronne d'étincelles générée autour du disque pour meuleuse. Dans ce cas, interrompez la coupe et faites tourner le disque pour meuleuse à vide et à vitesse maximale pendant quelques instants pour le refroidir.


ATTENTION

Utilisez un détecteur de conduites sur les parois et les murs pour détecter les éventuelles conduites électriques, hydrauliques et de gaz avant de commencer à utiliser le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de retirer le disque pour meuleuse de la zone de coupe pendant qu'il tourne, cela pourrait provoquer un mouvement de recul.

1. Tenez toujours le produit par la poignée arrière (1) et la poignée avant (4).

2. Appliquez le produit allumé (les disques pour meuleuse doivent tourner) avec la roulette de support avant (5) sur la maçonnerie.
3. Faites pénétrer les disques pour meuleuse (6) dans la maçonnerie jusqu'à atteindre la profondeur de coupe souhaitée et que les roulettes de support arrière (5) soient également en contact avec la maçonnerie.
4. Poussez le produit dans la direction souhaitée à travers le matériau à découper. Tenez compte des marquages (sens de rotation du disque pour meuleuse ✓ et sens de rotation du produit ) sur le capot de protection (3). Sinon, le disque pour meuleuse (6) risque de se bloquer, de sauter hors de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul.
5. Une fois la rainure terminée, coupez le produit et maintenez-le en place jusqu'à ce que les disques pour meuleuse (6) se soient arrêtés.
6. Retirez le produit de la zone de coupe et déposez-le sur le côté.
7. Retirez la bande de matériau restante avec un outil d'extraction*.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.2 Utilisation du produit avec un seul disque pour meuleuse (6)

1. Démontez les disques pour meuleuse (6) comme indiqué au chapitre 8.1.
2. Laissez le disque pour meuleuse arrière (6) sur le produit et remonte l'écrou à bride (8) comme indiqué au chapitre 8.1.
Le produit permet maintenant également de sectionner des matériaux (carrelage p. ex.).

11 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. La prise secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

11.1 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

11.2 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

11.3 Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- La tension secteur doit être de 230 V – 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

12 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Débranchez la fiche secteur.
- Laissez le produit refroidir.

12.1 Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez

dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.

12.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

13 Transport

1. Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
2. Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

14 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

Les disques pour meuleuse doivent être stockés au sec et sur la tranche. Ils ne doivent pas être empilés.

15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Référence des rondelles d'écartement :	5902602004
Référence des disques pour meuleuse :	7903702601

15.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : rondelles d'écartement, disques pour meuleuse

* = non fourni !

16 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

17 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	Aucune tension secteur, déclenchement du fusible principal.	Contrôler la prise, le câble d'alimentation, la conduite, la fiche secteur, au besoin, les faire réparer par un électricien
	Interrupteur On/Off défectueux.	Vérifiez les fusibles du bâtiment.
	Moteur défectueux.	Réparation par le service client.
Le disque pour meuleuse ne bouge pas, le moteur continue de tourner.	Écrou à bride desserré.	Serrer l'écrou à bride (voir 8.1).
	Du matériau, des résidus de matériau bloquent l'entraînement.	Éliminer les blocages.
Le moteur ralentit et s'arrête.	Produit surchargé par le matériau.	Réduire la pression exercée sur le disque pour meuleuse.
		Serrer l'écrou à bride (voir 8.1).

Défaut	Cause possible	Remède
Faux rond, vibrations importantes, bruits anormaux du disque pour meuleuse.	L'écrou à bride est desserré.	Serrer l'écrou à bride (voir 8.1).
	Disque pour meuleuse défectueux.	Remplacer le disque pour meuleuse.
Progression de plus en plus lente et génération d'une couronne d'étincelles	Disque pour meuleuse émoussé	Affûter le disque pour meuleuse en effectuant des petites entailles avec un matériau abrasif (brique silico-calcaire p. ex.)

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Rainureuse murale – MNF2250**
Réf. : **5902602901**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	41
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1)	42
3	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	42
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	42
5	Indicazioni di sicurezza	43
6	Disimballaggio	46
7	Dati tecnici	46
8	Prima della messa in funzione	47
9	Utilizzo	48
10	Istruzioni di lavoro	48
11	Allacciamento elettrico	49
12	Pulizia e manutenzione	50
13	Trasporto	50
14	Stoccaggio	50
15	Riparazione e ordinazione dei ricambi	50
16	Smaltimento e riciclaggio	50
17	Risoluzione dei guasti	51
18	Dichiarazione di conformità UE	52
19	Disegno esploso	293

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per l'udito.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare guanti di sicurezza!
	Indossare calzature rigide!

	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
	In caso di pericolo spegnere il prodotto e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente!
	Non utilizzare dischi sezionatori difettosi!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere le mani nel disco sezionatore in movimento!
	Non adatto per smerigliatura a umido
	Pericolo di taglio sul disco sezionatore!
	Eeguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a prodotto spento e con la spina elettrica scollegata!
	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Peso kg
	Dimensioni del disco sezionatore
	Numero massimo di giri del disco sezionatore
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egretario cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Maniglia posteriore
2. Leva di bloccaggio
3. Cofano di protezione
4. Maniglia anteriore
5. Rulli di appoggio
6. Disco sezionatore
7. Mandrino di montaggio
8. Dado flangiato
9. Bocchettone di aspirazione
10. Interruttore ON/OFF
11. Blocco di accensione
12. Scala della profondità di taglio
13. Arresto del mandrino
14. Flangia di raccordo

3 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
6.	4 x	Disco sezionatore (premontato)
A.	1 x	Chiave per flange
B.	3 x	Rondella distanziatrice 4,7 mm
C.	3 x	Rondella distanziatrice 6,7 mm
	1 x	Scanalatrice per muri
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiegare conforme alla destinazione d'uso

La scanalatrice per muri è un prodotto per il taglio longitudinale di materiali minerali (come calcestruzzo o muratura) senza utilizzo di acqua. Non utilizzare dischi sezionatori o sgrassatori legati.

Non si devono lavorare materiali che producono polveri e vapori pericolosi per la salute (come ad es. amianto). Non è ammesso il taglio con un liquido di raffreddamento.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISIO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
 - d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
 - f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 5) Assistenza**
- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

5.1 Indicazioni di sicurezza per rettificatrici da banco

- a) **Il cofano di protezione dell'attrezzo elettrico deve essere fissato saldamente e regolato in modo tale da ottenere la massima sicurezza possibile, vale a dire che la parte più piccola possibile del corpo per molatura è rivolta apertamente verso l'operatore.** Sostare, il che vale sia in prima persona, sia per le persone nelle vicinanze, all'esterno del livello di rotazione del disco da molare. Il cofano di protezione deve proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi e da contatto accidentale con il corpo per molatura.
- b) **Utilizzare esclusivamente dischi sezionatori diamantati per l'attrezzo elettrico.** Il solo fissaggio dell'accessorio al proprio attrezzo elettrico non garantisce un utilizzo sicuro.
- c) **Il regime di rotazione ammesso dell'attrezzo ausiliario deve essere almeno pari al regime massimo indicato sull'attrezzo elettrico.** Gli accessori che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono rompersi e schizzare tutt'intorno.
- d) **Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. Per esempio: Non molare mai con la superficie laterale di un disco sezionatore.** I dischi sezionati sono concepiti per asportare materiale con il bordo della rondella. L'azione di una forza laterale su questo corpo per molatura può romperlo.
- e) **Utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate con le dimensioni e la forma corrette per il disco da molare da voi scelto.** Flange adatte supportano il disco da molare e riducono in questo modo il pericolo di rottura di tale disco.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo ausiliario devono corrispondere ai dati dimensionali dell'attrezzo elettrico.** Attrezzi ausiliari di misura errata non possono essere schermati o controllati a sufficienza.
- g) **I dischi da molare e le flange devono adattarsi in modo preciso al mandrino portamolatura del proprio attrezzo elettrico.** Gli attrezzi ausiliari che non si adattano perfettamente al mandrino portamolatura dell'attrezzo elettrico ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- h) **Non utilizzare dischi per smerigliatura danneggiati.** Prima di ogni uso, controllare sui dischi da molare l'eventuale presenza di scheggiature e crepe. **Se l'attrezzo elettrico o il disco da molare cadono, controllare se sono presenti danni, oppure utilizzare un disco da molare non danneggiato.** Quando il disco da molare è stato controllato e usato, tenere se stessi e le altre persone nelle vicinanze lontano dal piano del disco da molare rotante e lasciare che l'apparecchio funzioni al regime massimo per un minuto. I dischi da molare danneggiati di solito si rompono in questo tempo di prova.
- i) **Indossare un dispositivo di protezione individuale.** In base all'applicazione, utilizzare una maschera per il viso intera, una protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. **Se necessario, indossare una maschera antipolvere, otoprotettori, guanti protettivi o tute speciali che tengano a distanza piccole particelle di molatura e di materiale.** Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volanti che si generano durante le varie applicazioni. La maschera antipolvere o quella di protezione delle vie respiratorie devono filtrare la polvere che si genera durante l'applicazione. Se si è sottoposti a un livello di rumore elevato per lungo tempo, possono verificarsi danni all'udito.
- j) **Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro.** Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale. Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.

- k) **Impugnare l'apparecchio solo dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di rete.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- l) **Tenere il cavo di rete a distanza dagli attrezzi ausiliari rotanti.** Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo di rete può staccarsi o impigliarsi, portando la mano o il braccio nell'attrezzo ausiliario rotante.
- m) **Non deporre mai l'attrezzo elettrico prima che l'attrezzo ausiliario si sia fermato completamente.** L'attrezzo ausiliario rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo così perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.
- n) **Non far funzionare l'attrezzo elettrico mentre lo si trasporta.** Gli indumenti possono rimanere impigliati in caso di contatto accidentale con l'attrezzo ausiliario rotante; inoltre, l'attrezzo ausiliario può perforare il corpo.
- o) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione del proprio attrezzo elettrico.** La ventola del motore aspira polvere nell'alloggiamento e un grande deposito di polvere metallica può provocare pericoli di natura elettrica.
- p) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono infiammare questi materiali.
- q) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che richiedano refrigerante liquido.** L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti può provocare una scarica elettrica.

5.2 Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa risultante da un attrezzo ausiliario rotante agganciato o bloccato, come una mola, una ferraccia, ecc. L'inzeppamento o il bloccaggio provocano un arresto brusco dell'attrezzo ausiliario rotante. Ciò accelera un attrezzo elettrico non controllato in direzione contraria al senso di rotazione dell'attrezzo ausiliario sul punto di bloccaggio.

Se, ad es., un disco da molare si aggancia o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo del disco da molare affondato nel pezzo da lavorare può impigliarsi e rompere in questo modo il disco da molare stesso, oppure generare un contraccolpo. Il disco da molare si muove quindi verso l'operatore o se ne allontana, a seconda del senso di rotazione del disco sul punto di bloccaggio. In questo caso i dischi da molare possono rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un elettroutensile. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) **Tenere ben stretto l'attrezzo elettrico e portare corpo e braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccolpo. Utilizzare sempre la manopola supplementare, se disponibile, per avere il maggior controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sui momenti di reazione durante l'avviamento.** Il personale operatore può gestire, mediante apposite misure precauzionali, le forze di contraccolpo e reazione.



- b) **Non avvicinare mai la mano ad attrezzi ausiliari in rotazione.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo ausiliario può scorrere sulla mano.
- c) **Evitare l'area davanti e dietro il disco sezionatore rotante.** Il contraccolpo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al movimento del disco da molare sul punto di bloccaggio.
- d) **Lavorare con particolare attenzione intorno ad angoli, bordi affilati, ecc. Evitare che gli attrezzi ausiliari rimbalzino sul pezzo da lavorare e si incastrino. L'attrezzo ausiliario tende a incastrarsi in presenza di angoli e bordi affilati o se vi rimbalza.** Questo provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare una lama della sega a catena o dentata né un disco da taglio diamantato segmentato con fessure più larghe di 10 mm.** Tali attrezzi ausiliari provocano spesso un contraccolpo o una perdita di controllo sull'attrezzo elettrico.
- f) **Evitare un blocco del disco sezionatore o una pressione di contatto eccessiva. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Un sovraccarico del disco sezionatore aumenta le relative sollecitazioni e la frequenza di inclinazione o di blocco, e dunque la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del corpo per molatura.
- g) **Quando il disco sezionatore si incastra o si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo a riposo fino a quando il disco non arriva a fermarsi. Non provare mai ad estrarre durante il taglio il disco sezionatore ancora in funzione, per evitare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa dell'incastratura.
- h) **Non riaccendere l'attrezzo elettrico fino a quando non si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare che il disco sezionatore vada a pieno regime prima di procedere con cautela al taglio.** In caso contrario la rondella può inclinarsi, saltare fuori dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- i) **Sostenere le piastre o i pezzi da lavorare grandi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a un disco sezionatore incastrato.** Pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere sorretto su entrambi i lati del disco, ovvero sia in prossimità del disco sezionatore che sul bordo.
- j) **Prestare particolare attenzione in caso di "tagli in affondamento" nelle pareti presenti o in altre aree non esaminabili.** Il disco sezionatore penetrante può causare un contraccolpo durante il taglio di linee del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.

5.3 Indicazioni di sicurezza supplementari

	AVVISO
<ul style="list-style-type: none"> – La polvere di materiali quali vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno e metalli può essere dannosa per la salute. – Il contatto con tali polveri o la loro inalazione può costituire un pericolo per l'operatore e per le persone nelle vicinanze. – Indossare degli occhiali protettivi e una maschera antipolvere! 	

AVVISO

Gli attrezzi ausiliari possono essere affilati e diventare caldi durante l'uso. Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano gli attrezzi ausiliari.

- Spingere il prodotto nella direzione prescritta attraverso il materiale da lavorare.
Fare attenzione alle marcatore (direzione di rotazione del disco sezionatore  e la direzione di scorrimento del prodotto  sul cofano di copertura.
In caso contrario il disco sezionatore può inclinarsi, saltare fuori dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- Accertarsi che nel punto da trattare non siano presenti linee elettriche, tubi dell'acqua o del gas. Usare apparecchi di localizzazione adeguati per individuare le linee di alimentazione nascoste o consultare la società locale fornitrice di servizi.
- **Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono infiammare questi materiali.
- Evitare depositi di polvere nel posto di lavoro. Le polveri possono incendiarsi facilmente.
- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6 Disimballaggio


AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

7 Dati tecnici

Tensione nominale	230-240 V~/50 Hz
Potenza di allacciamento	1800 Watt (S1*)
	2250 Watt (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Classe di protezione	II /  (doppio isolamento)
Tipo di protezione	IPX0
Numero di giri a vuoto (n)	5400 min ⁻¹
Dimensioni	506x235x187 mm
Disco sezionatore	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Dischi sezionatori spessi	1,9 mm
Numero massimo di giri disco sezionatore	8500 min ⁻¹
Profondità della scanalatura	0-40 mm
Larghezza scanalatura	8-40 mm
Peso	5,50 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

***Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)**

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

****Modalità operativa S3 (disattivazione periodica)**

Il funzionamento si compone di un carico nominale e da un tempo di arresto.

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Pressione acustica L_{pA}	102,2 dB
Potenza acustica L_{wA}	113,2 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a_h	
Maniglia anteriore	4,207 m/s ²
Maniglia posteriore	2,359 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

8 Prima della messa in funzione

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

⚠ AVVISO

Gli attrezzi ausiliari possono essere affilati e diventare caldi durante l'uso. Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano gli attrezzi ausiliari.

Indicazioni:

- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza. Occorre sostituire gli adesivi danneggiati o illeggibili.
- Prima di collegare il prodotto verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.
- Strutture ammesse dei dischi sezionatori: dischi da taglio diamantati segmentati con fessure massime tra i segmenti di 10 mm, solo con angolo di taglio negativo.
 Diametro del disco: 125 mm
 Spessore del disco: 1,9 mm

8.1 Montaggio/smontaggio del disco sezionatore (6) (Fig. 1, 3)

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Premere sull'arresto del mandrino solo quando il mandrino portamolà è arrestato. In caso contrario, l'attrezzo elettrico può danneggiarsi.

⚠ AVVISO

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

Indicazioni:

Sostituire i dischi sezionatori solo in coppia!

Non utilizzare bussole di riduzione divise o adattatori per adattare i dischi sezionatori con foro grande.

Tra i due dischi sezionatori deve essere montata almeno una rondella distanziatrice.

1. Premere sull'arresto del mandrino (13) per fissare il mandrino portamolà (7).
Continuare a tenere premuto l'arresto del mandrino (13).
2. Smontare il dado flangiato (8). Utilizzare la chiave per flange fornita in dotazione (A).
Si può rilasciare l'arresto del mandrino (13).
3. Prelevare i dischi sezionatori (6) e le rondelle distanziatrici (B/C).
La flangia di montaggio (14) rimane sul mandrino portamolà (7).
Qualora si sia estratta la flangia di montaggio (14), fare attenzione al suo corretto posizionamento. Il profilo della flangia di montaggio (14) deve puntare in direzione del motore. Facendo ruotare la flangia di montaggio (14), deve ruotare anche il mandrino portamolà (7).
4. Inserire il disco sezionatore (6) dal basso attraverso il cofano di copertura (3) e posizionarlo sul mandrino portamolà (7).

Prestare attenzione al corretto senso di rotazione del disco sezionatore!

Il senso di rotazione è indicato dalle frecce sul disco sezionatore (6) e dalle frecce sul cofano di copertura (3).

5. Impostare la larghezza di taglio desiderata selezionando le rondelle distanziatrici (B/C).
Spingerle sul mandrino portamolà (7).
6. Avvitare il dado flangiato (8) al mandrino portamolà (7) e fissare i dischi sezionatori (6) e la rondella distanziatrice (B/C).
7. Premere sull'arresto del mandrino (13) per fissare il mandrino portamolà (7).
Continuare a tenere premuto l'arresto del mandrino (13).
8. Stringere il dado flangiato (8). Utilizzare la chiave per flange fornita in dotazione (A).

8.1.1 Regolazione della larghezza della scanalatura (Fig. 1, 3, 10)

⚠ AVVISO

Indipendentemente dalla larghezza della scanalatura desiderata, occorre sempre montare le rondelle distanziatrici fornite in dotazione. Il disco sezionatore potrebbe altrimenti staccarsi durante il funzionamento e causare lesioni.

La larghezza della scanalatura risulta dal numero di rondelle distanziatrici (B/C) tra i dischi sezionatori (6) e dalla larghezza di taglio dei dischi sezionatori (6).

La larghezza della scanalatura si calcola nel seguente modo:

Larghezza della scanalatura = Spessore delle rondelle distanziatrici (B/C) + Larghezza dei dischi sezionatori (6).

Spessore delle rondelle distanziatrici:	
Rondelle distanziatrici (B)	4,70 mm
Rondelle distanziatrici (C)	6,70 mm
Spessore del disco sezionatore:	
Disco sezionatore (6)	1,90 mm

Fare attenzione alla larghezza ammessa della scanalatura indicata nei dati tecnici (vedere capitolo 7).

Utilizzare sempre il dado flangiato (8) e la flangia di montaggio (14).

Si può utilizzare il prodotto con al massimo quattro dischi sezionatori (6).

8.2 Regolazione della profondità di taglio (Fig. 4)

1. Allentare la leva di blocco (2).
2. Regolare la scala della profondità di taglio (12) sul cofano di copertura (3) alla profondità desiderata.
3. Stringere di nuovo la leva di blocco (2) della scala di profondità di taglio (12).

8.3 Aspirazione della polvere

Il prodotto sviluppa durante il lavoro una quantità notevole di polvere.

Indossare dunque una maschera antipolvere e collegare sempre un impianto di aspirazione* per ridurre il carico di polvere.

In caso di anomalie del sistema di aspirazione della polvere, interrompere il lavoro e risolvere il problema!

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.3.1 Montaggio del sistema di aspirazione della polvere (Fig. 5)

Indicazioni:

Danni al motore riconducibili all'assenza di aspirazione non rientrano nella garanzia.

L'impianto di aspirazione deve essere omologato per l'aspirazione di polvere di pietra.

1. Collegare il tubo flessibile di un impianto di aspirazione* adeguato (ad es. un aspirapolvere industriale) direttamente al bocchettone di aspirazione (9).

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

9 Utilizzo

AVVISO

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

CAUTELA

Tenere lontane le mani dall'attrezzo ausiliario quando il prodotto è in funzione.

- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.

- **Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale.** Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.

Nota:

Le fessure nelle pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 Parte 1 o a disposizioni specifiche del paese. Queste disposizioni devono essere assolutamente rispettate. Prima dell'inizio del lavoro richiedere la consulenza di ingegneri civili, architetti responsabili o della direzione dei lavori di competenza.

9.1 Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 6)

Accensione

1. Tenere stretta la maniglia posteriore (1).
2. Azionare il blocco di accensione (11) con il dito indice e tenerlo premuto.
3. Premere l'interruttore ON/OFF (10) e tenere premuto anche questo.
4. Il lancio del prodotto.

Dopo l'accensione, attendere che il prodotto raggiunga la velocità massima. Iniziare a lavorare solo ora.

Dopo l'avvio del prodotto, è possibile rilasciare nuovamente il blocco dell'accensione.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (10) e il blocco di accensione (11).

CAUTELA

Dopo lo spegnimento, il prodotto continua a funzionare. Attendere fino a quando il prodotto non si sia completamente arrestato.

9.2 Prova di funzionamento

Eseguire una prova senza carico prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e dopo ogni cambio di attrezzo ausiliario. Spegnerne immediatamente il prodotto se l'attrezzo ausiliario gira a vuoto, se si verificano vibrazioni notevoli o se si sentono rumori anomali.

9.3 Protezione da sovraccarico

In caso di sovraccarico il prodotto si spegne automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile accendere nuovamente il prodotto.

10 Istruzioni di lavoro

ATTENZIONE

Controllare se sono presenti linee elettriche, come anche tubi del gas e dell'acqua in pareti e muri usando un rilevatore di linee e tubi, prima di azionare il prodotto.

Non sono possibili tagli curvati, in quanto l'attrezzo ausiliario si incurverebbe altrimenti nel pezzo.

Proteggere il disco sezionatore da colpi, urti e grasso. Non sottoporre il disco sezionatore a pressione laterale.

Non frenare i dischi sezionatori in uscita spingendoli lateralmente.

10.1 Operazioni con scanalatrice per muri (Fig. 7-9)

Indicazioni:


- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.
- Le scanalature più grandi in materiali duri (ad es. calcestruzzo) non possono essere tagliate in un solo passaggio.
- In caso di separazione di materiali particolarmente duri, ad es. calcestruzzo ad alto contenuto di ciottoli, il disco sezionatore può surriscaldarsi e subire dunque danni. Un chiaro indicatore di questo è una corona di scintille che si crea attorno al disco sezionatore. In questo caso interrompere la procedura di taglio e fare funzionare il disco sezionatore a vuoto per un breve lasso di tempo con numero di giri massimo possibile, al fine di raffreddarlo.

ATTENZIONE

Controllare se sono presenti linee elettriche, come anche tubi del gas e dell'acqua in pareti e muri usando un rivelatore di linee e tubi, prima di azionare il prodotto.

⚠ AVVISIO

Non provare mai ad estrarre durante il taglio il disco sezionatore ancora in funzione, per evitare un contraccolpo.

1. Tenere sempre saldamente il prodotto per la maniglia posteriore (1) e la maniglia anteriore (4).
2. Posizionare il prodotto acceso (con dischi sezionatori in funzione) con il rullo di appoggio anteriore (5) sulla muratura.
3. Fare entrare i dischi sezionatori (6) nella muratura fino a quando la profondità di taglio impostata non viene raggiunta e i rulli di appoggio posteriore (5) non appoggiano a loro volta sulla muratura.
4. Spingere il prodotto nella direzione prescritta attraverso il materiale da lavorare.
Prestare attenzione alle marcature (senso di rotazione del disco sezionatore ✓ e la direzione di scorrimento del prodotto ) sul cofano di copertura (3). In caso contrario il disco sezionatore (6) può inclinarsi, saltare fuori dal pezzo in lavorazione o causare un contraccolpo.
5. Quando si è terminata la scanalatura, spegnere il prodotto e mantenerlo in stato di riposo fino a quando il disco sezionatore (6) non arriva a fermarsi.
6. Prelevare il prodotto dal taglio e disporlo lateralmente.
7. Rimuovere la staffa rimasta in posizione con uno scalpello*.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.2 Utilizzo del prodotto con un solo disco sezionatore (6)

1. Smontare i dischi sezionatori (6) come descritto al punto 8.1.
2. Lasciare il disco sezionatore posteriore (6) sul prodotto e rimontare il dado flangiato (8) come descritto al capitolo 8.1.
Il prodotto è a questo punto anche adatto per il sezionamento (ad es. di piastrelle).

11 Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

11.1 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

11.2 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

11.3 Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- La tensione di rete deve essere 230 V – 240V~.

- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

12 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISIO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISIO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISIO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Estrarre la spina elettrica.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

12.1 Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di oli o grassi. Dopo ogni uso e prima dello stoccaggio rimuovere la polvere.

12.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificato per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

13 Trasporto

1. Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
2. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

14 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

I dischi sezionatori devono essere conservati in luogo asciutto e di taglio e non devono essere impilati.

15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Rondelle distanziatrici – N° articolo:	5902602004
Dischi sezionatori – N° articolo:	7903702601

15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Rondelle distanziatrici, dischi sezionatori

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	Tensione di rete assente, l'interruttore di sicurezza si attiva.	Controllare presa, cavo di rete, linea, spina elettrica, event. riparazione da parte di un elettricista specializzato
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Controllare l'interruttore di sicurezza domestico.
	Motore difettoso.	Riparazione da parte del servizio clienti.
Il disco sezionatore non si muove, il motore continua a funzionare.	Dado flangiato allentato.	Stringere il dado flangiato (vedere 8.1).
	Il pezzo in lavorazione o suoi resti bloccano l'azionamento.	Rimuovere le ostruzioni.
Il motore rallenta e si ferma.	Il prodotto viene sovraccaricato dal pezzo.	Ridurre la pressione sul disco sezionatore.
		Stringere il dado flangiato (vedere 8.1).
Il disco sezionatore scorre in modo non concentrico, con notevoli vibrazioni e rumori anomali.	Il dado flangiato è allentato.	Stringere il dado flangiato (vedere 8.1).
	Disco sezionatore difettoso.	Sostituire il disco sezionatore.
Avanzamento del lavoro chiaramente ridotto e corona di scintille perimetrale	Disco sezionatore smussato	Affilare il disco sezionatore, mediante brevi tagli con materiale abrasivo (ad es. arenaria calcarea)

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Scanalatrice per muri – MNF2250**
N. art. **5902602901**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	54
2	Productbeschrijving (afb. 1).....	54
3	Inhoud van de levering (afb. 2).....	54
4	Beoogd gebruik.....	54
5	Veiligheidsvoorschriften.....	55
6	Uitpakken.....	58
7	Technische gegevens.....	58
8	Voor de ingebruikname.....	59
9	Bediening.....	60
10	Werkinstructies.....	60
11	Elektrische aansluiting.....	61
12	Reiniging en onderhoud.....	61
13	Transport.....	62
14	Opslag.....	62
15	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	62
16	Afvalverwerking en hergebruik.....	62
17	Verhelpen van storingen.....	63
18	EU-conformiteitsverklaring.....	64
19	Explosietekening.....	293

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag veiligheidshandschoenen!

	Stevig schoeisel dragen!
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
	Bij gevaar het product uitschakelen en de voedingsstekker loskoppelen!
	Geen defect snijwiel gebruiken!
	Let op! Gevaar voor letsel! Niet in het roterende snijwiel grijpen!
	Niet toegestaan voor nat slijpen
	Snijgevaar bij het snijwiel!
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als het product is uitgeschakeld en de voedingsstekker is verwijderd!
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).
	Gewicht kg
	Afmetingen snijwiel
	Max. toerental snijwiel
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servisrichtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan is:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvalven van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1)

1. Achterste handgreep
2. vergrendelhendel
3. Afdekkap
4. Voorste handgreep
5. Steunrollen
6. snijwiel
7. Opnamespindel
8. flensmoer
9. afzuigmof
10. Aan/uit-schakelaar
11. Inschakelblokkering
12. Schaalverdeling snijdiepte
13. Spindelvergrendeling
14. Opnameflens

3 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
6.	4 x	Snijwiel (voorgemonteerd)
A.	1 x	Flenssleutel
B.	3 x	Afstandschiif 4,7 mm
C.	3 x	Afstandschiif 6,7 mm
	1 x	Muurgroeffrees
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

De muurgroeffrees is een product voor het maken van sleuven in overwegend minerale materialen (zoals beton of metselwerk) zonder het gebruik van water. Gebruik geen gelijmde snijwielschijven of opruwschijven.

Materialen die gevaarlijk stof of dampen produceren tijdens de verwerking mogen niet worden bewerkt (bijv. asbest). Het snijden met een koelvloeistof is niet toegestaan.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische harden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

- g) Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast. Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat. Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

5.1 Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines

- a) De bij het elektrisch gereedschap behorende afdekkap moet veilig zijn aangebracht en dusdanig zijn afgesteld dat de hoogste mate aan veiligheid kan worden verkregen, dit betekent het kleinste mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht. U en de personen in uw nabijheid dienen uit het bereik van de roterende slijpschijf te blijven. De afdekkap is bedoeld om de operator te beschermen tegen fragmenten en onvoorzien contact met slijpelementen.
- b) Gebruik uitsluitend diamanten snijwielen voor uw elektrisch gereedschap. Alleen omdat u de accessoire op uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- c) Het toegestane toerental van het inzetstuk moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental. Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen afbreken en weggeslingerd worden.
- d) Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met het zijvlak van het snijwiel. Doorslijpschijven zijn ontworpen voor het verwijderen van materiaal met de rand van de schijf. De zijdelingse krachtinwerking die op deze slijpelementen wordt uitgeoefend, kan ervoor zorgen dat ze breken.
- e) Gebruik altijd een onbeschadigde spanflens in de juiste grootte en vorm voor de door u geselecteerde slijpschijf. Geschte flenzen ondersteunen de slijpschijf en verminderen zo het risico op breuk van de slijpschijf.
- f) De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrisch gereedschap. Verkeerd gedimensioneerde inzetstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) Slijpschijven en flenzen moeten precies op de slijpspindel van uw elektrisch gereedschap passen. Inzetstukken die niet precies op de slijpspindel van het elektrisch gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen leiden tot controleverlies.
- h) Gebruik geen beschadigde slijpschijven. Controleer voor elk gebruik de slijpschijven op splintervorming en scheuren. Als het elektrisch gereedschap of de slijpschijf naar beneden valt, controleer dan of deze beschadigd is of gebruik een onbeschadigde slijpschijf. Als u de slijpschijf gecontroleerd en geplaatst hebt, zorg er dan voor dat uzelf en andere personen buiten het bereik van de roterende slijpschijf blijven en laat het apparaat gedurende een minuut met het maximale toerental lopen. Beschadigde slijpschijven breken meestal in de testtijd.
- i) Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag eventueel een stofmasker, ge-

hoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schort die kleine schurende en materiële deeltjes van u weghoudt. De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of luchtwegmasker moet het tijdens het gebruik ontstane stof filteren. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies lijden.

- j) **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving. Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.
- k) **Pak het apparaat alleen gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomsoenen kan raken.** Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- l) **Houd het netsnoer uit de buurt van roterend gereedschap.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorsneden of worden vastgegrepen en kan hand of arm vast komen te zitten in het roterende inzetstuk.
- m) **Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- n) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.** Bij accidenteel contact met het roterende gereedschap kan uw kleding bekneld raken en kan het gereedschap in uw lichaam dringen.
- o) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- p) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- q) **Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

5.2 Terugslag en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Terugslag is de plotselinge reactie die wordt veroorzaakt door een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk, zoals een slijpschijf, draaischijf, etc. Een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk leidt tot een abrupte stop van het roterende inzetstuk. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetstuk op het blokkeerpunt versnelt.

Als bijv. een slijpschijf vastloopt of blokkeert in het werkstuk, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk valt, vast komen te zitten, waardoor de slijpschijf kan afbreken of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf

beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen.** Het bedieningspersoneel kan door juiste voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten onder controle houden.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Vermijd het bereik voor en na het roterende snijwiel.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegerichting van de slijpschijf op de geblokkeerde plek.
- d) **Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen. Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen.** Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad of een gesegmenteerde diamantslijpschijf met een sleuf van meer dan 10 mm.** Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Vermijd het blokkeren van het snijwiel of een te hoge aandrukkraft. Voer geen overmatig diepe snedes uit.** Een overbelasting van het snijwiel verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren en daarmee de kans op terugslag of breuk van de slijpschijf.
- g) **Als het snijwiel vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het apparaat uit en houdt u deze stil tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een draaiend snijwiel uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag volgen. Bepaal de oorzaak voor het vastklemmen en verhelp dit.**
- h) **Schakel het elektrisch apparaat niet weer in als deze zich nog in het werkstuk bevindt. Laat het snijwiel op volle snelheid komen voordat u de snede voorzichtig verder slijpt.** Anders kan de schijf vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.
- i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico op een terugslag door een ingeklemd snijwiel te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van het snijwiel, alsook aan de zijkant.
- j) **Wees vooral voorzichtig bij "Invalsnedes" in bestaande wanden of andere gebieden met slecht zicht.** Het snijwiel kan bij het doorslijpen van gas- en waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen een terugslag veroorzaken.

5.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

- Stoffen van materialen zoals loodhoudende verflaag, enkele houtsoorten en metaal kunnen gevaarlijk voor de gezondheid zijn.
- Het contact of het inademen van stof kan een gevaar voor de gebruiker of de mensen in de buurt opleveren.
- Draag een veiligheidsbril en stofmasker!

WAARSCHUWING

Inzetstukken kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen, als u met inzetgereedschap werkt.

- Schuif het product in voorgeschreven richting door het te bewerken materiaal. Let hierbij op de markeringen (draairichting van het snijwiel  en de looprichting van het product  op de afdekkap. Anders kan het snijwiel vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er zich geen elektriciteits-, water- of gasleidingen in het gebied bevinden waaraan gewerkt moet worden. Gebruik geschikte zoekapparatuur om verborgen toevoerleidingen op te sporen, of raadpleeg de plaatselijk nutsbedrijf.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- Vermijd stofophoping op de werkplek. Stoffen kunnen gemakkelijk ontbranden.
- **Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen.** Zorg voor een veilige stand.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Vermijd onvoorziene ingebruikname van het product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6 Uitpakken


WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

7 Technische gegevens

Nominale spanning	230-240 V~/50 Hz
Aansluitvermogen	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Beschermingsklasse	II /  (dubbele isolatie)
Beschermingsgraad	IPX0
stationair toerental (n)	5400 min ⁻¹
Afmetingen	506x235x187 mm
snijwiel	ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Dikte van de snijwielen	1,9 mm
Snijwiel max. toerental	8500 min ⁻¹

Groefdiepte	0–40 mm
Groefbreedte	8–40 mm
Gewicht	5,50 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

***Bedrijfsmodus S1 (continubedrijf)**

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

****Bedrijfsmodus S3 (periodieke intervalwerking)**

Het bedrijf is opgebouwd uit een nominale last en stilstandtijd.

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Geluidswaarden

Geluidsdruk L_{pA}	102,2 dB
Geluidsvermogen L_{wA}	113,2 dB
Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie a_h	
Voorste handgreep	4,207 m/s ²
Achterste handgreep	2,359 m/s ²
Meetonnauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

8 Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Steek de voedingsstekker pas in het stopcontact als het product klaar is voor gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Inzetstukken kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen, als u met inzetgereedschap werkt.

Aanwijzingen:

- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd. Beschadigde of onleesbare stickers moeten worden vervangen.
- Overtuig u voor het aansluiten van het product, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
- Toegestane snijwielconstructies: gesegmenteerde diamantslijpschijven met maximale sleuven tussen de segmenten van 10 mm, alleen met negatieve snijhoek. Schijfdiameter: 125 mm schijfdikte: 1,9 mm

8.1 Snijwiel (6) monteren/demonteren (afb. 1, 3)

LET OP

Risico op materiële schade!

Bedien de spindelvergrendeling alleen bij een stilstaande opnamespindel. Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

Aanwijzingen:

Vervang snijwielen alleen per paar!

Gebruik geen afzonderlijke reductiebussen of adapterstukken om grote snijwielen met een groot gat aan te passen.

Tussen twee snijwielen moet minstens één afstandsschijf worden gemonteerd.

- Druk de spindelvergrendeling (13) in om de opnamespindel (7) te fixeren. Houd de spindelvergrendeling (13) ingedrukt.
- Demonteer de flensmoer (8). Gebruik de bijgeleverde flenssleutel (A). U kunt de spindelvergrendeling (13) losmaken.
- Verwijder de snijwielen (6) en de afstandsschijven (B/C). De opnameflens (14) blijft op de opnamespindel (7) zitten. Als u de opnameflens (14) hebt verwijderd, zorg er dan voor dat deze correct wordt geplaatst. De contour van de opnameflens (14) moet in de richting van de motor wijzen. Wanneer u de opnameflens (14) draait, moet de opnamespindel (7) ook draaien.
- Breng het snijwiel (6) van onderaf door de afdekkap (3) en plaats deze op de opnamespindel (7). **Let op de juiste draairichting van het snijwiel!** De draairichting wordt aangegeven door pijlen op het snijwiel (6) en door pijlen op de afdekkap (3).
- Stel de gewenste snijbreedte in door de afstandsschijven (B/C) te kiezen. Schuif deze op de opnamespindel (7).
- Schroef de flensmoer (8) op de opnamespindel (7) en zet de snijwielen (6) en de afstandsschijf (B/C) vast.
- Druk de spindelvergrendeling (13) in om de opnamespindel (7) te fixeren. Houd de spindelvergrendeling (13) ingedrukt.
- Draai de flensmoer (8) vast. Gebruik de bijgeleverde flenssleutel (A).

8.1.1 Groefbreedte instellen (afb. 1, 3, 10)

⚠ WAARSCHUWING

Ongeacht de gewenste groefbreedte moeten alle meegeleverde afstandsschijven altijd gemonteerd zijn. Anders kan het snijwiel tijdens het gebruik losraken en letsel veroorzaken.

De groefbreedte is het resultaat van het aantal afstandsschijven (B/C) tussen de snijwielen (6) en de snijbreedte van de snijwielen (6).

De groefbreedte wordt als volgt berekend:

Groefbreedte = dikte van de afstandsschijven (B/C) + breedte van de snijwielen (6).

Dikte van de afstandsschijven:	
Afstandsschijven (B)	4,70 mm
Afstandsschijven (C)	6,70 mm
Dikte van de snijwielen:	
Snijwiel (6)	1,90 mm

Let op de toegestane groefbreedte in de technische gegevens (zie hoofdstuk 7).

Gebruik altijd de flensmoer (8) en de opnameflens (14).

U mag het product met maximaal vier snijwielen (6) gebruiken.

8.2 Zaagdiepte instellen (afb. 4)

1. De vergrendelhendel (2) losdraaien.
2. Stel de snijdiepteschaal (12) op de afdekkap (3) in op de gewenste diepte.
3. Draai de vergrendelhendel (2) van de snijdiepteschaal (12) weer vast.

8.3 stofafzuiging

Het product produceert een aanzienlijke hoeveelheid stof tijdens de werkzaamheden.

Draag daarom een stofmasker en sluit altijd een afzuiginstallatie* aan om de stofbelasting te verminderen.

Als het stofzuigstelsel niet goed werkt, stop dan met werken en verhelp de storing!

* = niet altijd meegeleverd!

8.3.1 Montage van de stofafzuiging (afb. 5)

Aanwijzingen:

Schade aan de motor door een gebrek aan afzuiging valt niet onder de garantie.

De afzuiginstallatie moet goedgekeurd zijn voor de afzuiging van steenstof.

1. Bevestig de slang van een geschikte afzuiginstallatie* (bijv. een industriële stofzuiger) rechtstreeks op de afzuigmof (9).

* = niet meegeleverd!

9 Bediening

WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

VOORZICHTIG

Houd uw handen uit de buurt van het inzetgereedschap, wanneer het product in bedrijf is.

- **Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen.** Zorg voor een veilige stand.
- **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving.** Een ieder die de werkomgeving betreft, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting

dragen. Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.

Aanwijzing:

Sleuven in dragende muren zijn onderhevig aan de DIN 1053 Deel 1 norm of landspecifieke voorschriften. Deze voorschriften moeten worden nageleefd. Raadpleeg de verantwoordelijke bouwkundige, architect of verantwoordelijke bouwchef voordat u met de werkzaamheden begint.

9.1 Product in-/uitschakelen (afb. 6)

Inschakelen

1. Grijp de achterste handgreep (1) vast.
2. Druk de inschakelvergrendeling (11) met de wijsvinger in en houd deze ingedrukt.
3. Druk op de aan/uit-knop (10) en houd deze ook ingedrukt.
4. Het product start.

Wacht na het inschakelen tot het product het maximum toerental heeft bereikt. Pas daarna begint u aan de werkzaamheden gaan.

Zodra het product is opgestart, kunt u de inschakelvergrendeling weer loslaten.

Uitschakelen

1. Om uit te schakelen, maakt u de aan/uit-schakelaar (10) en de inschakelvergrendeling (11) los.

VOORZICHTIG

Na het uitschakelen loopt het product na. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.

9.2 Testrun

Voer voorafgaande aan de eerste werkzaamheden en na elke wisseling van het inzetstuk een onbelaste testrun uit. Schakel het product onmiddellijk uit als het inzetstuk ongelijk loopt, als er aanzienlijke trillingen zijn of als u abnormale geluiden hoort.

9.3 Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting van het product schakelt het vanzelf uit. Na een afkoeltijd (variërend in tijd) kan het product weer worden ingeschakeld.

10 Werkinstructies

LET OP

Gebruik een leidingdetector om wanden en muren te controleren op verborgen elektriciteits-, gas- en waterleidingen voordat u met het product gaat werken.

Gebogen sneden zijn niet mogelijk, anders zal het snijwiel in het werkstuk vastlopen.

Bescherm het snijwiel tegen stoten, schokken en vet. Oefen geen zijdelingse druk uit op het snijwiel.

Oefen geen zijdelingse druk uit om te voorkomen dat het snijwiel wegloopt.

10.1 Werken met de muurgroeffrees (afb. 7-9)

Aanwijzingen:

- Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen. Zorg voor een veilige stand.
- Groeven met een grotere diepte in hard materiaal (bijv. beton) kunnen niet in één keer worden doorgezaagd.
- Bij het zagen van bijzonder hard materiaal, bijv. beton met een hoog kiezelgehalte, kan het snijwiel oververhit raken en daardoor beschadigd raken. Dit wordt duidelijk aangegeven door een vonkenring die rondom het snijwiel loopt. Onderbreek in dit geval het doorslijpen en laat het snijwiel korte tijd stationair draaien op maximale snelheid om af te koelen.

LET OP

Gebruik een leidingdetector om wanden en muren te controleren op verborgen elektriciteits-, gas- en waterleidingen voordat u met het product gaat werken.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer nooit een roterend snijwiel uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag volgen.

1. Houd het product altijd bij de achterste (1) en voorste handgreep (4) vast.
2. Terwijl het product ingeschakeld is (met roterende snijwielen), plaatst u de voorste steunrol (5) tegen het metselwerk.
3. Duw de snijwielen (6) in het metselwerk totdat de ingestelde snijdiepte is bereikt en de achterste steunrollen (5) ook contact maken met het metselwerk.
4. Duw het product in de voorgeschreven richting door het te bewerken materiaal. Let op de markeringen (draairichting van het snijwiel ↙ en de loopprijsrichting van het product ➤) op de afdekkap (3). Anders kan het snijwiel (6) vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
5. Wanneer u klaar bent met het snijden van de groef, schakelt u het product uit en houdt u het stil totdat het snijwiel (6) tot stilstand is gekomen.
6. Haal het product uit de snede en leg het opzij.
7. Verwijder het restmateriaal met een stripper*.

* = niet altijd meegeleverd!

10.2 Gebruik het product met slechts één snijwiel (6)

1. Demonteer de snijwielen (6) zoals beschreven onder 8.1.
2. Laat het achterste snijwiel (6) op het product zitten en monteer de flensmoer (8) weer zoals beschreven onder 8.1. Het product is nu ook geschikt om door te snijden (bijv. tegels).

11 Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

11.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

11.2 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

11.3 Wisselstroommotor

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- De netspanning moet 230 V – 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

12 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigungs-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Trek de voedingsstekker uit het contact.
- Laat het product afkoelen.

12.1 Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn. Verwijder alle stof na elk gebruik en voor het bewaren.

12.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

In dit product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde specialist om het product te laten controleren en repareren.

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

13 Transport

1. Om het product te transporteren koppel het eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.
2. Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.

14 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product. Snijswielen moeten droog en rechtop worden bewaard en mogen niet worden gestapeld.

15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheids-technische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Afstandsschijven - Artikelnr:	5902602004
Snijswielen - Artikelnr:	7903702601

15.2 Service-informatie

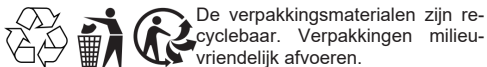
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Afstandsschijven, snijswielen

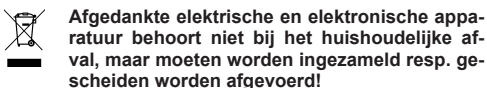
* = niet meegeleverd!

16 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos affhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product start niet.	Netspanning ontbreekt, huiszekering geactiveerd.	Controleer stopcontact, netsnoer, kabel, voedingsstekker,
	Aan/uit-schakelaar defect.	indien nodig. Reparatie door een elektricien
	Motor defect.	Huiszekering controleren.
Snijwiel beweegt niet, motor blijft draaien.	Flensmoer los.	Draai de flensmoer vast (zie 8.1).
	Werkstuk, werkstukresten blokkeren aandrijving.	Blokkades verwijderen.
Motor draait langzamer en blijft stilstaan.	Product wordt overbelast door werkstuk.	Verminder de druk op het snijwiel.
		Draai de flensmoer vast (zie 8.1).
Snijwiel is in onbalans, aanzienlijke trillingen, abnormale geluiden.	Flensmoer zit los.	Draai de flensmoer vast (zie 8.1).
	Snijwiel defect.	Snijwiel vervangen.
Merkbare vermindering van werkvoortgang en omringende vonkenring	Snijwiel bot	Slijp het snijwiel door korte sneden te maken met schurend materiaal (bijv. kalkzandsteen)

18 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Muurgroeffrees – MNF2250**
Art.nr. **5902602901**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Documentatie gevlmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center




Andreas Pecher
Head of Project Management















Índice

1	Introducción.....	66
2	Descripción del producto (fig. 1)	66
3	Volumen de suministro (fig. 2)	66
4	Uso previsto	66
5	Indicaciones de seguridad	67
6	Desembalaje	70
7	Datos técnicos.....	71
8	Antes de la puesta en marcha	71
9	Manejo	72
10	Indicación de trabajo	73
11	Conexión eléctrica.....	73
12	Limpieza y mantenimiento	74
13	Transporte.....	74
14	Almacenamiento	74
15	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	75
16	Eliminación y reciclaje.....	75
17	Solución de averías.....	76
18	Declaración de conformidad UE	76
19	Plano de explosión.....	293

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	¡Utilizar guantes de seguridad!

	Llevar calzado robusto
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
	En caso de peligro, ¡desconecte el producto y desenchufe la clavija de conexión de la red!
	¡No utilice muelas de tronzar que estén defectuosas!
	Atención ¡Peligro de lesiones! ¡No toque la muela de tronzar durante su funcionamiento!
	No permitido para amolado en húmedo
	¡Peligro de corte en la muela de tronzar!
	¡Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el producto detenido y la clavija de conexión de la red retirada!
	Clase de protección II (doble aislamiento).
	Peso en kg
	Dimensiones de la muela de tronzar
	N.º de revoluciones máx. de la muela de tronzar
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (fig. 1)

1. Asa trasera
2. Palanca de fijación
3. Cubierta protectora
4. Asa delantera
5. Rodillos de apoyo
6. Muela de tronzar
7. Husillo de montaje
8. Tuerca de brida
9. Boca de aspiración
10. Interruptor de conexión/desconexión
11. Bloqueo de conexión
12. Escala de profundidad de corte
13. Inmovilizador del husillo
14. Brida de montaje

3 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
6.	4 ×	Muela de tronzar (premontada)
A.	1 ×	Llave de brida
B.	3 ×	Arandela distanciadora 4,7 mm
C.	3 ×	Arandela distanciadora 6,7 mm
	1 ×	Rozadora de pared
	1 ×	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

La rozadora de pared es un producto diseñado para ranurar materiales mayormente de tipo mineral (como hormigón o mamposería) sin utilizar agua. No utilice muelas de tronzar ni discos de desbaste reforzados.

No deben procesarse materiales que produzcan polvo o vapores peligrosos durante su procesamiento (por ejemplo, amianto). No se permite la separación con refrigerante.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

5.1 Indicaciones de seguridad para tronadoras a muela

- a) **La cubierta protectora de la herramienta eléctrica debe estar montada de forma segura y ajustada de modo que se consiga la máxima seguridad, es decir, que la parte más pequeña de la muela abrasiva esté orientada hacia el operario. Manténgase y mantenga a las personas en sus inmediaciones alejados del plano del disco de amolado giratorio.** La cubierta protectora tiene la función de proteger al operario de los fragmentos y del posible contacto con la muela abrasiva.
- b) **Utilice exclusivamente muelas de tronzar dotadas de diamantes para su herramienta eléctrica.** La mera sujeción de su accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- c) **El número de revoluciones permitido de la herramienta intercambiable debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden romperse y salir proyectados.
- d) **Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. Por ejemplo: No amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar.** Las muelas de tronzar están diseñadas para la eliminación de material con el borde de la muela. La fuerza lateral aplicada sobre estas muelas abrasivas puede romperlas.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción no dañadas del tamaño y forma correctos para el disco de amolado que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco de amolado y reducen, de este modo, el peligro de rotura del disco de amolado.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las dimensiones de su herramienta intercambiable.** Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden apantallarse ni controlarse suficientemente.
- g) **Los discos de amolado y las bridas deben ajustarse exactamente al husillo de rectificado de su herramienta eléctrica.** Las herramientas intercambiables que no se ajustan exactamente al husillo de rectificado de la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- h) **No utilice discos de amolado defectuosos. Antes de cada uso, compruebe la posible existencia de astillas o grietas en los discos de amolado. En caso de que la herramienta eléctrica o el disco de amolado caiga, compruebe si está dañado/o o use un disco de amolado no dañado. Una vez que haya inspeccionado e insertado el disco de amolado, manténgase y mantenga a las personas en sus inmediaciones alejados del plano del disco de amolado giratorio y deje que el aparato funcione al número de revoluciones máximo durante un minuto.** Los discos de amolado dañados suelen romperse durante este período de prueba.
- i) **Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, protección facial completa, protección ocular o gafas de protección. Cuando sea apropiado, lleve mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o de**

lantal especial que mantenga pequeñas partículas abrasivas y materiales alejados. Hay que proteger los ojos de cuerpos extraños que salgan despedidos durante las diferentes aplicaciones. La mascarilla anti-polvo o respiratoria debe filtrar el polvo generado durante su uso. En caso de estar expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir una pérdida auditiva.

- j) **Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- k) **Sujete el aparato únicamente por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de la red eléctrica.** El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- l) **Mantenga el cable de la red eléctrica alejado de las herramientas intercambiables giratorias.** En caso de perder el control sobre el aparato, el cable de la red eléctrica puede cortarse o quedar atrapado, con su mano o brazo a su vez atrapado en la herramienta intercambiable giratoria.
- m) **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo.** La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- n) **No deje la herramienta eléctrica en marcha al llevarla de un lugar al otro.** Su ropa podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta intercambiable giratoria y quedar enganchada en ella, lo que podría llegar a provocar que la herramienta intercambiable le perforara el cuerpo.
- o) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae polvo en la carcasa, y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar peligros eléctricos.
- p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- q) **No utilice herramientas intercambiables que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

5.2 Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es la reacción repentina como resultado de una herramienta intercambiable giratoria bloqueada o enganchada, como un disco de amolado, un disco abrasivo, etc. El enganche o bloqueo provoca una parada abrupta de la herramienta intercambiable en rotación. Esto provoca la aceleración de la herramienta eléctrica no controlada en contra de la dirección de rotación de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco de amolado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del disco de amolado que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y provocar la rotura del disco de amolado o un retroceso. Seguidamente, el disco de amolado se acerca al operario o se aleja de él, en función del sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. En ese caso, también pueden romperse los discos de amolado.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el asa adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las medidas de precaución adecuadas.
- b) **No acerque nunca la mano a las herramientas intercambiables giratorias.** La herramienta intercambiable puede moverse sobre su mano al retroceder.
- c) **Evite la zona que se encuentra delante y detrás de la muela de tronzar giratoria.** El retroceso impulsa la herramienta eléctrica en la dirección opuesta al movimiento del disco de amolado en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial precaución en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que las herramientas intercambiables reboten de la pieza de trabajo y se agarroten.** La herramienta intercambiable giratoria tiende a agarrotarse en las esquinas, los bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.
- e) **No utilice hojas de sierra de cadena u hojas de sierra dentadas, así como tampoco muelas de tronzar de diamante segmentadas con ranuras superiores a los 10 mm.** Tales herramientas intercambiables suelen provocar un retroceso o la pérdida del control de la herramienta eléctrica.
- f) **Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de contacto demasiado elevada. No realice cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su fatiga y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por lo tanto, la posibilidad de un retroceso o una rotura de las muelas abrasivas.
- g) **En caso de que la muela de tronzar se atasque o de que usted interrumpa el trabajo, apague el aparato y manténgalo inmóvil hasta que la muela se haya detenido. No intente sacar nunca la muela de tronzar del corte estando esta aún en marcha, ya que, en tal caso, puede producirse un retroceso.** Determine y elimine la causa del agarrotamiento.
- h) **No vuelva a conectar la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance su número de revoluciones máximo antes de proseguir cuidadosamente con el corte.** En caso contrario, la muela puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.

- i) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso debido a una muela de tronzar atascada.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse debido a su propio peso. La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados de la muela, es decir, tanto cerca de la muela de tronzar como en el borde.
- j) **Tenga especial cuidado al hacer “cortes de incisión” en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La muela de tronzar puede provocar un retroceso al cortar tubos de gas o de agua, cables eléctricos u otros objetos.



5.3 Indicaciones de seguridad adicionales

ADVERTENCIA

- Los polvos de materiales tales como pinturas con plomo, algunos tipos de madera, y metal pueden ser nocivos para la salud.
- El contacto o la respiración de estos polvos representa un riesgo para el operario o para personas que se encuentren a su alrededor.
- ¡Lleve gafas de protección y máscara antipolvo!

ADVERTENCIA

Las herramientas intercambiables pueden estar afiladas y calentarse durante su uso. Póngase siempre guantes de protección al manipular las herramientas intercambiables.

- Pase el producto en la dirección prescrita por el material a trabajar. Preste atención a las marcas (sentido de giro de la muela de tronzar  y sentido de marcha del producto)  de la caperza cobertora. En caso contrario, la muela de tronzar puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- Asegúrese de que no haya cables ni tuberías de agua o gas en la zona en la que vaya a trabajar. Utilice detectores adecuados para localizar líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con las compañías de abastecimiento locales.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- Evite la acumulación de polvo en el lugar de trabajo. El polvo es fácilmente inflamable.
- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- Evite la puesta en servicio accidental del producto.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la expiración del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargarse las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

7 Datos técnicos

Tensión nominal	230-240 V~/50 Hz
Potencia de conexión	1800 vatios (S1*) 2250 vatios (S3**, 2 min 30 s conexión/ 7 min 30 s desconexión)
Clase de protección	II / (aislamiento doble)
Tipo de protección	IPX0
Velocidad al ralentí	5400 min ⁻¹
Dimensiones	506x235x187 mm
Muela de tronzar	∅ 125 mm ∅ 22, 23 mm
Grosor de la muela de tronzar	1,9 mm
N.º de revoluciones máx. de la muela de tronzar	8500 min ⁻¹
Profundidad de la ranura	0-40 mm
Ancho de ranura	8-40 mm
Peso	5,50 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

*Modo de servicio S1 (funcionamiento continuo)

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

**Modo de servicio S3 (servicio intermitente periódico)

El funcionamiento consiste en una carga nominal y un tiempo de inactividad.

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Información sobre los niveles de ruido medidos según las normas pertinentes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Valores característicos de ruido

Presión acústica L_{pA}	102,2 dB
Potencia de sonido L_{wA}	113,2 dB
Inseguridad de medición K_{pA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración manobrazo)

Vibración a_h	
Asa delantera	4,207 m/s ²
Asa trasera	2,359 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

8 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Enchufe la clavija de conexión de la red sólo cuando el producto esté listo para su uso.

ADVERTENCIA

Las herramientas intercambiables pueden estar afiladas y calentarse durante su uso. Póngase siempre guantes de protección al manipular las herramientas intercambiables.

Notas:

- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta. Los rótulos adhesivos (pegatinas) dañados o ilegibles deben cambiarse.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.
- Diseños permitidos de la muela de tronzar: muelas de tronzar de diamante segmentadas con ranuras máximas entre los segmentos de 10 mm, solo con ángulo de cuña negativo.
Diámetro del disco: 125 mm
Grosor del disco: 1,9 mm

8.1 Montaje/desmontaje de la muela de tronzar (6) (fig. 1, 3)

ATENCIÓN

¡Riesgo de daños!

Pulse el bloqueo del husillo solo cuando el husillo de montaje esté detenido. De lo contrario, la herramienta eléctrica podría sufrir daños.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

Notas:

¡Sustituir las muelas de tronzar de dos en dos!

No utilice casquillos reductores ni adaptadores separados para ajustar muelas de tronzar de orificio grande.

Entre dos muelas de tronzar debe colocarse al menos una arandela distanciadora.

1. Apriete el bloqueo del husillo (13) para fijar el husillo de montaje (7).
Siga manteniendo apretado el bloqueo del husillo (13).
2. Desmonte la tuerca de brida (8). Utilice la llave de brida suministrada (A).
Puede soltar el bloqueo del husillo (13).
3. Retire las muelas de tronzar (6) y las arandelas distanciadoras (B/C).
La brida de montaje (14) permanece en el husillo de montaje (7).
En caso de haber retirado la brida de montaje (14), asegúrese de colocarla correctamente. El contorno de

la brida de montaje (14) debe señalar hacia el motor. Al girar la brida de montaje (14), debe girar también el husillo de montaje (7).

- Guíe la muela de tronzar (6) desde abajo a través de la caperuza cobertora (3) y colóquela en el husillo de montaje (7).

¡Preste atención a que el sentido de giro de la muela de tronzar sea el correcto!

El sentido de giro se indica mediante flechas en la muela de tronzar (6) y mediante flechas en la caperuza cobertora (3).

- Ajuste la anchura de corte deseada seleccionando las arandelas distanciadoras (B/C). Deslícelas sobre el husillo de montaje (7).
- Enrosque la tuerca de brida (8) en el husillo de montaje (7) y fije las muelas de tronzar (6) y la arandela distanciadora (B/C).
- Apriete el bloqueo del husillo (13) para fijar el husillo de montaje (7). Siga manteniendo apretado el bloqueo del husillo (13).
- Apriete firmemente la tuerca de brida (8). Utilice la llave de brida suministrada (A).

8.1.1 Ajuste del ancho de ranura (figs. 1, 3 y 10)

ADVERTENCIA

Independientemente del ancho de ranura deseado, deben montarse siempre todas las arandelas distanciadoras suministradas. En caso contrario, puede soltarse la muela de tronzar durante el funcionamiento, llegando a provocar lesiones.

El ancho de ranura resulta del número de arandelas distanciadoras (B/C) entre las muelas de tronzar (6) y de la anchura de corte de las muelas de tronzar (6).

El ancho de ranura se calcula del siguiente modo:

Ancho de ranura = grosor de las arandelas distanciadoras (B/C) + anchura de las muelas de tronzar (6).

Grosor de la arandela distanciadora:	
Arandelas distanciadoras (B)	4,70 mm
Arandelas distanciadoras (C)	6,70 mm
Grosor de la muela de tronzar:	
Muela de tronzar (6)	1,90 mm

Observe el ancho de ranura admisible en los datos técnicos (véase el capítulo 7).

Utilice siempre la tuerca de brida (8) y la brida de montaje (14).

El producto puede utilizarse con un máximo de cuatro muelas de tronzar (6).

8.2 Ajuste de la profundidad de corte (fig. 4)

- Afloje la palanca de fijación (2).
- Ajuste la escala de profundidad de corte (12) en la caperuza cobertora (3) a la profundidad deseada.

- Vuelva a fijar la palanca de fijación (2) de la escala de profundidad de corte (12).

8.3 Aspiración de polvo

El producto genera una cantidad considerable de polvo durante su funcionamiento.

Por lo tanto, utilice una mascarilla antipolvo y conecte siempre un sistema de aspiración* para reducir la exposición al polvo.

En caso de avería en el sistema de aspiración, interrumpa el trabajo y repare la avería.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

8.3.1 Montaje de la aspiración de polvo (fig. 5)

Notas:

La garantía no cubre los daños en el motor debidos a la falta de aspiración.

El sistema de aspiración debe estar aprobado para la aspiración de polvo de piedra.

- Enchufe la manguera de un sistema de aspiración adecuado* (por ejemplo, una aspiradora industrial) directamente en el tubo de aspiración (9).

* = no incluido en el volumen de suministro.

9 Manejo

ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

PRECAUCIÓN

No acerque las manos a la herramienta intercambiable cuando el producto esté en marcha.

- Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
- Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.

Nota:

Las ranuras en muros de carga están sujetas a la norma DIN 1053, parte 1, o a las especificaciones propias de cada país. Estas normas deben cumplirse en todo momento. Consulte al especialista en cálculos estáticos, arquitecto o jefe de obra responsable antes de iniciar los trabajos.

9.1 Conexión/desconexión del producto (fig. 6)

Conexión

- Agarre el asidero trasero (1).
- Pulse el bloqueo de encendido (11) con el dedo índice y manténgalo pulsado.

3. Pulse el interruptor de conexión/desconexión (10) y manténgalo pulsado.
4. El lanzamiento del producto.

Tras la conexión, espere hasta que el producto haya alcanzado su máximo número de revoluciones. Solo después podrá empezar el trabajo.

Una vez haya arrancado el producto, puede soltar de nuevo el bloque de conexión.

Desconexión

1. Para desconectar el producto, suelte el interruptor de conexión/desconexión (10) y el bloqueo de conexión (11).

⚠ PRECAUCIÓN
Tras la desconexión, el producto sigue por un tiempo en marcha por inercia. Espere hasta que el producto se haya detenido del todo.

9.2 Prueba de funcionamiento

Realice una prueba de funcionamiento sin carga antes de utilizar el aparato por primera vez y después de cada cambio de herramienta intercambiable. Desconecte inmediatamente el producto cuando la herramienta intercambiable se descentre, se produzcan vibraciones importantes o se oigan ruidos anómalos.

9.3 Protección frente a sobrecargas

En caso de sobrecarga del producto, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el producto.

10 Indicación de trabajo

ATENCIÓN
Utilice un detector para comprobar si hay tuberías ocultas de gas, agua o cables en las paredes antes de trabajar con el producto.

No se pueden realizar cortes curvos, ya que la herramienta intercambiable se atascaría en la pieza.

Proteja la muela de tronzar de impactos, golpes y grasa. No someta la muela de tronzar a presión lateral.

No impida que se salgan las muelas de tronzar presionándolas lateralmente.

10.1 Trabajos con la rozadora de pared (fig. 7-9)

Notas:

- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
- Las ranuras de mayor profundidad en material duro (por ejemplo, hormigón) no pueden cortarse de una sola pasada.
- Al cortar materiales especialmente duros, por ejemplo hormigón con un alto contenido de sílice, la muela de tronzar puede sobre calentarse y dañarse. Ello se ve claramente cuando hay un anillo de chispas alrededor de la muela de tronzar.

En este caso, interrumpa el proceso de corte y deje que la muela de tronzar funcione al ralentí a velocidad máxima durante un momento para enfriarla.

ATENCIÓN
Utilice un detector para comprobar si hay tuberías ocultas de gas, agua o cables en las paredes antes de trabajar con el producto.

⚠ ADVERTENCIA
No intente sacar nunca la muela de tronzar del corte estando esta aún en marcha, ya que, en tal caso, puede producirse un retroceso.

1. Sujete siempre el producto por el asa trasera (1) y delantera (4).
2. Coloque el producto encendido (con las muelas de tronzar en marcha) con el rodillo de apoyo delantero (5) sobre la mampostería.
3. Introduzca las muelas de tronzar (6) en la mampostería hasta alcanzar la profundidad de corte ajustada y hasta que los rodillos de apoyo traseros (5) también estén en contacto con la mampostería.
4. Empuje el producto, en la dirección prescrita, a través del material a procesar. Preste atención a las marcas (sentido de giro de la muela de tronzar ↙ y sentido de marcha del producto) de la caperuza cobertora (3). En caso contrario, la muela de tronzar (6) puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
5. Una vez terminada la ranura, apague el producto y manténgalo quieto hasta que la muela de tronzar (6) se haya detenido.
6. Aparte el producto del corte y colóquelo a un lado.
7. Retire el material restante con una herramienta de desprendimiento*.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

10.2 Uso del producto con una muela de tronzar (6)

1. Desmonte la muela de tronzar (6) como se indica en 8.1.
2. Deje la muela de tronzar trasera (6) en el producto y vuelva a montar la tuerca de brida (8) como se indica en 8.1. Ahora se puede utilizar el producto también para cortar piezas (por ejemplo baldosas).

11 Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

11.1 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

11.2 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

11.3 Motor de corriente alterna

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- La tensión de red debe ser de 230 V a 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

12 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Deje enfriar el producto.

12.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o soplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie regularmente el producto con un paño* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa lubricante. Quite el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

12.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

En el interior de este producto no hay componentes que pueda reparar el propio usuario. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que revise y repare el producto.

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

13 Transporte

1. Para el transporte del producto, desenchufe este de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.
2. Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.

14 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

Las muelas de tronzar deben almacenarse secas, en posición vertical y no apilarse.

15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conlleven peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

N.º de artículo de las arandelas distanciadoras:	5902602004
N.º de artículo de las muelas de tronzar:	7903702601

15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Arandelas distanciadoras, muelas de tronzar

* = no incluido en el volumen de suministro.

16 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

17 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no arranca.	Falta tensión de red, el fusible de casa salta.	Comprobar enchufe, cable de red, cable, clavija de conexión de la red.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	En caso necesario, encargar reparación a un electricista cualificado
	Motor averiado.	Comprobar el fusible doméstico. Reparación por servicio técnico.
La muela de tronzar no se mueve, el motor sigue funcionando.	Tuerca de brida floja.	Apretar la tuerca de brida (véase 8.1).
	La pieza o los restos de pieza bloquean el accionamiento.	Eliminar bloqueos.
El motor se ralentiza y se detiene.	Producto sobrecargado por la pieza.	Reducir la presión de la muela de tronzar.
		Apretar la tuerca de brida (véase 8.1).
La muela de tronzar se desvía, hay vibraciones considerables y ruidos anómalos.	La tuerca de brida está floja.	Apretar la tuerca de brida (véase 8.1).
	Muela de tronzar defectuosa.	Cambiar la muela de tronzar.
Corte de avance de trabajo notablemente decreciente y anillo de chispas alrededor	Muela de tronzar roma	Afilar la muela de tronzar haciendo cortes cortos con material abrasivo (por ejemplo, ladrillo silicocalcáreo)

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación: **Rozadora de pared – MNF2250**
del art.:
N.º de art. **5902602901**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Apoderaado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center








Andreas Pecher
Head of Project Management















Índice

1	Introdução	78
2	Descrição do produto (Fig. 1).....	78
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 2).....	78
4	Utilização correta	78
5	Indicações de segurança	79
6	Desembalar	82
7	Dados técnicos.....	82
8	Antes da colocação em funcionamento	83
9	Operação	84
10	Instruções de trabalho.....	85
11	Ligação elétrica	85
12	Limpeza e manutenção	86
13	Transporte.....	86
14	Armazenamento.....	86
15	Reparação e encomenda de peças de reposição	86
16	Eliminação e reciclagem	87
17	Resolução de problemas	87
18	Declaração de conformidade UE	88
19	Vista explodida.....	293

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Usar sapatos de segurança!

	Use calçado resistente!
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
	Em caso de perigo, desligar o produto e retirar a ficha de rede!
	Não utilizar um disco de corte com defeito!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não tocar no disco de corte em funcionamento!
	Não permitida para retificação húmida
	Perigo de corte no disco de corte!
	Realize os trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o produto desligado e a ficha de rede removida!
	Classe de proteção II (isolamento duplo).
	Peso kg
	Dimensões do disco de corte
	Velocidade máx. do disco de corte
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1)

1. Pega traseira
2. Alavanca de fixação
3. Capota de proteção
4. Pega dianteira
5. Rolos de apoio
6. Disco de corte
7. Fuso adaptador
8. Porca flangeada
9. Bocal de aspiração
10. Interruptor para ligar/desligar
11. Bloqueio de ligação
12. Escala de profundidade de corte
13. Bloqueio do fuso
14. Flange adaptador

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
6.	4 x	Disco de corte (pré-montado)
A.	1 x	Chave para flanges
B.	3 x	Arruela espaçadora de 4,7 mm
C.	3 x	Arruela espaçadora de 6,7 mm
	1 x	Fresadora de abrir roços
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

A fresadora de abrir roços é um produto para cortar materiais predominantemente minerais (p. ex. betão ou alvenaria) sem a utilização de água. Não utilize discos corte abrasivo em liga ou rebolos.

Não devem ser trabalhados materiais que gerem pó ou vapores nocivos para a saúde durante o processamento (p. ex. amianto). Não é permitido o corte com um líquido refrigerante.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado.** Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. **Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções.** Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

5.1 Indicações de segurança para máquinas de corte abrasivo

- a) **A tampa de cobertura pertencente à ferramenta elétrica deve estar aplicada com segurança e ajustada de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador.** Mantenha-se a si e às pessoas nas proximidades fora

do plano do disco abrasivo rotativo. A capota de proteção deverá proteger o operador dos fragmentos e do contacto ocasional com o corpo de retificação.

- b) **Utilize exclusivamente discos de corte diamantados na sua ferramenta elétrica.** Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- c) **A velocidade permitida da ferramenta de colocação deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que girem mais rápido do que o permitido poderão partir-se e ser projetados.
- d) **Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas. Por exemplo: nunca retifique com a superfície lateral de um disco de corte.** Os discos de corte destinam-se à remoção de material com a aresta do disco. A aplicação de forças laterais nestes corpos de retificação pode quebrá-los.
- e) **Utilize sempre flanges de fixação não danificadas com o tamanho e forma corretos para o disco abrasivo que tenha selecionado.** Os flanges apropriadas protegem o disco abrasivo e, assim, diminuem o risco de quebra do mesmo.
- f) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de colocação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.
- g) **Os discos abrasivos e a flange devem ajustar-se exatamente ao fuso de retificação da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção que não encaixam perfeitamente no fuso de moagem da ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- h) **Não usar discos abrasivos danificados.** Antes de cada utilização, controle se os discos abrasivos estão lascados ou apresentam fissuras. Se a ferramenta elétrica ou o disco abrasivo caírem, verifique se estão danificados ou use um disco abrasivo não danificado. Quando tiver verificado e colocado o disco abrasivo, mantenha-se a si e às pessoas próximas fora do plano do disco abrasivo rotativo e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante um minuto. Geralmente, os discos abrasivos danificados partem durante este período de teste.
- i) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara antipoeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial, para se resguardar de pequenas partículas de retificação e de material. Os olhos devem estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção antipoeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada pela aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.

- j) **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça ou ferramentas de colocação partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
 - k) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure o aparelho apenas nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
 - l) **Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de colocação rotativas.** Se perder o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de colocação em rotação.
 - m) **Nunca pose a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contacto com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
 - n) **Não permita que a ferramenta elétrica trabalhe durante o transporte.** A sua roupa pode ser colhida por contato acidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.
 - o) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.
 - p) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
 - q) **Não utilize ferramentas de colocação que requeiram agente de refrigeração.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.
- a) **Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete. Utilize sempre o manípulo adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização.** O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.
 - b) **Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de colocação em rotação.** A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.
 - c) **Evite a área à frente e atrás do disco de corte rotativo.** O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
 - d) **Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, arestas afiadas, etc. Impeça que a ferramenta de inserção salte da peça de trabalho e encrave. A ferramenta de inserção rotativa tende a encravar em cantos, bordas afiadas ou quando faz o ricochete.** Isso causa uma perda de controlo ou ricochete.
 - e) **Não use cremalheiras ou lâminas de serra dentadas nem discos de corte de diamante segmentados com ranhuras de largura superior a 10 mm.** Tais ferramentas causam muitas vezes um ricochete ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.
 - f) **Evite o bloqueio do disco de corte ou uma pressão de contacto demasiado alta. Não execute cortes excessivamente profundos.** A sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a suscetibilidade de deformação ou bloqueio e, consequentemente, a possibilidade de um ricochete ou quebra do corpo de retificação.
 - g) **Se o disco de corte encravar ou se o trabalho for interrompido, desligue o aparelho e mantenha-o parado até que o disco se imobilize completamente. Nunca tente puxar o disco de corte do corte enquanto ainda estiver em movimento, uma vez que pode ocorrer ricochete.** Determine e elimine a causa do encravamento.
 - h) **Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta se encontrar na peça. Deixe que o disco de corte alcance primeiro a velocidade máxima, antes de prosseguir cuidadosamente com o corte.** De outro modo, o disco pode ficar preso, saltar da peça ou causar ricochete.
 - i) **Apoie as placas ou peças de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a um disco de corte preso.** As peças de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. A peça deve ser apoiada em ambos os lados do disco, tanto na proximidade do disco de corte, como na aresta.
 - j) **Tenha especial cuidado durante "cortes de mergulho" em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** Quando penetra, o disco de corte pode provocar um ricochete ao cortar condutas de gás ou água, linhas elétricas ou outros objetos.

5.2 Ricochete e respetivas indicações de segurança

O ricochete é a reação súbita devido a uma ferramenta de colocação em rotação engatada ou bloqueada, como um disco abrasivo, disco de lixar, etc. O engate ou bloqueio resultam numa paragem abrupta da ferramenta de colocação em rotação. Dessa maneira, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada na direção de rotação contrária à da ferramenta de colocação no ponto de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. O disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio. Assim, os discos abrasivos podem também quebrar.

O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta elétrica. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.



5.3 Indicações de segurança complementares

AVISO

- As poeiras de materiais, como tintas com chumbo, alguns tipos de madeira, minérios e metais, podem ser nocivas.
- O contacto ou inspiração dessas poeiras poderá representar um perigo potencial para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.
- Use óculos de proteção e uma máscara de proteção contra poeira!

AVISO

As ferramentas de colocação podem ser afiadas e aquecer durante a utilização. Use sempre luvas de proteção ao manusear ferramentas de colocação.

- Empurre o produto na direção prescrita através do material a ser trabalhado. Preste atenção às marcações (sentido de rotação do disco de corte  e sentido do movimento do produto  na tampa de cobertura. Caso contrário, o disco de corte poderá ficar preso, saltar para fora do material ou provocar um ricochete.
- Certifique-se de que no ponto a ser trabalhado não se encontram cabos elétricos ou condutas de água ou gás. Utilize os detetores adequados para identificar os cabos de alimentação ocultos, ou entre em contacto com as empresas de fornecimento locais.
- **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- Evite acumulações de pó no local de trabalho. Os pós podem inflamar-se facilmente.
- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária do produto.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6 Desembalar


AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

7 Dados técnicos

Tensão nominal	230-240 V~/50 Hz
Potência de ligação	1800 W (S1*) 2250 W (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Grau de proteção	IPX0
Ralenti (n)	5400 rpm
Dimensões	506x235x187 mm
Disco de corte	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Espessura do disco de corte	1,9 mm
Velocidade máx. do disco de corte	8500 rpm

Profundidade do roço	0–40 mm
Largura do roço	8–40 mm
Peso	5,50 kg

Reservam-se alterações técnicas!

***Modo de operação S1 (operação contínua)**

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

****Modo de operação S3 (funcionamento intermitente periódico)**

O funcionamento é composto de uma carga nominal e de um tempo de paragem.

⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído medidas conforme as normas relevantes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Valores característicos do ruído

Pressão sonora L_{pA}	102,2 dB
Potência sonora L_{WA}	113,2 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

Vibração a_h	
Pega dianteira	4,207 m/s ²
Pega traseira	2,359 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

8 Antes da colocação em funcionamento

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Insira a ficha de rede na tomada apenas depois de o produto estar preparado para a utilização.

⚠ AVISO

As ferramentas de colocação podem ser afiadas e aquecer durante a utilização. Use sempre luvas de proteção ao manusear ferramentas de colocação.

Indicações:

- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente. Autocolantes danificados ou ilegíveis devem ser substituídos.
- Antes de ligar o produto, certifique-se de que os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

- Tipos de disco de corte permitidos: discos de corte de diamante segmentados com ranhuras máximas entre os segmentos de 10 mm, apenas com um ângulo de corte negativo.
Diâmetro do disco: 125 mm
Espessura do disco: 1,9 mm

8.1 Montar/desmontar o disco de corte (6) (Fig. 1, 3)

ATENÇÃO

Risco de danos!

Acione o bloqueio do fuso apenas com o fuso adaptador imobilizado. Caso contrário, a ferramenta elétrica poderá sofrer danos.

⚠ AVISO

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

Indicações:

Substitua os discos de corte apenas em pares!

Não utilize buchas redutoras ou adaptadores para adaptar discos de corte com um orifício grande.

Entre dois discos de corte deve ser montada pelo menos uma arruela espaçadora.

1. Pressione o bloqueio do fuso (13) para fixar o fuso adaptador (7).
Continue a manter o bloqueio do fuso (13) pressionado.
2. Desmonte a porca flangeada (8). Utilize a chave para flanges (A) fornecida.
Pode agora largar o bloqueio do fuso (13).
3. Retire os discos de corte (6) e as arruelas espaçadoras (B/C).
O flange adaptador (14) permanece no fuso adaptador (7).
Se tiver retirado o flange adaptador (14) preste atenção ao posicionamento correto. O contorno do flange adaptador (14) deve apontar para o motor. Ao girar o flange adaptador (14), o fuso adaptador (7) deve girar também.
4. Faça passar o disco de corte (6) a partir de baixo através da tampa de cobertura (3) e coloque-o no fuso adaptador (7).
Tenha em atenção o sentido de rotação correto do disco de corte!
O sentido de rotação é indicado por setas no disco de corte (6) e por setas na tampa de cobertura (3).
5. Ajuste para a largura de corte desejada escolhendo as arruelas espaçadoras (B/C) correspondentes.
Coloque-as no fuso adaptador (7).
6. Aparafuse a porca flangeada (8) ao fuso adaptador (7) e fixe os discos de corte (6) e a arruela espaçadora (B/C).
7. Pressione o bloqueio do fuso (13) para fixar o fuso adaptador (7).
Continue a manter o bloqueio do fuso (13) pressionado.
8. Aperte a porca flangeada (8). Utilize a chave para flanges (A) fornecida.

8.1.1 Ajustar a largura do roço (Fig. 1, 3, 10)

AVISO

Independentemente da largura do roço desejada, devem estar sempre montadas todas as arruelas espaçadoras fornecidas. Caso contrário, o disco de corte pode soltar-se durante o funcionamento e provocar ferimentos.

A largura do roço resulta da quantidade de arruelas espaçadoras (B/C) entre os discos de corte (6) e a largura de corte dos discos de corte (6).

A largura do roço é calculada do seguinte modo:

Largura do roço = espessura das arruelas espaçadoras (B/C) + largura dos discos de corte (6).

Espessura das arruelas espaçadoras:	
Arruelas espaçadoras (B)	4,70 mm
Arruelas espaçadoras (C)	6,70 mm
Espessuras dos discos de corte:	
Disco de corte (6)	1,90 mm

Tenha em atenção a largura do roço permitida nos dados técnicos (ver o capítulo 7).

Utilize sempre a porca flangeada (8) e o flange adaptador (14).

Pode utilizar o produto com, no máximo, quatro discos de corte (6).

8.2 Ajustar a profundidade de corte (fig. 4)

1. Solte a alavanca de fixação (2).
2. Ajuste a escala de profundidade de corte (12) na tampa de cobertura (3) para a profundidade desejada.
3. Volte a apertar a alavanca de fixação (2) da escala de profundidade de corte (12).

8.3 Aspiração de pó

O produto gera uma quantidade significativa de pó durante o trabalho.

Devido a isso, use uma máscara de proteção contra pó e ligue sempre um sistema de aspiração* para reduzir a carga de pó.

Em caso de falha do sistema de aspiração de pó, interrompa o trabalho e elimine a falha!

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.3.1 Montagem da aspiração de pó (Fig. 5)

Indicações:

Danos no motor causados por uma aspiração em falta não são abrangidos pela garantia.

O sistema de aspiração deve estar homologado para a aspiração de pó de pedra.

1. Encaixe a mangueira de um sistema de aspiração* apropriado (p. ex. um aspirador industrial) diretamente no bocal de aspiração (9).

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

9 Operação

AVISO

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

CUIDADO

Mantenha as suas mãos longe da ferramenta de colocação, se o produto estiver em funcionamento.

- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.
- **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça ou ferramentas de colocação partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.

Nota:

Cortes em paredes estruturais estão sujeitos à norma DIN 1053 Parte 1 ou a disposições específicas do país em que a ferramenta é utilizada. Esses regulamentos devem ser imprescindivelmente respeitados. Antes do início do trabalho, consulte o engenheiro de estruturas responsável, arquitetos ou a gestão de obras responsável.

9.1 Ligar/desligar o produto (Fig. 6)

Ligar

1. Agarre a pega traseira (1).
2. Acione o bloqueio de ligação (11) com o dedo indicador e mantenha-o premido.
3. Prima o interruptor para ligar/desligar (10) e mantenha-o igualmente premido.
4. O produto arranca.

Após a ligação, espere até que o produto atinja a sua velocidade máxima. Só então inicie o trabalho.

Após o produto ter arrancado, pode voltar a largar o bloqueio de ligação.

Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (10) e o bloqueio de ligação (11).

CUIDADO

Depois de desligado, o produto continua a funcionar. Aguarde até que o produto esteja completamente parado.

9.2 Teste

Execute um teste sem carga antes do primeiro trabalho e após cada troca de ferramenta de colocação. Desligue imediatamente o produto, se a ferramenta de colocação girar de modo não circular, se ocorrerem vibrações elevadas ou se ouvir ruídos involuntários.

9.3 Proteção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga do produto, este desliga-se automaticamente. Após um período de arrefecimento (diversamente no tempo), o produto volta a poder ser ligado.

10 Instruções de trabalho

ATENÇÃO

Utilize um detetor de condutas para verificar paredes e muros quanto a cabos elétricos e condutas de água e gás escondidas antes de trabalhar com o produto.

Não são possíveis cortes curvados, uma vez que a ferramenta de colocação sofrerá deformação na peça de trabalho.

Proteja o disco de corte de embates, choques e massa lubrificante.

Não sujeite o disco de corte a uma pressão lateral.

Não trave discos de corte a funcionar por inércia com uma contrapressão lateral.

10.1 Trabalho com a fresadora de abrir roços (Fig. 7-9)

Indicações:

- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.
- Roços com uma profundidade de maiores dimensões em material duro (p. ex. betão) não podem ser cortados numa única passagem.
- Ao cortar materiais bastante duros, p. ex. betão com um alto teor de seixos, o disco de corte pode sobreaquecer e, devido a isso, sofrer danos. Tal é inequivocamente indicado por uma coroa de faíscas à volta do disco de corte.
Nesse caso, interrompa o processo de corte e deixe o disco de corte funcionar em vazio à velocidade máxima durante um breve período, até que arrefeça.

ATENÇÃO

Utilize um detetor de condutas para verificar paredes e muros quanto a cabos elétricos e condutas de água e gás escondidas antes de trabalhar com o produto.

AVISO

Nunca tente puxar o disco de corte do corte enquanto ainda estiver em movimento, uma vez que pode ocorrer ricochete.

1. Segure o produto sempre pela pega traseira (1) e dianteira (4).
2. Coloque o produto ligado (com os discos de corte a girar) com o rolo de apoio (5) dianteiro contra a alvenaria.
3. Imerja os discos de corte (6) na alvenaria até que atinja profundidade de corte ajustada e os rolos de apoio (5) traseiros assentem igualmente na alvenaria.
4. Empurre o produto no sentido prescrito através do material a ser trabalhado.
Tenha em atenção as marcações (sentido de rotação do disco de corte ↻ e sentido do movimento do produto →) na tampa de cobertura (3).
Caso contrário, o disco de corte (6) poderá ficar preso, saltar para fora do material ou provocar um ricochete.

5. Um vez concluído o roço, desligue o produto e segure-o até que o disco de corte (6) pare.
6. Retire o produto do corte e pouse-o com um dos lados para baixo.
7. Remova a barra restante com uma ferramenta de arancamento*.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.2 Utilização do produto com apenas um disco de corte (6)

1. Desmonte os discos de corte (6) tal como descrito em 8.1.
2. Deixe o disco de corte (6) traseiro no produto e volte a montar a porca flangeada (8) tal como descrito em 8.1.
O produto é agora adequado para o corte de separação (p. ex. de ladrilhos).

11 Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

11.1 Cabos de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

11.2 Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

11.3 Motor de corrente alternada

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

- A tensão de rede deve ser de 230 V - 240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

12 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Retire a ficha de rede.
- Deixe o produto arrefecer.

12.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sobre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Limpe o produto regularmente com um pano* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Mantenha o produto sempre limpo, seco e isento de óleos ou lubrificantes. Remova a poeira após cada utilização e antes do armazenamento.

12.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

No interior deste produto não se encontram quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um especialista qualificado para verificar e reparar o produto.

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

13 Transporte

1. Para transportar o produto, desligue-o da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para o efeito.
2. Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.

14 Armazenamento

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

Os discos de corte devem ser armazenados secos e na vertical e não podem ser empilhados.

15 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

15.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Arruelas espaçadoras – n.º de artigo:	5902602004
Discos de corte – n.º de artigo:	7903702601

15.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: arruelas espaçadoras, discos de corte

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

16 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!

- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	Tensão de rede em falta, fusível doméstico disparou.	Verificar a tomada, o cabo de rede, a linha, a ficha de rede, se necessário, reparação por parte de um electricista
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Verificar o fusível doméstico.
	Motor com defeito.	Reparação por parte do serviço de apoio ao cliente.
O disco de corte não se movimenta, o motor continua a funcionar.	Porca flangeada solta.	Apertar a porca flangeada (ver 8.1).
	Peça de trabalho, restos da peça de trabalho bloqueiam o acionamento.	Remover os bloqueios.
O motor torna-se mais lento e para.	Produto sobrecarregado pela peça de trabalho.	Reduzir a pressão sobre o disco de corte. Apertar a porca flangeada (ver 8.1).
	O disco de corte gira de modo ovalizado, vibrações elevadas, ruídos invulgares.	A porca flangeada está solta. Disco de corte com defeito.
Progresso do trabalho significativamente mais lento e coroa de faíscas	Disco de corte rombo	Afiar o disco de corte com pequenos cortes em material abrasivo (p. ex. pedra calcária)

18 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Fresadora de abrir roços – MNF2250**
N.º de art. **5902602901**

Diretivas UE:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1	Úvod.....	89
2	Popis výrobku (obr. 1).....	90
3	Rozsah dodávky (obr. 2).....	90
4	Použití v souladu s určením.....	90
5	Bezpečnostní pokyny.....	91
6	Rozbalení.....	94
7	Technické údaje.....	94
8	Před uvedením do provozu.....	94
9	Obsluha.....	95
10	Pracovní pokyn.....	96
11	Elektrické připojení.....	96
12	Čištění a údržba.....	97
13	Přeprava.....	97
14	Skladování.....	97
15	Oprava a objednávka náhradních dílů.....	97
16	Likvidace a recyklace.....	98
17	Odstraňování poruch.....	98
18	EU prohlášení o shodě.....	99
19	Rozpadový výkres.....	293

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prašit, noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste pevnou obuv!

	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
	V případě nebezpečí vypněte výrobek a vytahněte síťovou zástrčku!
	Nepoužívejte vadné řezné kotouče!
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího řezného kotouče!
	Není schválena pro mokré broušení
	Nebezpečí požezání na řezném kotouči!
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte s vypnutým výrobkem a vytaženou síťovou zástrčkou!
	Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Hmotnost kg
	Rozměry řezného kotouče
	Max. otáčky řezného kotouče
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1)

1. Zadní rukojeť
2. Aretační páka
3. Ochranný kryt
4. Přední rukojeť
5. Podpěrné válečky
6. Řezný kotouč
7. Upínací vřeteno
8. Přírubová matice
9. odsávací hrdlo
10. spínač pro zapnutí/vypnutí
11. Spínací západka
12. stupnice hloubky řezu
13. aretace vřetena
14. Upínací příruba

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
6.	4 x	Řezný kotouč (předmontovaný)
A.	1 x	Přírubový klíč
B.	3 x	Distanční podložka 4,7 mm
C.	3 x	Distanční podložka 6,7 mm
	1 x	Drážkovací fréza do zdíva
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Drážkovací fréza do zdíva je výrobek k drážkování převážně minerálních materiálů (jako je beton nebo zdívo) bez použití vody. Nepoužívejte vázané brusno-řezné kotouče nebo hrubovací kotouče.

Materiály, které při zpracování vytvářejí nebezpečný prach nebo výpary (jako např. azbest), se nesmí zpracovávat. Řezání chladicí kapalinou není povoleno.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná za danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte k přenašení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.**
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavec atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

5.1 Bezpečnostní pokyny pro rozbrušovačky

- a) **Ochranný kryt příslušející k elektrickému nástroji musí být bezpečně nainstalován a nastaven tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn. že nejmenší možný díl brusného nástroje ukazuje otevřeně směrem k obsluze. Vy a osoby nacházející se v blízkosti se zdržujte mimo úroveň rotujícího brusného kotouče.** Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- b) **Pro váš elektrický nástroj používejte výhradně diamantové řezné kotouče.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- c) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- d) **Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití.** Například: Nikdy nebruste boční plochou řezného kotouče. Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranní kotouče. Boční síly působící na tyto brusné nástroje je mohou rozlomit.
- e) **Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.** Vhodné příruby podpírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče.
- f) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- g) **Brusné kotouče a příruby musí přesně odpovídat větenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.** Nástavce, které přesně neodpovídají větenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče. Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče, zda nejsou polámané a nevykazují trhliny. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo brusného kotouče, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Po kontrole a nasazení brusného kotouče zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky.** Poškozené brusné kotouče se v této zkušební době většinou zlomí.
- i) **Noste osobní ochranné pracovní prostředky. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličejě, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odletávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- j) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- k) **Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- l) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- m) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- n) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- o) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- p) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

- q) **Nepoužívejte nástavce vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

5.2 Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vyломit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte tělo i ruce do takové polohy, v níž dokážete zachytit sílu zpětných rázů. Používejte vždy předavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Vyhýbejte se oblastí před a za rotujícím řezným kotoučem.** Zpětný ráz žene elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu nástavci od obrobku a jejich vzpříčení. Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení.** To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte žádné řetězy nebo ozubený pilový kotouč, ani žádné segmentové diamantové kotouče s otvory širšími než 10 mm.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- f) **Vyhýbejte se blokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přítlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje.
- g) **Pokud se řezný kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, pak přístroj vypněte a udržujte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vzpříčení a odstraňte ji.
- h) **Dokud se elektrický nástroj nachází v obrobku, tak jej znovu nezapínejte. Počkejte až do chvíle, kdy řezný kotouč dosáhne svého plného počtu otáček, než budete opatrně pokračovat s řezáním.** V opačném případě se může kotouč zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

- i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným řezným kotoučem.** Velké obrobky se mohou prohnout pod svou vlastní hmotností. Obrobek musí být na obou stranách kotouče podepřen, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i u hrany.
- j) **Buďte zvláště opatrní u „ponorných řezů“ do stávajících stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Při vnořování řezného kotouče při řezání do plynových potrubí nebo vodních potrubí, elektrických vedení nebo jiných objektů může dojít ke zpětnému rázu.

5.3 Doplňující bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Prachy z materiálů jako nátery s obsahem olova, některé druhy dřeva a kov mohou být zdraví škodlivé.
- Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.
- Používejte ochranné brýle a protiprachovou masku!

VAROVÁNÍ

Nástavce mohou být ostré a během používání se zahřívají. Vždy noste ochranné rukavice, když manipulujete s nástavci.

- Protáhněte výrobek v předepsaném směru skrz materiál, který je třeba zpracovat. Věnujte pozornost značkám (směr otáčení řezného kotouče a směr chodu výrobku na ochranném krytu. V opačném případě se může řezný kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- Ujistěte se, že v místě, kde se má pracovat, není žádné elektrické, vodovodní nebo plynové potrubí. Používejte vhodné detektory k vyhledání skrytých napájecích vedení, nebo povolejte společnost poskytující energii.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- Zabraňte hromadění prachu na pracovišti. Prach se může snadno vznílit.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.

- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

7 Technické údaje

Jmenovité napětí	230-240 V~/50 Hz
Instalovaný výkon	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)
Stupeň krytí	IPX0
Volnoběžné otáčky (n)	5400 min ⁻¹
Rozměry	506x235x187 mm
Řezný kotouč	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Řezné kotouče tloušťka	1,9 mm
Max. otáčky řezného kotouče	8500 min ⁻¹
Hloubka drážky	0–40 mm

Šířka drážky	8–40 mm
Hmotnost	5,50 kg

Technické změny vyhrazeny!

*druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

**Druh provozního režimu S3 (periodický přerušovaný provoz)

Provoz se skládá ze jmenovitého zatížení a doby prostoje.

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Charakteristiky hlučnosti

Akustický tlak L_{pA}	102,2 dB
Akustický výkon L_{wA}	113,2 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h	
Přední rukojeť	4,207 m/s ²
Zadní rukojeť	2,359 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

8 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Sítovou zástrčku zasuňte do zásuvky, až když je výrobek připravený k použití.

VAROVÁNÍ

Nástavce mohou být ostré a během používání se zahřívají. Vždy noste ochranné rukavice, když manipulujete s nástavci.

Upozornění:

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení. Poškozené nebo nečitelné samolepky je třeba vyměnit.
- Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Přípustné konstrukce řezných kotoučů: segmentové diamantové řezné kotouče s maximálními drážkami mezi segmenty o 10 mm, pouze se záporným úhlem břitů. Průměr kotouče: 125 mm Tloušťka kotouče: 1,9 mm

8.1 Montáž/demontáž řezného kotouče (6) (obr. 1, 3)

POZOR

Nebezpečí poškození!

Aretaci vřetena používejte pouze tehdy, když je upínací vřeteno v klidu. Jinak může dojít k poškození elektrického nástroje.

VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

Upozornění:

Řezné kotouče měňte pouze po dvou!

Pro přizpůsobení řezných kotoučů s velkými otvory nepoužívejte samostatné redukční pouzdro nebo adaptéry.

Mezi dvěma řeznými kotouči musí být namontována minimálně jedna distanční podložka.

1. Stiskněte aretaci vřetena (13), abyste mohli upevnit upínací vřeteno (7).
Aretaci vřetena (13) držte i nadále stisknutou.
2. Odmontujte přírubovou matici (8). Použijte přiložený přírubový klíč (A).
Aretaci vřetena můžete (13) uvolnit.
3. Vyjměte řezné kotouče (6) a distanční podložky (B/C).
Upínací příruba (14) zůstává na upínacím vřetenu (7).
Pokud byste odstranili upínací přírubu (14), ujistěte se, že je správně umístěna. Kontura upínací příruby (14) musí být nasměrována k motoru. Pokud otáčíte upínací přírubou (14), musí se s ní zároveň otáčet i upínací vřeteno (7).
4. Veďte řezný kotouč (6) zesponu skrz ochranný kryt (3) a nasadte jej na upínací vřeteno (7).
Dbejte na správný směr otáčení řezného kotouče!
Směr otáčení je označen šipkami na řezném kotouči (6) a šipkami na ochranném krytu (3).
5. Požadované šířky řezu dosáhnete výběrem distančních podložek (B/C).
Nasuňte je na upínací vřeteno (7).
6. Našroubujte přírubovou matici (8) na upínací přírubu (7) a upevněte řezné kotouče (6) a distanční podložku (B/C).
7. Stiskněte aretaci vřetena (13), abyste mohli upevnit upínací vřeteno (7).
Aretaci vřetena (13) držte i nadále stisknutou.
8. Dotáhněte přírubovou matici (8). Použijte přiložený přírubový klíč (A).

8.1.1 Nastavení šířky drážky (obr. 1, 3, 10)

VAROVÁNÍ

Nezávisle na požadované šířce drážky musíte vždy namontovat všechny dodané distanční podložky. Řezný kotouč se jinak může během provozu uvolnit a způsobit zranění.

Šířka drážky je dána počtem distančních podložek (B/C) mezi řeznými kotouči (6) a šířkou řezu řezacích kotoučů (6).

Šířka drážky se vypočítá následovně:

Šířka drážky = tloušťka distančních podložek (B/C) + šířka řezných kotoučů (6).

Tloušťka distanční podložky:	
Distanční podložky (B)	4,70 mm
Distanční podložky (C)	6,70 mm
Tloušťka řezného kotouče:	
Řezný kotouč (6)	1,90 mm

Dodržujte přípustnou šířku drážky uvedenou v technických údajích (viz kapitola 7).

Vždy používejte přírubovou matici (8) a upínací přírubu (14).

Výrobek smíte používat maximálně se čtyřmi řeznými kotouči (6).

8.2 Nastavení hloubky řezu (obr. 4)

1. Uvolněte aretační páku (2).
2. Nastavte stupnici hloubky řezu (12) na ochranném krytu (3) na požadovanou hloubku.
3. Aretační páku (2) stupnice hloubky řezu (12) opět utáhněte.

8.3 Odsávání prachu

Při práci s výrobkem se tvoří značné množství prachu. Proto noste protiprachovou masku a vždy připojte odsávací zařízení*, abyste snížili znečištění prachem.

V případě poruchy systému pro odsávání prachu zastavte práci a odstraňte poruchu!

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.3.1 Montáž odsávání prachu (obr. 5)

Upozornění:

Na poškození motoru v důsledku nedostatečného odsávání se nevztahuje záruka.

Odsávací zařízení musí být schváleno pro odsávání kamenného prachu.

1. Hadici vhodného zařízení na odsávacího zařízení* (např. průmyslového vysavače) nasadte přímo na odsávací hrdlo (9).

* = není v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

OPATRNĚ

Při provozu výrobku nepřibližujte ruce k nástavcům.

- Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama. Zajistěte si stabilní postoj.
- Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.

Upozornění:

Drážky v nosných stěnách podléhají normě DIN 1053 část 1 nebo ustanovením specifickým pro danou zemi. Je nezbytné, aby byly tyto předpisy dodržovány. Před zahájením prací se poraďte s odpovědným statikem, architektem nebo odpovědným stavbyvedoucím.

9.1 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 6)**Zapnutí**

1. Uchopte zadní rukojeť (1).
2. Stiskněte spínací západku (11) ukazováčkem a podržte ji stisknutou.
3. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (10) a rovněž ho držte.
4. Výrobek se spustí.

Po zapnutí vyčkejte, až výrobek dosáhne maximálních otáček. Teprve potom začnete pracovat.

Poté, co se nástroj rozběhne, můžete pojistku proti zapnutí opět uvolnit.

Vypnutí

1. Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (10) a spínací západku (11).

⚠ OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

9.2 Zkušební běh

Před první prací a po každé výměně nástavce proveďte zkušební běh bez zatížení. Výrobek ihned vypněte, pokud nástavec běží nepravidelně, dochází k silným vibračním nebo jsou slyšet nepatřičné zvuky.

9.3 Ochrana proti přetížení

Při přetížení výrobku se sám vypne. Výrobek lze po určité době vychladnutí znovu zapnout (doby se liší).

10 Pracovní pokyn**POZOR**

Před prací s výrobkem použijte detektor kabelů ve stěnách a zdivu, zda neobsahují skrytá elektrická, plynová a vodovodní potrubí.

Zakřivené řezy nejsou možné, jinak by se nástavec zasekl v obrobku.

Chraňte řezný kotouč před úderem, nárazem a mastnotou. Nevytvíjejte boční tlak na řezný kotouč.

Dobíhající řezné kotouče nebrzděte bočním protitlakem.

10.1 Práce s drážkovací frézou do zdiva (obr. 7-9)**Upozornění:**

- Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama. Zajistěte si stabilní postoj.
- Drážky s větší hloubkou ve tvrdém materiálu (např. betonu) nemohou být řezány jedním tahem.

- Při řezání zvláště tvrdých materiálů, např. betonu s vysokým obsahem oblázků, se může řezný kotouč přehřát a poškodit. Obvodově jiskření řezného kotouče na to jasně poukazuje.

V takovém případě přerušte řezání a nechte řezný kotouč krátce běžet na volnoběh při nejvyšších otáčkách, aby vychladl.

POZOR

Před prací s výrobkem použijte detektor kabelů ve stěnách a zdivu, zda neobsahují skrytá elektrická, plynová a vodovodní potrubí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.

1. Výrobek držte vždy za zadní (1) a přední rukojeť (4).
2. Připevňte výrobek zapnutý (s běžícími řeznými kotouči) s předním opěrným válečkem (5) ke zdivu.
3. Pronikněte řeznými kotouči (6) do zdiva, dokud nedosáhnete nastavené hloubky řezu a zadní podpěrné válečky (5) nebudou také v kontaktu se zdivem.
4. Protáhněte výrobek v předepsaném směru skrz materiál, který je třeba zpracovat. Dávejte pozor na značky (směr otáčení řezného kotouče ↻ a směr chodu výrobku →) na ochranném krytu (3).
V opačném případě se může řezný kotouč (6) zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
5. Po dokončení drážky výrobek vypněte a držte jej v kľidu, dokud se řezný kotouč (6) nezastaví.
6. Vyjměte produkt z řezu a položte jej na stranu.
7. Pás zbylého materiálu odstraňte pomocí vyřezávacího nástroje*.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.2 Použití výrobku pouze s jedním řezným kotoučem (6)

1. Demontujte řezné kotouče (6) podle popisu v části 8.1.
2. Nechte zadní řezný kotouč (6) na výrobku a znovu namontujte přírubovou matici (8) podle popisu v části 8.1.
Výrobek je nyní vhodný i pro řezání (např. dlaždic).

11 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

11.1 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích,

- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

11.2 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

11.3 Motor na střídavý proud

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

- Síťové napětí musí být 230 V – 240V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

12 Čištění a údržba

	VAROVÁNÍ
<p>Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.</p>	

	VAROVÁNÍ
<p>Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!</p>	

	VAROVÁNÍ
<p>Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vypněte výrobek. – Vytáhněte síťovou zástrčku. – Výrobek nechte vychladnout. 	

12.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očtete výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním očtete prach.

12.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

Uvnitř tohoto výrobku se nenachází díly, které by mohl opravovat uživatel. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, aby výrobek zkontroloval a opravil.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.

13 Přeprava

1. Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.
2. Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.

14 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

Řezné kotočce musí být skladovány v suchu a ve svislé poloze a nesmí se stohovat.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR
<p>Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.</p> <p>Obratě se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.</p>

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Distanční podložky – č. výrobku:	5902602004
Řezné kotouče – č. výrobku:	7903702601

15.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Distanční podložky, řezné kotouče

* = není v rozsahu dodávky!

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.

• Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.

• Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

• Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

• Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

– Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

– Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.

– Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.

– Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobků a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

• V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

• Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nespouští.	Chybí síťové napětí, zareagovala hlavní pojistka.	Zkontrolujte zásuvku, síťový kabel, vedení, síťovou zástrčku,
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	popř. oprava kvalifikovaným elektrikářem
	Vadný motor.	Zkontrolujte hlavní pojistku.
Řezný kotouč se nepohybuje, motor běží dál.	Přírubová matice uvolněná.	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu.
	Obrobek, zbytky obrobku blokují pohon.	Utáhněte přírubovou matici (viz 8.1).
Motor zpomalí a zastaví se.	Výrobek je přetížen obrobkem.	Odstraňte překážky.
		Snižte tlak na řezný kotouč.
Řezný kotouč má nepravidelný chod, dochází ke značným vibracím, abnormálním zvukům.	Přírubová matice je uvolněná.	Utáhněte tlak na řezný kotouč.
	Vadný řezný kotouč.	Utáhněte přírubovou matici (viz 8.1).
Znatelně zpomalující pracovní postup a obvodové jiskření		Vyměňte řezný kotouč.
	Tupý řezný kotouč	Naostřete řezný kotouč krátkými řezy brusným materiálem (např. vápencovým pískovcem)

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Drážkovací fréza do zdíva – MNF2250**
Č. výr. **5902602901**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU*,

* Vyše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center









Andreas Pecher
Head of Project Management














Obsah

1 Úvod.....	100
2 Popis produktu (obr. 1).....	101
3 Rozsah dodávky (obr. 2).....	101
4 Použitie v súlade s určením	101
5 Bezpečnostné upozornenia.....	102
6 Vybalenie	105
7 Technické údaje	105
8 Pred uvedením do prevádzky	105
9 Obsluha.....	107
10 Pracovný pokyn.....	107
11 Elektrická prípojka.....	108
12 Čistenie a údržba	108
13 Preprava.....	109
14 Skladovanie.....	109
15 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	109
16 Likvidácia a recyklácia	109
17 Odstraňovanie porúch.....	110
18 EÚ vyhlásenie o zhode	110
19 Rozložený výkres.....	293

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Noste pevnú obuv!

	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.
	V prípade nebezpečenstva vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku!
	Nepoužívajte poškodený rozbrusovací kotúč!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho rozbrusovacieho kotúča!
	Nepovolené pre brúsenie za mokra
	Nebezpečenstvo porezania spôsobené rozbrusovacím kotúčom!
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom výrobku a vytiahnutej sieťovej zástrčke!
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).
	Hmotnosť kg
	Rozmery rozbrusovacieho kotúča
	Max. rýchlosť rozbrusovacieho kotúča
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržíavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržíavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržievajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis produktu (obr. 1)

1. Zadná rukoväť
2. Aretačná páka
3. Ochranný kryt
4. Predná rukoväť
5. Oporné valce
6. Rozbrusovací kotúč
7. Upínacie vreteno
8. Prírubová matica
9. Odsávacie hrdlo
10. Zapínač/vypínač
11. Blokovanie zapnutia
12. Stupnica hĺbky rezu
13. Aretácia vretena
14. Upínacia príruha

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
6.	4 x	Rozbrusovací kotúč (predmontovaný)
A.	1 x	Prírubový kľúč
B.	3 x	Dištančný kotúč 4,7 mm
C.	3 x	Dištančný kotúč 6,7 mm
	1 x	Drážkovacia fréza do muriva
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Drážkovacia fréza do muriva je výrobok na drážkovanie prevažne minerálnych materiálov (ako je betón alebo murivo) bez použitia vody. Nepoužívajte lepené abrazívne rozbrusovacie kotúče alebo hrubovacie kotúče.

Materiály, ktoré počas spracovania produkujú nebezpečný prach alebo výpary, sa nesmú spracovávať (napr. azbest). Oddelovanie pomocou chladiacej kvapaliny nie je povolené.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO
Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
⚠ VAROVANIE
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
⚠ OPATRNE
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
POZOR
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť v pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér. Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniám.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujuúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujuúcich sa dielov.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať. Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- Nenechajte sa ukoľísť falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím. Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniám.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajúte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámene alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujuce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite prítom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

5.1 Bezpečnostné upozornenia pre rozbrusovačky

- a) **Ochranný kryt, ktorý patrí k elektrickému náradiu, musí byť bezpečne umiestnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia miera bezpečnosti, tzn. čo možno najmenší diel brúsneho nástroja ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Vy a osoby v okolí sa zdržiavajte mimo oblasť rotujúceho brúsneho kotúča.** Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úchramkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
- b) **Pre vaše elektrické náradie používajte výlučne diamantové rozbrusovacie kotúče.** To, že príslušenstvo môžete pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, nezaručuje bezpečné používanie.
- c) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- d) **Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú navrhnuté tak, že sa úber materiálu vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže tieto zlomiť.
- e) **Pre vami zvolený brúsny kotúč použite vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč a znižujú tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtliesniť alebo kontrolovať.
- g) **Brúsne kotúče a príruby musia byť presne vhodné k vretenu brúsneho kotúča vášho elektrického prístroja.** Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče. Pred každým použitím skontrolujte na brúsných kotúčoch odlupovanie a trhliny. Ak elektrický prístroj alebo brúsny kotúč spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Ak ste brúsny kotúč skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho brúsneho kotúča a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami.** Poškodené brúsne kotúče sa najčastejšie zlomia práve v tomto čase testovania.
- i) **Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás.** Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému huku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- j) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odložené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- k) **Náradie držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- l) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- m) **Elektrické náradie nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- n) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.

- o) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Motorový ventilátor vtahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- p) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- q) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

5.2 Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa vložného nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vložného nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolované elektrické náradie proti smeru otáčania vložného nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa na hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a vaše telo a rama uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu.** Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rotovaní. Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložných nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa oblastiam pred a za rotujúcimi rozbrusovacími kotúčmi.** Spätný náraz poháňa elektrické náradie do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou.** Zabráňte tomu, aby sa vložný nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol. Rotujúci vložný nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätý náraz.
- e) **Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pílový kotúč ako ani žiadny segmentovaný diamantový kotúč s viac ako 10 mm širokou drážkou.** Takéto vložné nástroje spôsobujú často spätý náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- f) **Zabráňte blokovaníu rozbrusovacieho kotúča alebo príliš vysokému prítlaku.** Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy. Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriecheniu alebo blokovaníu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeníu brúsneho nástroja.

- g) **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo vy prerušíte prácu, vypnite prístroj a držte ho pokojne, kým sa kotúč nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému rázu. Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.
- h) **Elektrický prístroj opäť nezapínajte, kým sa nachádza v obrobku.** Nechajte, nech rozbrusovací kotúč dosiahne svoje plné otáčky, než opatrne začnete s rezaním. V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz.
- i) **Dosky alebo väčšie obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu z dôvodu zaseknutého rozbrusovacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou ohnúť. Obrobok sa musí podprieť na oboch stranách kotúča, a síce tak v blízkosti rozbrusovacieho kotúča, ako aj na hrane.
- j) **Buďte obzvlášť opatrní pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Vnikajúci rozbrusovací kotúč môže pri rezaní do vedení plynu alebo vody, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätý náraz.


5.3 Doplnujúce bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

- Prachy z materiálov, ako olovnatý náter, niektoré druhy dreva a kov môžu byť zdraviu škodlivé.
- Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu!

VAROVANIE

Vložené nástroje môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s vložnými nástrojmi vždy nosite ochranné rukavice.

- Výrobok posúvajte cez spracovávaný materiál v predpísanom smere.
Dávajte pozor na označenie (smer otáčania rozbrusovacieho kotúča ✓ a smer chodu výrobku  na ochrannom kryte.
V opačnom prípade sa môže rozbrusovací kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätý náraz.
- Uistite sa, že v oblasti, na ktorej sa bude pracovať, sa nenachádza elektrické, vodovodné alebo plynové potrubie. Použite vhodné vyhľadávacie prístroje na nájdenie skrytých napájacích vedení alebo sa obráťte na miestnu spoločnosť zabezpečujúcu napájanie.
- **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- Zabráňte hromadeníu prachu na pracovisku. Prach sa môže ľahko vznietiť.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkładajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehĺtnutia a zadusenía!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

7 Technické údaje

Menovité napätie	230 – 240 V~ / 50 Hz
Inštalovaný príkon	1800 wattov (S1*) 2250 W (S3**), 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Trieda ochrany	II/□ (dvojité izolácia)
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Číslo bez záťaže (n)	5400 min ⁻¹
Rozmery	506x235x187 mm
Rozbrusovací kotúč	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Rozbrusovacie kotúče hrubé	1,9 mm
Maximálne otáčky rozbrusovacieho kotúča	8500 min ⁻¹
Hĺbka drážky	0 – 40 mm
Šírka drážky	8 – 40 mm
Hmotnosť	5,50 kg

Technické zmeny vyhradené!

*Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

**Prevádzkový režim S3 (periodická prerušovaná prevádzka)

Prevádzka sa skladá z menovitej záťaže a prestojá.

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Hodnoty hluku

Akustický tlak L_{pA}	102,2 dB
Akustický výkon L_{WA}	113,2 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a_h	
Predná rukoväť	4,207 m/s ²
Zadná rukoväť	2,359 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

8 Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky až vtedy, keď je výrobok pripravený na použitie.

VAROVANIE

Vložené nástroje môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s vloženými nástrojmi vždy nosite ochranné rukavice.

Upozornenia:

- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi. Poškodené alebo nečitateľné nálepky sa musia nahradiť.
- Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Povolené konštrukcie rozbrusovacích kotúčov: segmentové diamantové kotúče s maximálnymi štrbinami medzi segmentmi 10 mm, len so záporným uhlom rezania.
Priemer kotúča: 125 mm
Hrúbka kotúča: 1,9 mm

8.1 Montáž/demontáž rozbrusovacieho kotúča (6) (obr. 1, 3)

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Aretáciu vretena stlačte len vtedy, keď je upínacie vreteno zastavené. Elektrické náradie sa inak môže poškodiť.

VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

Upozornenia:

Rozbrusovacie kotúče vymieňajte len v pároch!

Na prispôsobenie rozbrusovacích kotúčov s veľkým otvorom nepoužívajte samostatné redukčné puzdrá ani adaptéry.

Medzi dva rozbrusovacie kotúče musí byť namontovaný aspoň jeden dištančný kotúč.

1. Stlačením aretácie vretena (13) upevníte upínacie vreteno (7).
Držte aretáciu vretena (13) naďalej stlačenú.
2. Demontujte prírubovú maticu (8). Použite priložený prírubový kľúč (A).
Uvoľnite aretáciu vretena (13).
3. Odstráňte rozbrusovacie kotúče (6) a dištančné kotúče (B/C).
Upínacia príruha (14) zostáva na upínacom vretene (7).
Ak ste upínaciu prírubu (14) odstránili, uistite sa, že je správne umiestnená. Obrys upínacej príruby (14) musí smerovať k motoru. Pri otáčaní upínacej príruby (14) sa musí otáčať aj upínacie vreteno (7).
4. Rozbrusovací kotúč (6) vedte zdola cez ochranný kryt (3) a nasadte ho na upínacie vreteno (7).
Dbajte na to, aby sa rozbrusovací kotúč otáčal správnym smerom!
Smer otáčania je vyznačený šípkami na rozbrusovacom kotúči (6) a šípkami na ochrannom kryte (3).

5. Výberom dištančných kotúčov (B/C) nastavte požadovanú šírku rezu.
Nasadte ich na upínacie vreteno (7).
6. Na upínacie vreteno (7) naskrutkujte prírubovú maticu (8) a upevnite rozbrusovacie kotúče (6) a dištančný kotúč (B/C).
7. Stlačením aretácie vretena (13) upevníte upínacie vreteno (7).
Držte aretáciu vretena (13) naďalej stlačenú.
8. Pevne utiahnite prírubovú maticu (8). Použite priložený prírubový kľúč (A).

8.1.1 Nastavenie šírky drážky (obr. 1, 3, 10)

VAROVANIE

Bez ohľadu na požadovanú šírku drážky musia byť vždy namontované všetky dodané dištančné kotúče. V opačnom prípade sa môže rozbrusovací kotúč počas prevádzky uvoľniť a spôsobiť zranenie.

Šírka drážky vyplýva z počtu dištančných kotúčov (B/C) medzi rozbrusovacími kotúčmi (6) a šírky rezu rozbrusovacích kotúčov (6).

Šírka drážky sa vypočíta nasledovne:

Šírka drážky = hrúbka dištančných kotúčov (B/C) + šírka rozbrusovacích kotúčov (6).

Hrúbka dištančného kotúča:	
Dištančný kotúč (B)	4,70 mm
Dištančný kotúč (C)	6,70 mm
Hrúbka rozbrusovacieho kotúča:	
Rozbrusovací kotúč (6)	1,90 mm

Dodržiavajte prípustnú šírku drážky v technických údajoch (pozri kapitolu 7).

Vždy používajte prírubovú maticu (8) a upínaciu prírubu (14).

Výrobok môžete používať maximálne so štyrmi rozbrusovacími kotúčmi (6).

8.2 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 4)

1. Uvoľnite aretačnú páku (2).
2. Nastavte stupnicu hĺbky rezu (12) na ochrannom kryte (3) na požadovanú hĺbku.
3. Znova pevne utiahnite aretačnú páku (2) stupnice hĺbky rezu (12).

8.3 Odsávanie prachu

Výrobok počas prevádzky produkuje značné množstvo prachu.

Preto používajte protiprachovú masku a vždy pripojte odsávacie zariadenie*, aby ste znížili znečistenie prachom.

Ak systém odsávania prachu nefunguje správne, prerušte prácu a odstráňte poruchu!

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.3.1 Montáž systému odsávania prachu (obr. 5)

Upozornenia:

Na poškodenie motora spôsobené nedostatočným odsávaním sa záruka nevzťahuje.

Odsávacie zariadenie musí byť schválené na odsávanie kamenného prachu.

1. Zapojte hadicu vhodného odsávacieho zariadenia* (napr. priemyselného vysávača) priamo na 4-dielnu súpravu odsávacieho hrdla (9).

* = nie je v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

OPATRNE

Nesiahajte rukami na vložený nástroj, keď je výrobok v prevádzke.

- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.
- **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti.** Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Odlomené kusy obrobku alebo zlomných vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.

Upozornenie:

Drážky v nosných stenách podliehajú norme DIN 1053 časť 1 alebo špecifikáciám špecifickým pre danú krajinu. Tieto predpisy sa musia vždy dodržiavať. Pred začatím prác sa poraďte so zodpovedným stavebným inžinierom, architektom alebo stavbyvedúcim.

9.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 6)

Zapnutie

1. Uchopte zadnú rukoväť (1).
 2. Ukazovákom aktivujte blokovanie zapnutia (11) a držte ho stlačené.
 3. Stlačte zapínač/vypínač (10) a tiež ho držte stlačený.
 4. Výrobok sa spustí.
- Po zapnutí počkajte, kým výrobok nedosiahne max. otáčky. Až potom by ste mali začať pracovať.

Po spustení výrobku môžete blokovanie zapnutia opäť pustiť.

Vypnutie

1. Na vypnutie jednoducho pustite zapínač/vypínač (10) a zámok zapnutia (11).

OPATRNE

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

9.2 Skúšobný chod

Pred prvou prácou a po každej výmene vloženého nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Výrobok okamžite vypnite, ak má vložený nástroj nerovnomerný chod, vyskytnú sa značné vibrácie alebo je počuť neobvyklé zvuky.

9.3 Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení výrobku sa tento samočinne vypne. Po dobe chladenia (časovo rozdielna) sa dá výrobok opäť zapnúť.

10 Pracovný pokyn

POZOR

Pred prácou s výrobkom použite detektor potrubia na kontrolu stien a múrov na skryté elektrické, plynové a vodovodné potrubia.

Zakrivené rezy nie sú možné, pretože nástroj by sa inak zasekol v obrobku.

Chráňte rozbrusovací kotúč pred nárazmi, otrasmi a masntotou.

Nevystavujte rozbrusovací kotúč bočnému tlaku.

Vybíhajúce rozbrusovacie kotúče nebrzdíte bočným protlakom.

10.1 Práca s drážkovacou frérou do muriva (obr. 7-9)

Upozornenia:

- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.
- Drážky väčšej hĺbky v tvrdom materiáli (napr. betóne) nie je možné vyrezať jedným prechodom.
- Pri rezaní obzvlášť tvrdých materiálov, napr. betónu s vysokým obsahom oxidu kremičitého, môže dôjsť k prehriatiu rozbrusovacieho kotúča a jeho poškodeniu. Kruh isker okolo rozbrusovacieho kotúča to jasne naznačuje.
V takom prípade prerušte rezanie a nechajte rozbrusovací kotúč krátko bežať na voľnobež pri maximálnych otáčkach, aby sa ochladil.



POZOR

Pred prácou s výrobkom použite detektor potrubia na kontrolu stien a múrov na skryté elektrické, plynové a vodovodné potrubia.

VAROVANIE

Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému rázu.

1. Výrobok vždy pevne držte za zadnú (1) a prednú rukoväť (4).
2. Zapnutý výrobok (s bežiacimi rozbrusovacími kotúčmi) položte predným oporným valcom (5) na murivo.
3. Ponorte rozbrusovacie kotúče (6) do muriva, kým sa nedosiahne nastavená hĺbka rezu a zadné oporné valce (5) sa tiež nedotýkajú muriva.

- Výrobok posúvajte cez spracovaný materiál v predpísanom smere.
Dávajte pozor na označenie (smer otáčania rozbrusovacieho kotúča  a smer chodu výrobku ) na ochrannom kryte (3).
V opačnom prípade sa môže rozbrusovací kotúč (6) zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz.
- Po dokončení drážky výrobok vypnite a podržte ho, kým sa rozbrusovací kotúč (6) nezastaví.
- Vyberte výrobok z rezu a odložte ho nabok.
- Odstraňte zvyšnú lištu pomocou oddeľovacieho nástroja*.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.2 Používanie výrobku len s jedným rozbrusovacím kotúčom (6)

- Demontujte rozbrusovacie kotúče (6) podľa opisu v kapitole 8.1.
- Zadný rozbrusovací kotúč (6) ponechajte na výrobku a prírubovú maticu (8) znovu nasadte podľa opisu v časti 8.1.
Výrobok je teraz vhodný aj na prerézavanie (napr. dlaždice).

11 Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

11.1 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobcu alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

11.2 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

11.3 Motor na striedavý prúd

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.
- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

12 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

12.1 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok pravidelne čistíte vlhkou handričkou* a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Výrobok udržiavajte vždy čistý, suchý a bez oleja či mastnoty. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach.

12.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

Vnútri tohto výrobku sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka, aby výrobok skontroloval a opravil.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

13 Preprava

1. Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
2. Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.

14 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryté na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku.

Rozbrusovacie kotúče sa musia skladovať v suchu a vo zvislej polohe a nesmú sa stohovať.

15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznicky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Dištančný kotúč - č. vyr.:	5902602004
Rozbrusovací kotúč - č. vyr.:	7903702601

15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Dištančné kotúče, rozbrusovacie kotúče

* = nie je v rozsahu dodávky!

16 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznicksom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznicky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

17 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nespúšťa.	Sieťové napätie chýba, domová poistka reaguje.	Skontrolujte zásuvku, sieťový kábel, kábel, prípadne sieťovú zástrčku,
	Zapínač/vypínač je chybný.	prípadne kontaktujte s opravou kvalifikovaného elektrikára
	Chybný motor.	Skontrolujte domovú poistku. Oprava prostredníctvom zákazníckeho servisu.
Rozbrusovací kotúč sa nepohybuje, motor beží ďalej.	Uvoľnená prírubová matica.	Utiahnite prírubovú maticu (pozri 8.1).
	Obrobok, resp. zvyšky obrobku blokujú pohon.	Odstráňte blokovanie.
Motor sa spomalí a zastaví.	Výrobok je preťažený obrobkom.	Znížte tlak na rozbrusovací kotúč.
		Utiahnite prírubovú maticu (pozri 8.1).
Rozbrusovací kotúč beží nerovnomerne, sú prítomné výrazné vibrácie, resp. nezvyčajný zvuk.	Prírubová matica je uvoľnená.	Utiahnite prírubovú maticu (pozri 8.1).
	Poškodený rozbrusovací kotúč.	Vymeňte rozbrusovací kotúč.
Výrazne sa zmenšujúci pracovný postup rezu a obvodový kruh iskier	Tupý rozbrusovací kotúč	Rozbrusovací kotúč nabrúste krátkymi rezmi pomocou brúsneho materiálu (napr. vápenno-pieskovej tehly)

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Drážkovacia fréza do muriva – MNF2250**
Č. výt. **5902602901**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EÚ, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center








Andreas Pecher
Head of Project Management














Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	112
2	A termék leírása (1. ábra)	112
3	Szállított elemek (2. ábra)	112
4	Rendeltetésszerű használat	112
5	Biztonsági utasítások	113
6	Kicsomagolás	116
7	Műszaki adatok	116
8	Üzembe helyezés előtt	117
9	Kezelés	118
10	Munkavégzési utasítás	119
11	Elektromos csatlakozás	119
12	Tisztítás és karbantartás	120
13	Szállítás	120
14	Tárolás	120
15	Javítások és pótalkatrészek rendelése	120
16	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	121
17	Hibaelhárítás	121
18	EU megfelelőségi nyilatkozat	122
19	Robbantott ábra	293

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!

	Viseljen zárt lábbelit!
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.
	Veszély esetén kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót!
	Ne használjon sérült darabolótárcsát!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a forgó darabolótárcsához!
	Nedves csiszoláshoz nem megengedett
	A darabolótárcsánál fennáll a vágási sérülések veszélye!
	Karbantartási, átszerelési és beállítási, valamint tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása és a hálózati csatlakozó kihúzása után szabad végezni!
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	Tömeg kg
	A darabolótárcsa méretei
	A darabolótárcsa max. fordulatszáma
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrítse meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1. ábra)

1. Hátsó markolat
2. Rögzítőkar
3. Fedőburkolat
4. Első markolat
5. Felfekvő görgők
6. Darabolótárcsa
7. Befogóorsó
8. Peremes anya
9. Szívócsonk
10. Be-/kikapcsoló
11. Bekapcsoló retesz
12. Vágásmélység-skála
13. Orsóretesz
14. Felvevő karima

3 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
6.	4 db	Darabolótárcsa (előszertel)
A.	1 db	Körmöskulcs
B.	3 db	Távtartó tárcsa, 4,7 mm
C.	3 db	Távtartó tárcsa, 6,7 mm
	1 db	Falhorony-maró
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A falhorony-maró olyan termék, amely vágatok kialakítására szolgál, többnyire ásványi anyagokban (mint a beton vagy a falazat), víz felhasználása nélkül. Ne használjon kompozit köszörülő-darabolótárcsát vagy lamellás tárcsát. Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, melyekből a munka során egészségre veszélyes por vagy gőz szabadul fel (pl. azbesztet). A hűtőfolyadékkal végzett vágás nem megengedett.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kikapcsoló, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kikapcsoló, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során jözzon ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porszivő és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámmal használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyerekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) Csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javítsa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

5.1 Darabológépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Az elektromos szerszámhoz tartozó fedőburkolatot biztonságosan kell felhelyezni és úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot le-

hessen elérni, vagyis a vágótest lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába. Ön és a közelben lévő személyek mindig a fogó csiszolóárcsa síkján kívül tartózkodjanak. A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a csiszolótesttel történő véletlen érintkezéstől.

- b) Az elektromos szerszámhoz kizárólag gyémánttal bevont darabolótárcsát használjon. Az, hogy egy adott tartozékot rá lehet rögzíteni az elektromos szerszámra, még nem garantálja a biztonságos használatát.
- c) A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszám megadott legmagasabb fordulatszáma. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.
- d) A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknek megfelelően szabad használni. Például: soha ne csiszoljon a darabolótárcsa oldalfelületével. A darabolótárcsa a tárcsa élével történő anyageltávolításra készülnek. Az ilyen csiszolótestek oldalirányú erőhatás esetén széttörhetnek.
- e) Mindig megfelelő méretű és formájú, sértetlen befogóperemet használjon az Ön által kiválasztott köszőrükoronghoz. A megfelelő karimák megtámasztják a köszőrükorongot, és így csökkentik a köszőrükorong eltörésének veszélyét.
- f) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretdatáinak. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- g) A csiszolóárcsák és a karimák pontosan illeszkedjenek elektromos szerszám csiszolóorsójára. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, nagyon erősen rezegnek, és ez az uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) Ne használjon sérült csiszolóárcsákat. Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolóárcsát, hogy nem észlelhető-e rajta leválás vagy repedés. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a csiszolóárcsa, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép csiszolóárcsát. Ha ellenőrizte és behelyezte a köszőrükorongot, akkor Ön és a közelben lévő személyek se tartózkodjanak a forgó köszőrükorong síkjában, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült csiszolóárcsák többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- i) Viseljen egyéni védőfelszerelést. A használattól függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen pormaszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a leváló csiszolási anyagrészeket. Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.

- j) **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni. A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.**
- k) **A készüléket csak szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a betétszerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémről készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.**
- l) **Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt. Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor a készülék kettévághatja vagy beránthatja a hálózati kábelt, és a keze vagy a karja a forgó cserélhető szerszámba kerülhet.**
- m) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt. A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.**
- n) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot. A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.**
- o) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőréseit. A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.**
- p) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.**
- q) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat. Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.**

5.2 Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapás a beakadt vagy megszorult forgó cserélhető szerszám, például a köszörűkorong, csiszolóanyagér, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy megszorulás miatt a forgó cserélhető szerszám hirtelen leáll. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például a köszörűkorong beleakad vagy beleszorul a munkadarabba, akkor a köszörűkorong munkadarabba mélyedő éle megszorul, amitől a köszörűtárcsa kitorik vagy visszacsapást okoz. A köszörűkorong a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszoló-tárcsák el is törhetnek.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.**
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz. A használati szerszám visszalökésekor a kezéhez érhet.**
- c) **A forgó darabolótárcsa előtti és mögötti terület kerülje el. A visszacsapás miatt az elektromos szerszám a köszörűkorong mozgásával ellentétes irányba ugrik az elakadás helyén.**
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a cserélhető szerszám visszapattanjon a munkadarabról, illetve hogy beleszoruljon. A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beszorulásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.**
- e) **Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot, valamint szegmentált gyémánttárcsát, melyen 10 mm-nél szélesebbek a nyílások. Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.**
- f) **Kerülje a darabolótárcsa hirtelen leállítását és a túl nagy nyomást. Ne vágjon túl mélyen. A darabolótárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételét és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállítás, ami növeli a visszaütés és a csiszolótest eltörésének veszélyét.**
- g) **Ha a darabolótárcsa beakad vagy ha megszakítja a munkavégzést, akkor kapcsolja ki a készüléket és tartsa nyugodtan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg a még forgó darabolótárcsát kihúzni a vágásból, mert ellenkező esetben a készülék visszaüthet. Állapítsa meg és szüntesse meg a beszorulás okát.**
- h) **Ne kapcsolja be újra az elektromos szerszámot, amíg az még a munkadarabban van. Először várja meg, hogy a darabolótárcsa elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a munkát. Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból vagy visszaüthet.**
- i) **A lemezeket vagy nagy munkadarabokat alá kell támasztani, hogy csökkenteni lehessen a beszorult darabolótárcsa okozta visszaütés veszélyét. A nagy munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán meg kell támasztani, mind a darabolótárcsa közelében, mind pedig annak szélén.**
- j) **Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett „merülő vágások” esetén. A bemélyedő darabolótárcsa vágás közben hozzáérhet gáz-, víz- vagy elektromos vezetékhez, illetve más tárgyakkhoz, ami visszacsapást okozhat.**



5.3 Kiegészítő biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

- Bizonyos anyagok, például az olomtartalmú festékek, egyes fafajták és fémek pora károsíthatja az egészséget.
- H megérinti vagy belélegzi ezeket a porokat, az veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára.
- Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

FIGYELMEZTETÉS

A cserélhető szerszámok élesek lehetnek és használát közben fellorrosodhatnak. A cserélhető szerszámok kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt.

- Tolja át a terméket az előírt irányban a megmunkálendő anyagon.
Ügyeljen a jelölésekre (a darabolótárcsa forgásiránya  és a termék futásiránya  a fedőburkolaton). Ellenkező esetben a darabolótárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszacsapást okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a megmunkálendő területen nem találhatóak áram-, víz- vagy gázvezetékek. A rejtett közművezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, illetve vegye fel a kapcsolatot a helyszínen illetékes közműszolgáltatóval.
- **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- Kerülje a por felhalmozódását a munkaterületen. A por könnyen meggyulladhat.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/shállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évet.

7 Műszaki adatok

Névleges feszültség	230-240 V~/50 Hz
Csatlakozási teljesítmény	1800 watt (S1*)
	2250 Watt (S3**, 2 perc 30 mp BE/ 7 perc 30 mp KI)
Védelmi osztály	II / <input type="checkbox"/> (kettős szigetelés)
Védelmi fokozat	IPX0
Üresjárat fordulatszám (n)	5400 min ⁻¹
Méretek	506x235x187 mm
Darabolótárcsa	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Darabolótárcsa vastagsága	1,9 mm
Darabolótárcsa max. fordulat száma	8500 min ⁻¹
Horony mélysége	0-40 mm
Horony szélessége	8-40 mm
Tömeg	5,50 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

*** S1 üzemmód (folyamatos üzem)**

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítmény-nyel.

****S3 üzemmód (megszakításos periodikus üzem)**

Az üzemelés névleges terhelésből és nyugalmi időből áll.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

Zaj jellemző értékei

L _{PA} hangnyomás	102,2 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	113,2 dB
K _{PA} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

A _h rezgés	
Első markolat	4,207 m/s ²
Hátsó markolat	2,359 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

8 Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A cserélhető szerszámok élesek lehetnek és használat közben felforrósodhatnak. A cserélhető szerszámok kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt.

Megjegyzések:

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést. A sérült vagy nem olvasható biztonsági címkéket cserélje le.
- Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típus tábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Darabolótárcsa megengedett kivitele: szegmentált gyémánttárcsa a szegmensek között maximum 10 mm-es hézagokkal, csak negatív élszöggel. Tárcsa átmérője: 125 mm Tárcsa vastagsága: 1,9 mm

8.1 A darabolótárcsa (6) felszerelése / leszerelése (1, 3. ábra)

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Csak akkor működtesse az orsó reteszelését, amikor áll a befogóorsó. Különben megsérülhet az elektromos számszám.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető számszám helyesen van beszerelve!

Megjegyzések:

A darabolótárcsákat csak párban cserélje!

Ne használjon különálló szűkítő perselyt vagy adaptert, hogy a nagyobb lyukú darabolótárcsát a készülékhez illessze.

A darabolótárcsák közé legalább egy távtartó tárcsa kell legyen felszerelve.

1. A befogóorsó (7) rögzítéséhez nyomja meg az orsó reteszelését (13).
Tartsa továbbra is benyomva az orsó reteszelését (13).
2. Szerelje le a peremes anyát (8). Használja a mellékelt körmőskulcsot (A).
Elengedheti az orsó reteszelését (13).
3. Vegye le a darabolótárcsákat (6) és a távtartó tárcsákat (B/C).
A felvevő karima (14) a befogóorsón (7) marad.
Ha le kell venni a felvevő karimát (14), ügyeljen a helyes pozicionálására. A felvevő karima (14) kontúrjának a motor felé kell mutatnia. Amikor forgatja a felvevő karimát (14), a befogóorsónak (7) vele együtt kell forognia.
4. Vezesse át a darabolótárcsát (6) alulról a fedőburkolaton (3), és tegye fel a befogóorsóra (7).
Ügyeljen a darabolótárcsa helyes forgásirányára!
A forgásirány a darabolótárcsán (6) elhelyezett nyilakkal és a fedőburkolaton (3) látható nyilakkal van megadva.
5. Állítsa be a kívánt vágási szélességet a távtartó tárcsák (B/C) kiválasztásával.
Tolja rá a tárcsákat a befogóorsóra (7).
6. Csavarozza fel a peremes anyát (8) a befogóorsóra (7), majd rögzítse a darabolótárcsákat (6) és a távtartó tárcsát (B/C).
7. A befogóorsó (7) rögzítéséhez nyomja meg az orsó reteszelését (13).
Tartsa továbbra is benyomva az orsó reteszelését (13).
8. Húzza meg a peremes anyát (8). Használja a mellékelt körmőskulcsot (A).

8.1.1 A horony szélességének beállítása (1, 3, 10. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

A horony kívánt szélességétől függetlenül mindig az összes mellékelt távtartó tárcsa fel kell legyen szerelve. Különben a darabolótárcsa üzem közben kioldódhat, és sérüléseket okozhat.

A horony szélessége a darabolótárcsák (6) közé elhelyezett távtartó tárcsák (B/C) darabszámából és a darabolótárcsák (6) vágási szélességéből adódik.

A horony szélessége az alábbiak szerint számítható ki:

Horony szélessége = távtartó tárcsák (B/C) vastagsága + darabolótárcsák (6) szélessége.

Távtartó tárcsa vastagsága:	
Távtartó tárcsák (B)	4,70 mm
Távtartó tárcsák (C)	6,70 mm
Darabolótárcsa vastagsága:	
Darabolótárcsa (6)	1,90 mm

Vegye figyelembe a horony megengedett szélességét, mely a műszaki adatoknál van megadva (lásd: 7).

Mindig használja a peremes anyát (8) és a felvevő karimát (14).

A terméket max. négy darab darabolótárcsával (6) szabad használni.

8.2 A vágásmélység beállítása (4. ábra)

1. Oldja ki a rögzítőkart (2).
2. Állítsa be a vágásmélység skáláját (12) a fedőburkolaton (3) a kívánt mélységre.
3. Ismét húzza meg a vágásmélység skálájának (12) rögzítőkárját (2).

8.3 Por elszívása

A termék munkavégzés közben jelentős mennyiségű port termel.

Ezért viseljen porvédő maszkot, és mindig csatlakoztasson elszívó berendezést*, a porterhelést csökkentendő.

Ha meghibásodik a porelszívó rendszer, szakítsa meg a munkavégzést, és hárítsa el az üzemzavart!

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.3.1 A por elszívásának felszerelése (5. ábra)

Megjegyzések:

Ha a motor károsodása az elszívás hiányára vezethető vissza, akkor erre nem terjed ki a jótállás.

Az elszívó berendezésnek a kőpor elszívására vonatkozó alkalmassági tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.

1. Csatlakoztassa egy megfelelő elszívó berendezés* (pl. ipari porszívó) tömlőjét közvetlenül az elszívó csonkra (9).

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

9 Kezelés

FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

VIGYÁZAT

A kezét tartsa távol a cserélhető szerszámtól, amikor a termék üzemel.

- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.

Megjegyzés:

A tartófalakban kialakítandó vágatok a DIN 1053 szabvány 1. részében foglaltak hatálya alá tartoznak, vagy az adott országban érvényes előírások vonatkoznak rájuk. Ezeket az előírásokat feltétlenül be kell tartani. A munka megkezdése előtt konzultáljon a felelős statikussal, építésszel vagy a helyben illetékes építésvezetővel.

9.1 A termék be-/kikapcsolása (6. ábra)

Bekapcsolás

1. Fogja át a hátsó markolatot (1).
2. Mutatóujjával működtesse a bekapcsoló reteszt (11), és tartsa lenyomva.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (10), és ezt is tartsa lenyomva.
4. A termék elindul.

A termék bekapcsolása után várja meg, hogy elérje teljes fordulatszámát. Csak ezután kezdjen dolgozni vele.

Miután a termék beindult, ismét elengedheti a bekapcsoló reteszt.

Kikapcsolás

1. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (10) és a bekapcsoló reteszt (11).

VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

9.2 Próbauzem

Az első munkavégzés előtt és minden cserélhető szerszámcseré után terhelés nélkül hajtson végre próbauzemet. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a cserélhető szerszám futása egyenetlen, erős rezgés tapasztalható vagy rendellenes zajok hallhatók.

9.3 Túlterhelés elleni védelem

Ha túlterhelődik, a termék magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a termék ismét bekapcsolható.

10 Munkavégzési utasítás

FIGYELEM

Mielőtt megkezdene a munkát a termékkel, vizsgálja meg a falat vagy a falazatot vezetékkereső műszerrel, nem található-e benne rejtett áram-, gáz- vagy vízvezetékek.

Íves vágást nem lehet kialakítani, mivel ilyenkor félrekap a munkarabban a cserélhető szerszám.

A darabolótárcsát óvja az ütésektől, megrázkódításoktól és a zsírtól.

A darabolótárcsára ne fejtse ki oldalirányú nyomást.

A kifutó darabolótárcsát ne fékezze meg oldalirányú ellennyomással.

10.1 Munkavégzés a falhorony-maróval (7 - 9. ábra)

Megjegyzések:



- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- Kemény anyagban (pl. betonban) nagyobb mélységű hornyot nem lehet egy menetben kialakítani.
- Amikor különösen kemény nyersanyagban, pl. sok kavicsot tartalmazó betonban végez vágást, a darabolótárcsa túlhevülhet, ami kárt tehet benne. Ha a darabolótárcsát szikrakoszorú veszi körbe, az kifejezetten erre utal.
Ilyen esetben szakítsa meg a vágási műveletet, és rövid ideig járassa a darabolótárcsát üresen a legmagasabb fordulatszámon, hogy lehűlhessen.

FIGYELEM

Mielőtt megkezdene a munkát a termékkel, vizsgálja meg a falat vagy a falazatot vezetékkereső műszerrel, nem található-e benne rejtett áram-, gáz- vagy vízvezetékek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne próbálja meg a még forgó darabolótárcsát kihúzni a vágásból, mert ellenkező esetben a készülék visszautíthat.

1. A terméket mindig egyik kezével a hátsó markolatnál (1) másik kezével pedig az első markolatnál (4) fogva tartsa.
2. Helyezze a terméket bekapcsolva (járó darabolótárcsákkal) az első felfekvő görgővel (5) a falazatra.
3. Sülyessze bele a darabolótárcsákat (6) a falazatba, míg el nem éri a beállított vágási mélységet, és a hátsó felfekvő görgők (5) szintén fel nem fekszenek a falazatra.
4. Tolja keresztül a terméket a megmunkálandó anyagon az előírt irányban.
Ügyeljen a jelölésekre (a darabolótárcsa forgásiránya  és a termék futásiránya ) a fedőburkolaton (3).
Ellenkező esetben a darabolótárcsa (6) beakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszacsapást okozhat.
5. Ha elkészült a horony, kapcsolja ki a terméket, és tartsa nyugodtan, míg le nem áll a darabolótárcsa (6).

6. Vegye ki a terméket a vágatból, és helyezze le az oldalára.
7. Távolítsa el a horony közepén maradt nyelvet vésőszerszámmal*.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.2 A termék használata egyetlen darabolótárcsával (6)

1. Szerelje le a darabolótárcsákat (6) a 8.1 szakaszban leírtak szerint.
2. Hagyja rajta a terméken a hátsó darabolótárcsát (6), és szerelje vissza a peremes anyát (8) a 8.1 szakaszban leírtak szerint.
A termék ilyenkor keresztülvágásra is alkalmas (pl. burkolólapok).

11 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

11.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezetí át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

11.2 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

11.3 Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkákat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismert, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Hagyja kihűlni a terméket.

12.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőzsírtól mentesen. Minden egyes használat után, illetve tárolás előtt távolítsa el róla a port.

12.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

A termék belsejében nincs olyan alkatrész, melyet a felhasználó meg tudna javítani. A termék felülvizsgálatával és javításával kapcsolatban forduljon képzett szakemberhez.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

13 Szállítás

1. Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
2. Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.

14 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

A darabolótárcsákat szárazon, élükre állítva kell tárolni, és nem szabad rakásba halmozni őket.

15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Távtartó tárcsák – cikksz.:	5902602004
Darabolótárcsák – cikksz.:	7903702601

15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Távtartó tárcsák, darabolótárcsák

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!

- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul el.	Hiányzik a hálózati feszültség, kioldott a helyi biztosíték.	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati kábelt, a vezetékét, a hálózati csatlakozót, szükség esetén javíttassa meg villamosági szakemberrel
	A be-/kikapcsoló hibás.	Ellenőrizze a biztosítékokat.
	Meghibásodott a motor.	Javíttassa meg az ügyfélszolgálattal.
A darabolótárcsa nem forog, a motor tovább jár.	Laza a peremes anya.	Húzza meg a peremes anyát (lásd 8.7).
	A munkadarab vagy annak maradványai megakasztják a hajtást.	Távolítsa el az akadályokat.
A motor lelassul, majd megáll.	A terméket túlterheli a munkadarab.	Csökkentse a darabolótárcsára kifejtett nyomást. Húzza meg a peremes anyát (lásd 8.7).
	Meglazult a peremes anya.	Húzza meg a peremes anyát (lásd 8.7).
A darabolótárcsa nem központosan fut, jelentős rezgés és rendellenes zaj tapasztalható.	Meghibásodott a darabolótárcsa.	Cserélje le a darabolótárcsát.
	Észrevehetően lelassul a munka előrehaladása, és körben szikrakoszorú képződik	Tompa a darabolótárcsa

18 EU megfelelési nyilatkozat

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék megnevezése: **Falhorony-maró – MNF2250**
Cikksz. **5902602901**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center







Andreas Pecher
Head of Project Management















Spis treści

1	Wprowadzenie	124
2	Opis produktu (rys. 1).....	124
3	Zakres dostawy (rys. 2).....	124
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	124
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	125
6	Rozpakowanie.....	128
7	Dane techniczne	129
8	Przed uruchomieniem	129
9	Obsługa.....	130
10	Wskazówka dotycząca pracy	131
11	Przyłącze elektryczne	131
12	Czyszczenie i konserwacja	132
13	Transport.....	132
14	Przechowywanie	132
15	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	132
16	Utylizacja i ponowne wykorzystanie.....	133
17	Pomoc dotycząca usterek.....	133
18	Deklaracja zgodności UE	134
19	Rysunek eksplozji	293

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych nanesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Nosić rękawice ochronne!

	Zakładać mocne obuwie!
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.
	W przypadku niebezpieczeństwa, wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową!
	Nie używać uszkodzonej tarczy tnącej!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać do pracującej tarczy tnącej!
	Niedopuszczalne do szlifowania na mokro
	Niebezpieczeństwo przecięcia tarczy tnącej!
	Konserwacja, przebrabianie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym produkcie i wyjętej wtyczce sieciowej.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna).
	Ciężar kg
	Wymiary tarczy tnącej
	Maks. prędkość obrotowa tarczy tnącej
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1)

1. Tylny uchwyt ręczny
2. Dźwignia ustalająca
3. Pokrywa ochronna
4. Przedni uchwyt ręczny
5. Rolki podpierające
6. Tarcza tnąca
7. Wrzeciono montażowe
8. Nakrętka kołnierzowa
9. Króciec odsysający
10. Włącznik/wyłącznik
11. Blokada włączania
12. Podziałka głębokości cięcia
13. Blokada wrzeciona
14. Kołnierz montażowy

3 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
6.	4 x	Tarcza tnąca (wstępnie zamontowana)
A.	1 x	Klucz kołnierzowy
B.	3 x	Podkładka dystansowa 4,7 mm
C.	3 x	Podkładka dystansowa 6,7 mm
	1 x	Bruzdownica
	1 x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Bruzdownica jest produktem przeznaczonym do cięcia głównie materiałów mineralnych (takich jak beton lub mur) bez użycia wody. Nie należy używać ściernych tarcz tnących ani tarcz do obróbki zgrubnej.

Nie wolno obrabiać materiałów, które podczas obróbki wytwarzają niebezpieczny pył lub opary (np. azbest). Cięcie przy użyciu chłodziwa jest niedozwolone.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcji oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.** Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla przecinarek

- a) **Należąca do narzędzia elektrycznego pokrywa ochronna musi zostać pewnie zamocowana oraz tak ustawiona, aby osiągnąć maksymalne bezpieczeństwo, tzn. jak najmniejsza część ściernicy musi być skierowana otwarcie w stronę operatora.** Osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu powinny oddalić się od strefy obracającej się tarczy szlifierskiej. Pokrywa ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odpryskami i przypadkowym zetknięciem ze ściernicą.
- b) **W przypadku stosowania narzędzia elektrycznego należy używać wyłącznie diamentowych tarcz tnących.** Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- c) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna mogą się złamać lub zostać wyrzucone.
- d) **Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych.** Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Działanie siły bocznej na te ściernice może spowodować ich złamanie.
- e) **Używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wymiarach i kształcie odpowiednich do wybranej tarczy szlifierskiej.** Odpowiednie kołnierze wspierają tarcze szlifierską, tym samym zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy.
- f) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- g) **Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą być dokładnie dopasowane do wrzeciona danego narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze, które nie są dokładnie dopasowane do wrzeciona ściernicy narzędzia elektrycznego obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- h) **Nie stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich.** Przed każdym zastosowaniem tarcz szlifierskich należy sprawdzić je pod kątem odprysków i rys. Jeżeli narzędzie elektryczne lub tarcza szlifierska upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległa ona uszkodzeniu lub użyć innej, nieuszkodzonej tarczy. Po sprawdzeniu i zastosowaniu tarczy szli-

fierskiej należy włączyć urządzenie przez 1 minutę z maksymalną prędkością obrotową, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającej się tarczy szlifierskiej. Uszkodzone tarcze szlifierskie łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.

- i) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jesli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszniki ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed małymi cząstkami ściernymi i cząstkami materiału.** Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstającą podczas pracy pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- j) **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odłamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- k) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- l) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- m) **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- n) **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkroczenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- o) **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego.** Dmuchawa silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- p) **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- q) **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

5.2 Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, dysk szlifierski itd. Zahaczenie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia elektrycznego. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie sił odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżać ręk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) **Unikać obszarów przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzia robocze odbijały się od obrabianego przedmiotu lub zakleszczały się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do blokowania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie stosować tarczy łańcuchowej lub zębatej tarczy tnącej, jak również żadnych segmentowych tarcz diamentowych ze szczelinami powyżej 10 mm.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- f) **Unikać blokowania tarczy tnącej i zbyt dużego docisku. Nie wykonywać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciężenie tarczy tnącej podwyższa jej narażenie oraz zwiększa możliwość ustawienia skośnego lub zablokowania, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odbicia lub złamania ściernicy.
- g) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, wyłączyć urządzenie i przytrzymać je aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie próbować wyciągać obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, może to doprowadzić do odbicia. Wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia.**

- h) **Nie włączać narzędzia elektrycznego ponownie, dopóki znajduje się w elemencie obrabianym.** Tarcza tnąca musi osiągnąć najpierw pełną prędkość obrotową, zanim ponownie przystąpi się ostrożnie do cięcia. W innym przypadku tarcza może się zacześć, wyskoczyć z elementu obrabianego lub spowodować odbicie.
- i) **Płyty lub duże elementy obrabiane należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże przedmioty obrabiane mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Element obrabiany należy podeprzeć po obu stronach, zarówno w pobliżu tarczy tnącej, jak i przy krawędzi.
- j) **Szczególną ostrożność zachować przy „cięciach wgłębnych” w ścianach lub innych niewidocznych obszarach.** Wgłębająca się tarcza tnąca może trafić podczas cięcia na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty i spowodować odbicie.



5.3 Uzupełniające wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Pyły z obrabianych materiałów jak powłoki zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna i metale być szkodliwe dla zdrowia.
- Dotykanie lub wdychanie takich pyłów może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

OSTRZEŻENIE

Narzędzia robocze mogą być ostre i nagrzewać się podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami roboczymi należy zawsze nosić rękawice ochronne.

- Przepchnąć produkt przez materiał, który ma być obrabiany, w wyznaczonym kierunku. Należy zwracać uwagę na oznaczenia (kierunek obrotu tarczy tnącej  i kierunek ruchu produktu  na pokrywie ochronnej. W przeciwnym razie tarcza tnąca może się zablokować, wyskoczyć z elementu obrabianego lub spowodować odrzut.
- Należy upewnić się, że w obszarze objętym pracami nie znajdują się przewody zasilające, wodociągowe lub gazowe. Stosować odpowiednie urządzenia do wyszukiwania, aby wyczuć ukryte przewody zasilające, lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem energetycznym.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- Należy unikać gromadzenia się pyłu w miejscu pracy. Pył może się łatwo zapalić.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbać o stabilność.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

7 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230-240 V~/50 Hz
Przewód przyłączeniowy	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**), 2min 30s WŁ./ 7min 30s WYŁ.)
Klasa ochrony	II / (podwójna izolacja)
Stopień ochrony	IPX0
Prędkość biegu jałowego (n)	5400 min ⁻¹
Wymiary	506x235x187 mm
Tarcza tnąca	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Grubość tarczy tnącej	1,9 mm
Maks. prędkość obrotowa tarczy tnącej	8500 min ⁻¹
Głębokość rowka	0–40 mm
Szerokość rowka	8–40 mm
Ciężar	5,50 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Produkt można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

**Tryb pracy S3 (praca okresowa przerywana)

Eksploatacja składa się z obciążenia znamionowego oraz czasu przestoju.

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Informacja i wytwarzanie hałasu mierzone według obowiązujących norm (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Parametry hałasu

Cisnienie akustyczne L _{pA}	102,2 dB
Moc akustyczna L _{WA}	113,2 dB
Niepewność pomiaru K _{pA}	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania a _h	
Przedni uchwyt ręczny	4,207 m/s ²
Tyłny uchwyt ręczny	2,359 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

8 Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wtyczkę sieciową należy wkładać do gniazda dopiero wtedy, gdy produkt jest gotowy do użycia.

OSTRZEŻENIE

Narzędzia robocze mogą być ostre i nagrzewać się podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami roboczymi należy zawsze nosić rękawice ochronne.

Wskazówki:

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymieniać.
- Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Dopuszczalne konstrukcje tarcz tnących: segmentowe tarcze diamentowe z maksymalnymi szczelinami między segmentami wynoszącymi 10 mm, tylko z ujemnym kątem cięcia. Średnica tarczy: 125 mm
Grubość tarczy: 1,9 mm

8.1 Montaż/demontaż tarczy tnącej (6) (ilustracja 1, 3)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Blokadę wrzeciona należy uruchamiać tylko wtedy, gdy wrzeciono mocujące jest nieruchome. W przeciwnym razie narzędzie elektryczne może ulec uszkodzeniu.

OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

Wskazówki:

Tarcze tnące należy wymieniać wyłącznie parami!

Nie należy używać oddzielnych tulei redukcyjnych lub adapterów w celu dopasowania tarcz tnących z dużym otworem.

Pomiędzy dwiema tarczami tnącymi należy zamontować co najmniej jedną tarczę dystansową.

1. Nacisnąć blokadę wrzeciona (13), aby zamocować wrzeciono montażowe (7)
Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (13).
2. Zdemontować nakrętkę kołnierзовą (8). Należy użyć dołączonego klucza kołnierзовego (A). Można zwolnić blokadę wrzeciona (13).
3. Wymontować tarcze tnące (6) i tarcze dystansowe (B/C).
Kołnierz montażowy (14) pozostaje na wrzecionie montażowym (7).
Jeśli zdemontowano kołnierz montażowy (14), należy upewnić się, że jest on prawidłowo ustawiony. Kontur kołnierza montażowego (14) musi być skierowany w stronę silnika. Podczas obracania kołnierza montażowego (14) wrzeciono montażowe (7) również musi się obrócić.

- Przeprowadzić tarczę tnącą (6) od dołu przez pokrywę ochronną (3) i umieścić ją na wrzecionie mocującym (7).
Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek obrotów tarczy tnącej!
Kierunek obrotów wskazują strzałki na tarczy tnącej (6) i strzałki na pokrywie ochronnej (3).
- Aby ustawić żądaną szerokość cięcia, należy wybrać tarcze dystansowe (B/C).
Wsunąć je na wrzeciono montażowe (7).
- Nakręcić nakrętkę kołnierзовą (8) na wrzeciono montażowe (7) i zamocować tarcze tnące (6) oraz tarcze dystansową (B/C).
- Nacisnąć blokadę wrzeciona (13), aby zamocować wrzeciono montażowe (7)
Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (13).
- Dokręcić nakrętkę kołnierзовą (8). Użyć dołączonego klucza kołnierзовego (A).

8.1.1 Ustawianie szerokości rowka (rys. 1, 3, 10)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niezależnie od żądanej szerokości rowka, wszystkie dostarczone tarcze dystansowe muszą być zawsze zamontowane. W przeciwnym razie tarcza tnąca może poluzować się podczas pracy i spowodować obrażenia.

Szerokość rowka jest obliczana na podstawie liczby tarcz dystansowych (B/C) między tarczami tnącymi (6) i szerokości cięcia tarcz tnących (6).

Szerokość rowka jest obliczana w następujący sposób:
Szerokość rowka = grubość tarcz dystansowych (B/C) + szerokość tarcz tnących (6).

Grubość tarczy dystansowej:	
Tarcze dystansowe (B)	4,70 mm
Tarcze dystansowe (C)	6,70 mm
Grubość tarczy tnącej:	
Tarcza tnąca (6)	1,90 mm

Przestrzegać dopuszczalnej szerokości rowka podanej w danych technicznych (patrz rozdział 7).

Zawsze stosować nakrętkę kołnierзовą (8) i kołnierz montażowy (14).

Produkt może być używany z maksymalnie czterema tarczami tnącymi (6).

8.2 Ustawianie głębokości cięcia (rys. 4)

- Zwolnić dźwignię ustalającą (2).
- Należy ustawić skalę głębokości cięcia (12) na pokrywie ochronnej (3) na żądaną głębokość.
- Ponownie dokręcić dźwignię blokującą (2) skali głębokości cięcia (12).

8.3 Odsysanie pyłu

Produkt generuje znaczne ilości pyłu podczas pracy. Dlatego należy nosić maskę przeciwpyłową i zawsze podłączać instalację wyciągową*, aby zmniejszyć narażenie na pył.

Jeśli system odsysania pyłu nie działa prawidłowo, należy przerwać pracę i usunąć usterkę!

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.3.1 Montaż odsysania pyłu (rys. 5)

Wskazówki:

Uszkodzenia silnika spowodowane brakiem odsysania nie są objęte gwarancją.

Instalacja wyciągowa musi być zatwierdzona do odsysania pyłu kamiennego.

- Podłączyć wąż odpowiedniej instalacji wyciągowej* (np. odkurzacza przemysłowego) bezpośrednio do króćca odsysającego (9).

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

9 Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

⚠ OSTROŻNIE

Nie zbliżać rąk do narzędzia roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

- Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbać o stabilność.
- Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.

Wskazówka:

Szczeliny w ścianach nośnych podlegają normie DIN 1053 część 1 lub specyfikacjom krajowym. Przepisy te muszą być przestrzegane. Przed rozpoczęciem pracy należy skonsultować się z odpowiednim inżynierem budowlanym, architektem lub kierownikiem budowy.

9.1 Włączanie/wyłączenie produktu (rys. 6)

Włączanie

- Sięgnąć w okolice tylnego uchwytu (1).
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę włączenia (11) palcem wskazującym.
- Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (10).
- Produkt uruchamia się.

Po włączeniu odczekać, aż produkt osiągnie maksymalną prędkość. Dopiero wtedy należy rozpocząć pracę.

Po uruchomieniu produktu można ponownie zwolnić blokadę włączania.

Wyłączenie

1. W celu wyłączenia należy zwolnić włącznik/wyłącznik (10) i blokadę włączenia (11).

OSTROŻNIE

Po wyłączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

9.2 Próba działania

Przed pierwszą operacją i po każdej wymianie narzędzia roboczego należy przeprowadzić próbę działania bez obciążenia. Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli narzędzie robocze przestanie się obracać, wystąpią znaczne wibracje lub słyszalne będą nietypowe dźwięki.

9.3 Zabezpieczenie przeciążeniowe

W przypadku przeciążenia produktu, wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) produkt można ponownie uruchomić.

10 Wskazówka dotycząca pracy

UWAGA

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy sprawdzić ściany pod kątem ukrytych rur elektrycznych, gazowych i wodnych za pomocą wykrywacza rur.

Zakrzywione cięcia nie są możliwe, w przeciwnym razie tarcza tnąca zakleszczy się w elemencie obrabianym.

Tarczę tnącą należy chronić przed uderzeniami, wstrząsami i smarem.

Nie narażać tarczy tnącej na boczny nacisk.

Nie wywierać nacisku bocznego w celu zatrzymania tarczy tnącej.

10.1 Praca z bruzdownicą (rys. 7-9)

Wskazówki:

- Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami. Zadbaj o stabilność.
- Rowki o większej głębokości w twardym materiale (np. betonie) nie mogą być wycinane podczas jednego podejścia.
- Podczas cięcia szczególnie twardych materiałów, np. betonu o wysokiej zawartości krzemionki, tarcza tnąca może się przegrzać i w rezultacie ulec uszkodzeniu. Pierścień iskier biegnący wokół tarczy tnącej wyraźnie na to wskazuje. W takim przypadku należy przerwać proces cięcia i pozwolić tarczy tnącej pracować na biegu jałowym z maksymalną prędkością przez krótki czas w celu jej schłodzenia.

UWAGA

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy sprawdzić ściany pod kątem ukrytych rur elektrycznych, gazowych i wodnych za pomocą wykrywacza rur.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie próbować wyciągać obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, może to doprowadzić do odbicia.

1. Produkt należy zawsze trzymać za tylny (1) i przedni uchwyt (4).
2. Przy włączonym produkcie (z pracującymi tarczami tnącymi) przyłożyć przednią rolkę podpierającą (5) do muru.
3. Zagłębić tarcze tnące (6) w murze, aż do osiągnięcia ustawionej głębokości cięcia, a tylne rolki podpierające (5) również zetkną się z murem.
4. Przepchnąć produkt przez obrabiany materiał w wyznaczonym kierunku. Zwrócić uwagę na oznaczenia (kierunek obrotów tarczy tnącej i kierunek ruchu produktu) na pokrywie ochronnej (3). W przeciwnym razie tarcza tnąca (6) może się zablokować, wyskoczyć z elementu obrabianego lub spowodować odrzut.
5. Po wykonaniu rowka wyłączyć produkt i przytrzymać go, aż tarcza tnąca (6) zatrzyma się.
6. Wyjąć produkt z nacięcia i odłożyć go na bok.
7. Usunąć pozostały pręt za pomocą narzędzia do zdejmowania izolacji*.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.2 Używanie produktu z tylko jedną tarczą tnącą (6)

1. Zdemontować tarcze tnące (6) zgodnie z opisem 8.1.
2. Pozostawić tylną tarczę tnącą (6) na produkcie i ponownie zamontować nakrętkę kołnierзовą (8) zgodnie z opisem w 8.1. Produkt nadaje się również do przecinania (np. płytek).

11 Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

11.1 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażając życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

11.2 Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

11.3 Silnik prądu przemiennego

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V – 240V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

12 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

12.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub

przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.

- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Produkt należy zawsze utrzymywać w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Przed przechowywaniem i po każdym użyciu należy usunąć kurz.

12.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wewnątrz tego produktu nie ma żadnych małych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

13 Transport

1. Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
2. W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.

14 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

Tarcze tnące muszą być przechowywane w suchym miejscu, w pozycji pionowej i nie mogą być układane jedna na drugiej.

15 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przylączya i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Tarcze dystansowe - Nr artykułu:	5902602004
Tarcze tnące - Nr artykułu:	7903702601

15.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Tarcze dystansowe, tarcze tnące

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

16 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzi w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego

sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

17 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego, bezpiecznik domowy reaguje.	Sprawdzić gniazdko, kabel sieciowy, kabel, wtyczkę sieciową, jeśli to konieczne. Zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłłącznik.	Sprawdzić bezpiecznik.
	Uszkodzony silnik.	Zlecić naprawę serwisowi klienta.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Tarcza tnąca nie porusza się, silnik nadal pracuje.	Poluzowana nakrętka kołnierzo- wa.	Dokręcić nakrętkę kołnierzową (patrz 8.1).
	Element obrabiany, pozostałości elementu obrabianego blokują napęd.	Usunąć blokady.
Silnik zwalnia i zatrzymuje się.	Produkt jest przeciążony przez element obrabiany.	Zmniejszyć nacisk na tarczę tnącą.
		Dokręcić nakrętkę kołnierzową (patrz 8.1).
Tarcza tnąca nie jest okrągła, występują znaczne wibracje, nie- typowe dźwięki.	Nakrętka kołnierzowa jest polu- zowana.	Dokręcić nakrętkę kołnierzową (patrz 8.1).
	Uszkodzona tarcza tnąca.	Wymienić tarczę tnącą.
Zauważalne zmniejszenie postę- pów pracy i obwódka iskrowa wokół tarczy tnącej	Tarcza tnąca stępiona	Naostrzyć tarczę tnącą, wykonując krótkie cięcia ma- teriałem ściernym (np. cegłą wapienno-piaskową)

18 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Bruzdownica – MNF2250**
Nr art. **5902602901**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod.....	135
2	Opis proizvoda (sl. 1).....	136
3	Sadržaj isporuke (sl. 2).....	136
4	Namjenska uporaba.....	136
5	Sigurnosne napomene.....	136
6	Raspakiravanje.....	139
7	Tehnički podatci.....	140
8	Prije stavljanja u pogon.....	140
9	Rukovanje.....	141
10	Napomena za rad.....	142
11	Priključivanje na električnu mrežu.....	142
12	Čišćenje i održavanje.....	143
13	Transport.....	143
14	Skladištenje.....	143
15	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	143
16	Zbrinjavanje i recikliranje.....	144
17	Otklanjanje neispravnosti.....	144
18	EU izjava o sukladnosti.....	145
19	Povećani crteži.....	293

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitić sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite čvrste cipele!

	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
	U slučaju opasnosti isključite proizvod i izvučite mrežni utikač!
	Ne rabite neispravan rastavni disk!
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u pokrenuti rastavni disk!
	Nije dopušteno za mokro brušenje
	Opasnost od posjekotina na rastavnom disku!
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kad je proizvod isključen, a mrežni utikač izvučen!
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Masa kg
	Dimenzije rastavnog diska
	Maks. brzina vrtnje rastavnog diska
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1)

1. Stražnja ručka
2. Poluga za fiksiranje
3. Štitnik
4. Prednja ručka
5. Potporni valjci
6. Rastavni disk
7. Prihvatno vreteno
8. Matica s prirubnicom
9. Usisni nastavak
10. Sklopka za uključivanje/isključivanje
11. Uklopni zapor
12. Ljestvica dubine rezanja
13. Blokada vretena
14. Prihvatna prirubnica

3 Sadržaj isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
6.	4 x	Rastavni disk (predmontiran)
A.	1 x	Ključ za prirubnice
B.	3 x	Držač razmaka 4,7 mm
C.	3 x	Držač razmaka 6,7 mm
	1 x	Glodalica za žljebove u zidu
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Glodalica za žljebove u zidu je proizvod za glodanje pretežno mineralnih materijala (kao što su beton ili zidovi) bez uporabe vode. Ne rabite kompozitne rezne ili brusne diskove.

Materijale koji proizvode štetnu prašinu ili pare tijekom obrade nije dopušteno obrađivati (npr. azbest). Rezanje s rashladnom tekućinom nije dopušteno.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST
Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.
 Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti može te izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator,**

prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h) Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Sklikske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

5.1 Sigurnosne napomene za rezne brusilice

- a) Štitnik koji pripada električnom alatu mora biti sigurno postavljen i namješten tako da se postigne maksimalna sigurnost, tj. najmanji mogući dio brusnog elementa otvoreno je okrenut prema rukovatelju. Udaljite sebe i druge osobe u blizini izvan dosega rotirajućeg brusnog diska. Štitnik pomaže u zaštiti rukovatelja od odlomljenih dijelova i slučajnog kontakta s brusnim elementom.
- b) Rabite isključivo dijamantne rastavne diskove za svoj električni alat. Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- c) Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu. Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.
- d) Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Na primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče. Rezne ploče su namijenjene za skidanje materijala rubom ploče. Bočno djelovanje sile na te brusne elemente može ih slomiti.
- e) Uvijek rabite neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i ispravnog oblika za odabrani brusni disk. Prikladne prirubnice podupiru brusni disk i time smanjuju opasnost od loma brusnog diska.
- f) Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati dimenzijskim specifikacijama električnog alata. Neispravno dimenzionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- g) Brusni diskovi i prirubnice moraju točno pristajati brusnom vretenu vašeg električnog alata. Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata neće se ravnomjerno vrtjeti, vrlo će jako vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- h) Ne rabite oštećene brusne diskove. Prije svake uporabe provjerite postoje li cijepanja i pukotine na brusnim diskovima. Ako električni alat ili brusni disk padne na pod, provjerite je li se oštetio ili uporabite neoštećen brusni disk. Nakon provjere i uporabe brusnog diska vi i sve osobe koje se nalaze u blizini udaljite se izvan ravnine rotirajućeg brusnog diska i pustite uređaj da jednu minutu radi maksimalnom brzinom vrtnje. Većina oštećenih brusnih diskova slomit će se tijekom tog ispitnog razdoblja.
- i) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni uporabite zaštitu za lice, štitnik za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu

pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala. Oči je potrebno zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih primjena. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

- j) Zamolite promatrača da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- k) Držite uređaj samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili svoj mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- l) Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- m) Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio. Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- n) Isključite električni alat dok ga nosite. Slučajnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- o) Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- p) Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.
- q) Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine. Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

5.2 Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusni disk, brusni tanjur itd. Uglavljanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.


Ako se npr. brusni disk uglati ili blokira u izratku, rub brusnog diska koji se zario u izradak može se uglati, zbog čega brusni disk može odskočiti ili uzrokovati povratni udarac. Brusni disk tada će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje diska na mjestu blokiranja. Brusni diskovi mogu se pritom i slomiti.


Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.



- a) Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udara. Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcijskim momentima

- ma pri pokretanju. Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udara i reakcijske sile.
- b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udara radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajućeg rastavnog diska.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mjestu blokiranja.
- d) **Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštih rubova itd. Spriječite da radni alati odskoče od izratka i uglave se. Rotirajući radni alat nastojat će se uglaviti na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči.** To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne rabite lančani ili nazubljeni list pile i ne rabite segmentirani dijamantni disk s prorezima širima od 10 mm.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- f) **Izbjegavajte blokiranje rastavnog diska ili prevelik tlak pritiskanja. Ne obavljajte prekomjerno duboke rezove.** Preopterećivanje rastavnog diska povećava njezinu opterećenost i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost od povratnog udara ili loma brusnog elementa.
- g) **Ako se rezna ploča zaglavi ili ako prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvlačiti pokrenutu reznu ploču iz reza, inače može nastati povratni udarac.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavlivanja.
- h) **Ne uključujte ponovno električni alat dok se on nalazi u izratku. Pustite rastavni disk da postigne punu brzinu vrtnje prije nego što oprezno nastavite rezanje.** Inače se disk može zaglaviti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udarac.
- i) **Poduprite ploče ili velike izratke kako biste smanjili rizik od povratnog udara zbog uglavljene rezne ploče.** Veliki izradci mogu se savinuti pod svojom težinom. Izradak je potrebno poduprijeti na obje strane ploče, kako u blizini rezne ploče tako i na rubu.
- j) **Budite osobito oprezni prilikom „uranjajućeg rezanja“ u zidovima ili drugim vidljivim područjima.** Uranjajuća rezna ploča može prilikom rezanja u plinskim ili vodovodnim vodovima, električnim vodovima ili drugim predmetima uzrokovati povratni udarac.

5.3 Dopunske sigurnosne napomene

 UPOZORENJE
<ul style="list-style-type: none"> – Prašine materijala kao što su olovni premazi, neke vrste drva i metal mogu biti štetni za zdravlje. – Dodir ili udisanje takve prašine može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini. – Nosite zaštitne naočale i masku protiv prašine!


 UPOZORENJE
Radni alati mogu biti oštri i mogu se zagrijati tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice dok rukujete radnim alatom.

- Pomičite proizvod u propisanom smjeru kroz obrađivani materijal.
- Vodite računa o oznakama (smjer vrtnje rastavnog diska  i smjer kretanja proizvoda  na štitičku. Inače bi se rastavni disk mogao zaglaviti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udarac.
- Uvjerite se u to na obrađivanom mjestu nema električnih, vodovodnih ili plinskih vodova. Uporabite odgovarajuća tražila kako biste pronašli skrivene opskrbe vodove ili se obratite lokalnoj elektrodistribucijskoj tvrtki.
- **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- Izbjegavajte nakupine prašine na radnom mjestu. Prašina se lako može zapaliti.
- **Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.


Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

 UPOZORENJE
Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.


6 Raspakiranje

 UPOZORENJE
Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.

- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajete se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

7 Tehnički podatci

Nazivni napon	230-240 V~/50 Hz
Priključna snaga	1800 W (S1*) 2250 W (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Stupanj zaštite	IPX0
Brzina vrtnje u praznom hodu (n)	5400 min ⁻¹
Dimenzije	506x235x187 mm
Rastavni disk	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Debeli rastavni diskovi	1,9 mm
Maks. brzina vrtnje rastavnog diska	8500 min ⁻¹
Dubina utora	0-40 mm
Širina utora	8-40 mm
Masa	5,50 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

*Način rada S1 (trajni rad)

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

**Način rada S3 (povremeni isprekidani rad)

Rad se sastoji od nazivnog opterećenja i vremena mirovanja.

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitičnik sluha.

Informacija o razini buke izmjerene u skladu s primjenjivim normama (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Karakteristične vrijednosti zvuka

Zvučni tlak L _{pA}	102,2 dB
Zvučna snaga L _{wA}	113,2 dB
Nesigurnost mjerenja K _{pA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracije a _h	
Prednja ručka	4,207 m/s ²
Stražnja ručka	2,359 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

8 Prije stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Utaknite mrežni utikač najprije u utičnicu kada je proizvod spreman za uporabu.

UPOZORENJE

Radni alati mogu biti oštri i mogu se zagrijati tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice dok rukujete radnim alatom.

Napomene:

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave. Oštećene ili nečitljive naljepnice valja zamijeniti.
- Prije priključivanja proizvoda provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Dopuštene konstrukcije rastavnih diskova: Segmentirane dijamantne rezne ploče s maksimalnim prorezima između segmenata od 10 mm, samo s negativnim kutom rezanja. Promjer diska: 125 mm Debljina diska: 1,9 mm

8.1 Montiranje/demontiranje rastavnog diska (6) (sl. 1, 3)

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Pritisnite blokadu vretena samo kada je prihvatno vreteno zaustavljeno. Električni alat može se u suprotnom oštetiti.

UPOZORENJE

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

Napomene:

Rastavne diskove mijenjajte samo u parovima!

Ne rabite odvojene redukcijske čahure ili adaptere kako biste prilagodili rastavne diskove s velikim otvorom.

Najmanje jedan držač razmaka mora biti montiran između dva rastavna diska.

1. Pritisnite blokadu vretena (13) radi fiksiranja prihvatnog vretena (7).
Nastavite držati pritisnutu blokadu vretena (13).
2. Demontirajte maticu s prirubnicom (8). Uporabite priložen ključ za prirubnice (A).
Možete pustiti blokadu vretena (13).

3. Skinite rastavne diskove (6) i držače razmaka (B/C). Prihvatna prirubnica (14) ostaje na prihvatnom vretenu (7). Ako ste skinuli prihvatnu prirubnicu (14), vodite računa o ispravnom pozicioniranju. Kontura prihvatne prirubnice (14) mora biti usmjerena prema motoru. Kada okrećete prihvatnu prirubnicu (14), mora se okretati i prihvatno vreteno (7).
4. Provedite rastavni disk (6) odozdo kroz štitnik (3) i postavite je na prihvatno vreteno (7). **Vodite računa o ispravnom smjeru vrtnje rastavnog diska!** Smjer vrtnje označen je strelicama na rastavnom disku (6) i strelicama na štitniku (3).
5. Uspostavite željenu širinu rezanja biranjem držača razmaka (B/C). Nataknite ga na prihvatno vreteno (7).
6. Navrnite maticu s prirubnicom (8) na prihvatno vreteno (7) i fiksirajte rastavne diskove (6) i držač razmaka (B/C).
7. Pritisnite blokadu vretena (13) radi fiksiranja prihvatnog vretena (7). Nastavite držati pritisnutu blokadu vretena (13).
8. Pritegnite maticu s prirubnicom (8). Uporabite priloženi ključ s prirubnicom (A).

8.1.1 Namještanje širine utora (sl. 1, 3, 10)

⚠ UPOZORENJE

Bez obzira na željenu širinu utora, uvijek moraju biti montirani svi isporučeni držači razmaka. Inače se rastavni disk može otpustiti tijekom rada i uzrokovati ozljede.

Širina utora proizlazi iz broja držača razmaka (B/C) između rastavnih diskova (6) i širine rezanja reznih diskova (6).

Širina utora izračunava se na sljedeći način:

Širina utora = debljina držača razmaka (B/C) + širina rastavnih diskova (6).

Debljina držača razmaka:	
Držači razmaka (B)	4,70 mm
Držači razmaka (C)	6,70 mm
Debljina rastavnog diska:	
Rastavni disk (6)	1,90 mm

Vodite računa o dopuštenoj širini utora u tehničkim podacima (vidi poglavlje 7).

Uvijek rabite maticu s prirubnicom (8) i prihvatnu prirubnicu (14).

Proizvod smijete rabiti s maksimalno četiri rastavna diska (6).

8.2 Namještanje dubine rezanja (sl. 4)

1. Otpustite polugu za fiksiranje (2).
2. Namjestite ljestvicu dubine rezanja (12) na štitniku (3) na željenu dubinu.
3. Ponovno pritegnite polugu za fiksiranje (2) ljestvice dubine rezanja (12).

8.3 Usisavanje prašine

Proizvod stvara znatnu količinu prašine tijekom rada. Stoga nosite masku protiv prašine i uvijek priključite usisni sustav* kako biste smanjili zagađenje prašinom.

U slučaju neispravnosti sustava za usisavanje prašine prekinite rad i otklonite neispravnost!

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.3.1 Montiranje sustava za usisavanje prašine (sl. 5)

Napomene:

Oštećenje motora uzrokovano nedostatkom usisavanja nije pokriveno jamstvom.

Usisni sustav mora biti dopušten za usisavanje kamene prašine.

1. Utaknite crijevo prikladnog usisnog sustava* (npr. industrijskog usisivača) izravno na usisni nastavak (9).

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

9 Rukovanje

⚠ UPOZORENJE

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

⚠ OPREZ

Držite ruke dalje od radnog alata dok proizvod radi.

- Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama. Zauzmite siguran položaj tijela.
- Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.

Napomena:

Prorezi u nosivim zidovima podliježu normi DIN 1053 1. dio ili nacionalnim specifikacijama. Svakako se valja pridržavati tih propisa. Prije početka rada savjetujte se s odgovornim statičarem, arhitektom ili voditeljem radova.

9.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 6)

Uključivanje

1. Primate stražnju ručku (1).
2. Pritisnite uklopni zapor (11) kažiprstom i držite ga pritisnutim.
3. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (10) i također je držite pritisnutom.
4. Proizvod se pokreće.

Nakon uključivanja pričekajte dok proizvod ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje. Tek tada počnite s radom.

Nakon što se proizvod pokrene ponovno možete pustiti uklopni zapor.

Isključivanje

1. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (10) i uklopni zapor (11).

⚠ OPREZ

Nakon isključivanja proizvod nastavlja raditi. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

9.2 Pokusni rad

Prije prve uporabe i nakon svake zamjene radnog alata provedite probni rad bez opterećenja. Odmah isključite proizvod ako se radni alat neispravno kreće, ako se poja-ve značajne vibracije ili ako se čuju neuobičajeni zvukovi.

9.3 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja, proizvod će se automatski isključiti. Nakon hlađenja (vremenski se razlikuje) proizvod je moguće ponovno uključiti.

10 Napomena za rad

POZOR

S pomoću lokatora vodova potražite skrivene električne, plinske i vodovodne vodove u zidovima prije rada s proizvodom.

Zakrivljeni rezovi nisu mogući, inače će se radni alat zaglaviti u izratku.

Zaštitiite rastavni disk od udaraca, udara i masnoće. Ne izlažite rastavni disk bočnom pritisku.

Ne usporavajte rastavne diskove koji se zaustavljaju bočnim pritiskanjem.

10.1 Rad s glodalicom za žljebove u zidu (sl. 7-9)

Napomene:

- Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama. Zauzmite siguran položaj tijela.
- Žljebovi veće dubine u tvrdom materijalu (npr. betonu) ne mogu se rezati u jednom prolazu.
- Kod rezanja posebno tvrdih materijala, npr. beton s visokim sadržajem silicijevog dioksida, rastavni disk se može pregrijati i oštetiti. Prsten iskri koji kruži oko rastavnog diska to jasno pokazuje. U tom slučaju prekinite postupak rezanja i pustite da rastavni disk kratko vrijeme radi u praznom hodu kako bi se ohladila.

POZOR

S pomoću lokatora vodova potražite skrivene električne, plinske i vodovodne vodove u zidovima prije rada s proizvodom.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne pokušavajte izvlačiti pokrenuti rastavni disk iz reza, inače može nastati povratni udarac.

1. Uvijek čvrsto držite proizvod za stražnju (1) i prednju ručku (4).
2. S uključenim proizvodom (s pokretnim rastavnim diskovima) postavite prednji potporni valjak (5) na zid.

3. Uronite rastavne diskove (6) u zid dok se ne postigne namještena dubina rezanja i stražnji potporni valjci (5) također ne leže na zidu.
4. Pomičite proizvod u propisanom smjeru kroz obrađivani materijal. Vodite računa o oznakama (smjer vrtnje rastavnog diska ↻ i smjer kretanja proizvoda ➡) na štitniku (3). Inače bi se rastavni disk (6) mogao zaglaviti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udarac.
5. Nakon izrade žljeba isključite proizvod i držite ga mirnim dok se rastani disk (6) ne zaustavi.
6. Izvadite proizvod iz reza i stavite ga na stranu.
7. Uklonite preostalu šipku alatom za skidanje*.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.2 Uporaba proizvoda samo s jednim rastavnim diskom (6)

1. Demontirajte rastavne diskove (6) kao što je opisano u odjeljku 8.1.
2. Ostavite stražnji rastavni disk (6) na proizvodu i ponovno montirajte maticu s prirubnicom (8) kao što je opisano pod 8.1. Proizvod je sada prikladan i za rezanje (npr. keramičkih pločica).

11 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

11.1 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

11.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

11.3 Izmjenični motor

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Mrežni napon mora biti 230 V – 240V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Neproispisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Pustite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili mazivih masti. Uklonite prašinu nakon svake uporabe i prije skladištenja.

12.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne postoje dijelovi koje korisnik može sam popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku da pregleda i popravi proizvod.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

13 Transport

1. Radi transportiranja proizvoda odvojite ga od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.
2. Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod pri likom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.

14 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

Rastavni diskovi moraju se čuvati na suhom mjestu i ispravni i ne smiju se slagati.

15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova. Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Držači razmaka – br. art.:	5902602004
Rastavni diskovi – br. art.:	7903702601

15.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Držači razmaka, rastavni diskovi

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

16 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!

- Simbol prekržišene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Nema mrežnog napona, aktivirao se kućni osigurač.	Provjerite utičnicu, električni kabel, vod, mrežni utikač,
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	po potrebi neka elektrotehnički stručnjak obavi popravak Provjerite kućni osigurač.
	Motor je neispravan.	Popravak od servisne službe.
Rastavni disk se ne kreće, motor nastavlja raditi.	Matica s prirubnicom je labava.	Pritegnite maticu s prirubnicom (vidi 8.1).
	Izradak, ostatci izratka blokiraju pogon.	Uklonite blokade.
Motor postaje sporiji i zaustavlja se.	Izradak preopterećuje proizvod.	Smanjite pritisak na rastavni disk. Pritegnite maticu s prirubnicom (vidi 8.1).
		Pritegnite maticu s prirubnicom (vidi 8.1).
Rastavni disk kreće se ekscentrično, znatne vibracije, abnormalni zvukovi.	Matica s prirubnicom je labava.	Pritegnite maticu s prirubnicom (vidi 8.1).
	Rastavni disk je neispravan.	Zamijenite rastavni disk.
Uočljivo smanjenje radnog napretka i okolno iskrenje	Rastavni disk je tup	Naoštrite rastavni disk kratkim rezovima abrazivnim materijalom (npr. vapnenim kamenom)

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Glodalica za žljebove u zidu – MNF2250**
Br. art. **5902602901**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center










Andreas Pecher
Head of Project Management














Kazalo

1	Uvod.....	146
2	Opis izdelka (sl. 1).....	147
3	Obseg dostave (sl. 2).....	147
4	Namenska uporaba.....	147
5	Varnostni napotki.....	148
6	Razpakiranje.....	151
7	Tehnični podatki.....	151
8	Pred zagonom.....	151
9	Uporaba.....	152
10	Delovni napotek.....	153
11	Električni priključek.....	153
12	Čiščenje in vzdrževanje.....	154
13	Prevoz.....	154
14	Skladiščenje.....	154
15	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	154
16	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	155
17	Pomoč pri motnjah.....	155
18	EU izjava o skladnosti.....	156
19	Eksplozijska risba.....	293

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite trdno obutev!

	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.
	V primeru nevarnosti izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič!
	Ne uporabljajte okvarjenega rezalnega koluta!
	Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne segajte v vrteč se rezalni kolut!
	Mokro brušenje ni dovoljeno
	Nevarnost ureznin na rezalnem kolutu!
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je izdelek izklopljen in je omrežni vtič odstranjen!
	Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Teža kg
	Dimenzije rezalnega koluta
	Najv. število vrtljajev rezalnega koluta
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1)

1. Zadnji ročaj
2. Ročica za fiksiranje
3. Zaščitni pokrov
4. Sprednji ročaj
5. Podporna kolesca
6. Rezalni kolut
7. Priključno vreteno
8. Prirobnična matica
9. Nastavek za odsesavanje
10. Stikalo za vklop/izklop
11. Blokada vklopa
12. Skala globin reza
13. Blokada vretena
14. Vpenjalna prirobnična

3 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
6.	4 x	Rezalni kolut (predhodno sestavljen)
A.	1 x	Ključ za prirobnično
B.	3 x	Distančnik 4,7 mm
C.	3 x	Distančnik 6,7 mm
	1 x	Rezkalnik za utore
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Rezkalnik za utore je izdelek za rezanje pretežno mineralnih materialov (kot so beton ali zid) brez uporabe vode. Ne uporabljajte vezanih rezalnih plošč ali brusov. Materiali, ki med predelavo proizvajajo škodljiv prah ali hlape, se ne smejo obdelovati (kot je azbest). Ločevanje s hladilno tekočino ni dovoljeno.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priložniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neopozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenameren zagon električnega orodja.
- Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzke ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

5.1 Varnostna navodila za brusilne stroje za rezanje

- a) **Zaščitni pokrov, ki spada k električnemu orodju, mora biti varno nameščen in nastavljen tako, da je dosežena najvišja stopnja varnosti, tj. upravljavec vidi čim manjši del brusilnega telesa. Zadržujte se izven nivoja vrtečega se brusilnega koluta, prav tako osebe, ki se nahajajo v bližini. Zaščitni pokrov ščiti upravljavca pred okruški in naključnim stikom z brusilnim telesom.**
- b) **Uporabljajte samo diamantne rezalne kolute za svoje električno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- c) **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.
- d) **Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta.** Rezalni kolut je namenjen odstranjevanju materiala z robom koluta. Delovanje stranskih sil na to brusilno orodje lahko le-to zlomi.
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane napenjalne prirobnice prave velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut.** Primerne prirobnice podprejo brusilni kolut in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta.
- f) **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- g) **Brusilni koluti in prirobnice se morajo natančno ujemati z brusilnim vretenom vašega električnega orodja.** Vložna orodja, ki se ne prilegajo točno na bru-

silno vreteno vašega električnega orodja, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.

- h) **Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih kolotov. Brusilne kolute pred vsako uporabo preglejte, ali so odkrušeni in razpokani. Če brusilni kolut ali električno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodoval(-o) ali uporabite nepoškodovan brusilni kolut. Ko brusilni kolut pregledate in začnete uporabljati, se vi in osebe v bližini zadržujte izven dosega vrtečega se brusilnega koluta in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovani brusilni koluti se v tem času običajno zlomijo.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala. Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi. Če sete dolga izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.**
- j) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- k) **Napravo držite le na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel. Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.**
- l) **Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se omrežni kabel lahko pretrga ali ujame in vaša dlan ali roka lahko tako zaide v vrteče se vstavitveno orodje.
- m) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- n) **Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagradi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- o) **Redno čistite prezačevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- p) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- q) **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

5.2 Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknjene ali blokiranega vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolot, brusilni krožnik itd. Zatikanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolot zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega kolota, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolot odlomi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolot se nato premakne proti upravljavcu ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja kolota na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koloti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestržete sile povratnega udarca. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti.** Upravljalavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **Izogibajte se območju pred ali za vrtečim se rezalnim kolotom.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega kolota na blokiranem mestu.
- d) **Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja odbila od obdelovanca in se zataknila. Vrteče se vložno orodje se lahko na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije, zatakne.** To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) **Ne uporabljajte verižnega lista ali nazobčanega žaginega lista ter segmentiranega diamantnega kolota z režami, širšimi od 10 mm.** Takšna vložna orodja pogosto privedejo do povratnega udarca ali izgube nadzora nad električnim orodjem.
- f) **Preprečite blokiranje rezalnega kolota ali prevelik pritisk. Ne izvajajte pretirano globokih rezov.** Preobremenitev rezalnega kolota poveča obremenitev in tveganje za zaticanje ali blokiranje ter s tem možnost za povratni udarec ali zlom brusilnega orodja.
- g) **Če se rezalni kolot zatakne ali prekinete delo, izklopite napravo in jo držite pri miru, dokler se kolot ne ustavi. Nikoli ne poskušajte vrtečega se rezalnega kolota povleči iz reza, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Raziščite in odpravite vzrok za zaticanje.
- h) **Ne vklopite električnega orodja, dokler je v obdelovancu. Rezalni kolot naj doseže polno število vrtljajev, preden previdno nadaljujete z rezom.** Sicer se kolot lahko zatakne, poskoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- i) **Podprite plošče ali velike obdelovance, da zmanjšate tveganje za povratni udarec zaradi zataknjene rezalne kolota.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh kolota in to tako v bližini rezalnega kolota kot tudi na robu.
- j) **Še posebej previdni bodite pri „potopnih rezih“ v obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Rezalni kolot lahko med rezanjem v material zadane ob plinske ali vodovodne vode, električno napeljava ali druge objekte ter povzroči povratni udarec.

5.3 Dopolnilni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

- Prahovi materialov, kot so premaz, ki vsebuje svinec, nekatere vrste lesa in kovin, lahko škodujejo zdravju.
- Stik s prahom ali vdihavanje tega prahu lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali za osebe, ki se nahajajo v bližini.
- Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!

⚠ OPOZORILO

Vstavitvena orodja so med uporabo lahko ostra in vroča. Pri rokovanju z orodjem vedno nosite zaščitne rokavice.

- Izdelek potisnite v predpisani smeri skozi material, ki ga obdelujete. Bodite pozorni na oznake (smer vrtenja rezalnega kolota ↻ in smer izdelka ➡ na prekrivnem pokrovu. Sicer se rezalni kolot lahko zatakne, poskoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- Prepričajte se, da na mestu, ki ga želite obdelati, ni električnih, vodnih ali plinskih vodov. Uporabite primerne iskalne naprave, da najdete skrite napajalne vode, ali pokličite lokalno podjetje za oskrbo z električno energijo.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- Izogibajte se nabiranju prahu na delovnem mestu. Prah se lahko zlahka vžge.
- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj uporabite »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

- Upoštevejte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6 Razpakiranje


⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadržijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

7 Tehnični podatki

Nazivna napetost	230-240 V~/50 Hz
Priključna moč	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**, 2 min 30 s VKLOP/ 7 min 30 s IZKLOP)
Razred zaščite	II/  (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite	IPX0
Število vrtljajev v prostem teku (n)	5400 min ⁻¹
Mere	506x235x187 mm
Rezalni kolut	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Debelina rezalnih kolutov	1,9 mm
Najv. število vrtljajev rezalnega koluta	8500 min ⁻¹
Globina utora	0–40 mm
Širina utora	8–40 mm

Teža 5,50 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

***Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)**

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

****Način delovanja S3 (občasno prekinjeno delovanje)**

Delovanje je sestavljeno iz nazivne obremenitve in časa mirovanja.

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Karakteristike hrupa

Zvočni tlak L _{PA}	102,2 dB
Moč zvoka L _{WA}	113,2 dB
Merilna negotovost K _{PA}	3 dB

Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a _n	
Sprednji ročaj	4,207 m/s ²
Zadnji ročaj	2,359 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

8 Pred zagonom

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Vstavitvena orodja so med uporabo lahko ostra in vroča. Pri rokovanju z orodjem vedno nosite zaščitne rokavice.

Napotki:

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave. Poškodovane ali neberljive nalepke zamenjajte.
- Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Dovoljene izvedbe rezalnih kolutov: segmentirani diamantni rezalni koluti z največjimi režami med segmenti 10 mm, samo z negativnim kotom rezanja.
Premer koluta: 125 mm
Debelina koluta: 1,9 mm

8.1 Montaža/demontaža rezalnega koluta (6) (sl. 1, 3)

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Gumb za blokiranje vretena pritisnite samo, ko je nastavek za vreteno zaustavljen. V nasprotnem primeru se lahko električno orodje poškoduje.

! OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

Napotki:

Rezalne kolote zamenjajte samo v parih!

Ne uporabljajte ločenih reduktorskih puš ali adapterjev za namestitve rezalnih kolotov z velikimi luknjami.

Med dvema rezalnima kolutama mora biti nameščena vsaj en distančnik.

1. Pritisnite blokado vretena (13), da pritrdite nastavek za vreteno (7).

Še naprej držite blokado vretena (13).

2. Odstranite prirobnico matico (8). Uporabite priloženi prirobnični ključ (A).

Blokado vretena (13) lahko sprostite.

3. Odstranite rezalne kolote (6) in distančnike (B/C). Montažna prirobnica (14) ostane na nastavku za vreteno (7).

Če ste odstranili montažno prirobnico (14), se prepričajte, da je pravilno nameščena. Kontura montažne prirobnice (14) mora biti usmerjena proti motorju. Če obračate montažno prirobnico (14), se mora vrteti tudi nastavek za vreteno (7).

4. Potisnite rezalni kolot (6) od spodaj skozi prekrivni pokrov (3) in jo položite na nastavek za vreteno (7).

Pazite na pravilno smer vrtenja rezalnega koluta!

Smer vrtenja je označena s puščicami na rezalnem kolotu (6) in puščicami na prekrivnem pokrovu (3).

5. Ustavite želeno širino reza z izbiro distančnikov (B/C). Potisnite jih na nastavek za vreteno (7).

6. Privijte prirobnico matico (8) na nastavek za vreteno (7) in pritrdite rezalne kolote (6) in distančnik (B/C).

7. Pritisnite blokado vretena (13), da pritrdite nastavek za vreteno (7).

Še naprej držite blokado vretena (13).

8. Zategnite prirobnico matico (8). Uporabite priloženi prirobnični ključ (A).

8.1.1 Nastavljanje širine utora (sl. 1, 3, 10)

! OPOZORILO

Ne glede na želeno širino utora morate vedno namestiti vse priložene distančnike. V nasprotnem primeru se lahko rezalni kolot med delovanjem zrahlja in povzroči poškodbe.

Širina utora je določena s številom distančnikov (B/C) med rezalnimi koloti (6) in širino rezanja rezalnih kolotov (6).

Širina utora se izračuna na naslednji način:

Širina utora = debelina distančnikov (B/C) + širina rezalnih kolotov (6).

Debelina distančnika:	
Distančniki (B)	4,70 mm
Distančniki (C)	6,70 mm
Debelina rezalnega koluta:	
Rezalni kolot (6)	1,90 mm

Upošteвайте dovoljeno širino utora v tehničnih podatkih (glejte poglavje 7).

Vedno uporabite prirobnico matico (8) in montažno prirobnico (14).

Izdelek lahko uporabljate z največ štirimi rezalnimi koloti (6).

8.2 Nastavljanje globine reza (sl. 4)

1. Sprostite zaklepni vzvod (2).
2. Nastavite merilo globine reza (12) na prekrivnem ščitnem pokrovu (3) na želeno globino.
3. Znova privijte zaklepni vzvod (2) merila globine reza (12).

8.3 Odsesavanje prahu

Izdelek med delom razvije veliko količino prahu. Zato nosite protiprašno masko in vedno priključite sistem za odsesavanje*, da zmanjšate obremenitev s prahom.

V primeru napak v sistemu za odsesavanje prahu prekinite delo in odpravite napako!

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.3.1 Montaža sistema za odsesavanje prahu (sl. 5)

Napotki:

Garancija ne krije poškodb motorja zaradi pomanjkljivega sesanja.

Sistem za odsesavanje prahu mora biti primeren za sesanje prahu, ki nastane pri brušenju kamna.

1. Cev ustreznega sistema za odsesavanje prahu* (npr. industrijski sesalnik) vstavite neposredno na nastavek za odsesavanje (9).

* = ni vključeno v obseg dostave!

9 Uporaba

! OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

! PREVIDNO

Kadar izdelek deluje, rok ne približujte vstavitvenemu orodju.

- Med delom izdelek vedno držite z obema rokama. Poskrbite za stabilen položaj.
- Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.

Napotek:

Za reže v nosilnih stenah veljajo standardi DIN 1053, del 1, ali specifikacije za posamezne države. Te predpise morate upoštevati. Pred začetkom del se posvetujte z odgovornim statikom, arhitektom ali vodjo gradnje.

9.1 Vkllop/izkllop izdelka (sl. 6)**Vkllop**

1. Primate zadnji ročaj (1).
2. S kazalcem sprožite in pridržite pritisnjeno blokado vklopa (11).
3. Pritisnite stikalo za vklop/izkllop (10) in ga prav tako pridržite pritisnjena.
4. Izdelek se zažene.

Po vklopu počakajte, da izdelek doseže največjo hitrost. Šele takrat začnite z delom.

Ko se izdelek zažene, lahko znova sprostite zaklep za vklop.

izkllop

1. Za izkllop sprostite stikalo za vklop/izkllop (10) in zaklep za vklop/izkllop (11).

⚠ PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

9.2 Testno delovanje

Pred prvim delom in po vsaki menjavi orodja izvedite testno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopite, če vstavitveno orodje deluje grobo, če obstajajo močne vibracije ali če je prisoten neobičajen hrup.

9.3 Zaščita pred preobremenitvijo

Pri preobremenitvi izdelka se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko izdelek znova vklopite.

10 Delovni napotek**POZOR**

Z napravo za iskanje napeljav preverite stene in stene za skrite napeljave za elektriko, plin in vodo, preden začnete delati z izdelkom.

Ukrivljeni rezi niso mogoči, sicer se bo vstavitveno orodje zagodilo v obdelovancu.

Rezalni kolut zaščitite pred sunki, udarci in mastjo. Na izvajajte bočnega pritiska na rezalni kolut.

Ne zavirajte ustavljaljajočih se rezalnih kolutov s stranskim nasprotnim pritiskanjem.

10.1 Delo z rezalnikom za utore (sl. 7-9)**Napotki:**

- Med delom izdelek vedno držite z obema rokama. Poskrbite za stabilen položaj.
- Utorov večje globine v trdem materialu (npr. beton) ni mogoče izrezati v enem prehodu.

- Pri rezanju posebej trdih materialov, kot je beton z visokim silicijevim dioksidom, se rezilo lahko pregreje in poškoduje. To jasno nakazuje obroč isker, ki obdaja rezalno ploščo.

V tem primeru prekinite postopek rezanja in pustite rezalni kolut kratak čas delovati v prostem teku pri največji hitrosti, da se ohladi.

POZOR

Z napravo za iskanje napeljav preverite stene in stene za skrite napeljave za elektriko, plin in vodo, preden začnete delati z izdelkom.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne poskušajte vrtečega se rezalnega koluta povleči iz reza, sicer lahko pride do povratnega udarca.

1. Izdelek vedno držite za zadnjo (1) in sprednjo ročico (4).
 2. Izdelek postavite na zid s sprednjim podpornim kolescem (5), ko je vklopljen (pri delujočih rezalnih kolutih).
 3. Rezalne kolute (6) potopite v zidove, dokler ne dosežete nastavljenih globine rezanja, zadnji podporni valji (5) pa se naslonijo na zid.
 4. Izdelek potisnite v določeno smer skozi material, ki ga obdelujete.
Pazite na oznake (smer vrtenja rezalnega koluta) ✓ in smer izdelka (▲) na prekrivnem pokrovu (3).
Sicer se rezalni kolut (6) lahko zatakne, poskoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
 5. Ko končate utor, izklopite izdelek in ga držite pri miru, dokler se rezalni kolut (6) ne ustavi.
 6. Odstranite izdelek iz reza in ga odložite na stran.
 7. Odstranite preostali del z orodjem za odstranjevanje*.
- * = Ni nujno v obsegu dostave!

10.2 Uporaba izdelka samo z enim rezalnim kolutom (6)

1. Odstranite rezalne kolute (6), kot je opisano v razdelku 8.1.
2. Pustite zadnji rezalni kolut (6) na izdelku in ponovno namestite prirobnico matico (8), kot je opisano v 8.1. Izdelek je zdaj primeren tudi za rezanje (npr. ploščic).

11 Električni priključek

Namešeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

11.1 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,

- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

11.2 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

11.3 Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Omrežna napetost mora znašati 230 V – 240V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

12 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

12.1 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Izdelek naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.

12.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

V notranjosti tega izdelka ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da izdelek pregleda in popravi.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

13 Prevoz

1. Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
2. Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.

14 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

Rezalni koluti morate shranjevati suhe in v pokončnem položaju, ter jih ne smete nalagati.

15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim mestom in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelek ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen očitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Distančniki – Št. artikla:	5902602004
Rezalni koloti – Št. artikla:	7903702601

15.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Distančniki, rezalni koloti

* = ni vključeno v obseg dostave!

16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.

- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Ni omrežne napetosti, sprožila se je hišna varovalka.	Po potrebi preverite vtičnico, napajalni kabel, vod, omrežni vtič. Popravilo s strani električarja
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Preverite omrežno varovalko.
	Motor je okvarjen.	Za popravilo uporabite servisno službo.
Rezalni kolot se ne premika, motor še vedno deluje.	Zrahljana prirobnična matica.	Zategnite prirobnično matico (glejte 8.1).
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca blokirajo pogon.	Odstranite blokade.
Motor se upočasnjuje in zaustavi.	Izdelek je preobremenjen z obdelovancem.	Zmanjšajte pritisk na rezalni kolot. Zategnite prirobnično matico (glejte 8.1).
	Rezalni kolot se vrti neenakomerno, močno vibrira, ustvarja neobičajne zvoke.	Prirobnična matica je zrahljana.
Rezalni kolot je okvarjen.		Zamenjajte rezalni kolot.
Opazno manjše napredovanje dela in obroč isker	Top rezalni kolot	Nabrusite rezalni kolot s kratkimi rezi z brusnim materialom (npr. peščeno-apnenčast kamen)

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Rezkalnik za utore – MNF2250**
Št. art. **5902602901**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	157
2	Toote kirjeldus (joon. 1).....	158
3	Tarnekomplekt (joon. 2).....	158
4	Sihtotstarbekohane kasutus.....	158
5	Ohutusjuhised.....	158
6	Lahtipakkimine.....	161
7	Tehnilised andmed.....	162
8	Enne käikuvõtmist.....	162
9	Käsitsemise.....	163
10	Tööjuhis.....	164
11	Elektriühendus.....	164
12	Puhastamine ja hooldus.....	165
13	Transportimine.....	165
14	Ladustamine.....	165
15	Remondi- ja varuosade tellimine.....	165
16	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	165
17	Rikete kõrvaldamine.....	166
18	ELi vastavusdeklaratsioon.....	167
19	Plahvatusjoonis.....	293

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsit-susjuhendit ning ohutusjuhised!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutus-märkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja kä-sitsusjuhiste eiramine võib põhjustada ras-keid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke tugevaid jalatseid!

	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.
	Lülitage toode ohujuhtumi korral välja ja tõmmake võrgupistik välja!
	Ärge kasutage defektset löikeketast!
	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jä-semeid töötavasse löikekettasse!
	Pole lubatud märglihvimiseks
	Löikeoht löikekettal!
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustõid läbi ainult väljalülitatud toote ning väljatõmmatud võrgupistikuga korral!
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon).
	Kaal kg
	Löikeketta mõõtmed
	Löikeketta max pöördearv
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiivi-dele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiivide-le.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitlemine
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käsitlusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluseid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitlus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitlusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Tagumine käepide
2. Fiksaatorhoob
3. Kaitsekate
4. Eesmine käepide
5. Tugirullid
6. Lõikeketas
7. Vastuvõtuspindel
8. Äärikmutter
9. Imuotsak
10. Sisse-/väljalüüti
11. Sisselülitustõkis
12. Lõikesügavuse skaala
13. Spindlifiksaator
14. Vastuvõtuäärik

3 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
6.	4 x	Lõikeketas (eelmonteeritud)
A.	1 x	Äärikvõti
B.	3 x	Distsantsseib 4,7 mm
C.	3 x	Distsantsseib 6,7 mm
	1 x	Müüri-soonefrees
	1 x	Käsitlusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Müüri-soonefrees on toode enamjaolt mineraalsete materjalide (nagu betoon või müüritis) lõhistamiseks ilma vett kasutamata. Ärge kasutage sideainega lõikeketaid või lihvketaid.

Materjale, mis tekitavad töötlemise ajal terviseohtlikke tolme, ei tohi töödelda (nagu nt asbesti). Jahutusvedelikuga lõikamine pole lubatud.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ja käsitlusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosaladega ja originaalitarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Käsitlusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.
 Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja aku-käitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökojal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmutud või aurud põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesast sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või säsitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülilit.** Rikkevoolukaitselülilit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käite töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmutmaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja nutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monterida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb neid külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimussüsteemi kasutamine võib vähendada tolmutest tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudes kasutuse töttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatut käivitamise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage sejuures töötajate ohutusega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseada ning kontrollida.

5) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

5.1 Lõikelihvmasinate ohutusjuhised

- a) Elektritööriista juurde kuuluv kaitsekate peab olema kindlalt paigaldatud ja nii seadistatud, et saavutatakse kõrgeim ohutusmäär, st operaatori poole on avatud lihvkeha väikseim võimalik osa. Hoidke ise ja läheduses viibivad isikud väljaspool pöörleva lihvketta tasandit. Kaitsekate peaks kaitsma operaatorit murdetükkide ja juhusliku kokkupuute eest lihvkehaga.
- b) Kasutage oma elektritööriista eranditult teemantvarustusega lõikekettaid. Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri ohutut kasutamist.
- c) Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu elektritööriistal esitatud suurim pöördearv. Tarvik, mis pöörleb lubatud kiiremini, võib puruneda ja tükid eemale paiskuda.
- d) Lihvkettal on keelatud kasutada ainult soovitatud kasutusvõimaluste jaoks. Näiteks: Ärge lihvige kunagi lõikekettal küljpinna. Lõikekettad on ette nähtud materjali mahakandmiseks kettaservaga. See lihvkeha võib külgsuunalise jõu mõjul puruneda.
- e) Kasutage alati enda valitud lihvketta jaoks õige suuruse ja kujuga kahjustamata pingutusäärikuid. Sobivad äärikud toetavad lihvketast ja vähendavad nii lihvketta purunemise ohtu.
- f) Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad Teie elektritööriista mõõtandmetele vastama. Valede mõõtmetega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.

- g) Lihvkettad ja äärikud peavad täpselt elektritööriista lihvspindile sobima. Rakendustööriistad, mis sobi täpselt elektritööriista lihvspindile, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- h) Ärge kasutage kahjustunud lihvkettaid. Kontrollige lihvkettaid iga kord enne kasutamist eraldunud kildude ja pragude suhtes. Kui elektritööriist või lihvketas kukub maha, siis kontrollige seda kahjustamise suhtes või kasutage kahjustamata lihvketast. Kui olete lihvkeha üle kontrollinud ja paigaldanud, siis hoidke ise ja läheduses viibivad isikud väljaspool pöörleva lihvketta tasandit ning laske seadmel üks minut suurimate pööretega töötada. Kahjustatud lihvketad purunevad enamasti selle testimisaja jooksul.

- i) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage rakendusest olenevalt täis-näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui küllaldane, siis kandke tolmu- ja kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpõlle, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal. Silmi tuleks kaitsa eemalpaiskuvate vöörkehade eest, mis tekivad erinevate rakenduste käigus. Tolmumask või respiraator peavad rakenduste käigus tekkivat tolmu filtreerima. Kui olete kaua valju müra käes, siis võite kaotada kuulmise.

- j) Pöörake tähelepanu oma töökohta ohutule vahelemaale teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma. Töödetaili või purunenud rakendustööriistade murdetükid võivad eemale paiskuda ja ka väljaspool vahetut tööpiirkonda vigastusi põhjustada.
- k) Hoidke seadet tööde teostamisel, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmete või isenda võrgukaabliga kokku puutuda, ainult isoleeritud hoidepidandest. Pinge all oleva juhtmega kokkupuutel võivad ka seadme metallosad pinge alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.
- l) Hoidke toitekaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal. Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- m) Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seiskunud. Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoipinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- n) Ärge laske elektritööriistal töötada, mil seda kannate. Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- o) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid. Mootori ventilator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.
- p) Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- q) Ärge kasutage rakendustööriista, mis nõuavad vedelaid jahutusvahendeid. Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

5.2 Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on äkiline reaktsioon kinnihaakuva või blokeeritud pöörleva rakendustööriista nagu lihvketta, lihvaldriku vms tagajärjel. Haakumine või blokeerumine põhjustab pöörleva rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu kiirendub kontrollimatult elektritööriist blokeerimiskohas rakendustööriista pöörlemisuunast vastassuunas.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetailis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetaili sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvketast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemisuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvketad ka murruda.

Tagasilöök on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ja käsivarred asendisse, mis võimaldavad tagasilöögi- ja kompenseerida. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidid, et omada tagasilöögi- ja kompenseerimisele tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja kompenseerimisele tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja kompenseerimisele tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja kompenseerimisele tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli.

- b) **Ärge pange oma käsi kunagi pöörlevate rakendus-tööriistade lähedusse.** Rakendustööriist võib tagasi-löögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) **Vältige piirkonda pöörleva löikeketta ees ja taga.** Tagasilöökk tõukab elektritööriista blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) **Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult.** Takistage rakendustööriista töödetaillit tagasipõrkumist ja kinnikiilumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nurkades, teravatel servadel või tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) **Ärge kasutage kett- ega hammastatud saeketast, samuti üle 10 mm laiuste lõhikutega segmenteeritud teemantketast.** Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektritööriista üle.
- f) **Vältige löikeketta blokeerimist või liiga suurt vastusurvet.** Ärge tehke liiga sügavaid löikeid. Löikeketta ülekoormamine suurendab nende koormatust ja viltu asetumise või blokeerumise tendentsi ning seega tagasilöögi või lihvkeha purunemise võimalust.
- g) **Kui löikeketas jääb kinni või katkestate töö, siis lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on seisma jäänud.** Ärge üritage kunagi veel pöörlevat löikeketast löikest välja tõmmata, sest muidu võib järgneda tagasilöökk. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- h) **Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kuni see asub veel töödetaillis.** Laske löikekettal esmalt täispöörded saavutada, enne kui ettevaatlikult löi- get jätkate. Vastasel juhul võib ketas kinni haakuda, töödetaillist välja hüpata või tagasilööki põhjustada.
- i) **Toestage plaadid või suured töödetaillid, et vähendada kinnikiilunud löikekettast tingitud tagasilöögi riski.** Suured töödetaillid võivad oma raskuse all läbi painduda. Töödetail tuleb kettast mõlemal pool toestada, seda nii löikeketta kui ka serva läheduses.
- j) **Olge sukellõigetel olemasolevatesse seintesse või teistesse mittenähtavatesse piirkondadesse eriti ettevaatlik.** Sukelduv löikeketas võib gaasi- või vee- torustike, elektrijuhtmete või teiste objektide lõikamisel tagasilööki põhjustada.



5.3 Täiendavad ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

- Materjalide nagu pliisisaldusega vööpade, mõnede puiduliikide ja metallide tolmutud võivad olla tervist- kahjustavad.
- Nende tolmupeade puudutamine või sissehingamine võib kujutada ohtu operaatorile või läheduses viibi- vatele isikutele.
- Kandke kaitseprille ja tolmuaitsemaski!

⚠ HOIATUS

Rakendustööriistad võivad olla teravad ja kasutuse ajal kuumaks minna. Kandke alati kaitsekindaid, kui tegut- sete rakendustööriistadega.

- Lükake toodet ettekirjutatud suunas läbi töödeldava materjali. Pöörake tähelepanu märgistustele (löikeketta pöörle- misuund  ja toote liikumissuund ) kaitsekate- tel. Vastasel juhul võib löikeketas kinni haakuda, töödetaillist välja hüpata või tagasilööki põhjustada.
- Veenduge, et töödeldavas kohas ei asu elektrijuht- meid, vee- või gaasitorustikke. Kasutage peidetud toi- tejuhtmete leidmiseks sobivaid otsimiseadmeid või kaasake kohalik varustusettevõtte.
- **Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses.** Sädemed võivad need ma- terjalid süüdata.
- Vältige töökohal tolmukogumeid. Tolmutud võivad kergesti süttida.
- **Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni.** Hoollitsege turvalise seisuga eest.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivad ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mit- tevastavate elektrijuhtumite kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõu- dest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusju- hiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käsitus- juhendit tervikuna.
- Vältige toote ettekavatsematut käimapanemist.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Pidage käsitusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutus- juhistest kinni.

⚠ HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagne- tilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiiv- sete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigas- tuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga kon- sulteerida enne, kui elektritööriista käsitatakse.

6 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguas- jad!
Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoh!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe trans- portiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.

- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsisusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

7 Tehnilised andmed

Nimipinge	230-240 V~/50 Hz
Ühendusvõimsus	1800 vatti (S1*) 2250 vatti (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Kaitseklass	II / □ (topeltisolatsioon)
Kaitseliik	IPX0
Tühikäiguarv (n)	5400 min ⁻¹
Mõõtmed	506x235x187 mm
Lõikeketas	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Lõikeketta paksus	1,9 mm
Lõikeketta max pöördearv	8500 min ⁻¹
Soone sügavus	0-40 mm
Soone laius	8-40 mm
Kaal	5,50 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

*töörežiim S1 (kestevrežiim)

Toodet saab kehtvalt esitatud võimsusega käitada.

**töörežiim S3 (perioodiline vahelduvrežiim)

Režiim koosneb nimikoormusest ja seisuaajast.

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta mõõdetud asjaomaste normide (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) järgi:

Müra tunnusväärtused

Helirõhk L_{pA}	102,2 dB
Helivõimsus L_{wA}	113,2 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre õõtsumine)

Vibratsioon a_h	
Eesmine käepide	4,207 m/s ²
Tagumine käepide	2,359 m/s ²
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s ²

8 Enne käikuvõtmist

⚠ HOIATUS

Vigastusohut!

Pistke võrgupistik alles siis pistikupespa, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

⚠ HOIATUS

Rakendustööriistad võivad olla teravad ja kasutuse ajal kuumaks minna. Kandke alati kaitsekindaid, kui tegutsete rakendustööriistadega.

Juhised:

- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud. Kahjustatud või loetamatus kleepsud tuleb asendada.
- Veenduge enne toote külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Lõikeketaste lubatud konstruktsioonid: segmenteeritud teemantkettad segmentide vaheliste lõhikutega maksimaalselt 10 mm, ainult negatiivse lõikenurgaga.
Ketta läbimõõt: 125 mm
Ketta paksus: 1,9 mm

8.1 Lõikeketta (6) monteerimine/demonteerimine (joon. 1, 3)

TÄHELEPANU

Kahjustusohut!

Vajutage spindlifliksaatorit ainult paigalseisva vastuvõtuspindli korral. Muidu võib elektritööriist kahjustada saada.

⚠ HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeritud!

Juhised:

Vahetage lõikekettaid ainult paarikaupa!

Ärge kasutage eraldi ahenduspuke ega adaptereid, et suurema avaga lõikekettaid sobivaks teha.

Kahe lõikeketta vahele peab olema monteeritud vähemalt üks distantssibid.

1. Vajutage spindlifliksaatorit (13), et vastuvõtuspindel (7) fikseerida.
Hoidke spindlifliksaatorit (13) jätkuvalt vajutatult.
2. Demonteerige äärikmutter (8). Kasutage kaasapanud äärikvõtit (A).
Te võite spindlifliksaatori (13) lahti lasta.
3. Võtke lõikekettad (6) ja distantssibid (B/C) välja.
Vastuvõtuäärik (14) jääb vastuvõtuspindlile (7).
Kui peaksite olema vastuvõtuääriku (14) ära võtnud, siis pöörake tähelepanu korrektsele positsioneerimisele. Vastuvõtuääriku (14) kontuur peab näitama mootori suunas. Kui pöörake vastuvõtuääriku (14), siis peab vastuvõtuspindel (7) kaasa pöörlema.

- Pistke lõikeketas (6) altpoolt läbi kaitsekatte (3) ja pange vastuvõtuspindlile (7).
Pöörake tähelepanu lõikeketta õigele pöörlemis-suunale!
Pöörlemissuund on esitatud lõikeketal (6) asuvate nooltega ja kaitsekattel (3) asuvate nooltega.
- Seadistage soovitud lõikelaius distantsseibide (B/C) valikuga.
Lükake need vastuvõtuspindlile (7).
- Keerake äärikmutter (8) vastuvõtuspindlile (7) ja fikseerige lõikekettad (6) ning distantsseib (B/C).
- Vajutage spindlifiksaatorit (13), et vastuvõtuspindel (7) fikseerida.
Hoidke spindlifiksaatorit (13) jätkuvalt vajutatult.
- Pingutage äärikmutter (8) kinni. Kasutage kaasapanud äärikvõtit (A).

8.1.1 Soone laiuse seadistamine (joon. 1, 3, 10)

HOIATUS

Soovitud soonelaiusest sõltumatult tuleb monteeriada alati kõik kaasapanud distantsseibid. Lõikeketas võib muidu käituse ajal vabaneda ja vigastusi põhjustada.

Soone laius tuleneb lõikeketaste (6) vaheliste distantsseibide (B/C) arvust ja lõikeketaste (6) lõikelaiusest.

Soone laius arvutatakse järgmiselt:

Soone laius = distantsseibide (B/C) paksus + lõikeketaste (6) laius.

Distsantsseibi paksus:	
Distsantsseibid (B)	4,70 mm
Distsantsseibid (C)	6,70 mm
Lõikeketta paksus:	
Lõikeketas (6)	1,90 mm

Järgige lubatud soonelaiust tehnilistes andmetes (vt peatükki 7).

Kasutage alati äärikmutrit (8) ja vastuvõtuaärikut (14).

Te tohite toodet kasutada max nelja lõikekettaga (6).

8.2 Lõikesügavuse seadistamine (joon. 4)

- Vabastage fiksaatorhoob (2).
- Seadistage lõikesügavuse skaala (12) kaitsekattel (3) soovitud sügavusele.
- Pingutage lõikesügavuse skaala (12) fiksaatorhoob (2) jälle kinni.

8.3 Tolmuimu

Toode tekitab töö ajal ulatusliku koguse tolmu. Kandke seetõttu tolmu maski ja ühendage alati imusüsteem* külge, et vähendada tolmukoormust.

Katkestage tolmuiusüsteemi rikete korral töö ja kõrvaldage rike!

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.3.1 Tolmuimu montaaž (joon. 5)

Juhised:

Mootorikahjustused, mis tulenevad puudevast imusüsteemist, ei lange pretensioonioiguse alla.

Imusüsteem peab olema kivitolmu äraimamiseks heaks kiidetud.

- Pistke sobiva imusüsteemi* (nt tööstustolmuimeja) voolik vahetult imuotsakule (9).

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

9 Käsitsemine

HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeri tud!

ETTEVAATUST

Hoidke oma käed rakendustööriistast eemal, kui toode on käigus.

- Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoolitsege turvalise seisu eest.
- Pöörake tähelepanu oma töökohta ohutule vahe maale teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkon da siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kand ma. Töödetaili või purunenud rakendustööriistade murdetükid võivad eemale paiskuda ja ka väljaspool vahetult tööpiirkonda vigastusi põhjustada.

Juhis:

Lõhikud kandvastes seintes alluvad normi DIN 1053 osale 1 või riigikohastele määratlustele. Neist eeskirjadest tuleb tingimata kinni pidada. Küsige enne töö algust nõu vastu tavalt staatikaspetsialistilt, arhitektilt või pädevalt ehitusju hilt.

9.1 Tootte sisse-/väljalülitamine (joon. 6)

Sisselülitamine

- Haarake tagumise käepideme (1) ümbert kinni.
- Vajutage nimetissõrmega sisselülitustõkist (11) ja hoidke seda vajutatult.
- Vajutage sisse-/väljalülitit (10) ja hoidke seda samuti vajutatult.
- Toode käivitub.

Oodake pärast sisselülitamist ära, kuni toode on saavuta nud max pöörded. Alustage alles siis töötamist.

Pärast toote käivitumist saate sisselülitustõkise jälle lahti lasta.

Väljalülitamine

- Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (10) ja sisselü litustõkist (11) lahti.

ETTEVAATUST

Pärast väljalülitamist talitleb toode järele. Oodake, kuni toode on täielikult seisma jäänud.

9.2 Proovitötamine

Viige enne esmakordset töötamist ja iga kord pärast rakendustööriista vahetust läbi koormuseta proovitötamine. Lülitage toode kohe välja, kui rakendustööriist töötab ebaühtlaselt, tekivad ulatuslikud võnked või on kuulda ebanormaalseid mürasid.

9.3 Ülekoormuskaitse

Toode lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab toote jälle sisse lülitada.

10 Tööjuhised

TÄHELEPANU

Kontrollige enne tootega töötamist juhtmeotsimis-seadmega seinu ja müüre peidetud elektrijuhtmete ja gaasi- ning veetorustike suhtes.

Kurvliõiked pole võimalikud, sest rakendustööriist seadub midu töödetailis viiltu.

Kaitske lõikeketast löögi, tõuke ja rasva eest. Ärge alutage lõikeketast külgsuurele survele.

Ärge pidurdage seiskuvaid lõikeketaid külgsuure vastu survet avaldades.

10.1 Müüri- ja seinafreesiga töötamine (joon. 7-9)

Juhised:

- Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoolitsege turvalise seisu eest.
 - Kõvemasse materjali (nt betooni) ei saa suurema sügavusega sooni lõigata ühe töökäiguga.
 - Eriti kõvade materjale, nt kõrge ränisisaldusega betooni lõikamisel võib lõikeketas üle kuumeneda ja seetõttu kahjustada saada. Sellele viitab selgesti ümber ringi lõikekettale tekkiv sädemevõõ.
- Katkestage sel juhul lõikamisprotseduur ja laske lõikekettal suurimate pööretega lühikest aega tühikäigul töötada, et see maha jahutada.

TÄHELEPANU

Kontrollige enne tootega töötamist juhtmeotsimis-seadmega seinu ja müüre peidetud elektrijuhtmete ja gaasi- ning veetorustike suhtes.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage kunagi veel pöörlevat lõikeketast lõikest välja tõmmata, sest midu võib järgneda tagasilööki.

1. Hoidke toodet alati tagumisest (1) ja eesmisest käepidemest (4) kinni.
2. Pange sisselülitatud toode (töötavate lõikeketastega) eesmise tugirulliga (5) müüritisel kohale.
3. Sukeldage lõikeketaid (6) müüritisse, kuni saavutate seadistatud lõikesügavus ja tagumised tugirullid (5) toetuvad samuti vastu müüritist.
4. Lükake toodet ettekirjutatud suunas läbi töödeldava materjali. Pöörake tähelepanu märgistustele (lõikeketta pöörle-

missuund ↻ ja toote liikumissuund ➡) kaitsekattel (3).

Vastasel juhul võib lõikeketas (6) kinni haakuda, töödetailist välja hüpata või tagasilööki põhjustada.

5. Kui olete soone valmis teinud, siis lülitage toode välja ja hoidke seda rahulikult, kuni lõikeketas (6) on seiskunud.
6. Võtke toode lõikest välja ja pange kõrvale.
7. Eemaldage allesjäanud ribi väljamurdetööriistaga*.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.2 Toote kasutamine ainult ühe lõikekettaga (6)

1. Demonteerige lõikeketas (6) 8.1 all kirjeldatud viisil.
2. Jätke tagumine lõikeketas (6) tootele ja monteerige äärikmutter (8) jälle 8.1 all kirjeldatud viisil. Toode sobib nüüd ka (nt keraamiliste plaatide) läbilõikamiseks.

11 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

11.1 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmisest tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

11.2 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

11.3 Vahelduvvoolumootor

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Võrgupinge peab olema 230 V – 240V-.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

12 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Laske tootel maha jahtuda.

12.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi*. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi* ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisse.
- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlist ning määrderasvatest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne ladustamist.

12.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

Selle toote sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole, et lasta toodet kontrollida ja parandada.

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.

13 Transportimine

1. Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja pan-ge see teiseks selleks ettenähtud piirkonnas üles.
2. Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibsemise vastu kindlustada.

14 Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

Lõikekettaid tuleb säilitada kuival ja serviti ning neid ei tohi virmastada.

15 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutus-tehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatuks.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Distsantsseibid – artikli-nr:	5902602004
Lõikekettad – artikli-nr:	7903702601

15.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusala- või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: distantsseibid, lõikekettad

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

16 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta

Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)

- Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamise uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalkalduvad nõuded.

17 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode ei käivitu.	Võrgupinge puudub, majakaitse rakendub.	Kontrollige pistikupesa, võrgukaablit, juhet, võrgupistikut,
	Sisse-/väljalüliti defektne.	vajaduse korral remont elektrispetsialisti poolt
	Mootor defektne.	Kontrollige majakaitset.
Lõikeketas ei liigu, mootor töötab edasi.	Äärikmutter lõtv.	Remont klienditeeninduses.
	Töödetail, töödetaili jäägid blokeerivad ajamit.	Pingutage äärikmutter kinni (vt 8.1).
Mootor aeglustub ja jääb seisma.	Töödetail koormab toote üle.	Eemaldage blokaadid.
		Vähendage survet lõikekettale.
Lõikeketas töötab viskudes, ulatuslikud võnked, ebanormaalsed mürad.	Äärikmutter on lõtv.	Pingutage äärikmutter kinni (vt 8.1).
	Lõikeketas defektne.	Vahetage lõikeketas.
Märgatavalt aeglustuv tööprogress ja ümberingli sädemevöö	Lõikeketas nüri	Teritage lõikeketast lühikeste lõigetega abrasiivses materjalis (nt lubiliivakivi)

18 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Müürisoonefrees – MNF2250**
Art-nr **5902602901**

ELi direktiivid:

2014/30/EU, 2006/42/EÜ, 2011/65/EU*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispriirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management




Turinys

1 Įvadas.....	168
2 Gaminio aprašymas (1 pav.).....	169
3 Komplektacija (2 pav.).....	169
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	169
5 Saugos nurodymai.....	170
6 Išpakavimas.....	173
7 Techniniai duomenys.....	173
8 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	173
9 Valdymas.....	174
10 Darbo nuoroda.....	175
11 Elektros prijungimas.....	175
12 Valymas ir techninė priežiūra.....	176
13 Transportavimas.....	176
14 Laikymas.....	176
15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	176
16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	177
17 Sutrikimų šalinimas.....	177
18 EB atitikties deklaracija.....	178
19 Perspektyvinis brėžinys.....	293

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Avėkite tvirtus batus!

	Įsitinkinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.
	Kylant pavojui, išjunkite gaminį ir ištraukite tinklo kištuką!
	Nenaudokite sugedusio pjovimo disko!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į judantį pjovimo diską!
	Neleidžiama naudoti šlapiamam šlifavimui
	Pavojus įsipjauti prisilietus prie pjovimo disko!
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę gaminį ir ištraukę tinklo kištuką!
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija).
	Svoris, kg
	Pjovimo disko matmenys
	Maks. pjovimo disko sukčių skaičius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminių gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliojiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploataavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminių naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Galinė rankena
2. Fiksavimo svirtis
3. Apsauginis gaubtas
4. Priekinė rankena
5. Atraminiai ritinėliai
6. Pjovimo diskas
7. Tvirtinimo suklys
8. Veržlė su jungė
9. Išsiurbimo atvamzdžis
10. Įj./išj. jungiklis
11. Įjungimo blokuotė
12. Pjovimo gylio skalė
13. Suklio fiksatorius
14. Tvirtinimo jungė

3 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
6.	4 x	Pjovimo diskas (iš anksto sumontuotas)
A.	1 x	Flanšinis raktas
B.	3 x	Tarpinis diskas 4,7 mm
C.	3 x	Tarpinis diskas 6,7 mm
	1 x	Mūro freza–vagapjovė
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Mūro freza-vagapjovė – tai yra gaminytis, skirtas daugiausia mineralinėms medžiagoms (pvz., betonui arba mūriui) drožinėti nenaudojant vandens. Nenaudokite užfiksuotą abrazyvinių pjovimo diskų arba rupiųjų šlifuočių.

Nenaudokite medžiagų, iš kurių apdirbimo metu susidaro pavojingos dulksės ar garai (pvz., asbesto). Pjauti naudojant aušinimo skystį draudžiama.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminytis naudojamas komercinėse, amatiniuose arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gamintojo arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

ĮSPĖJIMAS

perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laidu).

1) Sauga darbo vietoje

- a) **Jūs darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogyje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūs kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių

medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržiaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniais įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus.** Tuo metu atsizvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.
- 5) Servisas**
- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- 5.1 Saugos nurodymai dėl nupjovimo staklių**
- a) **Elektrinio įrankio apsauginį gaubtą reikia saugiai uždėti ant ir nustatyti taip, kad būtų užtikrinta didžiausia sauga, t. y., kad atvira mažiausia galima abrazyvo dalis būtų nukreipta į operatorių.** Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio šlifavimo disko lygmens ribų. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti operatorių nuo nuolaužų ir atsitiktinio kontakto su abrazyvu.
- b) **Naudokite tik deimantinius pjovimo diskus, skirtus elektriniams įrankiui.** Nepaisant to, kad priedus galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nebus užtikrintas saugus naudojimas.
- c) **Leistinas įstatomo įrankio sūkių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausiąjį sūkių skaičių.** Priedai, kurie sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skrieti aplinkui.
- d) **Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms.** Pavyzdys: niekada nešlifukite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai skirti tik medžiagai šlifuoti disko briauna. Šoninėms jėgoms veikiant šį abrazyvą, jis gali sudužti.
- e) **Savo parinktą šlifavimo diskui visada naudokite nepažeistas, tinkamo dydžio ir formos įtempimo junges.** Tinkamos jungės atremia šlifavimo diską ir sumažina pavojų, kad šlifavimo diskas sudužs.
- f) **Įstatomo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio nurodytus matmenis.** Netinkamų matmenų įstatomi įrankiai gali būti netinkamai ekranuoti arba kontroliuojami.
- g) **Šlifavimo diskai ir jungės turi tiksliai tikti ant Jūsų elektrinio įrankio šlifavimo suklio.** Įstatomi įrankiai, kurie tiksliai netinka ant elektrinio įrankio šlifavimo suklio, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- h) **Nenaudokite pažeistų šlifavimo diskų.** Prieš naudodami kaskart patikrinkite šlifavimo diskus, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų. Elektriniams įrankiams arba šlifavimo diskui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą šlifavimo diską. Jei šlifavimo diską patikrinote ir įstatėte, Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio šlifavimo disko plokštumos ribų. Leiskite įrenginiui minutę veikti didžiausiuoju sūkių skaičiumi. Pažeisti šlifavimo diskai dažniausiai lūžta šiuo bandomoju laikotarpiu.
- i) **Naudokite asmenines apsaugines priemones.** Priklausomai nuo naudojimo atvejo, naudokite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei numatyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri sulaukys nedideles šlifavimo ir medžiagų daleles. Akys turi būti apsaugotos nuo aplink skriejančių svetimkūnių, kurie susidaro naudojant įvairiais tikslais. Apsaugos nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė naudojanti turi filtruoti susidarančias dulkes. Jei Jūs ilgesnį laiką dirbate garsiaje triukšme, galite prarasti klausą.
- j) **Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos.** Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones. Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužas gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- k) **Kai atliekate darbus, kurių metu įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į savo tinklo kabelį, įrenginį lieskite tik ties suėmimo paviršiais.** Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- l) **Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių.** Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpjautas arba pagriebtas tinklo kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka patekti į besisukančią įstatomą įrankį.
- m) **Niekada nenuimkite elektrinio įrankio, kol įstatomas įrankis visiškai nesustos.** Besisukantis įstatomas įrankis gali kontaktuoti su padėjimo paviršiumi, dėl to elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- n) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešate.** Jūsų drabužiai gali būti pagriebti dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu įstatomu įrankiu, o įstatomas įrankis gali įsigręžti į Jūsų kūną.
- o) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, o susikaupus dideliame metalo dulkių kiekiu elektra gali kelti pavojų.
- p) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- q) **Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems reikia skysto aušinimo skysčio.** Naudojant vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

5.2 Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užblokuoto besisukančio įstatomo įrankio, pvz., šlifavimo disko, plokščiojo šlifavimo disko ir t. t. Dėl to pagreitinamas nevaldomo elektrinio įrankio judėjimas prieš įstatomo įrankio sukimosi kryptį blokavimo vietoje.

Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina už ruošinio arba užsiblokuoja, gali užstrigti šlifavimo disko kraštas, kuris įlenda į ruošinį, ir taip nulažti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tada juda operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi kryptis blokavimo vietoje. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali užži.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatrankos jėgas. Visada naudokite papildomą rankeną (jei yra), kad įsibėgėjant maksimaliai būtų suvaldomos atatrankos jėgos arba reakcijos momentai.** Tinkamomis atsargumo priemonėmis operatorius gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas.
- Niekada neikiškite rankų arlyn besisukančių įstatomų įrankių.** Įvykus atatrankai, įstatomas įrankis gali judėti Jūsų ranka.
- Venkite srities prieš besisukančį pjovimo diską ir už jo.** Dėl atatrankos elektrinis įrankis blokavimo vietoje varomas kryptimi, priešinga šlifavimo disko judėjimo kryptiai.
- Kampų, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai. Neleiskite įstatomiems įrankiams atsokti nuo ruošinio ir įstrigti. Esant kampams, aštrioms briaunoms arba atsitrenkęs besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti.** Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- Nenaudokite grandininės arba dantytos pjūklų geležtės ir segmentinio deimantinio disko su platesniais nei 10 mm tarpais.** Dėl tokių įstatomų įrankių dažnai įvyksta atatranka arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.
- Stenkitės, kad pjovimo diskas neužsiblokuotų, arba venkite per didelio prispaudimo slėgio. Neatlikite per daug gilių pjūvių.** Perkrovus pjovimo diską didėja jo apkrova ir polinkis į persikreipimą arba užsiblokimą, taigi, didėja atatrankos arba abrazyvo dužimo galimybė.
- Jei pjovimo diskas įstrigęs arba nutraukite darbą, išjunkite įrenginį ir laikykite jį ramiai, kol diskas sustos. Niekada nemėginkite dar judančio pjovimo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atatranka.** Nustatykite įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.
- Nejunkite vėl elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje. Prieš atsargiai pratęsdami pjovimą, palaukite, kol pjovimo diskas pasieks visą sūkių skaičių.** Kitaip diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- Atremkite dideles plokštes arba didelius ruošinius, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl įstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai dėl savosios masės gali įlįkti. Ruošinį reikia atremti abiejose disko pusėse: tiek šalia pjovimo disko, tiek ir prie krašto.

- Atlikdami „įgilinimo pjūvius“ sienose arba kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs.** Įkišus pjovimo diską, pjaunant dujotiekį arba vandentiekį, elektros linijas arba kitus objektus, jis gali sukelti atatranką.

5.3 Papildomi saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Medžiagų, pvz., dažų dangos, kurioje yra švino, kai kurių medienos rūšių, metalo dulksės gali būti kenksmingos sveikatai.
- Prisilietus prie šių dulkių arba jų įkvėpus, gali kilti pavojus operatoriui arba šalia esantiems asmenims.
- Dėvėkite apsauginius akinius ir apsauginę kaukę nuo dulkių!

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Įstatomi įrankiai gali būti aštrūs ir naudojant įkaisti. Kai naudojate įstatomus įrankius, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Stumkite gaminį apdirbama medžiaga nurodyta kryptimi.
- Atkreipkite dėmesį į žymas (pjovimo disko sukimosi kryptį) ir gaminio judėjimo kryptį ant apsauginio gaubto.
- Kitaip pjovimo diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- Įsitikinkite, kad vietoje, kurioje bus atliekami darbai, nėra elektros, vandentiekio ar dujų linijų. Norėdami aptikti paslėptas maitinimo linijas, naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba išsikvieskite vietinę elektros tiekimo įmonę.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- Venkite dulkių sankaupų darbo vietoje. Dulksės gali lengvai užsidegti.
- Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis.** Stovėkite stabiliai.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės gaminio nepaleisti neplanuotai.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Laikykites naudojimo instrukcijoje pateiktą techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

6 Išpakavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

7 Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	230–240 V~/50 Hz
Prijungiama galia	1800 vatų (S1*) 2250 vatų (S3**, 2 min. 30 s įj./ 7 min. 30 s išj.)
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Apsaugos laipsnis	IPX0
Sūkių skaičius tuščiajame eiga (n)	5400 min. ⁻¹
Matmenys	506x235x187 mm
Pjovimo diskas	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Stori pjovimo diskai	1,9 mm
Pjovimo disko maks. sukčių skaičius	8500 min. ⁻¹
Išdrožos gylis	0–40 mm
Išdrožos plotis	8–40 mm
Svoris	5,50 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

***Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)**

Gaminį galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

****Darbo režimas S3 (periodinės apkrovos režimas)**

Eksploatavimą sudaro vardinė apkrova ir neveikos laikas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą išmatuota pagal atitinkamus standartus (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Triukšmo vertės

Slėgio lygis L_{pA}	102,2 dB
Garso galia L_{wA}	113,2 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija, a_n	
Priekinė rankena	4,207 m/s ²
Galinė rankena	2,359 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²

8 Prieš pradėdami eksploatuoti

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Nekiškite tinklo kištuko į kištukinį lizdą, kol gaminys nėra paruoštas naudoti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Įstatomi įrankiai gali būti aštrūs ir naudojant įkaisti. Kai naudojate įstatomus įrankius, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Nuorodos:

- Prieš pradėdami eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus. Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus lipdukus.
- Prieš prijungdami gaminį įsitikinkite, kad duomenys specifikaacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Leidžiamos pjovimo diskų konstrukcijos: segmentiniai deimantiniai diskai, kurių didžiausi tarpai tarp segmentų yra 10 mm, tik su neigiamu pjovimo kampu.
Disko skersmuo: 125 mm
Disko storis: 1,9 mm

8.1 Pjovimo disko (6) montavimas / išmontavimas (1, 3 pav.)

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Suklio fiksavimo mechanizmą aktyvinkite tik tada, kai sustoja tvirtinimo suklys. Kitaip elektrinis įrankis gali būti pažeistas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

Nuorodos:

Pjovimo diskus keiskite tik poromis!

Nenaudokite tarpinės įvorės arba adapterio, kad tiktų pjovimo diskai su didele skylė.

Tarp dviejų pjovimo diskų turi būti sumontuotas bent vienas tarpinis diskas.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mechanizmą (13), kad užfiksuojumėte tvirtinimo suklij (7).
Laikykitės suklio fiksavimo mechanizmą (13) ir toliau paspaudę.
2. Išmontuokite veržlę su jungė (8). Naudokite pridėdamą flanšinį raktą (A).
Jūs galite atleisti suklio fiksavimo mechanizmą (13).
3. Išimkite pjovimo diskus (6) ir tarpinius diskus (B/C).
Tvirtinimo jungė (14) lieka ant tvirtinimo suklio (7).
Jei tvirtinimo jungė (14) buvote nuėmę, atkreipkite dėmesį į tai, kad ji būtų taisyklingoje padėtyje. Tvirtinimo jungės (14) kontūras turi būti nukreiptas variklio kryptimi. Kai suksite tvirtinimo jungę (14), tvirtinimo suklys (7) turi sukstis kartu.
4. Prakiškite pjovimo diską (6) iš apačios pro apsauginį gaubtą (3) ir uždėkite ant tvirtinimo suklio (7).
Laikykitės teisingos pjovimo disko sukimosi krypties!
Sukimosi kryptis rodyklėmis parodyta ant pjovimo disko (6) ir rodyklėmis ant apsauginio gaubto (3).
5. Nustatykite norimą pjovimo plotį, pasirinkdami tarpinius diskus (B/C).
Užmaukite jį ant tvirtinimo suklio (7).
6. Užsukite veržlę su jungė (8) ant tvirtinimo suklio (7) bei užfiksuokite pjovimo diskus (6) ir tarpinį diską (B/C).
7. Paspauskite suklio fiksavimo mechanizmą (13), kad užfiksuojumėte tvirtinimo suklij (7).
Laikykitės suklio fiksavimo mechanizmą (13) ir toliau paspaudę.
8. Priveržkite veržlę su jungė (8). Naudokite pridėdamą flanšinį raktą (A).

8.1.1 Išdrožos pločio nustatymas (1, 3, 10 pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nepriklausomai nuo norimo išdrožos pločio, visada turi būti sumontuoti visi komplektacijoje esantys tarpiniai diskai. Kitaip pjovimo diskas darbo metu gali atsilaisvinti ir sužaloti.

Išdrožos plotis priklauso nuo tarpinių diskų skaičiaus (B/C) tarp pjovimo diskų (6) ir pjovimo diskų (6) pjovimo pločio.

Išdrožos plotis apskaičiuojamas taip:

Išdrožos plotis = tarpinių diskų (B/C) storis + pjovimo diskų (6) plotis.

Tarpinio disko storis:	
Tarpiniai diskai (B)	4,70 mm
Tarpiniai diskai (C)	6,70 mm

Pjovimo disko storis:	
Pjovimo diskas (6)	1,90 mm

Atkreipkite dėmesį į leistiną išdrožos plotį techniniuose duomenyse (žr. skyrių 7).

Visada naudokite veržlę su jungė (8) ir tvirtinimo jungė (14).

Gaminį galite naudoti su ne daugiau nei keturiais pjovimo diskais (6).

8.2 Pjovimo gylio nustatymas (4 pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo svirtį (2).
2. Nustatykite pjovimo gylio skalę (12) ant apsauginio gaubto (3) ties norimu gyliu.
3. Vėl priveržkite pjovimo gylio skalės (12) fiksavimo svirtį (2).

8.3 Dulkių nusiurbimas

Darbo metu gaminys išskiria daug dulkių. Todėl dėvėkite kaukę nuo dulkių ir visada prijunkite išsiurbimo įrenginį*, kad sumažintumėte užterštumą dulkėmis.

Atsiradus dulkių išsiurbimo sistemos sutrikimų, nutraukite darbą ir pašalinkite sutrikimą!

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.3.1 Dulkių išsiurbimo įtaiso montavimas (5 pav.)

Nuorodos:

Variklio pažeidimams, atsiradusiems dėl nepakankamo išsiurbimo, garantija netaikoma.

Išsiurbimo įrenginys turi būti leistas naudoti akmenų dulkėms susiurbti.

1. Tinkamo išsiurbimo įrenginio* žarną (pvz., pramoninio dulkių siurblio) užmaukite tiesiai ant išsiurbimo atvamzdžio (9).

* = į komplektaciją neįeina!

9 Valdymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

⚠️ ATSARGIAI

Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo įstatomo įrankio.

- Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis. Stovėkite stabiliai.
- Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones. Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.

Nuoroda:

Laikančiųjų sienų tarpams taikoma DIN 1053 standarto 1 dalis arba konkrečios šalies specifikacijos. Šių taisyklių būtina griežtai laikytis. Prieš pradėdami darbus pasikonsultuokite su atsakingu statybos inžinieriumi, architektu ar statybų vadovu.

9.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (6 pav.)

Įjungimas


1. Suimkite galinę rankeną (1).
2. Aktyvinkite įjungimo blokuotę (11) rodomuoju pirštu ir laikykite ją paspaudę.
3. Paspauskite įj./išj. jungiklį (10) ir laikykite jį paspaudę.
4. Gaminys pradeda veikti.

Įjungę palaukite, kol gaminys pasieks savo maks. sūkių skaičių. Tik tada pradėkite dirbti.

Pasileidus gaminiui, įjungimo blokuotę vėl galite atleisti.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (10) ir įjungimo blokuotę (11).

 ATSARGIAI
Išjungus gaminys veikia iš inercijos. Palaukite, kol gaminys visiškai sustos.

9.2 Bandomoji eiga

Prieš pirmuosius darbus ir kaskart pakeitę įstatomą įrankį, atlikite bandomąją eigą be apkrovos. Jei įstatomas įrankis veikia netolygiai, atsiranda stipri vibracija arba neįprastų garsų, nedelsdami išjunkite gaminį.

9.3 Apsauga nuo perkrovos

Esant gaminio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), gaminį galima įjungti vėl.

10 Darbo nuoroda

DĖMESIO
Prieš dirbdami su gaminiu, patikrinkite linijų paieškos prietaisu sienas ir mūrą, ar nėra pasislėpusių elektros, dujų ir vandens linijų.

Išlenkti pjūviai negalimi, kitaip įstatomas įrankis įstrigs ruošinyje.

Apsaugokite pjovimo diską nuo smūgių ir tepalo. Nespauskite pjovimo disko iš šono.

Nestabdykite iš inercijos besisukančių pjovimo diskų, spausdami iš šono.

10.1 Darbas su mūro freza–vagapjove (7–9 pav.)


Nuorodos:



- Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis. Stovėkite stabiliai.
- Didesnio gylio išdrožių kietoje medžiagoje (pvz., betone) negalima išpjauti vienu kartu.

- Pjaunant ypač kietas medžiagas, pvz., betoną, kuriam yra daug silicio dioksido, pjovimo diskas gali perkaisti ir sugesti. Tai aiškiai rodo pjovimo diską supantis kibirkščių žiedas.

Tokiu atveju nutraukite pjovimo procesą ir leiskite pjovimo diskui trumpai suktis maksimaliu greičiu, kad jis atvėstų.

DĖMESIO
Prieš dirbdami su gaminiu, patikrinkite linijų paieškos prietaisu sienas ir mūrą, ar nėra pasislėpusių elektros, dujų ir vandens linijų.

 ĮSPĖJIMAS
Niekada nemėginkite dar judančio pjovimo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atitranka.

1. Visada tvirtai laikykite gaminį už galinės (1) ir priekinės (4) rankenų.
2. Kai gaminys įjungtas (veikiant pjovimo diskams), pridėkite priekinį atraminį ritinėlį (5) prie mūro.
3. Įkiškite pjovimo diskus (6) į mūrą, kol pasieksite nustatytą pjovimo gylių, o galiniai atraminiai ritinėliai (5) taip pat remsis į mūrą.
4. Stumkite gaminį nurodyta kryptimi per apdirbamą medžiagą. Atkreipkite dėmesį į žymas (pjovimo disko sukimosi kryptį  ir gaminio judėjimo kryptį ) ant apsauginio gaubto (3). Kitaip pjovimo diskas (6) gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atitranką.
5. Išpjovę išdrožą, išjunkite gaminį ir laikykite jį nejudantį, kol pjovimo diskas (6) sustos.
6. Išimkite gaminį iš pjūvio ir padėkite jį į šoną.
7. Likusią juostelę pašalinkite išlaužimo įrankiu*.

* = į kompleksaciją privalomai neįeina!

10.2 Gaminio naudojimas tik su vienu pjovimo disku (6)

1. Išmontuokite pjovimo diskus (6), kaip aprašyta ties 8.1.
2. Palikite galinį pjovimo diską (6) ant gaminio ir vėl sumontuokite veržlę su jungė (8), kaip aprašyta ties 8.7. Dabar gaminys taip pat tinkamas pjauti (pvz., plyteles).

11 Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

11.1 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervaziavus jungiamąjį laidą;

- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidus su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

11.2 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

11.3 Kintamosios srovės variklis

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Tinklo įtampa turi būti 230–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

12 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatacijoje instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

12.1 Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste* arba išpūskite suslėgtuoju* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

- Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste* su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir ant jo neturi būti alvyms ar tepalo. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą pašalinkite dulkes.

12.2 Techninė priežiūra

Gaminiumi techninės priežiūros nereikia.

Šio gaminio viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti naudotojas. Susisiekite su kvalifikuotu specialistu, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

13 Transportavimas

1. Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
2. Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirstų ir neslidinėtų.

14 Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

Pjovimo diskai turi būti laikomi sausi ir vertikaliai, jų negalima dėti vienų ant kitų.

15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimą tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Tarpiniai diskai – gaminio Nr.:	5902602004
Pjovimo diskai – gaminio Nr.:	7903702601

15.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Tarpiniai diskai, pjovimo diskai

* = į komplektaciją neįeina!

16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.

- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naują prietaisą iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekiate su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Nėra tinklo įtampos, suveikia namo saugiklis.	Patikrinkite kištukinį lizdą, tinklo kabelį, laidą, tinklo kištuką, prireikus remontą atlieka kvalifikuotas elektrikas
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Patikrinkite namo saugiklį.
	Sugedęs variklis.	Klientų aptarnavimo tarnybai paveskite atlikti remonto darbus.
Pjovimo diskas nejudą, variklis veikia toliau.	Atsilaisvino veržlė su jungė.	Priveržkite veržlę su jungė (žr. 8.1).
	Ruošinys, ruošinio likučiai blokuoja pavarą.	Pašalinkite įstrigusius objektus.
Variklis sulėtėja ir sustoja.	Gaminys perkraunamas dėl ruošinio.	Mažiau spauskite pjovimo diską.
		Priveržkite veržlę su jungė (žr. 8.1).
Pjovimo diskas sukasi netolygiai, stipriai vibruoja, sklinda neįprasti garsai.	Atsilaisvino veržlė su jungė.	Priveržkite veržlę su jungė (žr. 8.1).
	Sugedęs pjovimo diskas.	Pakeiskite pjovimo diską.
Pastebimai mažėja darbo pažanga ir aplink susidaro kibirkščių žiedas	Atšipęs pjovimo diskas	Pagaląskite pjovimo diską, trumpai įpjaudami abrazyvine medžiaga (pvz., silikatinį mūro gaminį)

18 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Mūro freza–vagapjovė – MNF2250**
Gam. Nr. **5902602901**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management














Satura rādītājs

1	Ievads.....	179
2	Ražojuma apraksts (1. att.).....	180
3	Piegādes komplekts (2. att.).....	180
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	180
5	Drošības norādījumi.....	180
6	Izpakošana.....	184
7	Tehniskie dati.....	184
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	184
9	Lietošana.....	185
10	Darba norādījums.....	186
11	Pieslēgšana elektrotīklam.....	186
12	Tīrīšana un apkope.....	187
13	Transportēšana.....	187
14	Glabāšana.....	187
15	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	187
16	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	188
17	Traucējumu novēršana.....	188
18	ES atbilstības deklarācija.....	189
19	Klaidskats.....	293

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievērtībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Valkājiet stabilus apavus!

	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.
	Avārijas situācijā izslēdziet ražojumu un atvienojiet tīkla kontaktspraudni!
	Neizmantojiet bojātu griešanas disku!
	Ievērtībai! Savainošanās risks! Neaiztieciot strādājošu griešanas disku!
	Nav pieļaujams mitrai slīpēšanai
	Sagriešanās risks pie griešanas diska!
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts ražojums un atvienots tīkla kontaktspraudnis.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija).
	Svars kg
	Griešanas diska izmēri
	Griešanas diska maks. apgriezīenu skaits
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegta svarīgās norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbumu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Aizmugurējais rokturis
2. Fiksācijas svira
3. Aizsargapvalks
4. Priekšējais rokturis
5. Balsta rullīši
6. Griešanas disks
7. Stiprinājuma vārpsta
8. Atloka uzgrieznis
9. Nosūkšanas īscaurule
10. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
11. Ieslēgšanas bloķētājs
12. Zāģējuma dziļuma skala
13. Vārpstas fiksators
14. Stiprinājuma atloks

3 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
6.	4 x	Griešanas disks (iepriekš samontēts)
A.	1 x	Atloku atslēga
B.	3 x	Starplāksne 4,7 mm
C.	3 x	Starplāksne 6,7 mm
	1 x	Mūra gropju frēze
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Mūra gropju frēze ir ražojums, kas paredzēts gropju iegriešanai galvenokārt minerālu materiālos (piem., betonā vai mūrī), neizmantojot ūdeni. Neizmantojiet sasaistītus griešanas diskus vai rupjapstrādes diskus.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas apstrādes laikā rada veselībai kaitīgus putekļus vai tvaikus (piem., azbestu). Griešana, izmantojot dzesēšanas šķidrums, nav atļauta.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecieni, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktlīdzādā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktlīdzādas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs uķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktlīdzādas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators,

neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

- c) **Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumentus ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instrumentus vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vai līgtu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzādas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

5.1 Drošības norādījumi griešanas slīpmašīnām

- a) Elektroinstrumenta piederīgajam aizsargapvalkam jābūt drošā veidā piestiprinātam un noregulētam tā, lai panāktu maksimālu drošību, proti, mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērsta pret operatoru. Uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošās slīpripas plaknes. Aizsargapvalkam jāpasargā operators no atļūzām, nejaušās saskares ar slīpēšanas disku.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentam vienīgi dimanta griešanas diskus. Tikai tāpēc, ka jūs varat piestiprināt piederumu pie elektroinstrumenta, negarantē drošu izmantošanu.
- c) Darbinstrumenta pieļaujamajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksimālais apgriezienu skaits ir norādīts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var saplīst un lidot apkārtnē.
- d) Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteiktajām izmantošanas iespējām. Piemēram: Nekad neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska sāna virsmu. Griešanas diski ir paredzēti materiāla noņemšanai, izmantojot diska malu. Sāniska spēka iedarbība uz slīpēšanas disku var izraisīt diska pārlūšanu.
- e) Jūsu izvēlētajai slīpīpai vienmēr izmantojiet neobjahtus pareiza izmēra un formas piespiedējamokļus. Piemēroti atloki atbalsta slīpripu, tādējādi samazinot slīpripas pārlūšanas risku.
- f) Darbinstrumenta ārējam diametram un biežumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēru datiem. Nepareizi izmērītos darbinstrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- g) Slīpīpām un atlokiem ir precīzi jāiederās uz elektroinstrumenta slīpēšanas darbvirpstatas. Darbinstrumenti, kuri precīzi neiederās uz elektroinstrumenta slīpēšanas darbvirpstatas, nevienmērīgi rotē, ļoti stipri vibrē, un var radīt kontroles zaudēšanu.
- h) Neizmantojiet bojātas slīpripas. Pirms katras izmantošanas pārbaudiet slīpripas, vai nav atšķēlumu un plaisu. Ja elektroinstrumenti vai slīpripa nokrīt, pārbaudiet, vai tas/tā nav bojāts/a, vai izmantojiet neobjahtus slīpripu. Ja jūs esat pārbaudījis un ievietojis slīpripu, uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošās slīpripas plak-

nes un ļaujiet ierīcei vienu minūti darboties ar maksimālo apgriezienu skaitu. Bojātas slīpripas lūzt lielākoties šajā pārbaudes laikā.

- i) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Ja to prasa konkrētā situācija, lietojiet pretputekļu respiratoru, ausu aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas pasargās jūs no mazām slīpēšanas un materiālu daļiņām. Acis jāpasargā no apkārtlidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu lietošanas veidu laikā. Respiratoram vai respiratora maskai jāfiltrē putekļi, kuri rodas instrumenta lietošanas laikā. Ja jūs ilgstoši esat pakļauts skaļa trokšņa iedarbībai, jums var iestāties dzirdes zudums.
- j) Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā atāllumā no jūsu darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba materiāla atļūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- k) Turiet ierīci tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstrumenti var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju vai savu tīkla barošanas kabeli. Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un radīt elektrisko triecienu.
- l) Sargājiet tīkla barošanas kabeli no rotējošiem darbinstrumentiem. Ja jūs zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai satverts tīkla barošanas kabelis, un jūsu delna vai roka var iekļūt rotējošā darbinstrumentā.
- m) Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms darbinstrumentus nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī. Rotējošais darbinstruments var nonākt saskarē ar kontaktvirsmu, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- n) Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat. Rotējošs darbinstruments nejaušās saskares gadījumā var satvert jūsu apģērbus, un darbinstruments var ieurbties jūsu ķermenī.
- o) Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas. Motora ventilators ievilk putekļus korpusā, un metāla putekļu spēcīgs sablīvējums var izraisīt elektriskos riskus.
- p) Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzināmu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- q) Neizmantojiet darbinstrumentus, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

5.2 Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir rotējošā darbinstrumenta, piem., slīpripas, šķīvjuveida slīpripas utt., kas aizķeras vai nosprostojas, pēkšņa reakcija. Aizķeršanās vai nosprostošanās rada rotējošā darbinstrumenta strauju apturēšanu. Tādējādi nekontrolējamā elektroinstrumenta darbība tiek pātrināta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam nosprostoju- ma vietā.

Ja, piem., slīpriņa aizķeras vai nosprostojas darba materiālā, tad slīpriņas mala, kas iedziļinās darba materiālā, var iekerties un tādējādi izlauzt slīpriņu vai izraisīt atsitieni. Tādā gadījumā slīpriņa virzās uz operatora pusi vai prom no viņa, atkarībā no ripas griešanās virziena nosprostojuama vietā. Turklāt slīpriņas var arī saplīst.

Atsitieni ir elektroinstrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat uz-
tvērt atsitiena spēkus. Vienmēr izmantojiet pa-
pildrokturi, ja ir pieejams, lai iegūtu maksimāli ie-
spējamo kontroli pār atsitiena spēkiem vai reakci-
jas momentiem paātrinājuma laikā. Operators var
pārvaldīt atsitiena spēkus un reakcijas spēkus veicot
piemērotus piesardzības pasākumus.**
- b) **Nekad nelieciet rokas rotējošo darbinstrumentu
tuvumā.** Darbinstruments atsitiena gadījumā var virzī-
ties pāri delnai.
- c) **Nestāviet rotējošā griešanas diska priekšpusē un
aizmugurē.** Atsitieni dzen elektroinstrumentu pretēji
slīpriņas virzienam nosprostojuama vietā.
- d) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu zonā utt.
Novērsiet darbinstrumentu atlēkšanu no darba
materiāla un iestrēgšanu. Rotējošam darbinstru-
mentam stūros, pie asām malām vai ja tas atlec, ir
tendence uz iestrēgšanu.** Tas izraisa kontroles zau-
dēšanu vai atsitieni.
- e) **Neizmantojiet zobratu vai zobotu zāģa plātni, kā
arī segmentētu dimanta slīpēšanas disku ar vairāk
nekā 10 mm platām spraugām.** Šādi darbinstrumenti
bieži izraisa atsitieni vai kontroles zaudēšanu pār
elektroinstrumentu.
- f) **Nepieļaujiet griešanas diska iestrēgšanu vai pārāk
spēcīgu piespiešanu. Neveiciet pārmērīgi dziļus
griezumus.** Griešanas diska pārslodzošana pakļauj to
pārāk lielai slodzei un palielina tā sasvēršanās un
iestrēgšanas risku, un tādējādi arī atsitiena iespējamī-
bu vai slīpēšanas diska pārlūšanu.
- g) **Ja griešanas disks iestrēgst vai jūs pārtraucat dar-
bu, izslēdziet ierīci un mierīgi turiet, līdz disks ir pil-
nīgi apstājies. Nekad nemēģiniet izņemt rotējošu
griešanas disku no griezuma vietas, jo var notikt at-
sitieni.** Nosakiet un novērsiet nosprūšanas iemeslu.
- h) **Neizslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr
tas atrodas darba materiālā. Pirms jūs uzmanīgi
turpināt griešanu, vispirms ļaujiet griešanas dis-
kam sasniegt pilnu apgriezīenu skaitu.** Pretējā gad-
ījumā disks var aizķerties, strauji izvirzīties no darba
materiāla vai izraisīt atsitieni.
- i) **Atbalstiet plātnes vai liela izmēra darba mate-
riālus, lai novērstu atsitieni, ko rada iestrēdzis
griešanas disks.** Liela izmēra darba materiāli sava
svara ietekmē var ieliekties. Darba materiāls jāatbal-
sta abās diska pusēs gan griešanas diska tuvumā,
gan arī pie malas.
- j) **Esiet īpaši uzmanīgs, veicot “iegremdējamās zā-
ģējums” esošajās sienās vai citās nepārskatā-
mās zonās.** Iegremdējama griešanas disks, tam
griešanas laikā saduroties ar gāzes vai ūdensapgādes
cauruļvadiem, elektrības līnijām vai citiem objektiem,
var izraisīt atsitieni.

5.3 Papildinošie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

- Svinu saturošu krāsu, atsevišķu koku sugu un metā-
la putekļu jār būs kaitīgi veselībai.
- Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var ra-
dīt bīstamību operatoram vai tuvumā esošajām per-
sonām.
- Valkājiet aizsargbrilles un elpošanas masku aizsar-
dzībai pret putekļiem!

BRĪDINĀJUMS

Darba instrumenti var būt asi un lietošanas laikā var uz-
karst. Rīkojoties ar darba instrumentiem, vienmēr valkā-
jiet aizsargcimdus.

- Bīdīet ražojumu norādītajā virzienā caur apstrādājamo
materiālu.
Ievērojiet atzīmes (griešanas diska griešanās virziens
↙ un ražojuma griešanās virziens) uz aizsar-
gapvalka.
Pretējā gadījumā griešanas disks var aizķerties, strau-
ji izvirzīties no darba materiāla vai izraisīt atsitieni.
- Pārliecinieties, vai apstrādājamajā vietā neatrodas
elektriskās strāvas vadi, ūdensvadi vai gāzes vadi. Iz-
mantojiet piemērotus detektorus, lai atrastu paslēptus
inženierkomunikāciju vadus, vai pieaiciniet vietējo ap-
gādes uzņēmumu.
- **Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzi-
nāmu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt
šos materiālus.
- Nepieļaujiet putekļu sablīvējumus darba vietā.
Putekļi var viegli aizdegties.
- Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar
abām rokām. Nodrošiniet drošu pozīciju.

Atlikušie riski

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās atbilstības
līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem.
Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot
nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības
pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav
acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošī-
bas norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietoša-
nu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet ražojuma nejausu palaišanu.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zo-
nas.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītās apkopes un
drošības norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

7 Tehniskie dati

Nominālais spriegums	230-240 V~/50 Hz
Pieslēguma jauda	1800 Watt (S1*) 2250 W (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Aizsardzības klase	II / □ (Dubultā izolācija)
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Tukšgaitas apgriezību skaits (n)	5400 min ⁻¹
Izmēri	506x235x187 mm
Griešanas disks	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Griešanas diska biezums	1,9 mm
Griešanas diska maks. apgriezību skaits	8500 min ⁻¹
Gropes dziļums	0–40 mm
Gropes platums	8–40 mm
Svars	5,50 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

*Darba režīms S1 (ilgstošas lietošanas režīms)

Ražojumu var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

**Darba režīms S3 (periodisks režīms)

Režīmu veido nominālā slodze un apstādināts stāvoklis.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni izmērīta saskaņā ar standartiem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediens L_{pA}	102,2 dB
Skaņas jauda L_{wA}	113,2 dB
Mērijuma kļūda K_{pA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija a_h	
Priekšējais rokturis	4,207 m/s ²
Aizmugurējais rokturis	2,359 m/s ²
Mērijuma kļūda K	1,5 m/s ²

8 Pirms lietošanas sākšanas

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Kad izstrādājums ir sagatavots lietošanai, vispirms iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktlīdždā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Darba instrumenti var būt asi un lietošanas laikā var uzkarst. Ritkojoties ar darba instrumentiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

Norādes!

- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi. Bojātas vai nesadalāsamas uzlīmes jānomaina.
- Pirms ražojuma pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pieļaujamās griešanas disku konstrukcijas: segmentēti dimanta griešanas diski ar maksimālām spraugām starp segmentiem 10 mm, tikai ar negatīvu griezējšķautnes leņķi.
Diska diametrs: 125 mm
Diska biezums: 1,9 mm

8.1 Griešanas diska (6) montāža / demontāža (1., 3. att.)

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Nospiediet vārpstas fiksatoru tikai stiprinājuma vārpstas apstādinātajā stāvoklī. Citādi elektroinstruments var tikt bojāts.

⚠ BRĪDINĀJUMS
 Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

Norādes!

Nomainiet dimanta griešanas diskus tikai pa pāriem!

Neizmantojiet daļītus samazinājuma ieliktnus vai adapterus, lai pielāgotu griešanas diskus ar lielu caurumu.

Starp diviem griešanas diskkiem jābūt uzstādītai vismaz vienai starplāksnei.

- Nospiediet vārpstas fiksatoru (13), lai nofiksētu stiprinājuma vārpstu (7). Turpiniet turēt nospiestu vārpstas fiksatoru (13).
- Demontējiet atloka uzgriezni (8). Izmantojiet pievienoto atloku atslēgu (A). Jūs varat atlaist vārpstas fiksatoru (13).
- Noņemiet griešanas diskus (6) un starplāksnes (B/C). Stiprinājuma atloks (14) paliek uz stiprinājuma vārpstas (7).
 Ja noņemat stiprinājuma atloku (14), ievērojiet pareizo novietojumu. Stiprinājuma atloka (14) kontūram jābūt vērstam motora virzienā. Ja griežat stiprinājuma atloku (14), stiprinājuma vārpstai (7) jāgriežas līdzi.
- Ievadiet griešanas disku (6) no apakšas caur aizsargapvalku (3) un uzlieciet to uz stiprinājuma vārpstas (7).
Ievērojiet griešanas diska pareizo griešanās virzienu!
 Griešanās virziens ir norādīts ar bultīnām uz griešanas diska (6) un ar bultīnām uz aizsargapvalka (3).
- Izveidojiet vajadzīgo iegriešanas platumu, izvēloties starplāksnes (B/C). Uzbidiet tās uz stiprinājuma vārpstas (7).
- Uzskrūvējiet atloka uzgriezni (8) uz stiprinājuma vārpstas (7) un nofiksējiet griešanas diskus (6) un starplāksni (B/C).
- Nospiediet vārpstas fiksatoru (13), lai nofiksētu stiprinājuma vārpstu (7). Turpiniet turēt nospiestu vārpstas fiksatoru (13).
- Pievelciet atloka uzgriezni (8). Izmantojiet pievienoto atloku atslēgu (A).

8.1.1 Gropes platuma regulēšana (1., 3., 10. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS
Neatkarīgi no vajadzīgā gropes platuma vienmēr jāuzstāda visas komplektā iekļautās starplāksnes. Citādi griešanas diska lietošanas laikā var atbrīvoties un izraisīt savainojumus.

Gropes platums veidojas no starplāksņu (B/C) skaita starp griešanas diskkiem (6) un griešanas disku (6) iegriešanas platuma.

Gropes platumu aprēķina šādi:

Gropes platums = starplāksņu (B/C) biezums + griešanas disku (6) platumus.

Starplāksņu biezums:	
Starplāksnes (B)	4,70 mm
Starplāksnes (C)	6,70 mm

Griešanas diska biezums:	
Griešanas disks (6)	1,90 mm

Ievērojiet pieļaujamo gropes platumu tehniskajos datos (sk. nodaļu 7).

Vienmēr izmantojiet atloka uzgriezni (8) un stiprinājuma atloku (14).

Jūs drīkstat lietot ražojumu ar maks. četriem griešanas diskkiem (6).

8.2 Pļaušanas dziļuma regulēšana (4. att.)

- Atbrīvojiet fiksācijas sviru (2).
- Noregulējiet griezumam dziļuma skalu (12) uz aizsargapvalka (3) atbilstoši vajadzīgajam dziļumam.
- Atkārtoti pievelciet griezumam dziļuma skalas (12) fiksācijas sviru (2).

8.3 Putekļu nosūkšanas iekārta

Ražojums darba laikā rada ievērojamu putekļu daudzumu. Tādēļ lietojiet pretputekļu respiratoru un vienmēr pievienojiet nosūkšanas iekārtu*, lai samazinātu putekļu piesārņojumu.

Putekļu nosūkšanas sistēmas traucējumu gadījumā pārtrauciet darbu un novērsiet traucējumu!

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.3.1 Putekļu nosūkšanas iekārtas montāža (5. att.)

Norādes!

Motora bojājumi, kas ir izskaidrojami ar trūkstošu nosūkšanas iekārtu, nav iekļauti garantijas saistībās.

Nosūkšanas iekārtai jābūt atļautai akmens putekļu nosūkšanai.

- Uzspraudiet piemērotas nosūkšanas iekārtas* (piem., industriālā putekļusūcēja) šūteni tieši uz nosūkšanas īscaurules (9).

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

9 Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS
 Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

⚠ UZMANĪBU
 Kad ražojums darbojas, sargiet rokas no darba instrumenta.

- Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām.** Nodrošiniet drošu pozīciju.
- Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no jūsu darba zonas.** Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba materiāla atlūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.

Norāde:

Spraugas nesošajās sienās ir pakļautas standarta DIN 1053 1.daļas prasībām vai attiecīgās valsts priekšrakstiem. Šie noteikumi noteikti jāievēro. Pirms darba sākuma konsultējieties ar atbildīgo statikas speciālistu, arhitektu vai kompetento būvdarbu vadību.

9.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (6. att.)

Ieslēgšana

1. Satveriet aizmugurējo rokturi (1).
2. Ar rādītājpirkstu aktivizējiet ieslēgšanas bloķētāju (11) un turiet to nospiestu.
3. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (10) un turiet arī to nospiestu.
4. Ražojums sāk darboties.

Pēc ieslēgšanas nogaidiet, līdz izstrādājums ir sasniedzis savu maks. apgrīzietu skaitu. Tikai tad sāciet darbu ar to.

Pēc tam, kad ražojums ir sācis darboties, varat atkal atlaist ieslēgšanas bloķētāju.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (10) un ieslēgšanas bloķētāju (11).

⚠ UZMANĪBU

Pēc izslēgšanas ražojums darbojas pēc inerces. Nogaidiet, līdz ražojums būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

9.2 Darbības izmēģinājums

Pirms darba sākšanas un ikreiz pēc darba instrumenta nomaiņas veiciet darbības izmēģinājumu bez slodzes. Nekavējoties izslēdziet ražojumu, ja darba instruments darbojas ekscentriski, rodas ievērojamas vibrācijas vai ir dzirdami neparasti trokšņi.

9.3 Pārslodzes aizsardzība

Ražojuma pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) ražojumu var ieslēgt no jauna.

10 Darba norādījums

IEVĒRĪBA!

Pirms sākat darbus ar ražojumu, izmantojot līniju meklēšanas ierīci, pārbaudiet, vai sienās un mūros nav apslēptu elektriskās strāvas vadu, gāzes vadu un ūdensvadu.

Līklīnijas griezumā nav iespējami, jo citādi darbinstruments sašķiebsies darba materiālā.

Sargiet griešanas disku no trieciena, grūdienu un ziežvielas. Nepakļaujiet griešanas disku sāniskam spiedienam.

Nepalēniniet griešanas diskus, kas apstājas, izdarot pretspiedienu uz sāniem.

10.1 Darbs ar mūra gropju frēzi (7.–9. att.)

Norādes!

- Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām. Nodrošiniet drošu pozīciju.


- Lielāka dziļuma gropes cietā materiālā (piem., betonā) nevar iegriezt vienā gājienā.
- Veicot griešanu īpaši cietos materiālos, piem., betonā ar lielu oļu saturu, griešanas disks var pārkarst, un tādejādi tikt sabojāts. Ar griešanas disku apkārt cirkulējošs dzirksteļu vainags uz to skaidri norāda. Šajā gadījumā pārtrauciet griešanas procesu un ļaujiet griešanas diskam īslaicīgi darboties tukšgaitā ar maksimālu apgrīzietu skaitu, lai to atdzesētu.

IEVĒRĪBA!

Pirms sākat darbus ar ražojumu, izmantojot līniju meklēšanas ierīci, pārbaudiet, vai sienās un mūros nav apslēptu elektriskās strāvas vadu, gāzes vadu un ūdensvadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nemēģiniet izņemt rotējošu griešanas disku no griezuma vietas, jo var notikt atsitieni.

1. Vienmēr noturiet ražojumu aiz aizmugurējā roktura (1) un priekšējā roktura (4).
2. Pielieciet ražojumu ieslēgtā veidā (ar rotējošiem griešanas diskkiem) ar priekšējo balsta rullīti (5) pie mūra.
3. Ievadiet griešanas diskus (6) mūrī, līdz ir sasniegts noregulētais griezuma dziļums un arī aizmugurējie balsta rullīši (5) piekļaujas pie mūra.
4. Bīdīet ražojumu norādītajā virzienā caur apstrādājamo materiālu. Ievērojiet atzīmes (griešanas diska griešanās virziens ✓ un ražojuma griešanās virziens ) uz aizsargapvalka (3). Pretējā gadījumā griešanas disks (6) var aizķerties, strauji izvīrīties no darba materiāla vai izraisīt atsitieni.
5. Ja esat izveidojis gropi, izslēdziet ražojumu un turiet to mierīgi, līdz griešanas disks (6) ir nonācis apstādinātā stāvoklī.
6. Izņemiet ražojumu no griezuma un nolieciet to sāņus.
7. Noņemiet palikušo tiltiņu, izmantojot izlaušanas instrumentu*.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.2 Izmantojiet ražojumu tikai ar griešanas disku (6)

1. Demontējiet griešanas diskus (6), kā aprakstīts sadaļā 8.1.
2. Atstājiet aizmugurējo griešanas disku (6) uz ražojuma un uzstādiet atpakaļ atloka uzgriezni (8), kā aprakstīts sadaļā 8.1. Tagad ražojums ir piemērots arī pārgriešanai (piem., flīzēm).

11 Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

11.1 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādu bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

11.2 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

11.3 Maiņstrāvas motors

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Tīkla spriegumam jābūt 230 V – 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērs griezumam.

12 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

12.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu* vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu*. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu* un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Vienmēr uzturiet ražojumu tīru, sausu un nenotraipītu ar eļļu vai smērvielu. Pēc katras lietošanas un pirms glabāšanas notīriet putekļus.

12.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

Šī ražojuma iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu labot. Vērsieties pie kvalificēta speciālista, lai uzticētu veikt pārbaudi un labošanu.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

13 Transportēšana

1. Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.
2. Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slīdēšanu.

14 Glabāšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

Griešanas diski jāuzglabā sausā vietā un vertikālā stāvoklī, un tos nedrīkst novietot krautnē.

15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevarīnojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Starpplāksnes – preces Nr.:	5902602004
Griešanas diski – preces Nr.:	7903702601

15.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: starpplāksnes, griešanas diski

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtnes vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzziņāsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisā.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums nesāk darboties.	Nav tīkla sprieguma, nostrādā mājas drošinātājs.	Pārbaudiet kontakttīgzodu, tīkla barošanas kabeli, vadu, tīkla kontaktspraudni,
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	ja nepieciešams, kvalificētam elektriķim jāveic labošana
	Bojāts motors.	Pārbaudiet mājas drošinātāju.
Griešanas diski nekustas, motors turpina darboties.	Vajāgs atloka uzgrieznis.	Pievelciet atloka uzgriezni (sk. sadaļu 8.1).
	Darba materiāls, darba materiāla atliekas nosprosto piedziņu.	Novāciet nosprostojumus.

Traulcējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors palēninās un apstājas.	Darba materiāls pārslogo ražojumu.	Samaziniet spiedienu uz griešanas disku.
		Pievelciet atloka uzgriezni (sk. sadaļu 8.1).
Griešanas disks darbojas neatbilstoši, ievērojamas vibrācijas, neparasti trokšņi.	Atloka uzgrieznis ir valņģis.	Pievelciet atloka uzgriezni (sk. sadaļu 8.1).
	Bojāts griešanas disks.	Nomainiet griešanas disku.
Manāmi samazinājies darba progress un apkārt cirkulējošs dzirkstēju vainags	Neass griešanas disks	Uzasiniet griešanas disku, izdarot īsus griezumus ar abrazīvu materiālu (piem., silikāta ķieģeli)

18 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Mūra gropju frēze – MNF2250**
Preces Nr. **5902602901**

ES direktīvas:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektrotroskopajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	191
2	Produktbeskrivning (bild 1).....	191
3	Leveransomfång (bild 2)	191
4	Avsedd användning.....	191
5	Säkerhetsanvisningar.....	192
6	Uppackning	195
7	Tekniska specifikationer.....	195
8	Före idrifttagning	195
9	Manövrering	196
10	Arbetsinstruktion	197
11	Elektrisk anslutning	197
12	Rengöring och underhåll.....	198
13	Transport.....	198
14	Förvaring.....	198
15	Reparation och reservdelsbeställning.....	198
16	Avfallshantering och återvinning	199
17	Felsökning.....	199
18	EU-försäkran om överensstämmelse.....	200
19	Sprängskiss.....	293

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetsymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personsador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Bär säkerhetshandskar!

	Använd rejäla skodon!
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.
	Koppla från produkten och dra ut nätstickkontakten om fara uppstår!
	Använd inga defekta kapskivor!
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från kapskivan när den är igång!
	Inte godkänd för våtslipning
	Risk att skära sig på kapskivan!
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när produkten är avstängd och nätstickkontakten urdragen.
	Skyddsklass II (dubbelisolering).
	Vikt kg
	Mått kapskiva
	Max. varvtal kapskiva
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Drifanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1)

1. Bakre handtag
2. Låsspak
3. Skyddshuv
4. Främre handtag
5. Stödrullar
6. Kapskiva
7. Fästspindel
8. Flänsmutter
9. Utsugsstuts
10. Till-/Från-brytare
11. Startspärr
12. Snittdjupsskala
13. Spindellåsning
14. Fästfläns

3 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
6.	4 x	Kapskiva (förmonterad)
A.	1 x	Flänsnycel
B.	3 x	Distansbricka 4,7 mm
C.	3 x	Distansbricka 6,7 mm
	1 x	Väggsparfräs
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Väggsparfräsen är en produkt för att fräsa spår i främst mineraliska material (som betong eller murverk) utan användning av vatten. Använd inga bundna kapslipsisivor eller skrubbskivor.

Material som alstrar hälsofarligt damm eller ånga under bearbetning får inte bearbetas (som t.ex. asbest). Det är inte tillåtet att kapa med en kylvätska.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och drifanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

	FARA
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.	
	VARNING
Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.	
	VAR FÖRSIKTIG
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.	

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

! VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplats säkerhet

- a) Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning. Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget. Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta. Vattnen som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakter ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk. Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personssäkerhet

- a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörsel-skydd, minskar risken för personskador.
- c) Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du avslutar den till strömförsörjningen.
- d) Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt. Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger. Oaktam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

5.1 Säkerhetsanvisningar för kapslipmaskiner

- a) Täckhuven som hör till elverktyget måste vara ordentligt monterad och inställd på sådant sätt att maximal säkerhet uppnås, dvs minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren. Uppehåll dig och personer i närheten utanför den roterande slipskivans plan. Skyddshuven ska skydda användaren mot brottstycken och ofrivillig kontakt med slipkroppen.
- b) Använd endast diamantbesatta kapskivor för elverktyget. Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- c) Insatsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget. Tillbehör som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.
- d) Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar. Till exempel: Slipa aldrig med en kapskivas sidoyta. Kapskivor är avsedda för att ta bort material med skivans kant. Kraft från sidan kan bryta sönder dessa slipkroppar.
- e) Använd alltid oskadade spännflänsar av rätt storlek och form för den valda slipskivan. Lämpliga flänsar stöder slipskivan och minskar risken att slipskivan bryts sönder.
- f) Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg. Felaktigt beräknade insatsverktyg kan inte avskärmas och kontrolleras tillräckligt.
- g) Slipskivor och flänsar måste passa exakt på elverktygets slippindel. Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slippindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- h) Använd inte skadade slipskivor. Kontrollera alltid slippindor avseende splitterskador och sprickor innan du använder dem. Om elverktyget eller slip-

skivan faller i golvet ska du kontrollera om den är skadad, eller ta en oskadad slipskiva. När du har kontrollerat och satt in slipskivan håller du och andra personer i närheten er utanför den roterande slipskivans område och du låter apparaten gå på högsta varvtal under en minut. Skadade slipskivor bryts oftast under denna testperiod.

- i) Bär personlig skyddsutrustning. Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs, bär dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen ska skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmask måste filtrera dammet som bildas vid användningen. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- j) Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Splitter från brott på arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personsador även utanför det direkta arbetsområdet.
- k) Håll endast apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insättningsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätkabeln. Kontakten med en spänningsförändring ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförändring och orsaka en elektrisk stöt.
- l) Håll nätkabeln borta från roterande insatsverktyg. Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insatsverktyget.
- m) Lagg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har stannat helt. Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- n) Låt inte elverktyget vara igång när du bär det. Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- o) Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet. Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- p) Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material. Gnistor kan antända dessa material.
- q) Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

5.2 Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insatsverktyg, som slipskiva, sliptallrik osv, hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insatsverktyget stoppar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om t.ex. en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast. Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från

denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är ett resultat av felaktig användning av elverktyget. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna. Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten.** Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- c) **Undvik att vistas i området framför och bakom den roterande kapskivan.** Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) **Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insatsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och klämmas fast. Det roterande insatsverktyget tenderar att klämmas fast vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort.** Detta orsakar en kontrollörlust eller ett kast.
- e) **Använd inte motorsågsblad eller tandat sågblad samt segmenterad diamanthapskiva med över 10 mm breda slitsar.** Sådana verktyg orsakar ofta kast eller att man tappar kontrollen över verktyget.
- f) **Undvik att kapskivan blockeras genom för högt anläggningstryck. Gör inte för djupa snitt.** Överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen på den och tendensen att komma snett eller fastna och därmed riskera ett kast eller att slipkroppen splittras.
- g) **Om kapskivan kläms fast eller arbetet avbryts ska apparaten kopplas från och hållas stilla tills skivan stannat. Försök aldrig dra loss en kapskiva ur snittet medan den roterar. Risk för kast.** Undersök och eliminera orsaken till blockeringen.
- h) **Starta inte om verktyget medan det sitter kvar i arbetsstycket. Låt kapskivan nå full hastighet innan du försiktigt fortsätter kapa.** Annars kan kapskivan fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.
- i) **Stöd plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för kast genom att kapskivan kläms fast.** Stora arbetsstycken kan böjas ner av sin egen tyngd. Arbetsstycket måste stödjas på båda sidorna av skivan, alltså både nära kapskivan och vid kanten.
- j) **Var särskilt försiktig med "instick" i befintliga väggar eller andra områden som inte är synliga.** Den nedsänkande kapskivan kan orsaka kast när man skär i gas- eller vattenledningar, elektriska ledningar eller andra föremål.

5.3 Kompletterande säkerhetsanvisningar

VARNING

- Damm från material som blyfri färg, vissa träsorter, mineraler och metall kan vara skadligt.
- Beröring eller inandning av detta damm kan innebära en risk för användaren eller personer som befinner sig i närheten.
- Använd skyddsglasögon och dammask!

VARNING

Insättningsverktyg kan vara vassa och bli varma under användning. Bär alltid skyddshandskar vid hantering av verktyg.

- Skjut in produkten i föreskriven riktning genom materialet som ska bearbetas. Var uppmärksam på markeringarna (kapskivans rotationsriktning och produktens löprikning) på täckhuv. Annars kan kapskivan fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.
- Övertyga dig om att inga el-, vatten- eller gasledningar finns på stället som ska bearbetas. Använd lämpliga sökapparater för att hitta dolda ledningar/rör eller kontakta det lokala distributionsbolaget för hjälp.
- **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- Undvik dammansamlingar på arbetsplatsen. Damm är lättantändligt.
- **Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar.** Se till att maskinen står stadigt.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälssofaror på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten oavsiktligt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvariga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6 Uppackning


VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäckringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

7 Tekniska specifikationer

Märkspänning	230–240 V~/50 Hz
Anslutningseffekt	1800 watt (S1*) 2250 watt (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Skyddsklass	II /  (dubbelisolering)
Skyddstyp	IPX0
Tomgångsvarvtal (n)	5400 min ⁻¹
Mått	506x235x187 mm
Kapskiva	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Kapskivor tjocklek	1,9 mm
Kapskiva max. varvtal	8500 min ⁻¹
Spårdjup	0–40 mm
Spårbredd	8–40 mm
Vikt	5,50 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

*Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Produkten kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

**Driftläge S3 (periodisk intermittent drift)

Driften består av en nominell last och stilleståndstid.

VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Typvärden buller

Ljudtryck L_{pA}	102,2 dB
Ljudeffekt L_{wA}	113,2 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB

Rezgésjellemezők (kéz-kar rezgés)

Vibration a_h	
Främre handtag	4,207 m/s ²
Bakre handtag	2,359 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

8 Före idrifttagning

VARNING

Skaderisk!

Sätt inte i nätstickkontakten i uttaget förrän produkten är förberedd för användning.

VARNING

Insättningsverktyg kan vara vassa och bli varma under användning. Bär alltid skyddshandskar vid hantering av verktyg.

Anvisning:

- Alla käpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning. Skadade eller oläsliga klistermärken måste bytas ut.
- Innan du ansluter produkten kontrollerar du att uppgifterna på typskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.
- Tillåtna kapskivekonstruktioner: segmenterade diamantkapskivor med maximala spår mellan segmenten på 10 mm, endast med negativ skärvinkel.
Skivdiameter: 125 mm
Skivtjocklek: 1,9 mm

8.1 Montera/demontera kapskiva (6) (bild 1, 3)

OB

Risk för skador!

Manövrera endast spindelns låsknapp när fästspindelns har stannat. Elverktyget kan annars skadas.

VARNING

Se alltid till att insatsverktyget är korrekt installerat!

Anvisning:

Byt endast kapskivorna parvis!

Använd inte separata reducerbussningar eller adapterar för att passa kapskivor med stora hål.

Mellan två kapskivor måste minst en distansbricka vara monterad.

1. Tryck på spindelns lås knapp (13) för att fixera fästspindeln (7).
Håll spindelns lås knapp (13) fortsatt intryckt.
2. Demontera flämsmuttern (8). Använd medföljande flänsnyckel (A).
Du kan släppa spindelns lås knapp (13).
3. Ta ut kapskivorna (6) och distansbrickorna (B/C).
Fästflänsen (14) förblir på fästspindeln (7).
Om du skulle ha tagit av fästflänsen (14), var uppmärksam på korrekt placering. Konturen på fästflänsen (14) måste peka i motorns riktning. Om du vrider fästflänsen (14) måste fästspindeln (7) vridas samtidigt.
4. För kapskivan (6) underifrån genom täckhuven (3) och sätt den på fästspindeln (7).

Var uppmärksam på rätt rotationsriktning för kapskivan!

Rotationsriktningen anges genom pilar på kapskivan (6) och genom pilar på täckhuven (3).

5. Ställ in önskad snittbredd genom att välja distansbrickorna (B/C).
Skjut på dessa på fästspindeln (7).
6. Skruva på flämsmuttern (8) på fästspindeln (7) och fixera kapskivorna (6) och distansbrickan (B/C).
7. Tryck på spindelns lås knapp (13) för att fixera fästspindeln (7).
Håll spindelns lås knapp (13) fortsatt intryckt.
8. Dra åt flämsmuttern (8). Använd medföljande flänsnyckel (A).

8.1.1 Ställa in spårbredd (bild 1, 3, 10)

! VARNING

Oberoende av önskad spårbredd måste alltid alla medföljande distansbrickor monteras. Kapskivan kan annars lossna under drift och orsaka personskador.

Spårbredden beräknas utifrån antalet distansbrickor (B/C) mellan kapskivorna (6) och snittbredden på kapskivorna (6).

Spårbredden beräknas enligt följande:

Spårbredd = tjockleken på distansbrickorna (B/C) + bredden på kapskivorna (6).

Distansbricka tjocklek:	
Distansbrickor (B)	4,70 mm
Distansbrickor (C)	6,70 mm
Kapskiva tjocklek:	
Kapskiva (6)	1,90 mm

Var uppmärksam på tillåten spårbredd i den tekniska datan (se kapitel 7).

Använd alltid flämsmuttern (8) och fästflänsen (14).

Du får använda produkten med max. fyra kapskivor (6).

8.2 Ställa in snittdjup (bild 4)

1. Lossa låsspaken (2).
2. Ställ in snittdjupskalan (12) på täckhuven (3) på önskat djup.
3. Dra åt låsspaken (2) för snittdjupskalan (12) igen.

8.3 Dammutsugning

Under arbetet utveckler produkten en betydande mängd damm.

Bär därför dammask och anslut alltid en utsugningsanläggning* för att reducera dammbelastningen.

Vid störningar i dammutsugningsanläggningen, avbryt arbetet och åtgärda störningen!

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.3.1 Montera dammutsugningen (bild 5)

Anvisning:

Motorskadorna på grund av saknad utsugning täcks inte av garantin.

Utsugningsanläggningen måste vara godkänd för att suga ut stendamm.

1. Koppla in slangen till en lämplig utsugningsanläggning* (t.ex. industridammsugare) direkt på utsugsstutsen (9).

* = ingår inte i leveransomfånget!

9 Manövrering

! VARNING

Se alltid till att insatsverktöget är korrekt installerat!

! VAR FÖRSIKTIG

Håll händerna borta från insättningsverktöget när produkten är i drift.

- **Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar.** Se till att maskinen står stadigt.
- **Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.** Splitter från brott på arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.

Anvisning:

För spår i bärande väggar gäller standarden DIN 1053 del 1 eller landsspecifika bestämmelser. Dessa föreskrifter måste följas. Be ansvarig byggnadsingenjör, arkitekt eller ansvarig bygglidning om råd innan arbetet påbörjas.

9.1 Koppla till/från produkten (bild 6)

Koppla till

1. Ta tag i det bakre handtaget (1).
2. Manövrera startspärren (11) med pekfingeret och håll den intryckt.
3. Tryck på Till-/Från-brytaren (10) och håll även den intryckt.
4. Produkten startar.

Vänta tills produkten har nått sitt maximala varvtal innan du börjar använda den. Börja först då arbeta.

När produkten har startat kan du släppa startspärren igen.

Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (10) och startspärren (11) för att koppla från.

VAR FÖRSIKTIG

Efter avstängning fortsätter produkten att köras. Vänta tills enheten har stannat helt.

9.2 Provkörning

Utför en provkörning utan belastning före första gången och efter varje verktygsbyte. Stäng omedelbart av produkten om verktyget inte går runt, om det finns betydande vibrationer eller om du hör onormala ljud.

9.3 Överlastskydd

Vid överbelastning av produkten kopplas den från automatiskt. Efter en avkylningstid (tiden kan variera) kan produkten återigen startas.

10 Arbetsinstruktion

OBS

Använd en ledningssökanordning för att kontrollera om det finns dolda el-, gas- och vattenledningar i väggar och murar innan du arbetar med produkten.

Kurvsnitt är inte möjliga eftersom insatsverktyget annars vickar i arbetsstycket.

Skydda kapskivan mot slag, stötar och fett. Utsätt inte kapskivan för sidoblastning.

Bromsa inte utlöpande kapskivor genom att trycka mot dem på sidan.

10.1 Arbeta med väggspårfräsen (bild 7–9)

Anvisning:

- Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar. Se till att maskinen står stadigt.
- Spår med större djup i hårt material (t.ex. betong) kan inte skäras i ett svep.
- Vid kapning av särskilt hårda material, t.ex. betong med hög kiselhalt, kan kapskivan överhettas och på så sätt skadas. En gnistkrans som går runt om kapskivan är ett tydligt tecken på detta. Avbryt i så fall kapningen och låt kapskivan kortvarigt gå på tomgång med högsta varvtalet för att kyla den.

OBS

Använd en ledningssökanordning för att kontrollera om det finns dolda el-, gas- och vattenledningar i väggar och murar innan du arbetar med produkten.

VARNING

Försök aldrig dra loss en kapskiva ur snittet medan den roterar. Risk för kast.

1. Håll alltid produkten i det bakre (1) och främre handtaget (4).
2. Sätt produkten tillkopplad (med kapskivor igång) med den främre stödrullen (5) mot murverket.
3. Sänk ner kapskivorna (6) i murverket tills det inställda snittdjupet är uppnått och de bakre stödrullarna (5) också ligger an mot murverket.

4. Skjut in produkten i föreskriven riktning genom materialet som ska bearbetas. Var uppmärksam på markeringarna (kapskivans rotationsriktning och produktens löpriktning på täckhuvn (3). Annars kan kapskivan (6) fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.
5. När spåret är klart, koppla från produkten och håll den stadigt tills kapskivan (6) har stannat.
6. Ta ut produkten ur snittet och lägg den åt sidan.
7. Ta bort den återstående skarven med ett lossbrytningsverktyg*.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.2 Användning av produkten endast med en kapskiva (6)

1. Demontera kapskivorna (6) som beskrivs under 8.1.
2. Låt den bakre kapskivan (6) vara kvar på produkten och montera tillbaka flänsmuttern (8) enligt beskrivningen i 8.1. Produkten är nu även lämplig för kapning (av t.ex. kalkplattor).

11 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

11.1 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolations-skador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätslutningskablar

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

11.2 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

11.3 Växelströmsmotor

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

- Nätspänningen måste vara 230 V~–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

12 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personsador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personsador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Dra ur nätstickkontakten.
- Låt produkten svalna.

12.1 Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa*, eller blås ren den med tryckluft* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa* och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort damm efter varje användning och före förvaring.

12.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Det finns inga delar inuti den här produkten som användaren kan reparera. Kontakta kvalificerad yrkespersonal för att låta kontrollera och reparera produkten.

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

13 Transport

1. När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttas till den avsedda platsen.
2. För att förhindra materiella skador och personsador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.

14 Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

Kapskivor måste förvaras torrt och stående på högkant och får inte staplas.

15 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Distansbrickor – artikelnr:	5902602004
Kapskivor – artikelnr:	7903702601

15.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Distansbrickor, kapskivor

* = ingår inte i leveransomfånget!

16 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätengesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.

- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som inställas och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkt startar inte.	Nätspänning saknas, säkringen går.	Kontrollera eluttag, nätkabel, ledning, nätstickkontakt, ev. är Reparation av behörig elektriker Kontrollera säkringen.
	Till-/Från-brytaren defekt.	
	Motorn är defekt.	Reparation via kundtjänst.
Kapskivan rör sig inte, motorn fortsätter gå.	Flämsmuttern lös.	Dra åt flämsmuttern (se 8.1).
	Arbetsstycke, rester av arbetsstycke blockerar drivningen.	Ta bort blockeringar.
Motorn blir långsammare och stannar.	Produkten överbelastas av arbetsstycket.	Minska trycket på kapskivan. Dra åt flämsmuttern (se 8.1).
	Flämsmuttern är lös.	Dra åt flämsmuttern (se 8.1).
Kapskivan går ojämnt, betydande vibrationer, onormala ljud.	Kapskiva defekt.	Byt kapskiva.
	Kapskiva trubbig	Vässa kapskivan genom korta snitt med abrasivt material (t.ex. kalksandsten)
Arbetet fortskrider märkbart långsammare och gnistkrans runt om		

18 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i
original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs
här överensstämmer med gällande riktlinjer och standar-
der.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Väggsparfräs – MNF2250**
Art.nr **5902602901**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med be-
stämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv
2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av an-
vändningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elek-
troniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	201
2	Tuotteen kuvaus (kuva 1).....	202
3	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	202
4	Määräystenmukainen käyttö	202
5	Turvallisuusohjeet	203
6	Purkaminen pakkauksesta	206
7	Tekniset tiedot.....	206
8	Ennen käyttöönottoa	206
9	Käyttö	207
10	Työohje	208
11	Sähköliitäntä.....	208
12	Puhdistus ja huolto.....	209
13	Kuljetus	209
14	Varastointi	209
15	Korjaus ja varaosien tilaus	209
16	Hävittäminen ja kierrätys.....	210
17	Ohjeet häiriöiden poistoon	210
18	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	211
19	Räjätyskuva.....	293

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvali- suis- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä tukevia kenkiä!

	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittä- vän turvavälin päässä.
	Kytke tuote vaaratilanteessa pois päältä ja vedä virtapistoke irti!
	Älä käytä viallista katkaisulaikkaa!
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liik- kuvaan katkaisulaikkaan!
	Ei sallittu märkähiontaan
	Katkaisulaikan aiheuttama viiltovaara!
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain tuotteen ollessa sammu- tettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna!
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys).
	Paino kg
	Katkaisulaikan mitat
	Katkaisulaikan suurin kierrosluku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käyttöön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määrättyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. Takakahva
2. kiinnitysvipu
3. Suojakupu
4. Etukahva
5. Alarullat
6. Katkaisulaikka
7. Kiinnityskara
8. Laippamutteri
9. Poistoimuliitos
10. Virtakytkin
11. Päällekytkennän estin
12. Leikkaussyvyuden asteikko
13. Karan lukitus
14. Kiinnityslaippa

3 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
6.	4 x	Katkaisulaikka (esiasennettu)
A.	1 x	Laippa-avain
B.	3 x	Välilevy 4,7 mm
C.	3 x	Välilevy 6,7 mm
	1 x	Urajyrin
	1 x	Käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Urajyrin on tuote, jolla uurretaan mineraalisia materiaaleja (kuten betonia tai muurausta) ilman vettä. Älä käytä sidottuja katkaisulaikkoja tai rouhintalaikkoja.

Työstettäessä terveydelle haitallisia pölyjä tai höyryjä muodostavia materiaaleja ei saa työstää (esim. asbesti). Työstäminen lastuamismesteen kanssa ei ole sallittua.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämää turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa

VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävarmakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojaamadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selkeistä jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten polynaamarin, liuuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poistomu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Älä tuudittaudu kateettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksiä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla teholuella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Näitä varoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

5.1 Turvallisuusohjeet laikkakatkaisukoneita varten

- a) **Sähkötyökaluun kuuluva suojakupu on asetettava turvallisella tavalla ja se on säädettävä parhaan turvallisuuden mahdollistavalla tavalla, eli niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti.** Pysyttele itse ja pidä lähistöllä olevat ihmiset pyöriävän hiomalaikean tason ulkopuolella. Suojakupu suojaa käyttäjiä sirpaleilta ja tahattomalla kosketukselta hiomakappaleeseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissasi vain timanttikatkaisulaikkoja.** Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- c) **Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku.** Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- d) **Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeltuihin käyttösovelluksiin.** Esimerkiksi: **Älä koskaan hio katkaisulaikean sivupinnoilla.** Katkaisulaikeat on tarkoitettu materiaalin irrottamiseen laikan reunalla. Voiman vaikutus sivulta voi rikkoa nämä hiomakappaleet.
- e) **Käytä aina vahingoittumattomia kiinnityslaippoja, joiden koko ja muoto on oikea valitulle hiomalaikealle.** Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät siten hiomalaikan murtumisen vaaraa.
- f) **Käyttötyökalun ulkolämpötilan ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.

- g) **Hiomalaikkojen ja laippojen on sovittava tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan.** Käyttötyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan, pyöri-vät epätasaisesti, tärisevät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- h) **Älä käytä vahingoittuneita hiomalaikkoja.** Tarkasta hiomalaikat, aina ennen käyttöä säröilyn ja halkeamien varalta. Jos sähkötyökalu tai hiomalaikka pu- toaa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioit-tumaton hiomalaikka. Kun olet tarkastanut hi- omalaikan ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyteltävä pyöri-vän hiomalaikan tason ulkopuolella. Anna laitte- en käydä yhden minuutin ajan korkeimmalla mahdol- lisella kierrosluvulla. Vialliset hiomalaikat murtuvat yleensä tämän testiajan aikana.
- i) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta.** Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvat peittä- vää suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuo- jaimia, suojakäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasil- ta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksensuojanaamarin on suodatettava käytössä syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voi- makkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- j) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi.** Kaikkien työ- alueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henki- lökohtaista suojavarustusta. Työkappaleesta murtu- neet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työ- alueen ulkopuolella.
- k) **Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteet osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- l) **Pidä virtajohto loitolla pyöriivistä käytettävistä työ- kaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyöriivään käyttötyökaluun.
- m) **Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyöri- vä käyttötyökalu voi koskea asetuspintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- n) **Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä.** Vaatteesi voivat pyöriivään käyttötyökaluun koskies- saan takertua siihen ja käyttötyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- o) **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännölli- sesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja me- tallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liitty- viä vaaroja.
- p) **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lä- hellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- q) **Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi ai- heuttaa sähköiskun.

5.2 Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Paluisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käytettävän työkalun, kuten hiomalaikan, lautaslaikan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta. Kiinni juuttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän käyttötyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käytettävän työkalun pyörimissuuntaa vastaan.


Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käytävää henkilöä tai hänestä pois-päin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdasta. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.


Paluisku on seuraus sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varoitoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.


- Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluiskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin. Käyttöhenkilö voi sopivilla varoitoimenpiteillä hallita paluisku- ja reaktiovoimaa.**
- Älä koskaan laita käsiäsi pyörivien käyttötyökalujen lähelle.** Käyttötyökalu voi paluiskussa liikahtaa käsesi päälle.
- Vältä pyörivän katkaisulaikan edessä ja takana olevia alueita.** Paluisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulumia, teräviä reunoja jne.** Estä käyttötyökalun kimmahdaminen taaksepäin työkappaleesta ja juuttuminen. Pyörivällä käyttötyökalulla on taipumus juuttua kulumissa, terävissä reunoissa tai kun se kimmahtaa. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai paluiskun.
- Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää äläkä segmentoitua timanttilaikkaa, jossa on yli 10 mm leveät aukot.** Sellaiset käyttötyökalut aiheuttavat usein paluiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.
- Vältä katkaisulaikan juuttumista tai liian voimakasta painamista. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Katkaisulaikan yliuormittaminen lisää siihen kohdistuvaa rasitusta ja laikka kallistuu tai juuttuu herkemmin, jolloin takaiskun tai hiomakappaleen murtumisen vaara on suurempi.
- Jos katkaisulaikka juuttuu tai jos keskeytät työstön, kytke laite pois päältä ja pidä sitä aloillaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää vielä pyörivää katkaisulaikkaa ulos leikkaurasta, koska muuten voi tapahtua takaisku.** Selvitä juuttumisen syy ja poista se.
- Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, jos se on vielä työkappaleessa.** Anna katkaisulaikan saavuttaa täysi kierroslukunsa ennen kuin jatkat leikkamista varovaisesti. Muuten laikka voi juuttua, ponnahtaa pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.

- Tue suuret levyt tai suuret työkappaleet vähentääksesi katkaisulaikan kiinni juuttumisesta aiheutuvaa takaiskun riskiä.** Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa vuoksi. Työkappale on tuettava laikan molemmilla puolilla ja lisäksi katkaisulaikan lähellä ja reunoilta.
- Ole erityisen varovainen ”upotusleikkauksissa” seinämien tai muiden piilossa olevien alueiden kohdalla.** Upotettu katkaisulaikka voi lasi- tai vesijohtoihin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin osuessaan aiheuttaa takaiskun.

5.3 Täydentävät turvallisuusohjeet

 VAROITUS	
–	Lyijypitoisten maalien, joidenkin puulajien ja metallin kaltaisten materiaalien pölyt voivat olla terveydelle haitallisia.
–	Koskeminen näihin pölyihin tai niiden hengittäminen voi vaarantaa käyttöhenkilön tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.
–	Käytä suojalaseja ja pölysuojanaamaria!

 VAROITUS	
Käytettävät työkalut voivat olla teräviä ja ne kuumentuvat käytön aikana. Käytä suojakäsineitä aina, kun käsittelet käytettävää työkalua.	

- Liikuta tuotetta ohjeen mukaiseen suuntaan työstettävään materiaalin läpi. Huomioi merkinnät (katkaisulaikan pyörimissuunta ✓ ja tuotteen kulkusuunta  suojakuvussa. Muuten katkaisulaikka voi juuttua, ponnahtaa pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
- Varmista, että työstettävässä kohdassa ei ole virta-, vesi- tai kaasujohtoja. Käytä soveltuvia hakulaitteita löytääksesi piilotetut syöttöjohdot, tai pyydä apua paikalliselta jakelusta vastaavalta yhtiöltä.
- **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- Vältä pölyn kertymistä työpaikkaan. Pölyt voivat syttyä helposti.
- **Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni.** Varmista, että seisot tukevasti.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa ”Turvallisuusohjeet” ja ”Määräystenmukainen käyttö” olevia ohjeita.
- Vältä tuotteen tahatonta käyttöönottoa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.

- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6 Purkamisen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimitaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Pehedy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

7 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230-240 V~/50 Hz
Liitäntäteho	1800 Wattia (S1*)
	2250 Wattia (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Suojausluokka	II / □ (kaksinkertainen eristys)
Kotelointiluokka	IPX0
Tyhjäkäyntinopeus (n)	5400 min ⁻¹
Mitat	506x235x187 mm
Katkaisulaikka	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Katkaisulaikan paksuus	1,9 mm
Katkaisulaikan suurin kierrosluku	8500 min ⁻¹

Uran syvyys	0–40 mm
Uran leveys	8 - 40 mm
Paino	5,50 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

***Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)**

Tuotetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

****Käyttötapa S3 (jaksottainen ajoittaiskäyttö)**

Käyttö koostuu nimelliskuormasta ja seisonta-ajasta.

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveytesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mukaan mitattuna:

Meluarvot

Äänenpaine L _{pa}	102,2 dB
Ääniteho L _{wa}	113,2 dB
Mittausepävarmuus K _{pa}	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Tärinä a _h	
Etukahva	4,207 m/s ²
Takakahva	2,359 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

8 Ennen käyttöönottoa

VAROITUS

Loukkaantumisaara!

Liitä virtapistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

VAROITUS

Käytettävät työkalut voivat olla teräviä ja ne kuumentuvat käytön aikana. Käytä suojakäsineitä aina, kun käsittelet käytettävää työkalua.

- Ohjeita:**
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat tarat.
 - Varmista ennen tuotteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
 - Sallitut katkaisulaukan rakenteet: segmentoidut timanttilaikat, joissa segmenttien väliset raot ovat enintään 10 mm, vain negatiivisella teräkulmalla. Laikan halkaisija: 125 mm Laikan paksuus: 1,9 mm

8.1 Katkaisulaikan (6) asennus/ irrottaminen (kuvat 1, 3)

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Käytä karan lukitusta vain kiinnityskaran ollessa pysähtyneenä. Sähkötyökalu voi muutoin vaurioitua.

VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

Ohjeita:

Vaihda katkaisulaikat vain pareittain!

Älä käytä erillisiä pienennysholkkeja tai sovitimia suurireikäisten katkaisulaikkojen sovitamiseen.

Kahden katkaisulaikan väliin on asennettava vähintään yksi välilevy.

1. Paina karan lukitusta (13) kiinnityskaran (7) kiinnittämiseksi.
Pidä karan lukitusta (13) edelleen painettuna.
2. Irrota laippamutteri (8). Käytä mukana toimitettua laippa-avainta (A).
Karan lukitus (13) voidaan jättää auki.
3. Ota katkaisulaikat (6) ja välilevyt (B/C) pois.
Kiinnityslaippa (14) jää kiinnityskaran (7) päälle.
Jos kiinnityslaippa (14) on otettu pois, täytyy oikea sijainti varmistaa. Kiinnityslaipan (14) ääriiviivan on osoitettava moottorin suuntaan. Kun kiinnityslaippaa (14) kierretään, kiinnityskaran (7) on pyörittävä mukana.
4. Ohjaa katkaisulaikka (6) alhaalta suojakuvun (3) läpi ja aseta kiinnityskaran (7) päälle.
Varmista katkaisulaikan oikea pyörimissuunta!
Pyörimissuunta on merkitty nuolilla katkaisulaikkaan (6) ja suojakupuun (3).
5. Aseta haluttu leikkausleveys valitsemalla välilevyt (B/C).
Työnnä ne kiinnityskaran (7) päälle.
6. Kierrä laippamutteri (8) kiinni kiinnityskaraan (7) ja kiinnitä katkaisulaikka (6) ja välilevy (B/C).
7. Paina karan lukitusta (13) kiinnityskaran (7) kiinnittämiseksi.
Pidä karan lukitusta (13) edelleen painettuna.
8. Kiristä laippamutteri (8). Käytä mukana toimitettua laippa-avainta (A).

8.1.1 Uran leveyden asetus (kuvat 1, 3, 10)

VAROITUS

Halutusta uran leveydestä riippumatta kaikki mukana toimitetut välilevyt on aina asennettava. Katkaisulaikka voi muuten irrota käytön aikana ja aiheuttaa vammoja.

Katkaisulaikkojen (6) välisten välilevyjen (B/C) määrä ratkaisee uran leveyden ja katkaisulaikkojen (6) leikkausleveyden.

Uran leveys lasketaan seuraavasti:

Uran leveys = välilevyjen (B/C) paksuus + katkaisulaikkojen (6) leveys.

Välilevyn paksuus:	
Välilevyt (B)	4,70 mm
Välilevyt (C)	6,70 mm
Katkaisulaikan paksuus:	
Katkaisulaikka (6)	1,90 mm

Huomioi teknisissä tiedoissa määritetty sallittu uran leveys (katso luku 7).

Käytä aina laippamutteriä (8) ja kiinnityslaippaa (14).

Tuotetta saa käyttää enintään neljän katkaisulaikan (6) kanssa.

8.2 Leikkaussyvyyden säätö (kuva 4)

1. Avaa kiinnitysvipu (2).
2. Säädä suojakuvun (3) päällä oleva leikkaussyvyyden asteikko (12) haluttuun syvyyteen.
3. Kiristä leikkaussyvyyden asteikon (12) kiinnitysvipu (2) uudelleen.

8.3 pölyn poistoimu

Tuote synnyttää työn aikana huomattavia määriä pölyä. Käytä sen vuoksi pölynaamaria ja liitä aina imulaitteisto* pölykuorituksen vähentämiseksi.

Jos pölynimujärjestelmässä on häiriö, keskeytä työskentely ja poista häiriö!

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.3.1 Pölyn poistoimun asennus (kuva 5)

Ohjeita:

Poistoimun puuttumisesta aiheutuvat moottorivauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Imulaitteiston on oltava hyväksytty kivipölyn imemiseen.

1. Liitä sopivan imulaitteiston* (esim. teollisuuspölynimuri) letku suoraan poistoimuliitokseen (9).

* = ei sisälly toimitukseen!

9 Käyttö

VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

VARO

Pidä kädet loitolla käytettävästä työkalusta, kun tuote on käytössä.

- Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että seisot tukevasti.
- Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisien etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.

Huomautus:

Kantaviin seinäin tehtäviin uriin sovelletaan standardin DIN 1053 osassa 1 tai kansallisissa määräyksissä olevia tietoja. Näitä määräyksiä on ehdottomasti noudatettava. Pyydä ennen työn aloittamista neuvoa vastaavalta rakennesuunnittelijalta, arkkitehdilta tai vastaavalta työnohtajalta.

9.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 6)

Kytkeminen päälle

1. Tartu takakahvaan (1).
2. Paina päällekytkennän estintä (11) etusormella ja pidä sitä painettuna.
3. Paina virtakytkintä (10) ja pidä myös sitä painettuna.
4. Tuote käynnistyy.

Odota käynnistykseen jälkeen, kunnes tuote on saavuttanut maksimierosluokunsa. Aloita työskentely vasta sitten.

Kun tuote on käynnistynyt, voidaan päällekytkennän estin vapauttaa uudelleen.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (10) ja päällekytkennän estin (11).

VARO

Sammuttamisen jälkeen tuote käy vielä jonkin aikaa. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt täysin.

9.2 Koekäyttö

Suorita ennen ensimmäistä työskentelykertaa ja aina käytettävän työkalun vaihtamisen jälkeen koekäyttö ilman kuormaa. Kytke tuote heti pois päältä, jos käytettävä työkalu pyörii epätasaisesti, jos se heiluu tai kuulet outoa ääntä.

9.3 Ylikuormitussuoja

Jos tuote ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) tuote voidaan kytkeä uudelleen päälle.

10 Työohje

HUOMIO

Tarkasta ennen tuotteella tehtävien töiden aloittamista johdonetsintälaitteella, onko seinissä ja muureissa piileviä virta-, kaasu- ja vesijohtoja.

Kaarevat leikkaukset eivät ole mahdollisia, koska käyttötyökalu kallistuu.

Suojaa katkaisulaikka iskuilta, törmäyksiltä ja rasvalta. Älä paina katkaisulaikkaa sivulta.

Älä jarruta liikkuvaa katkaisulaikkaa painamalla sivulta.

10.1 Työskentely urajyrsimen (kuvat 7-9)

Ohjeita:

- Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että seisot tukevasti.
- Kovan materiaaliin (esim. betoni) ei voi tehdä syvää uraa yhdellä käsittelykerralla.

- Kun katkaistaan erityisen kovia materiaaleja, esim. korkean silikapitoisuuden omaavaa betonia, katkaisulaikka voi ylikuumentua ja vahingoittua. Katkaisulaikan pyöriessä sitä ympäröivä kipinängas on selkeä merkki siitä. Keskeytä katkaisutyö tässä tapauksessa ja anna katkaisulaikan pyöriä lyhyen aikaa tyhjäkäyntiä korkeimmalla kierrosluvulla, jotta se jäähtyy.

HUOMIO

Tarkasta ennen tuotteella tehtävien töiden aloittamista johdonetsintälaitteella, onko seinissä ja muureissa piileviä virta-, kaasu- ja vesijohtoja.

VAROITUS

Älä koskaan yritä vetää vielä pyörivää katkaisulaikkaa ulos leikkausurasta, koska muuten voi tapahtua takaisku.

1. Pitele tuotetta aina sen taka- (1) ja etukahvasta (4).
2. Aseta tuote päälle kytkettynä (katkaisulaikkojen pyöriessä) alarullan (5) kanssa vasten muuria.
3. Upota katkaisulaikat (6) muuriin, kunnes asetettu leikkaussyvyys on saavutettu ja myös taaemmat alarullat (5) ovat vasten muuria.
4. Työnnä tuotetta ohjeen mukaiseen suuntaan työstehtävän materiaalin läpi. Huomioi merkinnät (katkaisulaikan pyörimissuunta ✓ ja tuotteen kulkusuunta ►) suojakuvussa (3). Muuten katkaisulaikka (6) voi juuttua, ponnahtaa pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
5. Kun ura on tehty, kytke tuote pois päältä ja pidä sitä aloillaan, kunnes katkaisulaikka (6) on pysähtynyt.
6. Ota tuote pois leikkausurasta ja aseta se sivuun.
7. Poista jäljelle jäänyt purse poistotyökallulla*.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.2 Tuotteen käyttäminen vain yhdellä katkaisulaikalla (6)

1. Irrota katkaisulaikka (6) kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
2. Jätä taaempi katkaisulaikka (6) tuotteeseen ja asenna laippamutteri (8) uudelleen kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla. Tuote sopii nyt läpi leikkaamiseen (esim. laattojen leikkaamiseen).

11 Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

11.1 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohdon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.

- Viiltokohdat ajattaessa liitäntäjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkin-tä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten

Kytkenätyyppi Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

11.2 Tärkeitä ohjeita


Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.


11.3 Vaihdevirtamoottori


Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Verkkojännitteen on oltava 230 V – 240V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

12 Puhdistus ja huolto

 VAROITUS
Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

 VAROITUS
Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustyöistä voi seurata vammoja!

 VAROITUS
Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.
– Kytke tuote pois päältä.
– Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
– Anna tuotteen jäähtyä.

12.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla* ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Pidä tuote aina puhtaana ja kuivana ja vapaana öljy- tai rasvatahroista. Poista pöly jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.

12.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

Tämän tuotteen sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi korjata. Käännä pätevä ammattilaisen puoleen tuotteen tarkastamista ja korjaamista varten.

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystoneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

13 Kuljetus

1. Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
2. Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.

14 Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30° C. Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

Katkaisulaikoja on säilytettävä kuivina ja pystyasennossa. Niitä ei saa pinota päällekkäin.

15 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulotuilta.

HUOMIO
Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.
Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

15.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Välilevyt – tuotenro.:	5902602004
Katkaisulaikat – tuotenro.:	7903702601

15.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Välilevyt, katkaisulaikat

* = ei sisälly toimitukseen!

16 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Verkköjännite puuttuu, sulake laukeaa.	Tarkasta pistorasia, virtajohto, johto, virtapistoke, tarvittaessa.
	Virtakytkin viallinen.	Teetä korjaus valtuutetulla sähköasentajalla Tarkasta sulake.
	Moottori viallinen.	Teetä korjaus asiakaspalvelulla.
Katkaisulaikka ei liiku, moottori käy edelleen.	Laippamutteri löysällä.	Kiristä laippamutteri (katso 8.1).
	Käyttökoneisto juuttuu työkappaleen, työkappaleen jäänteiden vuoksi.	Poista tukokset.
Moottori hidastuu ja pysähtyy.	Tuote on ylikuormittunut työkappaleen vuoksi.	Paina katkaisulaikkaa kevyemmin. Kiristä laippamutteri (katso 8.1).
	Katkaisulaikka pyörii epätasaisesti, huomattavaa heilahtelua, epänormaaleja ääniä.	Laippamutteri on löysällä. Katkaisulaikka viallinen.
Työ edistyy merkittävästi hitaammin ja laikan ympärillä näkyy kipinöitä	Katkaisulaikka on tylsä	Teroita katkaisulaikka hankaavalla materiaalilla (esim. kalkkihiekkakivi)

18 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Urajyrsin – MNF2250**
Tuotenro: **5902602901**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EY, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	213
2	Produktbeskrivelse (fig. 1).....	213
3	Leveringsomfang (fig. 2).....	213
4	Tilsigtet brug.....	213
5	Sikkerhedsforskrifter.....	214
6	Udpakning.....	217
7	Tekniske data.....	217
8	Før ibrugtagning.....	217
9	Betjening.....	218
10	Arbejdsinstruks.....	219
11	Elektrisk tilslutning.....	219
12	Rengøring og vedligeholdelse.....	220
13	Transport.....	220
14	Opbevaring.....	220
15	Reparation og reservedelsbestilling.....	220
16	Bortskaffelse og genanvendelse.....	221
17	Afhjælpning af fejl.....	221
18	EU-overensstemmelseserklæring.....	222
19	Ekspllosionstegning.....	293

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Benyt sikkerhedssko!

	Benyt robust fodtøj!
	Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
	Hvis der opstår fare, skal produktet slukkes og netstikket trækkes ud!
	Der må ikke benyttes defekte skæreskiver!
	Pas på! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende skæreskive!
	Ikke tilladt til vådslibning
	Snitfare ved skæreskiven!
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når produktet er slukket, og netstikket er trukket ud!
	Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering).
	Vægt (kg)
	Skæreskivens mål
	Skæreskiven maks. omdrejningstal
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstret brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Bageste håndtag
2. Låsearm
3. Afdækningshætte
4. Forreste håndtag
5. Støtteruller
6. Skæreskive
7. Monteringsspindel
8. Flangemøtrikker
9. Udsugningsstuds
10. Tænd/Sluk-kontakt
11. Startspærre
12. Snitdybdeskala
13. Spindellås
14. Monteringsflange

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
6.	4 x	Skæreskive (formonteret)
A.	1 x	Flangenøgle
B.	3 x	Afstandsskive 4,7 mm
C.	3 x	Afstandsskive 6,7 mm
	1 x	Murnotfræser
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilstret brug

Murnotfræseren er et produkt til slidsning af overvejende mineralske materialer (såsom beton eller murværk) uden brug af vand. Der må ikke bruges bundne skæreskiver eller skrubskiver.

Der må ikke bearbejdes materialer, der producerer skadeligt støv eller dampe under forarbejdningen, må ikke behandles (såsom asbest). Det er ikke tilladt at skære med kølemiddel.

Produktet må kun bruges som tilstret. Enhver anden form for brug falder uden for tilstret brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personsikkerhed af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilstret brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejds- og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs- eller håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt. Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller op hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personssikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug. Skodesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke

sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

5.1 Sikkerhedsforskrifter for skæremaskiner

- a) Afdækningshætten, der hører til elværktøjet, skal være fastgjort og indstillet på en sådan måde, at det højeste sikkerhedsniveau opnås; dvs. at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren. Hold dig selv og andre personer i nærheden uden for den roterende slibeskives plan. Formålet med afdækningshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter og tilfældig kontakt med slibelegemet.
- b) Der må kun benyttes diamantbesatte skæreskiver til elværktøjet. Bare fordi du kan fastgøre tilbehøret til elværktøjet, er dette ingen garanti for sikker brug.
- c) Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, der roterer hurtigere end tilladt, kan knække og blive slynget bort.
- d) Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. F.eks.: Der må aldrig slibes med sidefladen af en skæreskive. Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Hvis disse slibelegemer udsættes for sideværts kraftpåvirkning, kan de brække.
- e) Brug altid en uskadt spændeflange i den korrekte størrelse og form i forhold til den valgte slibeskive. Den egnede flange støtter slibeskiven og formindsker dermed faren for skæreskivebrud.
- f) Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal stemme overens de mål, der er angivet for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- g) Slibeskiver og flange skal passe nøjagtigt til elværktøjets slibespindel. Indsatsværktøjer, der ikke passer nøjagtigt til elværktøjets slibespindel, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.

- h) Anvend ikke beskadigede slibeskiver. Inden hver brug skal slibeskiverne kontrolleres for splintringer og revner. Hvis elværktøjet eller slibeskiven falder ned, skal man kontrollere, om det/den er beskadiget, eller bruge en ubeskadiget slibeskive. Når man har kontrolleret og indsat slibeskiven, skal man holde sig selv og tilstedeværende personer uden for den roterende slibeskives plan og lade apparatet køre med maks. omdrejningstal i et minut. Beskadigede slibeskiver knækker som oftest i løbet af denne testperiode.
- i) Brug personlige værnemidler. Afhængig af anvendelsen skal man bære fuldt ansigtssværn, øjenværn eller beskyttelsesbriller. Hvis relevant skal man bære støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der holder små slibe- og materialepartikler på afstand. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår under forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsmaske skal bortfiltrere den støv, der dannes under anvendelsen. Lang tids eksponering for høj støj kan medføre høretab.
- j) Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) Hold kun maskinen i de isolerede gribeflader, når du arbejder på steder, hvor indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger eller apparatets egen netledning. Kontakt med strømførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- l) Hold netledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og du kan få hånden eller armen i klemme i det roterende indsatsværktøj.
- m) Efterlad aldrig elværktøjet, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.
- n) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det. Utilstøttet kontakt med det roterende indsatsværktøj kan bevirke, at dit tøj bliver indfanget, og indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- o) Rengør ventilationslidserne i elværktøjet med jævne mellemrum. Motorventilatoren trækker støv ind i huset, og kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- p) Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.
- q) Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemiddel. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

5.2 Tilbageslag ('kickback') og relevante sikkerhedsforskrifter

Tilbageslag er den pludselige reaktion som resultat af et fasthængende eller blokeret roterende indsatsværktøj såsom slibeskive, slibebagskive osv. Fasthængning eller blokering fører til brat stop af det roterende indsatsværktøj. Herved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning ved blokeringspunktet.

Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller bliver blokeret i emnet, kan kanten af slibeskiven, der dykker ind i emnet, blive indfanget og derved brække af slibeskiven eller forårsage tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig da ind mod operatøren, eller bort fra samme, afhængig af skivens rotationsretning ved blokeringspunktet. Herved kan slibeskiver brække.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af elværktøjet. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- Hold godt fast i elværktøjet, og anbring kroppen og armene i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne. Brug altid det ekstra greb, hvis dette findes, for at få størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter, når der accelereres.** Operatøren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne via passende sikkerhedsforanstaltninger.
- Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig ind over din hånd i forbindelse med tilbageslaget.
- Undgå området foran og bag den roterende skæreskive.** Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse ved blokeringspunktet.
- Arbejd særligt omhyggeligt i nærheden af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage fra emnet og fastklemmes.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at blive fastklemt ved hjørner, skarpe kanter - eller hvis det pletter af. Dette medfører kontroltab eller tilbageslag.
- Undlad at bruge kæde- eller tandsavklinge eller en segmenteret diamantskive med mere end 10 mm-slidser.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrollen over elværktøjet.
- Undgå blokering af skæreskiven eller for kraftigt tryk. Udfør ikke alt for dybe snit.** Overbelastning af skæreskiven øger dens belastning og tilbøjelighed til fastklemning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller slibelegemebrud.
- Hvis skæreskiven fastklemmes, eller hvis arbejdet afbrydes, skal du slukke for apparatet og holde det stille, indtil skiven er helt standset. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den stadig kører, da der ellers kan ske tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- Undlad at tænde for elværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i emnet. Sørg for, at skæreskiven først har nået det fulde omdrejningstal, inden du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage tilbageslag.
- Plader eller store emner skal understøttes for at reducere risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Større emner kan bøje sig

pga. egenvægten. Emnet skal understøttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæresnittet og på kanten.

- Vær særlig forsigtig ved "lommensnit" i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage tilbageslag, hvis der skæres ind i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande.

5.3 Supplerende sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL

- Støv fra materialer såsom blyholdig maling, visse træsorter og metal kan være sundhedsskadeligt.
- Berøring eller indånding af sådant støv kan være farligt for operatøren eller personer, der opholder sig i nærheden.
- Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!

⚠ ADVARSEL

Værktøjer kan være skarpe og blive varme under brug. Brug altid beskytteshandsker, når du håndterer værktøjer.

- Skub produktet i den foreskrevne retning gennem materialet, der skal bearbejdes. Vær opmærksom på markeringerne (skæreskivens omløbsretning ✓ og produktets løberetning ➤ på afdækningshætten). Ellers kan skæreskiven sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage tilbageslag.
- Sørg for, at der ikke er el-, vand- eller gasrør i det område, der skal bearbejdes. Anvend egnet afsøgningssystem til detektering af skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale strømforsyningselskab.
- **Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- Undgå ophobning af støv på arbejdspladsen. Støv kan let antændes.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Abn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

7 Tekniske data

Mærkespænding	230-240 V~/50 Hz
Tiilslutningseffekt	1800 W (S1*) 2250 W (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Beskyttelsesklasse	II / <input type="checkbox"/> (dobbelt isolering)
Beskyttelsesgrad	IPX0
Tomgangshastighed (n)	5400 min ⁻¹
Dimensioner	506x235x187 mm
Skæreskive	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Skæreskivens tykkelse	1,9 mm
Skæreskivens maks. omdrejningstal	8500 min ⁻¹
Notdybde	0–40 mm
Notbredde	8–40 mm
Vægt	5,50 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

*Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Produktet kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

**Driftsfunktion S3 (periodisk drift)

Driften består af en nominal last og en stilstandstid.

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende hørevern til dig selv og personer i nærheden.

Information om støjudvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Støjværdier

Lydtryk L_{pA}	102,2 dB
Lydeffekt L_{wA}	113,2 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h	
Forreste håndtag	4,207 m/s ²
Bageste håndtag	2,359 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²

8 Før ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Sæt først lysnetstikket i stikkontakten, når produktet er klargjort til brug.

⚠ ADVARSEL

Værktøjer kan være skarpe og blive varme under brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer værktøjer.

Bemærk:

- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal erstattes med nye.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med strømnetdataene, før produktet tilsluttes.
- Tillad skæreskivekonstruktion: segmenterede diamantskiver med maksimale slidser mellem segmenter på 10 mm, kun med negativ skærevinkel.
Skivediameter: 125 mm
Skivetykkelse: 1,9 mm

8.1 Montering/afmontering af skæreskiven (6) (fig. 1, 3)

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Tryk kun på spindellåsen, når monteringssspindlen er helt standset. Ellers risikerer man at beskadige elværktøjet.

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

Bemærk:

Skæreskiver må kun udskiftes parvist!

Der må ikke benyttes separate reduktionsbøsninger eller adaptere til montering af skæreskiver med stort hul.

Der skal monteres mindst én afstandsskive mellem to skæreskiver.

- Tryk på spindellåsen (13) for at fastgøre monterings-spindlen (7).
Hold fortsat spindellåsen (13) inde.
- Afmonter flangemøtrikken (8). Brug den medfølgende flangenøgle (A).
Du kan frigøre spindellåsen (13).
- Fjern skæreskiverne (6) og afstandsstykkerne (B/C).
Monteringsflangen (14) bliver siddende på monterings-spindlen (7).
Hvis du har taget monteringsflangen (14) af, skal du sørge for, at den placeres korrekt. Monteringsflangen (14) kontur skal vende mod motoren. Når du drejer monteringsflangen (14), skal monterings-spindlen (7) dreje med.
- Før skæreskiven (6) nedefra gennem afdækningshætten (3), og placer den på monterings-spindlen (7).
Vær opmærksom på skæreskivens korrekte omløbsretning!
Omløbsretningen er angivet med pile på både skæreskiven (6) og på afdækningshætten (3).
- Opret den ønskede snitbredde ved at vælge afstandsstykkerne (B/C).
Skub dem ind på monterings-spindlen (7).
- Skrue flangemøtrikken (8) på monterings-spindlen (7), og fastgør skæreskiverne (6) og afstandsskiven (B/C).
- Tryk på spindellåsen (13) for at fastgøre monterings-spindlen (7).
Hold fortsat spindellåsen (13) inde.
- Spænd flangemøtrikken (8) fast. Brug den medfølgende flangenøgle (A).

8.1.1 Indstilling af notbredde (fig. 1, 3, 10)

⚠ ADVARSEL

Uanset den ønskede notbredde skal alle medfølgende afstandsstykker altid monteres. Ellers kan skæreskiven løsrive sig under drift og forårsage personskader.

Notbredden er resultatet af antallet af afstandsstykker (B/C) mellem skæreskiverne (6) og skæreskivernes (6) snitbredde.

Notbredden beregnes som følger:

Notbredde = afstandsskivernes (B/C) tykkelse + skæreskivernes (6) bredde.

Afstandsskivetykkelse:	
Afstandsskiver (B)	4,70 mm
Afstandsskiver (C)	6,70 mm
Skæreskivetykkelse:	
Skæreskive (6)	1,90 mm

Se den tilladte notbredde i de tekniske data (se kapitel 7).
Brug altid flangemøtrikken (8) og monteringsflangen (14).
Produktet må bruges med maks. fire skæreskiver (6).

8.2 Indstilling af snitdybde (fig. 4)

- Løsn låsegrebet (2).
- Indstil snitdybdeskalaen (12) til den ønskede dybde på afdækningshætten (3).
- Spænd låsearmen (2) for snitdybdeskalaen (12) fast igen.

8.3 Støvdugning

Produktet genererer en betydelig mængde støv under arbejdet.

Bær derfor støvmaske, og tilslut altid et udsugningssystem* for at reducere støvforureningen.

Hvis der er problemer med støvdugningssystemet, skal arbejdet stoppes og problemet afhjælpes!

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

8.3.1 Montering af støvdugning (fig. 5)

Bemærk:

Motorskader pga. manglende udsugning er ikke dækket af garantien.

Udsugningssystemet skal være godkendt til udsugning af stenstøv.

- Sæt slangen fra et egnet udsugningssystem* (f.eks. industristøvsuger) direkte på udsugningsstuds (9).

* = medfølger ikke!

9 Betjening

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

⚠ FORSIGTIG

Hold hænderne væk fra værktøjet, når produktet er i drift.

- Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Sørg for at stå sikkert.
- Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.

Bemærk:

Slidser i bærende vægge er underlagt standarden jf. DIN 1053 del 1 eller landespecifikke specifikationer. Disse forskrifter skal overholdes til punkt og prikke. Inden arbejdet påbegyndes, skal du rådføre dig med den ansvarlige bygningsingeniør, arkitekt eller byggeleder.

9.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 6)

Tænd

- Tag fat i det bageste håndtag (1).
- Tryk på startspærren (11) med pegefingern, og hold den inde.
- Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (10), og hold også denne inde.
- Produktet starter.

Når man tænder produktet, skal man vente, indtil det har nået det fulde omdrejningstal. Først derefter må arbejdet påbegyndes.

Når produktet er startet, kan man atter slippe startspærren.

Slukning

1. Sluk produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (10) og startspærren (11).

⚠ FORSIGTIG
Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

9.2 Testkørsel

Udfør en testkørsel uden belastning før det første arbejde og efter hvert skift af værktøj. Sluk straks for produktet, hvis værktøjet kører ujævnt, der er kraftige vibrationer, eller der høres unormale lyde.

9.3 Beskyttelse mod overbelastning

Hvis produktet bliver overbelastet, slår det automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan produktet tændes igen.

10 Arbejdsinstruks

PAS PÅ
Brug en ledningssøger til at kontrollere vægge og mure for skjulte el-, gas- og vandledninger, før du arbejder med produktet.

Der kan ikke udføres buede snit; ellers vil værktøjsindsatsen sætte sig fast i emnet.

Beskyt skæreskiven mod slag, stød og fedt. Udsæt ikke skæreskiven for sideværts tryk.

Undlad at bremse stadigt kørende skiver via modtryk fra siden.

10.1 Arbejde med murnotfræseren (fig. 7-9)

Bemærk:

- Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Sørg for at stå sikkert.
- Der kan ikke skæres noter med større dybde i hårdt materiale (f.eks. beton) i én arbejdsgang.
- Ved skæring af særligt hårde materialer, f.eks. beton med højt indhold af silica, kan skæreskiven blive overophedet og beskadiget. Dette fænomen indikeres tydeligt med en ring af gnister, der cirkulerer rundt om skæreskiven. I så fald skal du afbryde skæreprcessen og lade skæreskiven køre i tomgang med maks. hastighed i kort tid for at køle den ned.

PAS PÅ
Brug en ledningssøger til at kontrollere vægge og mure for skjulte el-, gas- og vandledninger, før du arbejder med produktet.

⚠ ADVARSEL
Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den stadig kører, da der ellers kan ske tilbageslag.

1. Hold altid produktet fast med begge hænder i det bageste (1) og det forreste håndtag (4).
2. Med produktet tændt (med skæreskiverne kørende), sættes den forreste støtterulle (5) an mod murværket.
3. Sænk skæreskiverne (6) ind i murværket, indtil den indstillede snitdybde er nået, og de bageste støtteruller (5) også hviler på murværket.
4. Skub produktet i den foreskrevne retning gennem det materiale, der skal bearbejdes. Vær opmærksom på markeringerne (skæreskivens omløbsretning ↻ og produktets løberetning ➡) på afdækningshætten (3). Ellers kan skæreskiven (6) sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage tilbageslag.
5. Når du har færdiggjort noten, skal du slukke for produktet og holde det stille, indtil skæreskiven (6) er helt stoppet.
6. Tag produktet ud af snittet, og læg det til side.
7. Fjern det resterende stykke med et opbrækningsværktøj*.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

10.2 Brug af produktet med kun én skæreskive (6)

1. Afmonter skæreskiverne (6) som beskrevet i 8.1.
2. Lad den bageste skæreskive (6) blive siddende på produktet, og monter igen flangemøtrikken (8) som beskrevet i pkt. 8.1. Produktet kan kun også bruges til gennemskæring (af f.eks. fliser).

11 Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

11.1 Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isolerings-skader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægстик-kontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isolerings-skaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømmettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelse på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

11.2 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

11.3 Vekselstrømsmotor

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

- Netspændingen skal være 230 V – 240V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

12 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Træk netstikket ud.
- Lad produktet køle af.

12.1 Rengøring

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud*, eller blæs den over med trykluft* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.

- Rengør produktet med en fugtig klud* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv før hver brug og før hver opbevaringsperiode.

12.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Dette produkt indeholder ikke dele, som kan repareres af brugeren. Kontakt en kvalificeret fagmand for at få produktet efterset og repareret.

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

13 Transport

1. Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
2. For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.

14 Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør mærkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

Skæreskiver skal opbevares tørt og på højkant og må ikke stables.

15 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

15.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

Reservedele/tilbehør

Afstandsskiver – artikel-nr.:	5902602004
Skæreskiver – artikel-nr.:	7903702601

15.2 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Afstandsskiver, skæreskiver

* = medfølger ikke!

16 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.

- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetinger hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt vil ikke starte.	Ingen netspænding, husets sikring udløser.	Kontrollér stikkontakt, netkabel, ledning, netstik, få evt. en elinstallatør til at foretage reparation
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	Kontrollér hussikring.
	Motor defekt.	Reparation udført af kundeservice.
Skæreskive bevæger sig ikke, motor fortsætter med at køre.	Flangemøtrik løs.	Spænd flangemøtrikken til (se 8.1).
	Emne, emnerester blokerer drev.	Fjern blokeringer.
Motor bliver langsommere og stopper.	Produkt overbelastes af emnet.	Reducer trykket på skæreskiven.
		Spænd flangemøtrikken til (se 8.1).
Skæreskiven løber ujævnt, betydelige vibrationer, unormale lyde.	Flangemøtrik er løs.	Spænd flangemøtrikken til (se 8.1).
	Skæreskive defekt.	Udskift skæreskiven.
Mærkbart faldende arbejdsfremskridt og en ring af gnister, der cirkulerer rundt om skæreskiven	Skæreskive uskarp	Slib skæreskiven ved at udføre korte snit med slibende materiale (f.eks. kalksandsten)

18 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Murnotfræser – MNF2250**
Art.-nr. **5902602901**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	224
2	Produktbeskrivelse (fig. 1).....	224
3	Leveringsomfang (fig. 2).....	224
4	Tiltent bruk.....	224
5	Sikkerhetsinstruksjoner.....	225
6	Utpakking.....	228
7	Tekniske data.....	228
8	Før igangsetting.....	228
9	Betjening.....	229
10	Arbeidsinstruks.....	230
11	Elektrisk tilkobling.....	230
12	Rengjøring og vedlikehold.....	231
13	Transport.....	231
14	Lagring.....	231
15	Reparasjons og reservedelsbestilling.....	231
16	Kassering og gjenvinning.....	231
17	Feilhjelp.....	232
18	EU-samsvarserklæring.....	233
19	Utvidet tegning.....	293

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlattelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlattelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernehansker!

	Bruk solide sko!
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.
	I tilfelle fare må du slå av produktet og trekke ut strømpluggen!
	Ikke bruk en defekt kappskive!
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i kappskiven som er i gang!
	Ikke tillatt for våt-sliping
	Fare for kutting på kappskiven!
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når produkt er slått av og strømpluggen er trukket ut!
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering).
	Vekt kg
	Dimensjoner kappskive
	Maks. turtall kappskive
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Henvising:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Bakre håndtak
2. Låsespak
3. Beskyttelsesdeksel
4. Fremre håndtak
5. Støtteruller
6. Kappskive
7. Holdespindel
8. Flensmutter
9. Avtrekksstuss
10. Av/på-bryter
11. Startspærre
12. Skjæredybdeskala
13. Spindellås
14. Mottaksflens

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
6.	4 x	Kappskive (formontert)
A.	1 x	Flensnøkkel
B.	3 x	Avstandsskive 4,7 mm
C.	3 x	Avstandsskive 6,7 mm
	1 x	Mursporfres
	1 x	Brukerveiledning

4 Tiltent bruk

Mursporfresen er et produkt for spaltning av overveiende mineralske materialer (som betong eller murverk) uten bruk av vann. Ikke bruk limte kappeskiver eller slipeskiver.

Materialer som produserer skadelig støv eller damper under bearbeiding må ikke bearbeides (som f.eks. asbest). Kapping med kjølevæske er ikke tillatt.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldelene og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket**

av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klammer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

5.1 Sikkerhetsinstruksjoner for kappemaskiner

- a) **Beskyttelsesdekslet som tilhører el-verktøyet må festes sikkert og være innstilt slik at det oppnås maksimal sikkerhet, dvs. si at minst mulig del av slipemiddelet vender åpent mot operatøren.** Hold deg selv og personer i nærheten utenfor nivået til den roterende slipeskiven. Beskyttelsesdekslet er ment å beskytte operatøren mot bruddstykker og utilsiktet kontakt med slipemiddelet.
- b) **Bruk kun diamantbesatte kappskiver for el-verktøyet.** Bare fordi du kan feste tilbehøret til el-verktøyet, er det ingen garanti for sikker bruk.
- c) **Det tillatte turtallet til bruksverktøyet må være minst like høyt som maks. turtall er angitt på el-verktøyet.** Tilbehør, som roterer raskere enn hva som er tillatt, kan brenne og slynge rundt.
- d) **Slipemidler skal kun brukes til de anbefalte bruksområdene.** For eksempel: Du må aldri bruke sideflatene til kappskiven til å slippe. Kappskiver er ment for å fjerne materiale ved hjelp av kanten på skiven. Sidekraft på disse slipemidlene kan knekke dem.
- e) **Bruk alltid uskadede klemlenser med riktig størrelse og form for den valgte slipeskiven.** Egnede flenser støtter slipeskiven og reduserer dermed faren for at slipeskiven brenner.
- f) **Den ytre diametere og tykkelsen på verktøyinnsettsen må samsvare med dimensjonene til el-verktøyet.** Feil dimensjonert bruksverktøy kan ikke skjermes eller kontrolleres tilstrekkelig.
- g) **Slipeskiver og flenser må passe nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet.** Bruksverktøy som ikke passer nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet, roterer ujevnt, vibrerer veldig kraftig og kan føre til at du mister kontrollen.
- h) **Ikke bruk skadde slipeskiver.** Før hver bruk må du kontrollere slipeskivene for splinter og sprekker. Hvis el-verktøyet eller slipeskiven faller ned, må du kontrollere, om det er skadet, eller bruke en uskadd slipeskive. Når du har kontrollert og satt inn slipeskiven, hold deg selv og andre personer i nærheten utenfor nivået til den roterende slipeski-

ven og la apparatet kjøre med maks. turtall i ett minutt. Skadde slipeskiver pleier å knekke i løpet av denne testtiden.

- i) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av anvendelse skal det brukes komplett ansiktsvern, øyevern eller vernebrille. Hvis det er aktuelt, bruk støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller et spesielt forkle som holder små slipe- og materialpartikler borte fra deg. Øyner skal beskyttes mot fremmedlegemer som kastes rundt, som oppstår ved forskjellige anvendelser. Støv- eller åndedrettsmasken må filtrere støvet som dannes ved anvendelsen. Hvis du lenge er utsatt for høy støy, kan det føre til hørselstap.
- j) **Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde.** Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Bruddstykker til arbeidsstykket eller bruksverktøy som brenner kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.
- k) **Hold apparatet kun på de isolerte håndtaksflatene, når du utfører arbeider, der bruksverktøyet kan støte på skjulte strømledninger eller den egne nettkabelen.** Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- l) **Hold nettkabelen unna roterende bruksverktøy.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende bruksverktøyet.
- m) **Du må aldri legge fra deg el-verktøyet, før bruksverktøyet har stanset helt.** Det roterende bruksverktøyet kan komme i kontakt med mottaksflaten, noe som kan føre til at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- n) **Ikke la el-verktøyet gå mens du bærer det.** Utilsiktet kontakt med det roterende bruksverktøyet kan gripe klærne dine og bruksverktøyet kan bore seg inn i kroppen din.
- o) **Rengjør regelmessig lufteslissene til el-verktøyet.** Motorviften trekker støv inn i huset, og store mengder med metallstøv kan føre til elektriske farer.
- p) **El-verktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- q) **Ikke bruk bruksverktøy, som krever flytende kjølemiddel.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

5.2 Tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetsinstruksjoner

Tilbakeslag er den plutselige reaksjonen som et resultat av et hekket eller blokkert roterende bruksverktøy, som en slipeskive, slipeplate osv. fastkiling eller fastkjøring fører til bråstopp av det roterende bruksverktøyet. Som et resultat akselereres et ukontrollert el-verktøy mot rotasjonsretningen til bruksverktøyet på blokkeringspunktet.

Hvis f.eks. en slipeskive setter seg fast eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten av slipeskiven som dykker ned i arbeidsstykket sette seg fast og bryte ut av slipeskiven eller forårsake tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg deretter mot eller bort fra operatøren, avhengig av hjulets rotasjonsretning ved blokkeringspunktet. Herved kan slipeskiver også brenne.

Et tilbakeslag er følgen av feil eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- a) **Hold el-verktøyet godt fast og bring kroppen og armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene. Bruk alltid ekstra håndtak, hvis tilgjengelig, for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppstart.** Gjennom egnede forsiktighetstiltak kan operatøren kontrollere tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- b) **Ha aldri hånden i nærheten av roterende verktøy.** Bruksverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) **Unngå området foran og bak den roterende kappskiven.** Tilbakeslaget driver el-verktøyet i motsatt retning av slipeskivens bevegelse ved blokkeringspunktet.
- d) **Arbeid spesielt forsiktig i området til hjørner, skarpe kanter osv., unngå at bruksverktøyet spretter tilbake fra arbeidsstykket og setter seg fast. Det roterende bruksverktøyet har tendens til å sette seg fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det spretter av.** Dette gjør at du mister kontrollen eller tilbakeslag.
- e) **Ikke bruk et kjede- eller tannsgblad eller et segmentert diamantblad med slisser som er mer enn 10 mm brede.** Slike bruksverktøy forårsaker ofte tilbakeslag eller at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- f) **Unngå å blokkere kappskiven eller bruke for mye presstrykk. Ikke gjør for dype kutt.** Overbelastning av kappskiven øker belastningen og følsomheten for vipning eller blokkering og dermed muligheten for tilbakeslag eller brudd av slipemiddelen.
- g) **Hvis kappskiven setter seg fast eller du avbryter arbeidet, slå av apparatet og hold det i ro til skiven står stille. Prøv aldri å trekke kappskiven ut av kuttet mens den fortsatt er i gang, ellers kan det føre til et tilbakeslag.** Bestem og korrigjer årsaken til fastkjøringen.
- h) **Ikke slå på el-verktøyet igjen mens det er i arbeidsstykket. La kappskiven nå fullt turtall før du fortsetter kuttet forsiktig.** Ellers kan skiven sette seg fast, hoppe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.
- i) **Støtt opp platen eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av en fastklemt kappskive.** Store arbeidsstykker kan bøyes på grunn av deres vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider av skiven, både nær kappskiven og på kanten.
- j) **Vær spesielt forsiktig ved "dykksnitt" i eksisterende vegger eller andre skjulte områder.** Den nedsenkede kappskiven kan forårsake tilbakeslag ved skjæring i gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller andre gjenstander.

5.3 Supplerende sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Støv fra materialer som blybasert maling, enkelte tressorter og metall kan være helseskadelige.
- Berøring eller innånding av dette støvet kan utgjøre en risiko for operatøren eller personer i nærheten.
- Bruk vernebriller og støvmaske!

ADVARSEL

Bruksverktøy kan være skarpe og bli varme under bruk. Bruk alltid vernehansker når du håndterer bruksverktøy.

- Skyv produktet i foreskrevet retning gjennom materialet som skal bearbeides. Vær oppmerksom på markeringene (dreieretningen til kappskiven og løperetningen til produktet på beskyttelsesdekselet. Ellers kan kappskiven sette seg fast, hoppe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.
- Forsikre deg om at det ikke er strøm-, vann- eller gassledninger på stedet som skal bearbeides. Bruk egnet lokaliseringsutstyr for å finne skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsynings-selskapet.
- **El-verktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- Unngå støvansamlinger på arbeidsplassen. Støv er lett antennelig.
- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Unngå utilsiktet oppstart av produktet.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6 Utpakking

ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garanti perioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

7 Tekniske data

Nominell spenning	230-240 V~/50 Hz
Tilkoblingseffekt	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Beskyttelsesklasse	II / <input type="checkbox"/> (dobbel isolering)
Beskyttelsesart	IPX0
Tomgangstall (n)	5400 min ⁻¹
Mål	506x235x187 mm
Kappskive	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Kappskive tykkelse	1,9 mm
Kappskive maks. turtall	8500 min ⁻¹
Spordybde	0–40 mm
Sporbredde	8–40 mm
Vekt	5,50 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

*Driftsmodus S1(kontinuerlig drift)

Produktet kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

**Driftsmodus S3 (periodisk drift)

Driften består av en nominell belastning og stillstandstid.

ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Informasjon om støyutvikling målt iht. gjeldende standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Støyverdier

Lydtrykk L_{pA}	102,2 dB
Støyeffekt L_{wA}	113,2 dB
Målesikkerhet K_{pA}	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h	
Fremre håndtak	4,207 m/s ²
Bakre håndtak	2,359 m/s ²
Målesikkerhet K	1,5 m/s ²

8 Før igangsetting

ADVARSEL

Fare for personskader!

Sett strømpluggen først inn i stikkontakten, når produktet er klaggjort for bruk.

ADVARSEL

Bruksverktøy kan være skarpe og bli varme under bruk. Bruk alltid vernehansker når du håndterer bruksverktøy.

Merknader:

- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert. Erstatt skadede eller uleselige klistremærker.
- Før tilkobling av produktet må du selv overbevise deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.
- Tillatte kappskivekonstruksjoner: segmenterte diamantskiver med maksimale slisser mellom segmenter på 10 mm, kun med negativ skjærevinkel.
Skivediameter: 125 mm
Skivetykkelse: 1,9 mm

8.1 Montere/demontere kappskive (6) (fig. 1, 3)

OBS

Fare for skader!

Du må kun betjene spindellåsen når festespindelen står stille. Ellers kan el-verktøyet ta skade.

ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

Merknader:

Kappskiver skal kun skiftes ut i par!

Ikke bruk separate reduksjonshylser eller adaptere for å tilpasse kappskiver med stort hull.

Det må være montert en avstandsskive mellom to kappskiver.

1. Trykk spindellåsen (13), for å sperre festespindelen (7).
Hold spindellåsen (13) trykket.

2. Demonter flensmutteren (8). Bruk den vedlagte flensnøkkelen (A).
Du kan slippe spindellåsen (13).
3. Fjern kappskivene (6) og avstandsskivene (B/C). Mottaksflensen (14) forblir på festespindelen (7). I tilfelle du har fjernet mottaksflensen (14), må du være oppmerksom på riktig posisjonering. Konturen til mottaksflensen (14) må peke i retning av motoren. Når du dreier mottaksflensen (14), skal festespindelen (7) dreie med.
4. Før kappskiven (6) nedenfra gjennom beskyttelsesdekslet (3) og sett den på festespindelen (7).
Vær oppmerksom på riktig dreieretning av kappskiven!
Dreieretningen er angitt med piler på kappskiven (6) og piler på beskyttelsesdekslet (3).
5. Opprett ønsket skjærebredde ved å velge avstandsskivene (B/C).
Skyv dem på festespindelen (7).
6. Skru flensmutteren (8) på festespindelen (7) og fest kappskivene (6) og avstandsskiven (B/C).
7. Trykk spindellåsen (13) for å sperre festespindelen (7).
Hold spindellåsen (13) trykket.
8. Trekk fast flensmutteren (8). Bruk den vedlagte flensnøkkelen (A).

8.1.1 Stille inn sporbredde (fig. 1, 3, 10)

⚠ ADVARSEL

Uavhengig av ønsket sporbredde må du alltid montere alle medfølgende avstandsskiver. Hvis ikke kan kappskiven løsne under drift og forårsake personskader.

Sporbredden er et resultat av antall avstandsskiver (B/C) mellom kappskivene (6) og skjærebredden til kappskivene (6).

Sporbredden beregnes som følger:

Sporbredde = tykkelse av avstandsskivene (B/C) + bredden til kappskivene (6).

Avstandsskivetykkelse:	
Avstandsskiver (B)	4,70 mm
Avstandsskiver (C)	6,70 mm
Kappskivetykkelse:	
Kappskive (6)	1,90 mm

Vær oppmerksom på den tillatte sporbredden i de tekniske dataene (se kapittel 7).

Bruk alltid flensmutteren(8) og mottaksflensen (14).

Du kan bruke produktet med maks. fire kappskiver (6).

8.2 Stille inn skjæredybden (fig. 4)

1. Løsne låsespaken (2).
2. Still skjæredybdeskalaen (12) på beskyttelsesdekslet (3) inn på ønsket dybde.
3. Trekk låsespaken (2) til skjæredybdeskalaen (12) fast igjen.

8.3 Støvavtrekk

Produktet genererer en betydelig mengde støv under arbeid.

Bruk derfor støvmaske og koble alltid til et avtrekksanlegg* for å redusere støvbelastningen.

Ved feil i støvavtrekkssystemet må du avbryte arbeidet og utbedre feilen!

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.3.1 Montering av støvavtrekket (fig. 5)

Merknader:

Motorskader forårsaket av manglende avtrekk dekkes ikke av garantien.

Avtrekksanlegget må være godkjent for avtrekk av steinstøv.

1. Sett slangen til et egnet avtrekksanlegg* (f.eks. industristøvsuger) direkte på avtrekksstussen (9).

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

9 Betjening

⚠ ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

⚠ FORSIKTIG

Hold hendene dine unna bruksverktøyet når produktet er i drift.

- Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet. Sørg for sikker stand.
- Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde. Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Bruddstykker til arbeidsstykket eller bruksverktøy som brykker kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.

Merknad:

Slisser i bærende vegger er underlagt standard DIN 1053 del 1 eller landsspesifikke bestemmelser. Disse forskriftene må absolutt overholdes. Rådfør deg med ansvarlig bygningsingeniør, arkitekt eller byggeleder før du starter arbeidet.

9.1 Slå av/på produktet (fig. 6)

Innkobling

1. Ta tak i det bakre håndtaket (1).
2. Trykk startsperreren (11) med pekefingeren og hold den trykket.
3. Trykk på av-/på-bryteren (10) og hold den trykket.
4. Produktet starter.

Etter innkobling må du vente til produktet har nådd maks. turtall. Først da skal du begynne med arbeidet.

Etter at produktet har startet, kan du slippe startsperreren igjen.

Utkobling

1. For å slå av må du slippe av-/på-bryteren (10) og startsperreren (11).

FORSIKTIG

Etter at produktet er blitt slått av fortsetter det å gå litt til. Vent til produktet har stanset fullstendig.

9.2 Prøvekjøring

Før du arbeider for første gang og etter hvert skifte av bruksverktøy, utfør en prøvekjøring uten belastning. Slå av produktet umiddelbart hvis bruksverktøyet går ujevnt, det oppstår kraftige vibrasjoner eller du hører unormale lyder.

9.3 Overlastvern

Ved overbelastning av produktet slår det seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan produktet slås på igjen.

10 Arbeidsinstruks

OBS

Bruk en ledningssøker for å sjekke vegger og vegger for skjulte strøm-, gass- og vannledninger før du arbeider med produktet.

Kurvsnitt er ikke mulig, ellers vil bruksverktøyet sette seg fast i arbeidsstykket.

Beskytt kappskiven mot slag, støt og fett.

Kappskiven må ikke utsettes for sidegående trykk.

Ikke brems ned kappskiver ved å trykke sideveis.

10.1 Arbeider med mursporfres (fig. 7-9)

Merknader:

- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.
- Spor med større dybde i hardt materiale (f.eks. betong) kan ikke kuttes i én omgang.
- Ved kapping av spesielt harde materialer, f.eks. betong med høyt innhold av silikat, kan kappskiven overopphetes og bli skadet. En ring av gnister som sirkulerer rundt kappskiven er et tydelig tegn på dette. I dette tilfellet må du avbryte kappingen og la kappskiven gå på tomgang med maksimalt turtall i kort tid for å avkjøle den.

OBS



Bruk en ledningssøker for å sjekke vegger og vegger for skjulte strøm-, gass- og vannledninger før du arbeider med produktet.

ADVARSEL

Prøv aldri å trekke kappskiven ut av kuttet mens den fortsatt er i gang, ellers kan det føre til et tilbakeslag.

1. Hold produktet alltid fast på det bakre (1) og fremre håndtaket (4).
2. Med produktet slått av (med kappskivene i gang), plasser den fremre støtterullen (5) på murverket.
3. Senk kappskivene (6) ned i murverket til innstilt skjæredybde er nådd og de bakre støtterullene (5) også hviler på murverket.

4. Skyv produktet i foreskrevet retning gjennom materialet som skal bearbeides.

Vær oppmerksom på markeringene (dreieretningen til kappskiven  og løperetningen til produktet ) på beskyttelsesdekselet (3).

Ellers kan kappskiven (6) sette seg fast, hoppe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.

5. Etter at sporet er fullført, slå av produktet og hold det i ro til kappskiven (6) har kommet til stillstand.
6. Ta produktet ut av snittet og legg det til side.
7. Fjern restene som stikker ut med et strippeverktøy*.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.2 Bruk av produktet med kun én kappskive (6)

1. Demonter kappskiven (6) som beskrevet under 8.1.
2. La den bakre kappskiven (6) være på produktet og monter flensmutteren (8) igjen som beskrevet under 8.1. Produktet er nå også egnet for gjennomskjæring (f.eks. filser).

11 Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Netttilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

11.1 Defekt(e) elektrotilkoblingsledninger

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte netttilkoblingsledninger

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av netttilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

11.2 Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

11.3 Vekselstrømmotor

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

- Nettspenningen skal være 230 V – 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

12 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Trekk ut strømpluggen.
- La produktet avkjøle.

12.1 Rengjøring

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut* eller blås ut av det med trykkluft* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut* og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- Produktet må alltid holdes rent, tørt og fritt for olje eller smørefett. Fjern støv etter hver bruk og før lagring.

12.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

På innsiden av dette produktet finnes ingen deler, som kan repareres av brukeren. Kontakt en kvalifisert fagperson for å få produktet kontrollert og reparert.

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

13 Transport

1. For å transportere produktet, koble det fra strømmettet og plasser det på et annet angitt område.
2. For å hindre skader og personskader, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.

14 Lagring

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utlignelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C. Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

Kappskiver skal oppbevares tørt og stående og skal ikke stables.

15 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS

I henhold til produktansvarloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

15.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Avstandsskiver – Artikkelnr.:	5902602004
Kappskiver – Artikkelnr.:	7903702601

15.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Avstandsskiver, kappskiver

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

16 Kassering og gjenvinning

Henvising om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)

Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)

- Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

17 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Nettspenning mangler, hus-sikringen utløses.	Kontroller stikkontakt, nettkabel, ledning, strømplugg, ev. reparasjon gjennom elektriker
	På-/av-bryter defekt.	Kontroller hus-sikringen.
	Motor defekt.	Reparasjon fra kundeservice.
Kappskiven beveger seg ikke, motoren fortsetter å gå.	Flensmutter løs.	Trekk til flensmutteren (se 8.1).
	Arbeidsstykke, arbeidsstykke-rester blokkerer drevet.	Fjern blokkeringen.
Motoren blir langsommere og blir stående.	Produktet overbelastes av arbeidsstykket.	Reduser trykket på kappskiven. Trekk til flensmutteren (se 8.1).
	Flensmutteren er løs.	Trekk til flensmutteren (se 8.1).
Kappskiven går ujevnt, betydelige vibrasjoner, unormale lyder.	Kappskive defekt.	Skift kappskive.
	Flensmutteren er løs.	Trekk til flensmutteren (se 8.1).
Merkbart minkende arbeidsfremgang og sirkulerende gnister	Kappskive sløv	Slip kappskiven ved å gjøre korte kutt med slipende materiale (f.eks. kalksandstein)

18 EU-samsvarserklæring

Øversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Mursporfres – MNF2250**
Art.-nr. **5902602901**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management









Съдържание

1	Увод.....	235
2	Описание на продукта (Фиг. 1).....	235
3	Обем на доставката (Фиг. 2).....	235
4	Употреба по предназначение.....	235
5	Указания за безопасност.....	236
6	Разопаковане.....	239
7	Технически данни.....	240
8	Преди пускане в експлоатация.....	240
9	Управление.....	241
10	Указание за работа.....	242
11	Електрическо свързване.....	243
12	Почистване и поддръжка.....	243
13	Транспортиране.....	244
14	Съхранение.....	244
15	Ремонт и поръчване на резервни части.....	244
16	Изхвърляне и рециклиране.....	244
17	Отстраняване на неизправности.....	245
18	ЕС Декларация за съответствие.....	245
19	Изображение в разглобен вид.....	293

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете предпазни ръкавици!

	Носете здрави обувки!
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
	В случай на опасност изключете продукта и издърпайте мрежовия щепсел!
	Не използвайте дефектен отрезен диск!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не посягайте към движещ се отрезен диск!
	Забранено за мокро шлайфане
	Опасност от поразяване на отрезния диск!
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен продукт и изваден щепсел!
	Клас на защита II (двойна изолация).
	Тегло kg
	Размери на отрезния диск
	Макс. обороти на отрезния диск
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1)

1. Задна ръкохватка
2. Фиксиращ лост
3. Предпазен капак
4. Предна ръкохватка
5. Опорни ролки
6. Отрезен диск
7. Поемащ шпиндел
8. Гайка с фланци
9. Накрайник за прахоулавяне
10. Превключвател за включване/изключване
11. Блокировка срещу включване
12. Скала за дълбочината на рязане
13. Блокировка на шпиндела
14. Поемащ фланец

3 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Наименование
6.	4 x	Отрезен диск (предварително монтиран)
A.	1 x	Фланцов ключ
B.	3 x	Дистанционна шайба 4,7 mm
C.	3 x	Дистанционна шайба 6,7 mm
	1 x	Фреза за сенни канали
	1 x	Ръководство за употреба

4 Употреба по предназначение

Фрезата за сенни канали е продукт за прорязване на канали в предимно минерални материали (като бетон или зидария) без използване на вода. Не използвайте свързани отрезни шлифовъчни дискове или дискове за грубо обработване.

Не трябва да се обработват материали, които по време на обработката отделят опасен прах или изпарения (напр. азбест). Рязането с охлаждаща течност не е разрешено.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянна пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмуваци и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмуващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Неприятните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

5.1 Указания за безопасност при работа с шлифовъчно-отрезната машина

- a) Защитният капак на електрическия инструмент трябва да бъде здраво закрепен и настроен по такъв начин, че да се постигне максимална безопасност, т.е. възможно най-малката част от шлифовъчното тяло да е отворено към оператора. Дръжте себе си и хората в близост извън равнината на въртящия се шлифовъчен диск. Предпазният капак трябва да предпазва оператора от летящи парчета и внезапно контакт с шлифовъчния инструмент.
- b) Използвайте само отрезни дискове с диамантено покритие за Вашия електрически инструмент. Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- c) Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти. Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се раздробят и разлетят настрана.
- d) Шлифовъчните инструменти могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба. Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на отрезния диск. Отрезните дискове са предназначени за сваляне на материал с ръба на диска. Страничното действие със сила върху шлифовъчните инструменти може да ги разруши.
- e) Използвайте винаги неповредени затягащи фланци с правилната големина и форма за избягване от Вас шлифовъчен диск. Подходящите фланци подпират диска за шлифване и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск.
- f) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент. Погрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.
- g) Шлифовъчни дискове и фланците трябва да пасват точно на шпиндела на Вашия електрически инструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на шпиндела на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

- h) **Не използвайте повредени шлифовъчни дискове.** Преди всяка употреба проверявайте шлифовъчните дискове за отчупвания и пукнатини. Ако електрическият инструмент или шлифовъчният диск падне на земята, проверете дали е повреден или използвайте неповреден шлифовъчен диск. Ако сте проверили шлифовъчния диск и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящия се шлифовъчен диск и оставете уреда да работи в продължение на една минута с най-висока скорост. Повредените шлифовъчни дискове най-често се счулват за това време.
- i) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или защитни очила. Доколкото е подходящо, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал.** Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрани чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопраховата маска или респираторната маска трябва да филтрират праха, който се образува при работа. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.
- j) **Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.
- k) **Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствени мрежови кабели.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- l) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- m) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
- n) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се забие в тялото Ви.
- o) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.

- p) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.
- q) **Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

5.2 Откат и съответни инструкции за безопасност

Откатът е внезапна реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти.** Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.
- b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- c) **Избягвайте зоната пред и зад въртящия се отрезен диск.** Откатът задвижва електрическия инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- d) **Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане от и закланване на работните инструменти в обработвания детайл. При ъгли, остри ръбове или когато отскача, въртящият се работен инструмент проявява склонност към закланване.** Това причинява загуба на контрол или откат.
- e) **Не използвайте верижен или зъбен трион или сегментиран диамантен режещ диск с прорези, по-широки от 10 mm.** Такива работни инструменти често причиняват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.
- f) **Избягвайте блокирането на отрезния диск или твърде голям притискащ натиск. Не правете прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на

отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент.

- g) Ако отрезният диск заяде или когато прекъсва-те работа, изключвайте уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре. Никога не се опитвайте да извадите все още работещия отрезен диск от разреза, в противен случай може да се получи откат. Определете и отстранете причина-та за заяждането.
- h) Не включвайте отново електрическия инстру-мент, докато той е още в детайла. Първо оста-вете отрезния диск да достигне пълните си обороти преди внимателно да продължите ря-зането. В противен случай дискът може да заяде, да изскочи от детайла и да причини откат.
- i) Подпрете пластините или големите детайли, за да намалите риска от откат поради заяждане на отрезния диск. Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до отрезния диск, така и на ръба.
- j) Бъдете особено внимателни при „рязане с по-тапяне“ в съществуващи стени или други неви-дими области. При рязане в газопроводи или во-допроводи, електрически кабели или други обекти потъващият отрезен диск може да причини откат.



5.3 Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прахът от материали като боя на оловна основа, някои видове дърво и метал може да бъде вреден за здравето.
- Контактът или вдишването на тези прахове може да представлява опасност за оператора или за намиращи се наблизо лица.
- Носете защитни очила и защитна маска!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните инструменти могат да са остри и по време на употребата да станат горещи. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с работни инструменти.

- Прокарайте продукта през обработвания материал в указаната посока. Обърнете внимание на маркировката (посока на въртене на отрезния диск  и посока на движение на продукт  върху защитния капак. В противен случай отрезният диск може да заяде, да изскочи от детайла и да причини откат.
- Уверете се, че в зоната, в която ще се работи, няма електрически, водопроводни или газови тръби. Използвайте подходящи скенери, за да откриете скрити захранващи линии, или се консултирайте с местната компания за комунални услуги.
- **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.

- Избягвайте натрупването на прах на работното място. Прахът може лесно да се възпламени.
- По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Осигурете безопасно разстояние.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.

- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

7 Технически данни

Номинално напрежение	230-240 V~/50 Hz
Мощност на присъединяване	1800 вата (S1*) 2250 W (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Клас на защита	II / □ (двойна изолация)
Тип защита	IPX0
Обороти на празен ход (n)	5400 min ⁻¹
Размери	506x235x187 mm
Отрезен диск	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Дебелина на отрезния диск	1,9 mm
Макс. обороти на отрезния диск	8500 min ⁻¹
Дълбочина на канала	0-40 mm
Ширина на канала	8-40 mm
Тегло	5,50 kg

Запазва се правото на технически промени!

*Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

** Режим на работа S3 (периодичен кратковременен режим на работа)

Експлоатацията се състои от номинално натоварване и престой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Информация за нивата на шум, измерени съгласно съответните стандарти (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Характеристики на шума

Звуково налягане L _{рА}	102,2 dB
Звукова мощност L _{wА}	113,2 dB
Неопределеност на измерването K _{рА}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрации a _n	
Предна ръкохватка	4,207 m/s ²
Задна ръкохватка	2,359 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

8 Преди пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Вкарвайте щепсела в контакта само когато продуктът е готов за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните инструменти могат да са остри и по време на употребата да станат горещи. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с работни инструменти.

Указания:

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани. Повредените или нечетливите стикери трябва да се сменят.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Допустими конструкции на режещия диск: сегментни диамантени дискове с максимални разстояния между сегментите от 10 mm, само с отрицателен ъгъл на рязане.
Диаметър на диска: 125 mm
Дебелина на диска: 1,9 mm

8.1 Монтиране/демантиране на отрезния диск (6) (Фиг. 1, 3)

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Натискайте блокировката на шпиндела само когато вдигащият шпиндел е неподвижен. В противен случай електрическият инструмент може да се повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

Указания:

Сменяйте разделящите дискове само по двойки!

Не използвайте отделни редуциращи втулки или адаптери, за да напаснете отрезните дискове с голям отвор.

Между двата отрезни диска трябва да се монтира поне една дистанционна шайба.

- Натиснете блокировката на шпиндела (13), за да фиксирате вдигащия шпиндел (7) на място. Продължавайте да натискате блокировката на шпиндела (13).
- Демонтирайте гайката с фланци (8). Използвайте приложения гаечен ключ за фланец (А). Можете да освободите блокировката на шпиндела (13).
- Снемете отрезните дискове (6) и дистанционните шайби (В/С). Крепегият фланец (14) остава върху вдигащия шпиндел (7). Ако сте демонтирали крепегия фланец (14), внимавайте за правилното позициониране. Контурът на вдигащия фланец (14) трябва да е насочен по посока на двигателя. Когато завъртите крепегия фланец (14), трябва да се завърти и вдигащия шпиндел (7).
- Прекарайте отрезния диск (6) отдолу през защитния капак (3) и го поставете върху вдигащия шпиндел (7).
Следете за правилната посока на въртене на отрезния диск!
Посоката на въртене е обозначена със стрелки върху отрезния диск (6) и със стрелки върху защитния капак (3).
- Създайте желаната ширина на рязане, като изберете дистанционните шайби (В/С). Плъзнете ги върху вдигащия шпиндел (7).
- Завинтете гайката с фланци (8) върху вдигащия шпиндел (7) и фиксирайте отрезните дискове (6) и дистанционната шайба (В/С).
- Натиснете блокировката на шпиндела (13) за да фиксирате вдигащия шпиндел (7) на място. Продължавайте да натискате блокировката на шпиндела (13).
- Затегнете гайката с фланци (8). Използвайте приложения фланцов ключ (А).

8.1.1 Настройка на ширината на канала (Фиг. 1, 3, 10)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Независимо от желаната ширина на канала, винаги трябва да се поставят всички доставени дистанционни шайби. В противен случай отрезният диск може да се разхлаби по време на работа и да причини нараняване.

Ширината на канала е резултат от броя на дистанционните шайби (В/С) между отрезните дискове (6) и ширината на рязане на отрезните дискове (6).

Ширината на канала се изчислява по следния начин:

Ширина на канала = дебелина на дистанционната шайба (В/С) + ширина на отрезните дискове (6).

Дебелина на дистанционната шайба:	
Дистанционни шайби (В)	4,70 mm
Дистанционни шайби (С)	6,70 mm
Дебелина на отрезния диск:	
Отрезен диск (6)	1,90 mm

Спазвайте допустимата ширина на канала в техническите данни (вижте глава 7).

Винаги използвайте гайката с фланци (8) и крепегия фланец (14).

Можете да използвате продукта с макс. четири отрезни диска (6).

8.2 Настройка на дълбочината на среза (Фиг. 4)

- Разхлабете фиксиращия лост (2).
- Настройте скалата за дълбочина на рязане (12) на защитния капак (3) на желаната дълбочина.
- Затегнете отново фиксиращия лост (2) на скалата за дълбочина на рязане (12).

8.3 Прахоизсмукване

Продуктът генерира значително количество прах по време на работа.

Затова носете противопрахова маска и винаги свързвайте смукателната уредба*, за да намалите излагането на прах.

Ако системата за прахоизсмукване се повреди, спрете работа и отстранете повредата!

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.3.1 Монтаж на системата за прахоизсмукване (Фиг. 5)

Указания:

Гаранцията не покрива повреди на двигателя, причинени от липса на изсмукване.

Смукателната уредба трябва да е одобрена за извличане на каменен прах.

- Пъхнете маркуча на подходяща смукателна уредба* (напр. индустриална прахосмукачка) директно върху крайника за прахоулавяне (9).

* = не е включен в обема на доставката!

9 Управление

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

⚠ ВНИМАНИЕ

Дръжте ръцете си далеч от работния инструмент, когато продуктът работи.

- По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Осигурете безопасно разстояние.
- Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.

Указание:

За прорезите в носещи стени се прилагат изискванията на стандарт DIN 1053, част 1, или специфичните за страната спецификации. Тези предписания трябва да се спазват по всяко време. Консултирайте се с отговорния строителен инженер, архитект или ръководител на обекта, преди да започнете работа.

9.1 Включване/изключване на продукта (Фиг. 6)

Включване

1. Обхванете задната ръкохватка (1).
2. Натиснете и задръжте блокировката срещу включване (11) с показалеца си.
3. Натиснете превключвателя за включване/изключване (10) и го задръжте натиснат.
4. Продуктът стартира.

След включване изчакайте, докато продуктът достигне максималната си скорост. Едва след това започнете работа.

След като продуктът заработи, можете отново да освободите блокировката срещу включване.

Изключване

1. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (10) и блокировката срещу включване (11).

⚠ ВНИМАНИЕ
След изключване продуктът продължава да работи. Изчаквайте докато продуктът спре напълно.

9.2 Пробен ход

Преди първата работи и след всяка смяна на работния инструмент извършвайте пробен ход без натоварване. Изключете продукта незабавно, ако работният инструмент не се върти балансирано, възникнат значителни вибрации или се чуват необичайни шумове.

9.3 Защита срещу претоварване

Ако продуктът е претоварен, той се изключва автоматично. След известно време на охлаждане (различно във времето) продуктът може да се включи отново.

10 Указание за работа

ВНИМАНИЕ
Преди да започнете работа с продукта, използвайте детектор за тръби, за да проверите стените за скрити електрически, газови и водни тръби.

Не са възможни криви разрези, тъй като в противен случай работният инструмент ще се заклепи в детайла.

Предпазвайте отрезния диск от удари, сблъсъци и смазки.

Не подлагайте отрезния диск на страничен натиск.



Не спирайте движещите по инерция отрезни дискове, като ги притискате отстрани.

10.1 Работа с фрезата за сenni канали (Фиг. 7-9)

Указания:

- По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Осигурете безопасно разстояние.
- По-дълбоки канали в твърд материал (напр. бетон) не могат да бъдат изрязани с едно преминаване.
- При рязане на особено твърди материали, напр. бетон с високо съдържание на чакъл, отрезният диск може да прегрее и в резултат на това да се повреди. Пръстенът от искри около отрезния диск ясно показва това. В този случай прекъснете процеса на рязане и оставете отрезния диск да работи на празен ход с максимална скорост за кратко време, за да се охладите.

ВНИМАНИЕ
Преди да започнете работа с продукта, използвайте детектор за тръби, за да проверите стените за скрити електрически, газови и водни тръби.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не се опитвайте да извадите все още работещия отрезен диск от разреза, в противен случай може да се получи откат.

1. Винаги дръжте здраво продукта за задната (1) и предната ръкохватка (4).
2. Поставете продукта включен (с движещи се отрезни дискове) с предната опорна ролка (5) върху зидарията.
3. Потапяйте отрезните дискове (6) в зидарията, докато се достигне зададената дълбочина на рязане и задните опорни ролки (5) също са в контакт със зидарията.
4. Прокарайте продукта през обработвания материал в указаната посока. Следете за маркировките (посока и върнете на отрезния диск  и посока на движение на продукт ) върху защитния капак (3). В противен случай отрезният диск (6) може да заяде, да изскочи от детайла и да причини откат.
5. След като направите канала, изключете продукта и го задръжте неподвижен, докато отрезният диск (6) спре.
6. Извадете продукта от разреза и го поставете на страни.
7. Отстранете останалата планка с помощта на инструмент за откъртване*.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.2 Използвайте продукта със само един отрезен диск (6)

1. Демонтирайте отрезните диск (6), както е описано в 8.1.
2. Оставете задния отрезен диск (6) върху продукта и монтирайте гайката с фланци (8), както е описано в 8.1.
Продуктът вече е подходящ и за разделяне на две (напр. на плочки).

11 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

11.1 Повредени свързвачи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процели на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързвачи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързвачи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

11.2 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

11.3 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V – 240V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.
<ul style="list-style-type: none"> – Изключете продукта. – Извадете щепсела от контакта. – Оставете продуктът да се охлади.

12.1 Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процели и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със състен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или гresi. След всяка употреба и преди съхранението отстранявайте праха.

12.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да се ремонтират от потребителя. Свържете се с квалифициран специалист, който да провери и монтира продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

13 Транспортиране

1. За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
2. За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.

14 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

Отрезните дискове трябва да се съхраняват сухи и изправени и не трябва да се подреждат един върху друг.

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Дистанционни шайби – артикулен №:	5902602004
Отрезни дискове – артикулен №:	7903702601

15.2 Сервизна информация


Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Дистанционни шайби, отрезни дискове


* = не е включен в обема на доставката!

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката

 Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)

 Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не се стартира.	Липсва мрежово напрежение, предпазителят на къщата се е задействал.	Проверете контакта, мрежовия кабел, проводника и мрежовия щекер, ако е необходимо, ремонт от електротехници
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Проверка на предпазителя.
	Дефектен двигател.	Ремонт от клиентската служба.
Отрезният диск не се движи, двигателят продължава да работи.	Разхлабила се гайка с фланци.	Затегнете гайката с фланци (вижте 8.1).
	Детайл, остатъци от детайла блокират задвижването.	Отстранете запушванията.
Двигателят се забавя и спира.	Продуктът е претоварен от детайла.	Намалете натиска върху отрезния диск.
		Затегнете гайката с фланци (вижте 8.1).
Отрезният диск се движи извън кръга, значителни вибрации, необичайни шумове.	Гайката с фланци се е разхлабила.	Затегнете гайката с фланци (вижте 8.1).
	Дефектен отрезен диск.	Сменете отрезния диск.
Забележимо намаляване на работния процес и пръстен от искри	Отрезният диск е затъпен	Заточете отрезния диск, като правите кратки срезове с абразивен материал (напр. варо-пясъчна тухла)

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Фреза за сенни канали – MNF2250**
Артикулен № **5902602901**

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС, 2011/65/ЕС*,

* Горепосаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management














Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	247
2	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)	247
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)	247
4	Ενδεικτική χρήση	247
5	Υποδείξεις ασφαλείας	248
6	Αποσυσκευασία	252
7	Τεχνικά χαρακτηριστικά	252
8	Πριν από τη θέση σε λειτουργία	252
9	Χειρισμός	254
10	Υπόδειξη εργασίας	254
11	Ηλεκτρική σύνδεση	255
12	Καθαρισμός και συντήρηση	255
13	Μεταφορά	256
14	Επιτήρηση	256
15	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	256
16	Απόρριψη και ανακύκλωση	256
17	Αντιμέτωπιση προβλημάτων	257
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	258
19	Διευρυμένο σχέδιο	293

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημμάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!

	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
	Σε περίπτωση κινδύνου απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!
	Μη χρησιμοποιήσετε τροχό κοπής που παρουσιάζει βλάβη!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην πιάνετε τον κινούμενο τροχό κοπής!
	Δεν επιτρέπεται για υγρή λείανση
	Κίνδυνος κοψιμάτων από τον τροχό κοπής!
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέσει το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).
	Βάρος kg
	Διαστάσεις τροχού κοπής
	Μέγ. αριθμός στροφών τροχού κοπής
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες εσβητικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)

1. Πίσω λαβή
2. Μοχλός ακινητοποίησης
3. Προφυλακτήρας
4. Μπροστινή λαβή
5. Ράουλα υποστήριξης
6. Τροχός κοπής
7. Άτρακτος υποδοχής
8. Φλαντζωτό παξιμάδι
9. Στόμιο αναρρόφησης
10. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
11. Φραγή ενεργοποίησης
12. Κλιμακα βάθους τομής
13. Ασφάλεια άτρακτου
14. Φλάντζα υποδοχής

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
6.	4 x	Τροχός κοπής (προεγκατεστημένος)
A.	1 x	Κλειδί φλάντζας
B.	3 x	Δακτύλιος απόστασης 4,7 mm
C.	3 x	Δακτύλιος απόστασης 6,7 mm
	1 x	Φρέζα αυλακώσεων τοίχου
	1 x	Οδηγίες χειρισμού

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Η φρέζα αυλακώσεων τοίχου είναι ένα προϊόν για τη δημιουργία αυλακώσεων κυρίως σε υλικά ορυκτής προέλευσης (όπως σκυρόδεμα ή τοιχοποιία) χωρίς τη χρήση νερού. Μη χρησιμοποιείτε συγκολλητούς λειαντικούς τροχούς κοπής ή δίσκους τροχισμάτων.

Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών (όπως π.χ. αμιάντου) τα οποία κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας παράγουν επιβλαβείς σκόνες ή αναθυμιάσεις. Δεν επιτρέπεται η κοπή με χρήση ψυκτικού υγρού.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιοδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταίριαζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανένας είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μετεδωμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλώδιου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περσιτρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήσατε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίστε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.1 Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα λειαντικής κοπής

- a) Ο προφυλακτήρας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να τοποθετηθεί με ασφαλή τρόπο και να ρυθμίζεται ώστε να εξασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός ασφάλειας, δηλ., να είναι στραμμένο προς τον χειριστή το μικρότερο δυνατό ακάλυπτο τμήμα του λειαντικού σώματος. Κρατάτε τον εαυτό σας και τα παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης. Ο προφυλακτήρας αποσκοπεί στην προστασία του χειριστή από θραύσματα και την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αδαμαντοφόρους τροχούς κοπής για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε οποιοδήποτε αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- c) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα αξεσουάρ που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομματιστεί και να εκτοξευτεί.
- d) Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Για παράδειγμα: Μην λειάνετε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός τροχού κοπής. Οι τροχοί κοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η άσκηση πλευρικής δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.
- e) Χρησιμοποιείτε πάντοτε άθικτες φλάντζες σπέρωσης του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό λείανσης που επιλέγετε. Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τον τροχό λείανσης περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου.
- f) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Σε περίπτωση εργαλείων εργασίας με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να προσφερθεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.
- g) Οι τροχοί λείανσης και οι φλάντζες πρέπει να ταυρίζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα εργαλεία εργασίας που δεν ταυρίζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορούν να επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.

- h) **Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης που έχουν υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τους τροχούς λείανσης για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές. **Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο τροχός λείανσης, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά, ή χρησιμοποιήστε έναν τροχό λείανσης που δεν έχει υποστεί ζημιά.** Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσει τον τροχό λείανσης, παραμείνετε τόσο εσείς όσο και παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για διάστημα ενός λεπτού με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Οι τροχοί λείανσης που έχουν υποστεί ζημιά, στην πλειονότητά τους θα σπάσουν μέσα σε αυτό το διάστημα δοκιμής.
- i) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Φοράτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστασία πλήρους προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον ενδείκνυται, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά σωματίδια λείανσης ή υλικών. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτινασσόμενα ξένα σώματα, τα οποία παράγονται σε διάφορες εφαρμογές. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή μάσκα προστασίας της αναπνοής πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά την εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακούσης.
- j) **Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας.** Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Θραύσματα του αντικειμένου εργασίας ή σπασμένα ένθετα εργαλεία μπορεί να εκτιναχτούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- k) **Κρατάτε τη συσκευή μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το ένθετο εργαλείο μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής.** Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- l) **Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος δικτύου μπορεί να κοπεί ή να παρασυρθεί και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο.
- m) **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας πριν ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια όπου αφήνετε, και με αυτό τον τρόπο να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- n) **Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε.** Ο ρουχισμός σας μπορεί να πιαστεί λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας και το εργαλείο εργασίας να τρυπήσει το σώμα σας.
- o) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά αέρα μέσα στο περίβλημα και τυχόν έντονη συσσώρευση σκόνης με άλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- p) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά.** Αυτά τα υλικά μπορούν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- q) **Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας για το οποίο απαιτούνται υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

5.2 Ανάκρουση και ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η αιφνίδια αντίδραση λόγω πιασμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου ένθετου εργαλείου, όπως τροχού λείανσης, δίσκου λείανσης κλπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα επιφέρει απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου ένθετου εργαλείου. Ως συνέπεια, ένα εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να επιταχυνθεί στη θέση μπλοκαρίσματος αντίθετα από τη φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Αν, π.χ., ένα δίσκος τροχίσματος πιαστεί ή μπλοκαριστεί μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μπορεί το άκρο του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο αντικείμενο εργασίας να πιαστεί και έτσι ο δίσκος τροχίσματος να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο τροχός λείανσης τότε θα κινηθεί προς τον χειριστή ή αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του δίσκου στη θέση μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι τροχοί λείανσης.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Συγκρατείτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.** Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο επί των δυνάμεων ανάκρουσης ή των ροπών ανάκρουσης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης.
- b) **Μη φέρνετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας.** Το εργαλείο εργασίας μπορεί να κινηθεί πάνω στο χέρι σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- c) **Αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό κοπής.** Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.
- d) **Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ. Αποτρέπετε την αναπήδηση και το σφηνωμα των εργαλείων εργασίας στο αντικείμενο εργασίας. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας έχει την τάση να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν επιπλέον αναπηδά.** Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.

- e) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με αλυσίδα ή δόντια, ούτε και τμηματικούς αδαμαντοτροχούς κοπής με εγκοπές πλάτους μεγαλύτερου από 10 mm.** Αυτά τα εργαλεία εργασίας προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- f) **Αποφεύγετε το μπλοκάρισμα του τροχού κοπής ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης εφαρμογής. Μην εκτελείτε κοπές υπερβολικού βθους.** Η υπερφόρτωση του τροχού κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή εμπλοκής και συνεπώς την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του λειαντικού σώματος.
- g) **Εάν ενσηφνωθεί ο τροχός κοπής ή διακόψετε την εργασία, αποσυνεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε το ήρεμα μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε τον τροχό κοπής που εξακολουθεί να κινείται από την τομή, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση.** Προσδιορίστε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής.
- h) **Μην επανεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο αυτό βρίσκεται μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Περιμένετε πρώρα να αναπτύξει ο τροχός κοπής τον πλήρη αριθμό στροφών του προτού συνεχίσετε με προσοχή την τομή.** Αλλιώς, ο δίσκος μπορεί να μαγκώσει, να εκτιναχθεί από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- i) **Στηρίζετε πλάκες ή μεγαλύτερα αντικείμενα εργασίας για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από το μπλοκαρισμένο τροχό κοπής.** Τα μεγάλου μεγέθους αντικείμενα εργασίας μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου βάρους τους. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του τροχού, και μάλιστα και κοντά στον τροχό κοπής και κοντά στην ακμή.
- j) **Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τομές τύπου σέγας σε υφιστάμενους τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Ο βυθιζόμενος τροχός κοπής μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωλήνων αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.

5.3 Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι σκόνες υλικών, όπως μολυβδούχο επίχρισμα, ορισμένα είδη ξύλου και μέταλλο, μπορούν να είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Η επαφή με αυτές τις σκόνες ή η εισπνοή τους μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για τον χειριστή ή τα άτομα που βρίσκονται κοντά.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας από σκόνη!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

- Πρωθθείτε το προϊόν στην προβλεπόμενη κατεύθυνση πάνω στο προς επεξεργασία υλικό. Προσέχετε τις σημάνσεις (φορά περιστροφής του τρο-

χού κοπής ✓ και κατεύθυνση κίνησης του προϊόντος που υπάρχουν πάνω στον προφυλακτήρα. Αλλιώς, ο τροχός κοπής μπορεί να μαγκώσει, να εκτιναχθεί έξω από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.

- Βεβαιωθείτε ότι στην προς επεξεργασία περιοχή δεν υπάρχουν αγωγοί ρεύματος, νερού ή αερίου. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης, για να εντοπίσετε τυχόν μη εμφανείς αγωγούς τροφοδοσίας ή απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική εταιρεία παροχής.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά.** Αυτά τα υλικά μπορούν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- Αποφεύγετε τις συσσωρεύσεις σκόνης στη θέση εργασίας. Οι σκόνες μπορούν να αναφλεγούν εύκολα.
- **Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία.** Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεοδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6 Αποσυσκευασία


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	230-240 V~/50 Hz
Καλώδιο σύνδεσης	1800 W (S1*) 2250 W (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Κατηγορία προστασίας	II /  (διπλή μόνωση)
Βαθμός προστασίας	IPX0
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο (n)	5400 min ⁻¹
Διαστάσεις	506x235x187 mm
Τροχός κοπής	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Πάχος τροχού κοπής	1,9 mm
Μέγ. αριθμός στροφών τροχού κοπής	8500 min ⁻¹
Βάθος αυλάκωσης	0-40 mm
Πλάτος αυλάκωσης	8-40 mm
Βάρος	5,50 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

*Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

**Τρόπος λειτουργίας S3 (περιοδική διακεκομμένη λειτουργία)

Η λειτουργία αποτελεί συνδυασμό ονομαστικού φορτίου και χρόνου ακινησίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Ηχητική πίεση L _{PA}	102,2 dB
Ηχητική ισχύς L _{WA}	113,2 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{PA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a _h	
Μπροσινή λαβή	4,207 m/s ²
Πίσω λαβή	2,359 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνδέστε το φως στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

Υποδείξεις:

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να αντικαθιστάτε τα αυτοκόλλητα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Επιτρέπόμενοι τύποι κατασκευής τροχού κοπής: τμηματικοί αδαμαντοτροχοί με μέγιστες εγκοπές 10 mm μεταξύ των τμημάτων, μόνο με αρνητική γωνία κοπής.
Διάμετρος τροχού: 125 mm
Πάχος τροχού: 1,9 mm

8.1 Εγκατάσταση/ απεγκατάσταση του τροχού κοπής (6) (Εικ. 1, 3)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιών!

Πατάτε την ασφάλεια ατράκτου μόνον όταν η άτρακτος υποδοχής είναι ακινητοποιημένη. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό εργαλείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνεται πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

Υποδείξεις:

Αντικαθιστάτε τους τροχούς κοπής μόνο κατά ζεύγη!

Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστούς δακτυλίους μείωσης ή προσαρμογείς για να προσαρμόσετε στο μηχάνημα τροχούς κοπής που έχουν υπερμεγέθη κεντρική οπή.

Μεταξύ δύο τροχών κοπής πρέπει να έχει εγκατασταθεί τουλάχιστον ένας δακτύλιος απόστασης.

1. Πιέστε την ασφάλεια ατράκτου (13), για να ακινητοποιήσετε την άτρακτο υποδοχής (7).
Συνεχίστε να πατάτε την ασφάλεια ατράκτου (13).
2. Απεγκαταστήστε το παξιμάδι φλάντζας (8). Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί φλάντζας (Α). Μπορείτε να αφήσετε ελεύθερη την ασφάλεια ατράκτου (13).
3. Αφαιρέστε τους τροχούς κοπής (6) και τους δακτυλίους απόστασης (B/C).
Η φλάντζα υποδοχής (14) παραμένει πάνω στην άτρακτο υποδοχής (7).
Σε περίπτωση που έχετε αφαιρέσει τη φλάντζα υποδοχής (14), προσέξτε για τη σωστή τοποθέτησή της. Η προεξοχή της φλάντζας υποδοχής (14) πρέπει να είναι στραμμένη προς τον κινητήρα. Όταν περιστρέφεται η φλάντζα υποδοχής (14), πρέπει να περιστρέφεται μαζί και η άτρακτος υποδοχής (7).
4. Περνάστε τον τροχό κοπής (6) από κάτω μέσα από τον προφυλακτήρα (3) και τοποθετήστε τον πάνω στην άτρακτο υποδοχής (7).

Προσέξτε τη σωστή φορά περιστροφής του τροχού κοπής!

Η φορά περιστροφής υποδεικνύεται από βέλη πάνω στον τροχό κοπής (6) και από βέλη πάνω στον προφυλακτήρα (3).

5. Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής με την επιλογή των δακτυλίων απόστασης (B/C).
Περνάστε τους δακτυλίους απόστασης πάνω στην άτρακτο υποδοχής (7).
6. Βιδώστε το παξιμάδι φλάντζας (8) πάνω στην άτρακτο υποδοχής (7) και στερεώστε τους τροχούς κοπής (6) και τον δακτύλιο απόστασης (B/C).
7. Πιέστε την ασφάλεια ατράκτου (13) για να ακινητοποιήσετε την άτρακτο υποδοχής (7).
Συνεχίστε να πατάτε την ασφάλεια ατράκτου (13).
8. Σφίξτε καλά το παξιμάδι φλάντζας (8). Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί φλάντζας (Α).

8.1.1 Ρύθμιση του πλάτους αυλάκωσης (Εικ. 1, 3, 10)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανεξάρτητα από το επιθυμητό πλάτος αυλάκωσης, πρέπει να είναι πάντα εγκατεστημένοι όλοι οι παρεχόμενοι δακτύλιοι απόστασης. Διαφορετικά μπορεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο τροχός κοπής να αποσπαστεί και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Το πλάτος αυλάκωσης προκύπτει από τον αριθμό των δακτυλίων απόστασης (B/C) που υπάρχουν ανάμεσα στους τροχούς κοπής (6) και το πλάτος κοπής των τροχών κοπής (6).

Το πλάτος αυλάκωσης υπολογίζεται ως εξής:

Πλάτος αυλάκωσης = πάχος των δακτυλίων απόστασης (B/C) + πλάτος των τροχών κοπής (6).

Πάχος δακτυλίων απόστασης:	
Δακτύλιο απόστασης (B)	4,70 mm
Δακτύλιο απόστασης (C)	6,70 mm
Πάχος τροχού κοπής:	
Τροχός κοπής (6)	1,90 mm

Λαμβάνετε υπόψη σας το επιτρεπόμενο πλάτος αυλάκωσης που αναφέρεται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά (βλ. κεφάλαιο 7).

Χρησιμοποιείτε πάντα το παξιμάδι φλάντζας (8) και τη φλάντζα υποδοχής (14).

Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το πολύ τέσσερις τροχούς κοπής (6).

8.2 Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 4)

1. Ελευθερώστε τον μοχλό ακινητοποίησης (2).
2. Ρυθμίστε την κλίμακα βάθους κοπής (12) πάνω στον προφυλακτήρα (3) στο επιθυμητό βάθος.
3. Σφίξτε πάλι καλά τον μοχλό ακινητοποίησης (2) της κλίμακας βάθους κοπής (12).

8.3 Αναρρόφηση σκόνης

Το προϊόν παράγει σημαντική ποσότητα σκόνης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Για τον λόγο αυτό πρέπει να φοράτε μάσκα κατά της σκόνης και να συνδέετε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης* για να μειώνετε την επιβάρυνση του χώρου με σκόνη.

Σε περίπτωση προβλημάτων του συστήματος αναρρόφησης σκόνης διακόψτε την εργασία και αποκαθιστάτε το πρόβλημα!

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.3.1 Εγκατάσταση του συστήματος αναρρόφησης σκόνης (Εικ. 5)

Υποδείξεις:

Οι ζημιές κινητήρα που οφείλονται στην έλλειψη συστήματος αναρρόφησης σκόνης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Το σύστημα αναρρόφησης πρέπει να είναι εγκεκριμένο για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης.

1. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα ενός κατάλληλου συστήματος αναρρόφησης* (π.χ. βιομηχανικού απορροφητήρα σκόνης) απευθείας στο στόμιο αναρρόφησης (9).

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

9 Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το ένθετο εργαλείο ό-ταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.

- Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία. Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
- Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Σπασμένα τμήματα του αντικειμένου εργασίας ή σπασμένα ένθετα εργαλεία μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.

Υπόδειξη:

Οι αυλακώσεις σε φέροντες τοίχους εμπίπτουν στο πρότυπο DIN 1053 μέρος 1 ή στους κανονισμούς που ισχύουν για την εκάστοτε χώρα. Αυτοί οι κανονισμοί πρέπει να τηρούνται απαραίτητα. Πριν την έναρξη της εργασίας ζητήστε τη συμβουλή του υπεύθυνου πολιτικού μηχανικού, αρχιτέκτονα ή αρμόδιου υπεύθυνου των εργασιών.

9.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 6)

Ενεργοποίηση

1. Πιάστε την πίσω λαβή (1).
2. Πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (11) με τον δείκτη σας και κρατήστε την πατημένη.
3. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (10) και κρατήστε τον και αυτόν πατημένο.
4. Το προϊόν τίθεται σε λειτουργία.

Μετά την ενεργοποίηση, περιμένετε να φθάσει το προϊόν τον μέγιστο αριθμό στροφών του. Μόνον τότε ξεκινήστε την εργασία.

Αφού εκκινήθει το προϊόν, μπορείτε να απελευθερώσετε τη διάταξη φραγής ενεργοποίησης.

Απενεργοποίηση

1. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (10) και τη φραγή ενεργοποίησης (11).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί εντελώς το προϊόν.

9.2 Δοκιμαστική λειτουργία

Πριν από την πρώτη εργασία και ύστερα από κάθε αλλαγή ένθετου εργαλείου εκτελείτε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο. Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν το ένθετο εργαλείο δεν περιστρέφεται ομαλά, εάν προκύψουν σημαντικές ταλαντώσεις ή εάν ακούσετε αφύσικους θορύβους.

9.3 Προστατευτικό υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το προϊόν απενεργοποιεί-ται αυτόματα. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το προϊόν μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

10 Υπόδειξη εργασίας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιήστε μια ειδική συσκευή ελέγχου για να ελέγξετε τους τοίχους και τα τοιχία για αθέατους αγωγούς ρεύματος, αερίου και νερού, πριν ξεκινήσετε την εργασία με το προϊόν.

Δεν είναι επιβλητική η κοπή καμπύλων τομών, επειδή διαφορετικά το ένθετο εργαλείο θα στραβώσει μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

Προστατεύετε τον τροχό κοπής από χτύπημα, πέσιμο και γράσα.

Μην ασκείτε πλευρική δύναμη στον τροχό κοπής.

Μη φρενάρτε τροχούς κοπής, π.χ. μετά την απενεργοποίησή τους, πιέζοντάς τους πλευρικά.

10.1 Εργασία με τη φρέζα αυλακώσεων τοίχου (Εικ. 7-9)

Υποδείξεις:


- Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία. Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
- Οι αυλακώσεις μεγαλύτερου βάθους σε σκληρό υλικό (π.χ. σκυρόδεμα) δεν μπορούν να κοπούν μόνο σε μία διέλευση.
- Κατά την κοπή ιδιαίτερα σκληρών υλικών, π.χ. σκυροδέματος με μεγάλη περιεκτικότητα σε χαλίκια, ο τροχός κοπής μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά από την υπερθέρμανση. Αυτό υποδεικνύεται σαφώς από μια στεφάνη σπινθήρων που περιστρέφεται μαζί με τον τροχό κοπής. Σε αυτή την περίπτωση διακόψτε τη διαδικασία κοπής και αφήστε τον τροχό κοπής να λειτουργήσει για λίγο χωρίς φορτίο στον ανώτατο αριθμό στροφών, ώστε να κρυώσει.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιήστε μια ειδική συσκευή ελέγχου για να ελέγξετε τους τοίχους και τα τοιχία για αθέατους αγωγούς ρεύματος, αερίου και νερού, πριν ξεκινήσετε την εργασία με το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε τον τροχό κοπής που εξακολουθεί να κινείται από την τομή, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση.

1. Κρατάτε το προϊόν πάντα σταθερά από την πίσω (1) και την μπροστινή λαβή (4).
 2. Τοποθετήστε το ενεργοποιημένο προϊόν (με τους τροχούς κοπής σε κίνηση) με τον μπροστινό ράουλο υποστήριξης (5) πάνω στην τοιχοποιία.
 3. Βυθίστε τους τροχούς κοπής (6) στην τοιχοποιία μέχρι να φθάσετε το ρυθμισμένο βάθος κοπής και να μπορώ να έρθουν σε επαφή και τα πίσω ράουλα υποστήριξης (5) με την τοιχοποιία.
 4. Προωθείτε το προϊόν στην προβλεπόμενη κατεύθυνση πάνω στο προς επεξεργασία υλικό. Προσέξτε τις σημάσεις (φορά περιστροφής του τροχού κοπής ✓ και κατεύθυνση κίνησης του προϊόντος ) που υπάρχουν πάνω στον προφυλακτήρα (3). Αλλιώς, ο τροχός κοπής (6) μπορεί να μαγκώσει, να εκτιναχτεί έξω από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
 5. Όταν έχετε ολοκληρώσει την αυλάκωση, απενεργοποιήστε το προϊόν, και κρατήστε το ακίνητο μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως ο τροχός κοπής (6).
 6. Αφαιρέστε το προϊόν από την τομή και αποθέστε το στο πλάι.
 7. Αφαιρέστε την προεξοχή που απομένει χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο θραύσης*.
- * = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.2 Χρήση του προϊόντος μόνο με έναν τροχό κοπής (6)

1. Απεγκαταστήστε τους τροχούς κοπής (6) όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.1.
2. Αφήστε τον πίσω τροχό κοπής (6) πάνω στο προϊόν και εγκαταστήστε πάλι το παξιμάδι φλάντζας (8) όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.1. Το προϊόν είναι τώρα κατάλληλο και για διαμετρική κοπή (π.χ. πλακιδίων).

11 Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

11.1 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

11.2 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

11.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να ανέρχεται σε 230 V – 240V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

12.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντοτε το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικά γράσα. Αφαιρείτε τη σκόνη ύστερα από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.

12.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη. Απευθύνεστε σε ειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επισκευή του προϊόντος.

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

13 Μεταφορά

1. Για τη μεταφορά του προϊόντος, απουσνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
2. Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.

14 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

Οι τροχοί κοπής πρέπει να φυλάσσονται στεγνοί και σε όρθια θέση και δεν επιτρέπεται να στοιβάζονται.

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Δακτύλιο απόστασης – αρ. είδους:	5902602004
Τροχοί κοπής – αρ. είδους:	7903702601

15.2 Πληροφορίες σέρβις

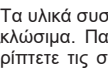
Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υποκείμενα σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: δακτύλιο απόστασης, τροχό κοπής

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Ακόμα οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Απουσία τάσης δικτύου ρεύματος, πέφτει η ηλεκτρική ασφάλεια του χώρου χρήσης.	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο ρεύματος δικτύου, τον αγωγό, το φως ρευματοληψίας, αν χρειάζεται, επισκευή από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια του χώρου χρήσης.
	Βλάβη του κινητήρα.	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Ο τροχός κοπής δεν κινείται, ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί.	Λασκαρισμένο παξιμάδι φλάντζας.	Σφίξτε το παξιμάδι φλάντζας (βλ. ενότητα 8.1).
	Αντικείμενο εργασίας, υπολείμματα αντικειμένου εργασίας μπλοκάρουν τη μονάδα κίνησης.	Αφαιρέστε τις αιτίες μπλοκαρίσματος.
Ο κινητήρας επιβραδύνεται και σταματά.	Το προϊόν υπερφορτώθηκε από το αντικείμενο εργασίας.	Μειώστε την πίεση που ασκείται στον τροχό κοπής. Σφίξτε το παξιμάδι φλάντζας (βλ. ενότητα 8.1).
	Ο τροχός κοπής κινείται έκκεντρα, σημαντικοί κραδασμοί, μη φυσιολογικοί θόρυβοι.	Λασκαρισμένο παξιμάδι φλάντζας. Βλάβη τροχού κοπής.
Σημαντικά υποβαθμισμένος ρυθμός εργασίας και παρατηρείται περιμετρική στεφάνη σπινθήρων	Στομαγμένος τροχός κοπής	Ακονίστε τον τροχό κοπής πραγματοποιώντας σύντομες κοπές σε λειαντικό υλικό (π.χ. ασβεστόλιθο)

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Όνομασία είδ.: **Φρέζα αυλακώσεων τοίχου –
MNF2250**
Αρ. είδ. **5902602901**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center








Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	260
2	Descrierea produsului (Fig. 1).....	260
3	Pachetul de livrare (fig. 2)	260
4	Utilizarea conformă cu destinația	260
5	Indicații de securitate	261
6	Despachetare	264
7	Date tehnice	264
8	Înainte de punerea în funcțiune.....	265
9	Operarea	266
10	Indicație de lucru	266
11	Branșamentul electric.....	267
12	Curățarea și întreținerea curentă	267
13	Transport.....	268
14	Depozitare.....	268
15	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	268
16	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	268
17	Remediarea avariilor	269
18	Declarație de conformitate UE	270
19	Desen de ansamblu explodat.....	293

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați mănuși de protecție!

	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.
	În caz de pericol, opriți produsul și scoateți fișa de rețea!
	Nu utilizați un disc de separare defect!
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți în discul de separare aflat în funcțiune!
	Nu este permisă șlefuirea umedă
	Risc de tăiere în discul de separare!
	Efectuați lucrări de întreținere, conversie, reglare și curățare numai atunci când produsul este oprit și fișa de rețea este deconectată!
	Clasa de protecție II (izolație dublă).
	Masa kg
	Dimensiunile discului de separare
	Turație max. disc de separare
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriti fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (Fig. 1)

1. Mâner posterior
2. Pârghie de imobilizare
3. Calotă de protecție
4. Mâner frontal
5. Role de sprijin
6. Disc de separare
7. Arbore de prindere
8. Piuliță cu flanșă
9. Ștuț de aspirare
10. Comutator de pornire/oprire
11. Piedică de pornire
12. Scală adâncime de tăiere
13. Blocare arbore
14. Flanșă de montare

3 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
6.	4 x	Disc de separare (premontat)
A.	1 x	Cheie pentru flanșe
B.	3 x	Șaibă distanțieră 4,7 mm
C.	3 x	Șaibă distanțieră 6,7 mm
	1 x	Freză pentru beton
	1 x	Manual de utilizare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Freza pentru beton este un produs pentru tăierea materialelor predominant minerale (cum ar fi betonul sau zidăria) fără utilizarea apei. Nu utilizați discuri de separare lipite sau discuri de degroșare.

Materialele care produc pulberi sau vapori periculoși în timpul prelucrării nu trebuie prelucrate (cum ar fi azbestul). Separarea cu un lichid de răcire nu este permisă.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠️ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la**

depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile de racordare deteriorate sau încălțate cresc riscul de electrocutare.

- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămintea de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru subrubri înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de capturare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoteți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.** Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

5.1 Instrucțiuni de siguranță pentru mașinile de tăiat și șlefuit

- a) **Capacul de protecție al uneltei electrice trebuie montat și reglat în siguranță astfel încât să se obțină o siguranță maximă, adică cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuire este orientat în mod deschis către operator.** Să fie în afara planului discului rotativ de șlefuire și a persoanelor din apropiere. Capacul de protecție este conceput pentru a proteja operatorul de fragmente și de contactul accidental cu corpul de șlefuire.

- b) **Utilizați numai discuri de separare cu diamant pentru unealta dvs. electrică.** Simplul fapt că puteți fixa accesoriul la unealta electrică nu garantează utilizarea în siguranță.
- c) **Turația admisă a sculei de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe unealta electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât este admis, se pot rupe și pot fi aruncate.
- d) **Corpurile de șlefuire trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu fața laterală a unui disc de separare.** Discurile de separare sunt proiectate pentru îndepărtarea materialului cu marginea discului. Forța laterală a acestor corpuri de șlefuire le poate rupe.
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de fixare nedeteriorate în dimensiunea și forma corectă pentru discul de șlefuire pe care îl selectați.** Flanșele adecvate susțin discul de șlefuire și reduc astfel riscul de rupere a discului de șlefuire.
- f) **Diametrul exterior și grosimea uneltei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor uneltei dumneavoastră electrice.** Unelele de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- g) **Discurile de șlefuire și flanșa trebuie să se potrivească exact cu arborele de șlefuit de la unealta dumneavoastră electrică.** Unelele electrice care nu se potrivesc exact cu arborele de șlefuit al uneltei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot cauza pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați discuri de șlefuire deteriorate. Controlați înainte de fiecare utilizare discurile de șlefuire cu privire la ciobituri și fisuri.** Dacă unealta electrică sau discul de șlefuire cade, verificați dacă sunt deteriorate sau utilizați un disc de șlefuire nedeteriorat. Dacă ați controlat și montat discul de șlefuire, lăsați aparatul să funcționeze timp de un minut la turația maximă și staționați în afara planului discului de șlefuire aflat în rotație. De regulă discurile de șlefuire deteriorate se rup pe parcursul acestui timp de testare.
- i) **Purtați echipament de protecție personal. În funcție de aplicație purtați apăraătoare pentru față, pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați mască anti-praf, echipament de protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care vă protejează împotriva particulelor mici de material de șlefuit.** Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine care sunt aruncate la diferitele aplicații. Maska anti-praf sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în timpul utilizării. Dacă sunteți expus timp îndelungat unui zgomot puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- j) **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru.** Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal. Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.
- k) **Țineți aparatul numai de suprafețele de apucare izolate dacă executați lucrări în cazul cărora unealta de lucru poate să întâlnească conductori de curent ascunși sau propriul cablu de rețea.**

Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.

- l) **Țineți cablul de rețea la distanță de uneltele de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul dumneavoastră poate ajunge în unealta de lucru aflată în rotație.
- m) **Nu lăsați niciodată unealta electrică din mână înainte ca unealta de lucru să se fi oprit complet.** Unealta de lucru aflată în rotație poate veni în contact cu suprafața de așezare și astfel puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.
- n) **Nu lăsați unealta electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** În urma contactului accidental cu unealta de lucru aflată în rotație, îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi prinsă și unealta de lucru poate pătrunde în corp.
- o) **Curățați periodic fantele de ventilare ale uneltei electrice.** Sufianta motorului atrage praf în carcasă și o acumulare mare de praf metallic poate genera pericole electrice.
- p) **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- q) **Nu utilizați uneltele de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire lichizi poate provoca o electrocutare.

5.2 Reculul și indicații de securitate corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă a unei unelte de lucru agățate sau blocate, ca de exemplu disc de șlefuire, talpă de șlefuit etc. Agățarea sau blocarea provoacă oprirea bruscă a uneltei electrice aflate în rotație. Astfel, unealta electrică necontrolată este accelerată în sens contrar celei de rotație a uneltei de lucru la locul de blocare.

Dacă de ex. se agață sau se blochează un disc de șlefuit în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuit care pătrunde în piesă se poate agața producând astfel ciobirea discului de șlefuit sau un recul. În această situație discul de șlefuit se mișcă spre operator sau în sens contrar, în funcție de sensul de rotație a discului la locul de blocare. Se poate produce și ruperea discului de șlefuit.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a uneltei electrice. Acesta poate fi prevenit prin măsuri de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm unealta electrică și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor reculului.** Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea control maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacțiune la accelerare. Operatorul poate stăpâni reculul și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâna de uneltele de lucru aflate în rotație.** În caz de recul, unealta de lucru se poate mișca peste mâna dumneavoastră.
- c) **Evitați zona din față și din spatele discului de separare rotativ.** Reculul împinge unealta electrică în direcție opusă față de mișcarea discului de șlefuire la locul de blocare.

- d) **Lucați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltelor de lucru în piesa de prelucrat.** Unealta de lucru aflată în rotație are tendința să se înțepenească în colțuri, muchii ascuțite sau dacă răscoază. Aceasta determină pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu utilizați un lanț sau o pânză de ferăstrău zimțată sau un disc abraziv cu diamant segmentat cu fante mai mari de 10 mm lățime.** Astfel de unelte de lucru cauzează deseori reculuri sau pierderea controlului asupra uneltei electrice.
- f) **Evitați blocarea discului de separare sau presiunea excesivă de contact. Nu faceți tăieturi excesive de adânci.** Supraincărcarea discului de separare crește tensiunea și susceptibilitatea la înclinare sau blocare și, prin urmare, posibilitatea de recul sau rupere a corpului de șlefuire.
- g) **În cazul în care discul de separare este înțepenit sau dacă întrerupeți lucrul, decuplați aparatul și țineți-l fără să-l mișcați în material până când discul ajunge în stare de repaus. Nu încercați niciodată să scoateți discul de separare din tăietură, în caz contrar poate apărea un recul.** Determinați și eliminați cauza pentru înțepenie.
- h) **Nu reporniți unealta electrică în timp ce se află în piesa de prelucrat. Lăsați discul de separare să atingă viteza maximă înainte de a relua cu atenție tăietura.** În caz contrar, discul se poate prinde, sări din piesa de prelucrat sau poate cauza reculul.
- i) **Sprânjiți plăcile sau piesele de lucru mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unui disc de separare prins.** Piesele de lucru mari se pot îndoi sub propria greutate. Piesa de lucru trebuie sprijinită pe ambele părți, atât în apropierea discului de separare cât și pe margine.
- j) **Fiți deosebit de atenți la „tăierile pe adâncime“ în peretii existenți sau alte zone nevizibile.** Discul de separare de scufundare poate cauza recul la tăierea în conducte de gaz sau apă, conducte electrice sau alte obiecte.

5.3 Instrucțiuni suplimentare de siguranță

AVERTIZARE

- Pulberi de materiale, cum ar fi vopseaua care conține plumb, unele tipuri de lemn și metal pot fi dăunătoare sănătății.
- Intrarea în contact direct sau inhalarea acestor prafuri poate reprezenta un pericol pentru utilizator sau pentru persoanele aflate în apropiere.
- Purtați ochelari de protecție și mască de praf!

AVERTIZARE

Sculele de introducere pot fi ascuțite și fierbinți în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când manipulați sculele de introducere.

- Glisați produsul în direcția specificată prin materialul care urmează să fie prelucrat.
Acordați atenție marcajelor (direcția de rotație a discului de separare și direcția de rulare a produsului) Pe capacul de protecție.
În caz contrar, discul de separare se poate prinde, sări din piesa de prelucrat sau poate cauza reculul.
- Asigurați-vă că nu există linii de alimentare cu energie electrică, de apă sau de gaz în punctul care urmează să fie prelucrat. Utilizați dispozitive de căutare adecvate pentru a localiza linii de alimentare ascunse sau consultați compania locală de utilități.
- **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- Evitați acumulările de praf la locul de muncă. Pulberile se pot aprinde cu ușurință.
- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6 Despachetare

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

7 Date tehnice

Tensiune nominală	230-240 V~/50 Hz
Tensiune	1800 Wați (S1*) 2250 wați (S3**, 2min 30s ON/ 7min 30s OFF)
Clasa de protecție	II / (izolație dublă)
Tip de protecție	IPX0
Turație în gol (n)	5400 min ⁻¹
Dimensiuni	506x235x187 mm
Disc de separare	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Grosime disc de separare	1,9 mm
Viteza maximă a discului de separare	8500 min ⁻¹
Adâncime canelură	0–40 mm
Lățimea canelurii	8-40 mm
Masă	5,50 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

*Regim de funcționare S1 (funcționare continuă)

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

**Regimul de funcționare S3 (funcționare întreruptă periodic)

Funcționarea constă într-o sarcină nominală și un timp de nefuncționare.

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele în vigoare (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Valorile caracteristice de zgomot

Presiunea acustică L_{pA}	102,2 dB
Putere sonoră L_{WA}	113,2 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

Vibrația a_h	
Mâner frontal	4,207 m/s ²
Mâner posterior	2,359 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

8 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Nu introduceți fișa de rețea în priză, dacă produsul nu este gata de utilizare.

AVERTIZARE

Sculele de introducere pot fi ascuțite și fierbinți în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când manipulați sculele de introducere.

Indicații:

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile. Autocolantele deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Înainte de racordarea produsului, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Modele permise de discuri de separare:
Discuri abrazive cu diamant segmentate cu fante maxime între segmente de 10 mm, numai cu unghi negativ al lamelor.
Diametru disc: 125 mm
Grosime disc: 1,9 mm

8.1 Montarea/demontarea discului de separare (6) (Fig. 1, 3)

ATENȚIE

Risc de deteriorare!

Operați blocarea arborelui numai când arborele de prindere este oprit. În caz contrar, unealta electrică poate fi deteriorată.

AVERTIZARE

Asigurați-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

Indicații:

Înlocuiți discul de separare numai în perechi!

Nu utilizați o bucsă de reducere separată sau un adaptor pentru a face să se potrivească discurile de separare cu o gaură mare.

Cel puțin un disc de separare trebuie montat între două discuri de separare.

- Apăsați blocarea arborelui (13), pentru a fixa arborele de prindere (7).
Mențineți apăsată blocarea arborelui (13).
- Demontați piulița cu flanșă (8). Utilizați cheia cu flanșă furnizată (A).
Puteți elibera mecanismul de blocare a arborelui (13).
- Scoateți discurile de separare (6) și discurile de distanțare (B/C).
Flanșa de montare (14) rămâne pe arborele de prindere (7).
Dacă ați demontat flanșa de montare (14), asigurați-vă că este poziționată corect. Conturul flanșei de prindere (14) trebuie să fie orientat spre motor. Când rotiți flanșa de prindere (14), arborele de prindere (7) trebuie să se rotească împreună cu acesta.
- Ghidați discul de separare (6) de jos prin capacul de protecție (3) și așezați-l pe arborele de prindere (7).
Acordați atenție direcției de rotație a discului de separare!
Direcția de rotație este indicată de săgețile de pe discul de separare (6) și de săgețile de pe capacul de protecție (3).
- Creați lățimea de tăiere dorită selectând discurile de distanțare (B/C).
Glisiți-le pe arborele de prindere (7).
- Înșurubați piulița cu flanșă (8) pe arborele de prindere (7) și fixați discurile de separare (6) și discul de distanțare (B/C).
- Apăsați blocarea arborelui (13) pentru a fixa arborele de prindere (7).
Mențineți apăsată blocarea arborelui (13).
- Strângeți din nou piulița cu flanșă (8). Utilizați cheia cu flanșă furnizată (A).

8.1.1 Reglarea lățimii canelurii (Fig. 1, 3, 10)

AVERTIZARE

Indiferent de lățimea dorită a canelurii, toate discurile de distanțare furnizate trebuie montate întotdeauna. În caz contrar, discul de separare se poate desprinde în timpul funcționării și poate cauza vătămări corporale.

Lățimea canelurii este determinată de numărul de discuri de distanțare (B/C) dintre discurile de separare (6) și lățimea de tăiere a discurilor de separare (6).

Lățimea canelurii se calculează după cum urmează:

Lățimea canelurii = grosimea discurilor de distanțare (B/C) + lățimea discurilor de separare (6).

Grosime disc de distanțare:	
Discuri de distanțare (B)	4,70 mm
Discuri de distanțare (C)	6,70 mm
Grosime disc de separare:	
Disc de separare (6)	1,90 mm

Notați lățimea permisă a canelurii în datele tehnice (consultați capitolul 7).

Utilizați întotdeauna piulița cu flanșă (8) și flanșa de prindere (14).

Puteți utiliza produsul cu max. patru discuri de separare (6).

8.2 Reglați adâncimea de tăiere (Fig. 4)

1. Desfaceți maneta de prindere (2).
2. Setati scala adâncimii de tăiere (12) de pe capacul de protecție (3) la adâncimea dorită.
3. Strângeți din nou maneta de blocare (2) a scalei adâncimii de tăiere (12).

8.3 Aspirarea prafului

Produsul dezvoltă o cantitate semnificativă de praf în timpul lucrului.

Prin urmare, purtați o mască de praf și conectați întotdeauna o instalație de aspirare*, pentru a reduce încărcătura de praf.

În caz de defecțiuni ale sistemului de aspirare a prafului, întrerupeți lucrul și eliminați defectul!

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.3.1 Montajul aspirării prafului (Fig. 5)

Indicații:

Deteriorarea motorului cauzată de lipsa aspirației nu este acoperită de garanție.

Instalația de aspirare trebuie să fie aprobată pentru extragerea prafului de piatră.

1. Conectați furtunul unei instalații adecvate de aspirare* (de exemplu, aspirator industrial) direct la ștuțul de aspirare (9).

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

9 Operarea

AVERTIZARE

Asigurați-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

PRECAUȚIE

Când unealta de lucru este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.
- **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru. Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal.** Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.

Indicație:

Sloturile din pereții portanți sunt supuse specificațiilor din Standardul DIN 1053 partea 1 sau specifice fiecărei țări. Este esențial să se respecte aceste reglementări. Consultați inginerul structural responsabil, arhitectul sau managementul construcțiilor înainte de a începe lucrul.

9.1 Pornirea și oprirea produsului (fig. 6)

Pornirea

1. Prindeți mânerul din spate (1).
2. Apăsati și mențineți apăsată blocarea la pornire (11) cu degetul arătător.

3. Apăsati și mențineți apăsat comutatorul de pornire/oprire (10).

4. Produsul începe.

După pornire, așteptați până când produsul a atins turația maximă. Abia apoi puteți începe lucrul.

După ce produsul a pornit, puteți elibera din nou comutatorul de blocare.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/oprire (10) și blocarea la pornire (11).

PRECAUȚIE

După oprire, produsul continuă să funcționeze. Așteptați până când produsul ajunge complet în starea de repaus.

9.2 Rulare test

Efectuați o rulare de testare fără sarcină înainte de a lucra pentru prima dată și după fiecare schimbare a sculei. Opriti imediat produsul dacă scula de introducere rulează neuniform, dacă există vibrații semnificative sau dacă există zgomot anormal.

9.3 Protecția la suprasarcină

În cazul unei suprasolicitări a produsului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), produsul poate fi conectat din nou.

10 Indicație de lucru

ATENȚIE

Utilizați un identificator de linie pentru a verifica pereții și zidurile pentru a detecta conductele ascunse de alimentare cu energie electrică, gaz și apă înainte de a lucra cu produsul.

Nu sunt posibile tăieturi în curbe, deoarece în caz contrar unealta de lucru va fi înclinată în piesa de prelucrat.

Protejați discul de separare de impact, șocuri și vaselină. Nu aplicați presiune laterală pe discul de separare.

Nu frânați discurile de separare în mișcare apăsându-le lateral.

10.1 Lucrul cu freză pentru beton (Fig. 7-9)

Indicații:

- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.
- Canelurile cu o adâncime mai mare în materialul dur (de exemplu, beton) nu pot fi tăiate într-o singură trecere.
- La tăierea materialelor deosebit de dure, cum ar fi betonul de înaltă siliciu, discul de separare se poate supraîncălzi și poate fi deteriorat. Un cerc de scântei care înconjoară discul de separare indică clar această situație.

În acest caz, întrerupeți procesul de tăiere și lăsați discul de separare să funcționeze în gol, la turația maximă, pentru o scurtă perioadă de timp, pentru a se răci.

ATENȚIE

Utilizați un identificator de linie pentru a verifica pereții și zidurile pentru a detecta conductele ascunse de alimentare cu energie electrică, gaz și apă înainte de a lucra cu produsul.

⚠️ AVERTIZARE

Nu încercați niciodată să scoateți discul de separare din tăietură, în caz contrar poate apărea un recul.

- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini de mânerul din spate (1) și de mânerul din față (4).
- Așezați produsul pe zidărie cu rola de susținere frontală (5) când este pornit (cu discurile de separare în funcțiune).
- Introduceți discurile de separare (6) în zidărie, până când se atinge adâncimea de tăiere setată, iar rola de sprijin spate (5) se sprijină și ele pe zidărie.
- Glisați produsul în direcția specificată prin materialul care urmează să fie prelucrat. Acordați atenție marcajelor (direcția de rotație a discului de separare și direcția de rulare a produsului) pe capacul de protecție (3). În caz contrar, discul de separare (6) se poate prinde, sări din piesa de prelucrat sau poate cauza reculul.
- După ce ați terminat canelura, opriți produsul și mențineți-l constant până când discul de separare (6) s-a oprit.
- Scoateți produsul din tăietură și puneți-l deoparte.
- Îndepărtați puntea rămasă pe loc cu o unealtă de rulare*.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.2 Utilizarea produsului cu un disc de separare (6)

- Demontați discurile de separare (6), așa cum este descris la 8.1.
- Lăsați discul de separare din spate (6) pe produs și remontați piulița cu flanșă (8), conform descrierii de la 8.1. Produsul este acum potrivit și pentru tăiere (de exemplu, plăci).

11 Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

11.1 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de ușă,

- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrice dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrice trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductorii de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

11.2 Indicații importante

În cazul unei suprasolicități a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

11.3 Motorul de curent alternativ

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

- Tensiunea de rețea trebuie să fie cuprinsă între 230 V – 240 V-.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

12 Curățarea și întreținerea curentă

⚠️ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

! AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Oprii produsul.
- Scoateți fișa de rețea.
- Lăsați produsul să se răcească.

12.1 Curățarea

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Păstrați întotdeauna produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoari de lubrifiere. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

12.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

În interiorul produsului nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Contactați un profesionist calificat pentru a verifica și repara produsul.

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

13 Transport

1. Pentru a transporta produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așezați-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
2. Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.

14 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

Discurile de separare trebuie păstrate uscate și în poziție verticală și nu trebuie stivuite.

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Discuri de distanțare - Nr. articol:	5902602004
Discuri de separare - Nr. articol:	7903702601

15.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Discuri de distanțare, discuri de separare

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii utilizați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

17 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Tensiunea de rețea lipsește, siguranța casei se declanșează.	Verificați priza, cablul de alimentare, conducta, șteche-ul de alimentare, dacă este necesar. Reparație de către un electrician
	Comutator de pornire/oprire defect.	Verificați siguranța.
	Motor defect.	Reparația de către serviciul pentru clienți.
Discul de separare nu se mișcă, motorul continuă să funcționeze.	Piuliță cu flanșă slăbită.	Strângeți piulița cu flanșă (consultați 8.1).
	Piesa de prelucrat, resturile piesei de prelucrat blochează acționarea.	Îndepărtați blocajele.
Motorul încetinește și se oprește.	Produsul este supraîncărcat de piesa de prelucrat.	Reduceți presiunea asupra discului de separare. Strângeți piulița cu flanșă (consultați 8.1).
	Lama rulează dur, vibrații semnificative, zgomot anormal.	Piulița cu flanșă este slăbită. Disc de separare defect.
Progres vizibil redus al lucrului și un cerc de scânteie în jurul discului	Disc de separare tocit	Ascuțiți discul de separare prin tăieturi scurte cu material abraziv (de exemplu, piatră calcaroasă)

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici
coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notăție art.: **Freză pentru beton – MNF2250**
Nr. art. **5902602901**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-
scripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European
și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării
anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și
electronice.

Norme aplicate:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center









Andreas Pecher
Head of Project Management











Sadržaj

1	Uvod.....	271
2	Opis proizvoda (sl. 1).....	272
3	Opseg isporuke (sl. 2).....	272
4	Namenska upotreba.....	272
5	Sigurnosne napomene.....	273
6	Raspakivanje.....	276
7	Tehnički podaci.....	276
8	Pre stavljanja u pogon.....	276
9	Rukovanje.....	278
10	Radno uputstvo.....	278
11	Električni priključak.....	279
12	Čišćenje i održavanje.....	279
13	Transport.....	280
14	Skladištenje.....	280
15	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	280
16	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	280
17	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	281
18	EU izjava o usaglašenosti.....	281
19	Znak eksplozije.....	293

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za disajne organe!
	Nosite sigurnosne rukavice!
	Nosite čvrstu obuću!

	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
	U slučaju opasnosti isključite proizvod i izvučite mrežni utikač!
	Ne koristite neispravnu ploču za odsecanje!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne dodirujte ploču za odsecanje u pokretu!
	Nije dozvoljeno za mokro brušenje
	Opasnost od posekوتا na ploči za odsecanje!
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Klasa zaštite II (dupla izolacija).
	Težina u kg
	Dimenzije ploče za odsecanje
	Maks. broj obrtaja ploče za odsecanje
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujuete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1)

1. Zadnji rukohvat
2. Poluga za fiksiranje
3. Zaštitni poklopac
4. Prednji rukohvat
5. Nasadni valjci
6. Ploča za odsecanje
7. Prihvatno vreteno
8. Priрубna navrtka
9. Usisni priključak
10. Prekidač za uklj./isklj.
11. Blokada uključivanja
12. Lestvica za dubinu reza
13. Blokada vretena
14. Prihvatna prirubnica

3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
6.	4 x	Ploča za odsecanje (fabrički montirana)
A.	1 x	Ključ za prirubnicu
B.	3 x	Razmakna pločica 4,7 mm
C.	3 x	Razmakna pločica 6,7 mm
	1 x	Glodalo za zidne žlebove
	1 x	Priručnik za upotrebu

4 Namenska upotreba

Glodalo za zidne žlebove je proizvod za rezanje pretežno mineralnih materijala (kao što je beton ili opeka) bez korišćenja vode. Nemojte da koristite povezane brusne ploče za odsecanje ili ploče za grubu obradu.

Materijali koji stvaraju po zdravlje štetne prašine ili isparenja tokom obrade, ne smeju da se obraduju (kao npr. azbest). Odsecanje sa rashladnom tečnošću nije dozvoljeno.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** **Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključite električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrnite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojni akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavajte alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

5.1 Bezbednosne napomene za brusilice za odsecanje

- a) **Zaštitna hauba koja pripada električnom alatu mora da bude bezbedno montirana i podešena tako da se dostiže maksimalna bezbednost, tj. najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno pokazuje prema rukovaocu. Vi i osobe koje se nalaze u blizini treba da se nalazite van ravnih rotirajućeg brusnog diska.** Zaštitna hauba treba da štiti rukovaoca od odlomljenih komada i slučajnog kontakta sa brusnim telom.
- b) **Koristite isključivo dijamantske ploče za odsecanje za vaš električni alat.** Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne garantuje da je upotreba bezbedna.
- c) **Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se obrće brže od dozvoljenog, može da se polomi i razleteti.
- d) **Brusna tela smeju da se koriste samo za preporučene opcije upotrebe. Na primer: Nikada nemojte da brusite bočnom površinom ploče za odsecanje.** Ploče za odsecanje su predviđene za skidanje materijala ivicom ploče. Bočno delovanje sile na ova brusna tela može da ih slomi.
- e) **Uvek koristite neoštećene stezne prirubnice odgovarajuće veličine i oblika za brusni disk koji ste izabrali.** Pogodne prirubnice podupiru brusni disk i tako smanjuju opasnost od loma brusnog diska.
- f) **Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani umeci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.
- g) **Brusni diskovi i prirubnice moraju da tačno odgovaraju brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Umeci alata, koji ne naležu tačno na brusno vreteno električnog alata, obrću se neravnomerno, jako vibriraju i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- h) **Ne koristite oštećene brusne diskove.** Pre svakog korišćenja kontrolišite brusne diskove u pogledu odlamanja i pukotina. Ako električni alat ili brusni disk padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen brusni disk. Kada ste prekontrolisali i stavili brusni disk, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravnih rotirajućeg brusnog diska i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni brusni diskovi su najčešće slome u toku ovog perioda testiranja.
- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu.** Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je primerno, nosite masku za prašinu, štitičke za uši, zaštitne rukavice ili specijalnu kecliju, koji će Vas štititi od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči treba da se zaštite od stranih tela koja lete unaokolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja se stvara prilikom primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.
- j) **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja.** Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Odlomljeni delovi radnog predmeta ili slomljeni alati za umetanje mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.
- k) **Uređaj držite samo za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili sopstveni mrežni kabl.** Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.
- l) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.
- m) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi.** Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- n) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- o) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- p) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- q) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

5.2 Povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni trzaj je trenutna reakcija kada se rotirajući umetak alata poput brusnog diska, brusnog tanjira, žičane četke, itd. zaglavi ili blokira. Zaglavljivanje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg umetka alata. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusni disk zaglavljen u obratku ili blokira, ivica brusnog diska, koja uranja u obradak, može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusnog diska ili stvaranja povratnog trzaja. Brusni disk će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera obrtanja na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja. Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja.** Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.
- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.
- c) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za odsecanje.** Povratni trzaj gura električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mestu blokiranja.
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd. Sprečite da umeci alata odskoče od obratka ili se zaglave.** Rotirajući umetak alata u uglovima, na oštirim ivicama ili pri udaru teži da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Nemojte da koristite list lanca ili ozubljeni list testere niti segmentirani dijamantski disk sa prorezima širim od 10 mm.** Takvi umeci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- f) **Sprečite blokiranje ploče za odsecanje ili preveliki pritisak prislanjanja.** Nemojte da izvodite prekomerno duboke rezove. Preopterećenje ploča za odsecanje povećava njeno opterećenje i tendenciju ka zaglavljivanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela.
- g) **Ako je ploča za odsecanje zaglavljena ili prekinete s radom, isključite uređaj i držite ga mirno dok ploča ne prestane da se okreće.** Nikada nemojte da pokušate da ploču za odsecanje koja se još uvek okreće izvučete iz reza, jer može doći do povratnog trzaja. Istražite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- h) **Nemojte da ponovo uključite električni alat, sve dok se nalazi u radnom predmetu.** Pustite ploču za odsecanje da prvo dostigne svoj puni broj obrtaja



pre nego što oprezno nastavite sa rezom. U protivnom se ploča može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.

- i) **Poduprite veće ploče ili velike radne predmete, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara zbog zaglavljene ploče za odsecanje.** Veliki radni predmeti se mogu saviti pod sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre s obe strane ploče, i to kako u blizini ploče za odsecanje, tako i na ivici.
- j) **Budite posebno obazrivi kod „potopnog rezanja“ postojećih zidova ili drugih područja koja se ne mogu lako videti.** Uranjajuća ploča za odsecanje može da prouzrokuje povratni trzaj pri sečenju na vodovima za gas ili vodu, električnim vodovima ili drugim objektima.

5.3 Dopunske bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE	
–	Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta i metal mogu biti štetne po zdravlje.
–	Dodirivanje i udisanje ovih prašina može da predstavlja opasnost za rukovaoca ili osobe koje se nalaze u blizini.
–	Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!

⚠ UPOZORENJE	
Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.	

- Gurnite proizvod u propisanom smeru kroz materijal koji treba da se obradi.
- Pazite na oznake (smer obrtanja ploče za odsecanje  i smer kretanja proizvoda  na zaštitnoj haubi.
- U protivnom se ploča za odsecanje može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.
- Uverite se da se na mestu koje treba da se obradi ne nalaze strujni vodovi, vodovi za vodu ili vodovi za gas. Koristite pogodne uređaje za detekciju, kako biste pronašli skrivene vodove za napajanje, ili zatražite podršku lokalnog preduzeća za snabdevanje.
- **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- Sprečite skupljanje prašine na radnom mestu. Prašine se mogu lako zapaliti.
- **U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Obezbedite bezbedan položaj tela.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.

- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne/osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

7 Tehnički podaci

Nominalni napon	230-240 V~/50 Hz
Električna snaga	1800 W (S1*)
	2250 W (S3**, 2min 30s ON/7min 30s OFF)
Klasa zaštite	II / □ (dupla izolacija)
Vrsta zaštite	IPX0
Broj obrtaja u praznom hodu (n)	5400 min ⁻¹
Dimenzije	506x235x187 mm

Ploča za odsecanje	Ø 125 mm
	Ø 22, 23 mm
Debljina ploče za odsecanje	1,9 mm
Maks. broj obrtaja ploče za odsecanje	8500 min ⁻¹
Dubina žleba	0–40 mm
Širina žleba	8–40 mm
Težina	5,50 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

*Režim rada S1 (trajni rad)

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

**režim rada S3 (periodični isprekidani rad)

Rad se sastoji od nominalnog opterećenja i perioda mirovanja.

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Informacije o stvaranju buke merene prema odgovarajućim standardima (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Vrednosti izlaganja buci

Zvučni pritisak L_{pA}	102,2 dB
Zvučna snaga L_{WA}	113,2 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a_h	
Prednji rukohvat	4,207 m/s ²
Zadnji rukohvat	2,359 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²

8 Pre stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.

Napomene:

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane. Oštećene ili nečitke nalepnice se moraju zameniti.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Dozvoljene konstrukcije ploče za odsecanje: segmentirani dijamantski diskovi sa maksimalnim presekom između segmenata od 10 mm, samo sa nega-

tivnim reznim uglom.
Prečnik diska: Debljina diska od 125 mm
: 1,9 mm

8.1 Montaža/demontaža ploče za odsecanje (6) (sl. 1, 3)

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Aktivirajte blokadu vretena samo kada prihvatno vreteno miruje. U protivnom se električni alat može oštetiti.

⚠ UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

Napomene:

Zamenite ploče za odsecanje samo u parovima!

Nemojte da koristite odvojene redukcionе rukavce ili adapter, da biste prilagodili ploče za odsecanje sa velikom rupom.

Između dve ploče za odsecanje mora da bude montirana razmakna ploča.

1. Pritisnite blokadu vretena (13), da biste pričvrstili prihvatno vreteno (7).
Držite blokadu vretena (13) i dalje pritisnutu.
2. Demontirajte navrtku prirubnice (8). Koristite priloženi ključ za prirubnice (A).
Možete da pustite blokadu vretena (13).
3. Izvadite ploče za odsecanje (6) i razmakne ploče (B/C).
Prihvatna prirubnica (14) ostaje na prihvatnom vretenu (7).
Ako ste skinuli prihvatnu prirubnicu (14), vodite računa o pravilnom pozicioniranju. Kontura prihvatne prirubnice (14) mora da bude okrenuta u smeru motora. Ako okrenete prihvatnu prirubnicu (14), mora da se okreće i prihvatno vreteno (7).
4. Vodite ploču za odsecanje (6) odozdo kroz zaštitnu haubu (3) i postavite je na prihvatno vreteno (7).
Vodite računa o pravilnom smeru obrtanja ploče za odsecanje!
Smer obrtanja je naznačen strelicama na ploči za odsecanje (6) i strelicama na zaštitnoj haubi (3).
5. Podesite željenu širinu reza izborom razmaknih podloški (B/C).
Gurnite ih na prihvatno vreteno (7).
6. Navrnite navrtku prirubnice (8) na prihvatno vreteno (7) i pričvrstite ploče za odsecanje (6) i razmakne podloške (B/C).
7. Pritisnite blokadu vretena (13) da biste pričvrstili prihvatno vreteno (7).
Držite blokadu vretena (13) i dalje pritisnutu.
8. Čvrsto zategnite navrtku prirubnice (8). Koristite priloženi ključ za prirubnicu (A).

8.1.1 Podešavanje širine žleba (sl. 1, 3, 10)

⚠ UPOZORENJE

Nezavisno od željene širine žleba uvek moraju da se montiraju sve isporučene razmakne podloške. Ploča za odsecanje se u protivnom može odvojiti tokom rada i prouzrokovati povredu.

Širina žleba se dobija iz broja razmaknih podloški (B/C) između ploča za odsecanje (6) i širine reza ploče za odsecanje (6).

Širina žleba se izračunava kao što sledi:

Širina žleba = Debljina razmaknih podloški (B/C) + širina ploča za odsecanje (6).

Debljina razmaknih podloški:	
Razmakne podloške (B)	4,70 mm
Razmakne podloške (C)	6,70 mm
Debljina ploče za odsecanje:	
Ploča za odsecanje (6)	1,90 mm

Poštujte dozvoljenu širinu žleba u tehničkim podacima (vidi poglavlje 7).

Uvek koristite navrtku prirubnice (8) prihvatnu prirubnicu (14).

Smete da koristite proizvod sa maks. četiri ploče za odsecanje (6).

8.2 Podešavanje dubine reza (sl. 4)

1. Otpustite polugu za fiksiranje (2).
2. Podesite skalnu dubine reza (12) na zaštitnoj haubi (3) na željenu dubinu.
3. Ponovo zategnite polugu za fiksiranje (2) skale dubine reza (12).

8.3 Usisavanje prašine

Proizvod tokom rada proizvodi znatnu količinu prašine. Zbog toga nosite masku za prašinu i uvek priključite sistem za usisavanje*, da biste smanjili opterećenje prašinom.

U slučaju smetnji sistema za usisavanje prašine prekinite rad i otklonite smetnju!

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.3.1 Montaža dela za usisavanje prašine (sl. 5)

Napomene:

Oštećenja motora koja su posledica nedostatka usisavanja, nisu pokrivena garancijom.

Sistem za usisavanje mora da bude odobren za usisavanje kamene prašine.

1. Gurnite crevo pogodnog sistema za usisavanje* (npr. industrijski usisivač) direktno na željeni usisni priključak (9).

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

9 Rukovanje

UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

OPREZ

Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od alata za umetanje.

- **U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Obezbedite bezbedan položaj tela.
- **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni delovi radnog predmeta ili slomljeni alati za umetanje mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.

Napomena:

Prezori na nosećim zidovima podležu standardu DIN 1053 deo 1 ili nacionalnim propisima. Ovi propisi se obavezno moraju poštovati. Pre početka rada se konsultujte sa odgovornim statičarom, arhitektom ili nadležnim rukovodiocima gradnje.

9.1 Uključivanje / isključivanje (sl. 6)

Uključivanje

1. Obuhvatite zadnju ručicu (1).
2. Aktivirajte blokadu uključivanja (11) kažiprstom i držite je pritisnutu.
3. Pritisnite prekidač za uklj./isklj. (10) i takođe je držite pritisnutu.
4. Proizvod se pokreće.

Nakon uključivanja, sačekajte da proizvod dostigne maksimalan broj obrtaja. Tek tada počnite da radite.

Pošto proizvod krene da radi, možete da pustite blokadu uključivanja.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (10) i blokadu uključivanja (11).

OPREZ

Proizvod nastavlja da se okreće posle isključivanja. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

9.2 Probni rad

Pre prvog rada i posle svake zamene alata za umetanje sprovedite probni prolaz bez opterećenja. Odmah isključite proizvod ako alat za umetanje ne radi kako treba, ako se javljaju jake vibracije ili se čuju nenormalni zvukovi.

9.3 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja proizvoda, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), proizvod se može ponovo uključiti.

10 Radno uputstvo

PAŽNJA

Uređajem za detekciju voda proverite zidove u pogledu skrivenih električnih vodova, vodova za gas i za vodu, pre rada sa proizvodom.

Zakrivljeni rezovi nisu mogući, jer se umetak alata u protivnom zaglavljuje u radnom predmetu.

Zaštite ploču za odsecanje od udaraca, udara i masti. Nemojte izlagati ploču za odsecanje bočnom pritisku.

Nemojte kočiti ploče za odsecanje koje se još uvek okreću, bočnim pritiskanjem.

10.1 Radovi sa glodalom za zidne žlebove (sl. 7-9)

Napomena:

- **U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Obezbedite bezbedan položaj tela.
- Žlebovi veće dubine u tvrdom materijalu (npr. beton) ne mogu da se izrežu u jednom prolazu.
- Prilikom odsecanja posebno tvrdih materijala, npr. betona sa visokim sadržajem šljunka, ploča za odsecanje može da se pregrije i na taj način oštetiti. Venac varnica na obodu ploče za odsecanje u pokretu jasno ukazuje na to.
U tom slučaju prekinite postupak odsecanja i pustite ploču za odsecanje da kratko vreme radi u praznom hodu pri najvećem broju obrtaja, kako bi se ohladila.

PAŽNJA

Uređajem za detekciju voda proverite zidove u pogledu skrivenih električnih vodova, vodova za gas i za vodu, pre rada sa proizvodom.

UPOZORENJE

Nikada nemojte da pokušate da ploču za odsecanje koja se još uvek okreće izvučete iz reza, jer može doći do povratnog trzaja.

1. Uvek čvrsto držite proizvod za zadnju (1) i prednju ručicu (4).
2. Prislonite uključeni proizvod (sa rotirajućim pločama za odsecanje) sa prednjim nasadnim valjkom (5) na zid.
3. Uronite ploču za odsecanje (6) u zid dok se ne dostigne podešena dubina reza i zadnji nasadni valjci (5) takođe nalegnu na zid.
4. Gurnite proizvod u propisanom smeru kroz materijal koji treba da se obradi.
Vodite računa o oznakama (smer obrtanja ploče za odsecanje) ✓ i smer kretanja proizvoda (▶) na zaštitnoj haubi (3).
U protivnom se ploča za odsecanje (6) može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.
5. Ako ste završili izradu žleba, isključite proizvod i držite ga mirno dok se ploča za odsecanje (6) potpuno ne zaustavi.
6. Izvadite proizvod iz reza i bočno ga odložite.

7. Uklonite prečku koja se zaustavila alatom za odlamanje*.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.2 Korišćenje proizvoda sa samo jednom pločom za odsecanje (6)

1. Demontirajte ploče za odsecanje (6) kao što je opisano pod 8.1.
2. Ostavite zadnju ploču za odsecanje (6) na proizvodu i montirajte navrtku prirubnice (8) kao što je opisano u 8.1.
Proizvod je sada pogodan i za presecanje (npr. ploči-
ca).

11 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

11.1 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablovima mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

11.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

11.3 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Mrežni napon mora biti 230 V – 240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE
Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE
Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE
Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.
<ul style="list-style-type: none"> – Isključite proizvod. – Izvucite mrežni utikač. – Ostavite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.
- Uvek održavajte proizvod čistim, suvim i bez ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svake upotrebe i pre skladištenja.

12.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze delovi koje može da popravi korisnik. Obratite se kvalifikovanom stručnjaku da biste proverili proizvod i popravili ga.

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

13 Transport

1. Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
2. Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

14 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

Ploče za odsecanje moraju se čuvati suve i u uspravnom položaju i ne smeju da se slažu na gomilu.

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanje i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Priilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Razmakne podloške – br. artikla:	5902602004
Ploča za odsecanje – br. artikla:	7903702601

15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Razmakne podloške, ploče za odsecanje

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod se ne pokreće.	Nedostaje mrežni napon, reaguje osigurač zgrade.	Proverite utičnicu, mrežni kabl, vod, mrežni utikač, po potrebi popravka od strane stručnog električara
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Proveriti kućni osigurač.
	Neispravan motor.	Popravka od strane službe za korisnike
Ploča za odsecanje se ne kreće, motor nastavlja da radi.	Navrtka prirubnice je labava.	Pritegnite navrtku prirubnice (vidi 8.1).
	Radni predmet i ostaci radnog predmeta blokiraju pogon.	Uklonite blokade.
Motor usporava i zaustavlja se.	Proizvod je preopterećen radnim predmetom.	Smanjite pritisak na ploču za odsecanje.
		Pritegnite navrtku prirubnice (vidi 8.1).
Ploča za odsecanje se ne okreće kako treba, velike su vibracije, javljaju se neobični zvukovi.	Navrtka prirubnice je labava.	Pritegnite navrtku prirubnice (vidi 8.1).
	Ploča za odsecanje je neispravna.	Zamenite ploču za odsecanje.
Primetno slabije napredovanje rada i venac varnica po celom obodu	Ploča za odsecanje je tupa	Naoštrite ploču za odsecanje, kratkim rezovima sa abrazivnim materijalom (npr. kamen pešćar)

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Glodalo za zidne žlebove – MNF2250**
Br. art. **5902602901**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management















İçindekiler

1	Giriş	283
2	Ürün açıklaması (Şek. 1).....	283
3	Teslimat kapsamı (şek. 2).....	283
4	Amacına uygun kullanım	283
5	Güvenlik uyarıları	284
6	Ambalajdan çıkarma	287
7	Teknik veriler	287
8	İşletime almadan önce	287
9	Kullanım	288
10	Çalışma bilgisi	289
11	Elektrik bağlantısı	289
12	Temizlik ve bakım	290
13	Taşıma	290
14	Depolama	290
15	Onarım ve yedek parça siparişi.....	290
16	İmha ve yeniden değerlendirme	291
17	Arıza giderme	291
18	AB uygunluk beyanı	292
19	Patlatılmış çizim	293

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Koruyucu eldivenler takın!

	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.
	Tehlike durumunda ürünü kapatın ve elektrik fişini çekin!
	Arızalı ayırma diski kullanmayın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki ayırma diskine dokunmayın!
	Islak zımpara için izin verilmez
	Ayrırma diskinde kesik tehlikesi!
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca ürün kapalı ve elektrik fişi çekilmiş haldeyken gerçekleştirin!
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon).
	Ağırılık kg
	Ayrırma diski ölçüleri
	Ayrırma diski maks devir sayısı
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Şek. 1)

1. Arka el tutamağı
2. Sabitleme kolu
3. Koruyucu başlık
4. Ön el tutamağı
5. Destek makaraları
6. Ayırma diski
7. Tutucu mili
8. Flanş somunu
9. Emme bağlantı ağız
10. Açma/Kapama şalteri
11. Çalıştırma kilidi
12. Kesme derinliği ölçeği
13. Mil kilidi
14. Tutucu flanş

3 Teslimat kapsamı (şek. 2)

Poz.	Adet	Tanım
6.	4 x	Ayırma diski (önceden monte edilmiş)
A.	1 x	Flanş anahtarı
B.	3 x	Mesafe diski 4,7 mm
C.	3 x	Mesafe diski 6,7 mm
	1 x	Duvar taşlama makinesi
	1 x	Kullanım kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Duvar taşlama makinesi, ağırlıklı olarak mineral malzemelere (beton veya duvar gibi) su kullanmadan oluk açmak için kullanılan bir üründür. Bağlı ayırarak kesme diskleri veya kaba işleme diskleri kullanmayın.

İşleme sırasında sağlığı tehdit edecek toz veya buhar üreten malzemeler işlenmemelidir (örn. asbest gibi). Bir soğutma sıvısı ile ayırmaya izin verilmez.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanım, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eyellemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşıamak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında iş için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesine önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımını ve alet ile çalışma

- Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullanırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkış-

madığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerini her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

5.1 Ayırarak kesme makineleri için güvenlik talimatları

- a) Elektrikli alete ait koruyucu başlık güvenli bir şekilde takılmalı ve en üst seviyede güvenlik sağlanacak şekilde, yani taşlama gövdesinin mümkün olan en küçük kısmı kullanıcıya bakacak şekilde ayarlanmalıdır. Kendinizi ve yakında bulunan kişileri dönen taşlama diskinin seviyesinden uzak tutun. Koruyucu başlık, kullanıcıyı taşlama diskinin parçalarına ve kazara temasına karşı koruyacaktır.
- b) Elektrikli el aletinin için sadece elmas kaplı ayırma diskleri kullanın. İlgili aksesuarı elektrikli aletinize tespitleyebilirsiniz, bu aksesuarın güvenli bir şekilde kullanılabilmesini garanti etmez.
- c) Makine takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilen daha hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- d) Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır. Örneğin: Ayırma diskinin yan yüzeyi ile kesinlikle taşlama veya zımparalama yapmayın. Ayırma diskleri, diskin kenarı ile malzemenin ayrılması için tasarlanmıştır. Bu taşlama gövdesine yandan kuvvet uygulandığında disk kırılabilir.
- e) Her zaman, tarafınızdan seçilen taşlama disk için doğru boyuttaki ve biçimdeki hasarsız germe flanşlarını kullanın. Uygun flanşlar taşlama diskini destekler ve böylece taşlama diskinin kırılma tehlikesini azaltır.
- f) Uygulama takımının dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ölçü değerlerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçüdeki uygulama takımları, yeterli derecede izole edilemez veya kontrol edilemez.

- g) Taşlama diskleri ve flanşlar elektrikli aletinizin taşlama miline tam olarak uygun olmalıdır. Elektrikli aletin taşlama miline tam olarak uymayan uygulama takımları dengersiz bir şekilde döner, aşırı titreşim ve kontrol kaybına yol açabilir.
- h) Hasarlı taşlama diskleri kullanmayın. Örneğin her kullanmadan önce taşlama disklerini parçalanmaya ve çatlaklara dair kontrol edin. Elektrikli alet veya taşlama diski yere düştüğünde hasara yönelik kontrol edin veya hasarsız bir taşlama diski kullanın. Taşlama diskini kontrol edip cihaza taktıktan sonra, kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönen taşlama diskinin çevresinden uzak tutun ve cihazı bir dakika boyunca azami devir sayısında çalıştırarak bırakın. Hasarlı taşlama diskleri çoğu zaman bu test süresi dahilinde kırılmaktadır.
- i) Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruyucu, göz koruyucu veya koruyucu gözlük kullanın. Gerektiği zaman küçük taşlama ve malzeme partiküllerine karşı sizi koruyacak toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel iş önlükleri kullanın. Gözler, çeşitli uygulamalarda meydana gelen ve havada uçan yabancı cisimlere karşı korunmalıdır. Toz ve solunum maskeleri, uygulama sırasında oluşan tozları filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seviyede gürültüye maruz kaldığınızda işitme kaybına uğrayabilirsiniz.
- j) Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlayabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.
- k) Uygulama takımında gizli elektrik kabloları veya kendi şebeke kablosuna temas edebilecek çalışmalar yaptığınızda, cihazı sadece izole edilmiş tutma yüzeylerinizden. Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- l) Şebeke kablosunu dönen uygulama takımlarından uzak tutun. Cihaz üzerindeki hakimiyetinizi kaybettiğinizde, şebeke kablosu kesilerek ayrılabilir veya dolanabilir ve eliniz veya kolunuz dönen uygulama takımına temas edebilir.
- m) Elektrikli aleti, uygulama takımı tamamen durmadığı sürece kesinlikle elinizden bırakmayın. Dönen uygulama takımı elektrikli aletin bırakılacağı yere temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli alet üzerindeki hakimiyetinizi kaybedebilirsiniz.
- n) Elektrikli aleti taşıdığınız sırada çalışır durumda bırakmayın. Kıyafetiniz, dönen uygulama takımı ile temas halinde dolanabilir ve uygulama aleti bedeninize saplanabilir.
- o) Elektrikli aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin. Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve aşırı miktarda metal tozu birikimi elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- p) Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- q) Sıvı soğutma maddesi sevk eden uygulama takımları kullanmayın. Su veya başka sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

5.2 Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, örneğin taşlama diskini, taşlama tablası gibi dönen uygulama parçasının takılması veya bloke olması sonucunda ani tepkidir; Uygulama takımının takılması veya bloke olması, dönen uygulama takımının ani bir şekilde durmasına yol açar. Böylece hakimiyet kurulmamış elektrikli alet engelleme noktasında uygulama takımının dönme yönünün tersinde hızlanır.

Örneğin bir taşlama diskini iş parçasında takıldığında veya bloke olduğunda, iş parçasına daldırılan taşlama diskinin kenarı takılabilir ve böylece taşlama diskini kırılabilir veya bir geri tepmeye yol açabilir. Bu durumda taşlama diskini, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcı kişiye doğru hareket eder veya kullanıcı kişiden uzaklaşır. Bu sırada taşlama diskleri kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirlerle önlenir.

- Elektrikli aleti her zaman sıkıca tutun ve bedeninizi ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin. Eğer mevcutsa, ilk çalıştırmada geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde mümkün olan en iyi kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave erişimi kullanın.** Kullanıcı kişi, uygun önleyici tedbirler alarak geri tepme kuvvetlerini ve tepki kuvvetlerini kolaylıkla karşılayabilir.
- Elinizi asla dönen uygulama takımlarının yakınına getirmeyin.** Uygulama aleti geri tepme sırasında elinizden hareket edebilir.
- Dönen ayırma disk bölgesinin önünde veya arkasında bulundurmayın.** Geri tepme, elektrikli aleti engelleme noktasındaki taşlama diskinin hareketinin tersi yönünde hareket.
- Köşeler, keskin kenarlar vs. bölgelerinde oldukça dikkatli bir şekilde çalışın.** Uygulama takımlarının iş parçasında geri tepmesini ve sıkışmasını önleyin. Dönen uygulama takımı, köşelerde, keskin kenarlarda eğilir ve geri teptiğinde sıkışabilir. Bu durumda cihazda hakimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- Zincirli veya dişli testere bıçağı ve ayrıca genişliği 10 mm'den fazla olan yarıklara sahip parçalı elmas disk kullanmayın.** Bu tür uygulama takımları, sıkça bir geri tepmeye ve elektrikli alet üzerindeki hakimiyetin kaybolmasına yol açar.
- Ayrma diskinin bloke olmasını veya aşırı yüksek baskı basıncını önleyin. Aşırı derin kesimler uygulamayın.** Ayrma diskine aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanmasına ve takılma veya blokaj olma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına yol açmaktadır.
- Ayrma disk sıkıştığında veya çalışmanıza ara verdiğinizde, cihazı kapatın ve disk tamamen durana kadar cihazı kımıldatmadan sabit tutun.** Dönen ayırma diskinin kesim sırasında kesinlikle dışarı çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Sıkışma sebebinin nedenini tespit edin ve gidin.
- Elektrikli aleti, iş parçasında bulunduğu sürece tekrar çalıştırmayın. Kesim işlemine dikkatle devam etmeye başlamadan önce ayırma diskinin tam**

devir sayısına ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya geri tepme meydana gelebilir.

- Sıkışan ayırma disk nedeniyle geri tepme riskini en aza indirmek için plakaları veya büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bel verebilir. İş parçası, hem ayırma diski yakınında hem de kenar kısmında olmak üzere diskin her iki tarafında desteklenmelidir.
- Özellikle mevcut duvarlara veya başka içeriye bakılmayan alanlara yapılan "daldırmalı kesimlerde" özellikle dikkat edin.** Daldırılan ayırma diski kesim işlemi sırasında gaz veya su borularında, elektrik hatlarında veya başka nesnelere bir geri tepmeye yol açabilir.

5.3 Tamamlayıcı güvenlik talimatları



UYARI

- Kurşun içerikli boya, bazı ahşap ve metal türleri gibi malzemelerin tozları sağlığa zararlı olabilir.
- Bu tozlarla dokunmak veya bunları solumak kullanıcı kişi ya da yakınında bulunan kişiler için sağlık tehlikesi arz edebilir.
- Koruyucu gözlük ve toz koruma maskesi takın!



UYARI

Uygulama takımları keskin olabilir ve kullanım sırasında ısınabilir. Uygulama takımları kullanırken daima koruyucu eldiven giyin.

- Ürünü işlenecek malzemenin içinden öngörülen yönde itin.
Koruyucu başlık üzerindeki işaretlere (ayırma diskinin dönüş yönü ve ürünün hareket yönü) dikkat edin.
- Aksi takdirde ayırma disk takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya bir geri tepmeye neden olabilir.
- İşlenecek yerde elektrik, su veya gaz boruları olmadığından emin olun. Gizli besleme hatlarını bulmak için uygun arama cihazları kullanın veya yerel kamu hizmeti şirketine danışın.
- Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Kıvılcıklar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- İş yerinde toz birikintilerini önleyin.
Tozlar kolayca tutuşabilir.
- Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş sağlayın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemez artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.

UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6 Ambalajdan çıkarma

UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

7 Teknik veriler

Nominal gerilim	230-240 V~/50 Hz
Bağlantı hattı	1800 Watt (S1*) 2250 Watt (S3**, 2dak 30sn ON/ 7dak 30sn OFF)
Koruma sınıfı	II / □ (çift izolasyon)
Koruma türü	IPX0
Rölanti devir sayısı (n)	5400 dak ⁻¹
Ölçüler	506x235x187 mm
Ayırma diski	Ø 125 mm Ø 22, 23 mm
Ayırma diski kalınlığı	1,9 mm
Ayırma diski maks. devir sayısı	8500 dak ⁻¹

Yiv derinliği	0–40 mm
Yiv genişliği	8-40 mm
Ağırlık	5,50 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

* S1 işletim türü (daimi işletim)

Ürün belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

**S3 işletim türü (periyodik aralıklı işletim)

İşletim bir nominal yükten ve duruş süresinden oluşmaktadır.

UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Geçerli standartlar (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) uyarınca ölçülen gürültü oluşumu hakkında bilgi:

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı L_{pA}	102,2 dB
Ses gücü L_{WA}	113,2 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a_h	
Ön el tutamağı	4,207 m/s ²
Arka el tutamağı	2,359 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

8 İşletime almadan önce

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrik fişini prize sadece ürün kullanıma hazır olduğunda takın.

UYARI

Uygulama takımları keskin olabilir ve kullanım sırasında ısınabilir. Uygulama takımları kullanırken daima koruyucu eldiven giyin.

Bilgiler:

- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır. Hasarlı veya okunaksız etiketler değiştirilmelidir.
- Ürünü bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- İzin verilen ayırma diski tasarımları: Segmentler arasında maksimum 10 mm yarık bulunan, sadece negatif kesme açısına sahip segmentli elmas diskler.
Disk çapı: 125 mm
Disk kalınlığı: 1,9 mm

8.1 Ayırma diskini (6) monte edin/ sökün (şek. 1,3)

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Mil kilidini sadece tutucu mil hareketsiz durumdaiken çalıştırın. Aksi takdirde elektrikli alet hasar görebilir.

UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

Bilgiler:

Ayırma disklerini sadece çift halinde değiştirin!

Büyük delikli ayırma disklerini uygun hale getirmek için ayrılmış azaltma burcu ya da adaptörler kullanmayın.

İki ayırma disk arasına en az bir mesafe disk monte edilmiş olmalıdır.

1. Tutucu mili (7) sabitlemek için mil kilidine (13) basın. Mil kilidini (13) basılı tutmaya devam edin.
2. Flaş somununun sökünü (8). Ekteki flaş anahtarını (A) kullanın. Mil kilidini (13) bırakabilirsiniz.
3. Ayırma disklerini (6) ve mesafe diskleri (B/C) çıkarın. Tutucu flaşı (14) tutucu mili (7) üzerine kalır. Tutucu flaşı (14) çıkardysanız, doğru konumlandırmasına dikkat edin. Tutucu flaşın (14) konturu motor yönünü göstermelidir. Tutucu flaşı (14) döndürdüğünüzde, tutucu mil (7) de dönmelidir.
4. Ayırma diskini (6) alttan koruyucu başlığın (3) içinden geçirin ve tutucu milin (7) üzerine yerleştirin. **Ayırma diskinin dönüş yönünün doğru olmasına dikkat edin!** Dönme yönü, ayırma disk (6) üzerindeki oklarla ve koruyucu başlık (3) üzerindeki oklarla gösterilir.
5. Mesafe disklerini (B/C) seçerek istenen kesme genişliğini ayarlayın. Bunu tutucu milin (7) üzerine kaydırın.
6. Flaş somununun (8) tutucu miline (7) vidalayın ve ayırma disklerini (6) ve mesafe diskini (B/C) sabitleyin.
7. Tutucu mili (7) sabitlemek için mil kilidine (13) basın. Mil kilidini (13) basılı tutmaya devam edin.
8. Flaş somununun (8) sıkın. Birlikte verilen flaş anahtarını (A) kullanın.

8.1.1 Yiv genişliğinin ayarlanması (res. 1, 3, 10)

UYARI

İstenilen yiv genişliğinden bağımsız olarak birlikte teslim edilen tüm mesafe diskleri her zaman monte edilmelidir. Aksi takdirde ayırma diskini işletim sırasında çözülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Yiv genişliği, ayırma diskleri (6) arasındaki mesafe disklerinin (B/C) sayısından ve ayırma disklerinin (6) kesim genişliğinden oluşmaktadır.

Yiv genişliği aşağıdaki gibi hesaplanır:

Yiv genişliği = Mesafe disklerinin kalınlığı (B/C) + Ayırma disklerinin genişliği (6).

Mesafe disk kalınlığı:	
Mesafe diskleri (B)	4,70 mm
Mesafe diskleri (C)	6,70 mm
Ayırma disk kalınlığı:	
Ayırma disk (6)	1,90 mm

Teknik verilerdeki izin verilen yiv genişliğini dikkate alın (bkz. Bölüm 7).

Her zaman flaş somununun (8) ve tutucu flaşı (14) kullanın.

Ürünü maks. dört ayırma disk (6) ile kullanabilirsiniz.

8.2 Kesme derinliğinin ayarlanması (şek. 4)

1. Sabitlemek için sabitleme kolunu (2) sökün.
2. Koruyucu başlık (3) üzerindeki kesme derinliği ölçeğini (12) istenen derinliğe ayarlayın.
3. Kesme derinliği ölçeğinin (12) sabitleme kolunu (2) tekrar sıkın.

8.3 Toz emme sistemi

Ürün, çalışma sırasında önemli miktarda toz üretir.

Bu yüzden bir toz maskesi takın ve toza maruz kalmayı azaltmak için her zaman bir toz emme makinesi* bağlayın.

Toz emme sistemi arızalanırsa, çalışmayı durdurun ve arızayı giderin!

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.3.1 Toz emme sisteminin montajı (şek. 5)

Bilgiler:

Emme eksikliğinden kaynaklanan motor hasarları garanti kapsamında değildir.

Toz emme makinesi taş tozunun emilmesi için onaylanmış olmalıdır.

1. Uygun bir toz emme makinesinin* (örn. endüstriyel süpürge) hortumunu doğrudan emme ağzına (9) takın.

* = Teslimat kapsamında değil!

9 Kullanım

UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

İKAZ

Ürün çalıştığı anda ellerinizi uygulama takımından uzak tutun.

- Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş sağlayın.
- Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlatabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.

Bilgi:

Taşıyıcı duvarlardaki yarıklar DIN 1053 Bölüm 1 standardına veya ülkeye özgü tespitlere tabidir. Bu yönetmeliklere mutlaka uyulmalıdır. Çalışmaya başlamadan önce sorumlu statikçiye, mimara veya şantiye müdürüne danışın.

9.1 Ürünü açma / kapatma (şek. 6)**Açma**

1. Arka el tutamağını (1) kavrayın.
2. İşaret parmağınızla açma kilidine (11) basın ve basılı tutun.
3. Açma/kapama düğmesine (10) de basın ve basılı tutun.
4. Ürün çalışmaya başlar.

Çalıştırma sonrasında ürün maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin. Çalışmaya ancak bundan sonra başlayın.

Ürün çalışmaya başladıktan sonra, açma kilidini tekrar bırakabilirsiniz.

Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (10) ve açma kilidini (11) bırakın.

⚠ İKAZ

Ürün kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.

9.2 Deneme çalışması

İlk kez çalışmadan önce ve her kesici uç takımı değişiminden sonra yüksüz bir test çalışması gerçekleştirin. Uygulama takımı yalpalarsa, ciddi titreşimler oluşursa veya anormal sesler duyulursa ürünü derhal kapatın.

9.3 Aşırı yük koruması

Ürün, aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Ürün soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

10 Çalışma bilgisi**DİKKAT**

Ürünle çalışmadan önce duvarlarda gizli elektrik, gaz ve su hatları olup olmadığını kontrol etmek için bir hat arama cihazı kullanın.

Uygulama takımı iş parçasında sıkışacağı için kavisli kesimler mümkün değildir.

Ayırma diskini darbe, şok ve gresten koruyun.

Ayırma diskini yanal baskıya maruz bırakmayın.

Dışarı çıkan ayırma diskini frenlemek için yanal basınç uygulamayın.

10.1 Duvar taşıma makinesi ile çalışma (Şekil 7-9)**Bilgiler:**

- Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş sağlayın.
- Sert malzemede (örn. beton) daha derin yivler tek bir geçişte kesilemez.

- Özellikle sert malzemelerin, örneğin yüksek silika içeren betonun kesilmesi sırasında ayırma disk aşırı ısınabilir ve bu yüzden hasar görebilir. Ayırma diskini etrafında kıvılcımlardan oluşan bir halka buna açıkça işaret eder. Bu durumda kesim işlemine ara verin ve ayırma diskini soğutmak için kısa bir süre en yüksek devirde boş çalıştırın.

DİKKAT

Ürünle çalışmadan önce duvarlarda gizli elektrik, gaz ve su hatları olup olmadığını kontrol etmek için bir hat arama cihazı kullanın.

⚠ UYARI

Dönen ayırma diskini kesim sırasında kesinlikle dışarı çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.

1. Ürünü her zaman arka (1) ve ön el tutamağından (4) sıkıca tutun.
2. Ürünü, ön destek makarası (5) duvarın üzerine gelecek şekilde açık (ayırma diskleri çalışır durumda) olarak yerleştirin.
3. Ayarlanan kesme derinliğine ulaşılan ve arka destek makaraları (5) da duvarla temas edene kadar ayırma disklerini (6) duvara daldırın.
4. Ürünü işlenecek malzemenin içinden öngörülen yöne doğru itin. Koruyucu başlık (3) üzerindeki işaretlerle (ayırma diskinin dönüş yönü ve ürünün çalışma yönü) dikkat edin. Aksi takdirde ayırma disk (6) takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya geri tepmeye neden olabilir.
5. Yivi tamamladıktan sonra ürünü kapatın ve ayırma disk (6) durana kadar sabit tutun.
6. Ürünü kesimden çıkarın ve yana bırakın.
7. Duran çubuğu bir sıyırma aleti* ile çıkarın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

10.2 Ürünü sadece bir ayırma disk (6) ile kullanma

1. Ayırma disklerini (6) 8.1 altında açıklandığı gibi sökün.
2. Arka ayırma diskini (6) ürün üzerinde bırakın ve flanş somununu (8) 8.1 altında açıklandığı gibi monte edin. Ürün artık (örn. fayanslar) ayırmak için de uygundur.

11 Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

11.1 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,

- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,
- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısının hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

11.2 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

11.3 Alternatif akımlı motor

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke gerilimi 230 V – 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

12 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Elektrik fişini çekin.
- Ürünü soğumaya bırakın.

12.1 Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.
- Ürünü daima temiz, kuru ve yağdan ya da yağlama greslerinden arınmış olarak tutun. Her kullanımdan sonra ve depolamadan önce tozu temizleyin.

12.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından onarılabilen parçalar yoktur. Ürünü kontrol ettirmek ve onarmak için kalifiye bir uzmana başvurun.

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

13 Taşıma

1. Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
2. Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.

14 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünü üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

Ayırma diskleri kuru ve dik olarak saklanmalı ve istiflenmemelidir.

15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Mesafe diskleri – Ürün no.:	5902602004
Ayırma diskleri – Ürün no.:	7903702601

15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Mesafe diskleri, ayırma diskleri

* = Teslimat kapsamında değil!

16 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmenden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.

- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden sonra kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün çalışmaya başlamıyor.	Şebeke gerilimi yok, ev sigortası yanıt veriyor.	Gerekirse prizi, elektrik fişini, kabloyu, şebeke fişini kontrol edin. Kalifiye elektrikçi tarafından onarın Ev sigortasını kontrol edin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	
	Motor arızalı.	
Ayırma diski hareket etmiyor, motor çalışmaya devam ediyor.	Flanş somunu gevşek.	Flanş somununu sıkın (bkz. 8.1).
	İş parçası, iş parçası kalıntıları tahriki bloke ediyor.	Blokajları giderin.
Motor yavaşlıyor ve duruyor.	Ürün, iş parçası tarafından aşırı yüklenmiştir.	Ayırma diski üzerindeki basıncı azaltın. Flanş somununu sıkın (bkz. 8.1).
	Flanş somunu gevşek.	Flanş somununu sıkın (bkz. 8.1).
Ayırma diski yalpalıyor, ciddi titreşimler, anormal sesler.	Ayırma diski arızalı.	Ayırma diskini değiştirin.
	Flanş somunu gevşek.	Flanş somununu sıkın (bkz. 8.1).
Gözle görülür şekilde azalan iş ilerlemesi ve çepçevre kıvılcım halkası	Ayırma diski körelmiş	Aşındırıcı malzeme (örn. kum-kireç tuğlası) ile kısa kesimler yaparak ayırma diskini bileyen

18 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Duvar taşıma makinesi – MNF2250**
Ürün no. **5902602901**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AB, 2011/65/AB*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

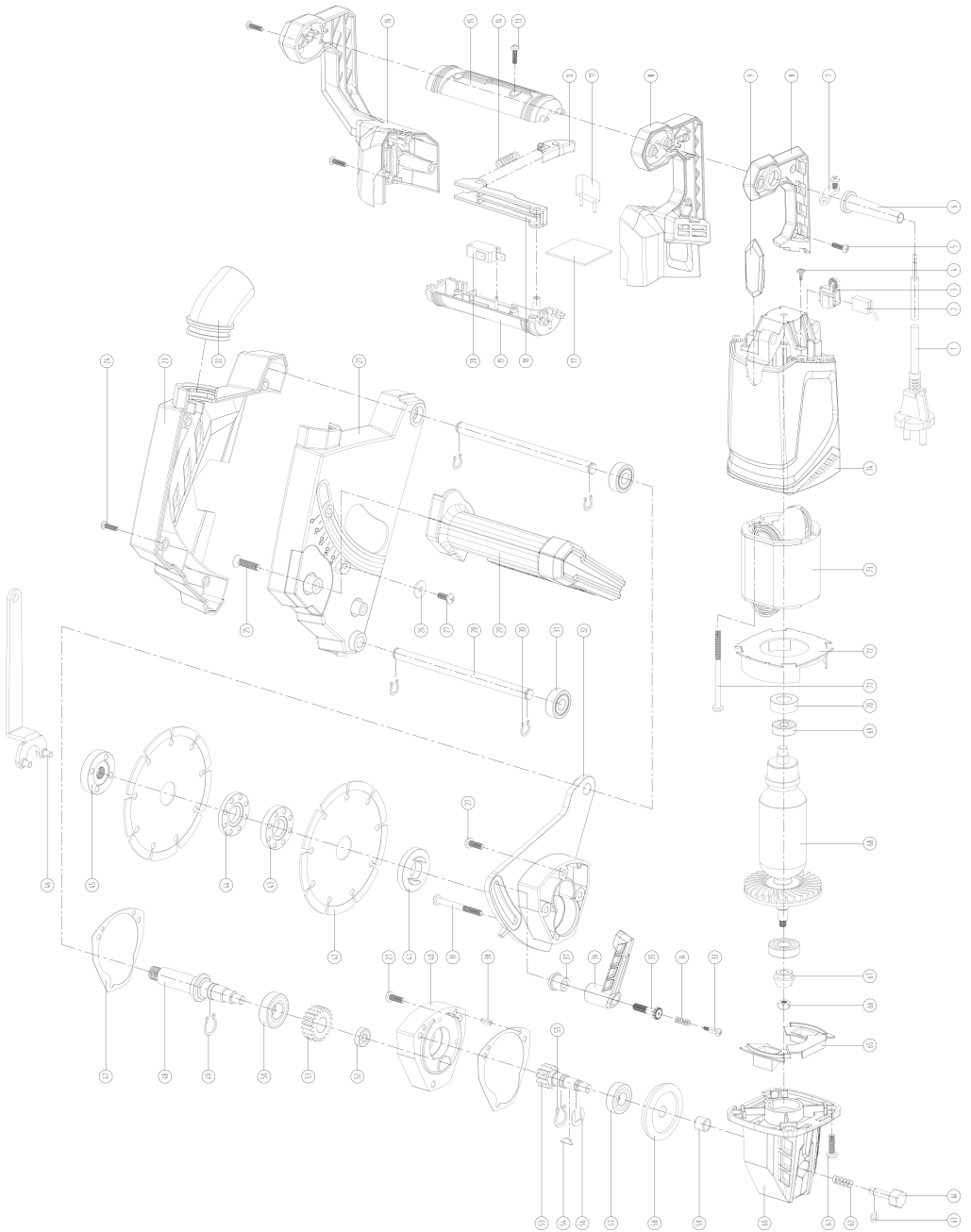
EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-22:2011/A11:2013;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.06.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantietermijn vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantiereclames bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitsluitend gesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrobíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijímu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelési esetéin gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatosságai igényűnket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezplatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmsetest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensioonõigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensioonõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defekto. Dėl, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaiciavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žalą neįtraukiami.

Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietoājama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neradījam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla velloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpålagte garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestemte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produksjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørene. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само доотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garantie RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatare corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüşürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 06/2025 · Ident.-No.: 5902602901